



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 2 ta' Ottubru 2015
(OR. en)

10728/1/15
REV 1
LIMITE

Fajl Interistituzzjonali:
2015/0095 (NLE)

COWEB 69

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-unjoni ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda u l-Kosovo*, min-naħa l-oħra

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/99 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

FTEHIM TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI
BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-KOMUNITÀ EWROPEA TAL-ENERĠIJA ATOMIKA,
MINN NAHA WAHDA
U L-KOSOVO*, MIN-NAHA L-OHRA

*

Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/99 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha “l-Unjoni” jew “l-UE” u L-KOMUNITÀ EWROPEA TAL-ENERĠIJA ATOMIKA, minn hawn 'il quddiem "Euratom",

minn naħa waħda, u

IL-KOSOVO*,

min-naħa l-oħra,

minn hawn 'il quddiem imsejha konguntament “il-Partijiet”,

WARA LI KKUNSIDRAW ir-rabtiet b'saħħithom bejn il-Partijiet u l-valuri li jaqsmu bejniethom, ix-xewqa tagħhom għat-tishih ta' dawk ir-rabtiet u sabiex jistabbilixxu relazzjoni mill-qrib u dejjiema msejsa fuq ir-reċiproċità u l-interess reċiproku, li għandha tippermetti li l-Kosovo jsaħħaħ u jestendi ulterjorment ir-relazzjonijiet mal-UE;

WARA LI KKUNSIDRAW l-importanza ta' dan il-Ftehim, fil-qafas tal-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni (PSA) mal-Balkani tal-Punent, fil-ħolqien u l-konsolidazzjoni ta' ordni Ewropew stabbli msejjes fuq il-kooperazzjoni, li tiegħu l-UE hija pilastru,

*

Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/99 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

WARA LI KKUNSIDRAW li l-UE hija lesta li tiegħu passi konkreti biex tirrealizza l-perspettiva Ewropea tal-Kosovo u t-tqarrib tiegħu mal-UE b'konformità mal-perspettiva tar-regjun billi tintegra l-Kosovo mal-qalba politika u ekonomika tal-Ewropa, permezz tal-partecipazzjoni rikorrenti tal-Kosovo fil-PSA bl-iskop li jilhaq il-kriterji rilevanti u l-kundizzjonalitajiet tal-PSA, soġġett għall-implimentazzjoni b'suċċess ta' dan il-Ftehim, notevolment fir-rigward tal-kooperazzjoni reġjonali; dan il-proċess se jwassal għall-progress fil-perspettiva Ewropea u t-tqarrib tal-Kosovo mal-UE, jekk ċirkostanzi oġġettivi jippermettu dan u jekk il-Kosovo jilhaq il-kriterji definiti mill-Kunsill Ewropew ta' Kopenhagen tal-21-22 ta' Ġunju 1993 u l-imsemmija kundizzjonalitajiet;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet sabiex jikkontribwixxu bil-mezzi kollha xierqa għall-istabbilizzazzjoni politika, ekonomika u istituzzjonali fil-Kosovo kif ukoll fir-regjun, permezz tal-iżvilupp tas-soċjetà ċivili u d-demokratizzazzjoni, il-bini tal-istituzzjonijiet u r-riforma fl-amministrazzjoni pubblika, l-integrazzjoni tal-kummerċ reġjonali u kooperazzjoni ekonomika msahha, kooperazzjoni f'firxa wiesgħa ta' oqsma, inkluż fil-ġustizzja u l-affarijiet interni, u t-tishih tas-sigurtà;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn zieda fil-libertajiet politiċi u ekonomiċi bħala l-bażi ta' dan il-Ftehim, kif ukoll l-impenn tagħhom li jirrispettaw id-drittijiet tal-bniedem inklużi d-drittijiet tal-persuni li jappartjenu għal minoranzi u gruppi vulnerabbli,

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn istituzzjonijiet imsejsin fuq l-istat tad-dritt, amministrazzjoni tajba u l-prinċipji demokratiċi permezz ta' sistema multipartitarja b'elezzjonijiet liberi u ġusti;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet li jirrispettaw il-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti, tal-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE), notevolment dawk tal-Att Finali tal-Konferenza dwar is-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa tal-1975 (minn hawn 'il quddiem "l-Att Finali ta' Helsinki" u l-Karta ta' Pariġi għal Ewropa Ġdida tal-1990;

WAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID ir-rabta tal-Partijiet mal-implimentazzjoni tal-obbligi internazzjonali, b'mod partikolari imma mhux biss, b'relazzjoni mal-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u l-protezzjoni tal-persuni li jappartjenu għal minoranzi u gruppi vulnerabbli, u f'dar-rispett jinnotaw l-impenn tal-Kosovo li jimxi skont l-istrumenti internazzjonali rilevanti;

WAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID id-dritt tar-ritorn għar-refuġjati u l-persuni spustati internament kollha u għall-protezzjoni tal-propjetà tagħhom u drittijiet tal-bniedem oħra relatati;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn il-prinċipji tal-ekonomija tas-suq liberu u għall-iżvilupp sostenibbli kif ukoll ir-rieda tal-UE sabiex tikkontribwixxi għar-riformi ekonomiċi fil-Kosovo;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet lejn il-kummerċ hieles, konsistenti mal-prinċipji rilevanti tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (minn hawn 'il quddiem "WTO") li għandhom jiġu applikati b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju;

WARA LI KKUNSIDRAW l-impenn tal-Partijiet li jkomplu jiżviluppaw djalogu politiku regolari dwar materji ta' interess reċiproku, inklużi aspetti reġjonali;

WARA LI KKUNSIDRAW l-importanza li l-Partijiet jagħtu għat-taqtigħa kontra l-kriminalità organizzata u t-tishih tal-kooperazzjoni fil-ġlieda kontra t-terroriżmu b'konformità mal-acquis tal-UE, u biex jipprevjenu il-migrazzjoni irregolari filwaqt li jsostnu l-mobilità f'ambjent sigur u legali;

B'KONVINZJONI li dal-Ftehim se jgħaliq atmosfera ġdida għar-relazzjonijiet ekonomiċi bejn il-Partijiet u, fuq kollox, għall-iżvilupp tan-negozju u l-investment, fatturi kruċjali għar-ristrutturar u l-immodernizzar ekonomiku;

KONXJI tal-impenn min-naħa tal-Kosovo li jqarreb il-leġislazzjoni tiegħu fis-setturi rilevanti ma' dik tal-UE, u li jimplimentaha b'mod effettiv;

BIL-KUNSIDERAZZJONI tar-rieda tal-UE sabiex tipprovdi appoġġ deċiżiv għall-implimentazzjoni tar-riformi u għall-użu tal-istrumenti disponibbli kollha ta' kooperazzjoni u għajjuna teknika, finanzjarja u ekonomika fuq bażi komprensiva, indikattiva u multiannwali għal dan il-għan, jekk iċ-ċirkostanzi oġġettivi jippermettu;

FILWAQT LI JINNOTAW li dan il-Ftehim huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi ma' UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

FILWAQT LI JINNOTAW li l-impenji u l-kooperazzjoni li għandhom jiddaħħlu mill-Unjoni skont dan il-Ftehim jirrelataw biss ma' oqsma koperti mill-*acquis* tal-UE jew il-politiki eżistenti tal-Unjoni;

FILWAQT LI JINNOTAW li l-proċeduri interni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem "l-Istati Membri") jistgħu jiġu applikati meta jiġu riċevuti dokumenti maħruġa mill-Awtoritajiet tal-Kosovo skont dan il-Ftehim;

FILWAQT LI JINNOTAW li n-negozjati għat-twaqqif ta' Komunità tat-Trasport mal-Balkani tal-Punent għadhom għaddejjin.

FILWAQT LI JFAKKRU fis-Samit ta' Żagreb tal-2000, li sejjah għal iktar konsolidament tar-relazzjonijiet permezz tal-PSA kif ukoll kooperazzjoni reġjonali msahha;

FILWAQT LI JFAKKRU li l-Kunsill Ewropew ta' Tessaloniki tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2003 saħħah il-PSA bħala qafas ta' politika għar-relazzjonijiet tal-UE mal-Balkani tal-Punent u enfasizza l-prospett tal-integrazzjoni tagħhom mal-UE abbażi tal-progress individwali tagħhom fir-riformi u l-mertu;

FILWAQT LI JFAKKRU fl-impenji tal-Kosovo fil-kuntest tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles tal-Ewropa Ċentrali ffirmat f'Bukarest fid-19 ta' Diċembru 2006, konkluż bħala mezz ta' tishih tal-abbiltà tar-reġjun sabiex jiġbed investimenti u l-prospetti tal-integrazzjoni tiegħu fl-ekonomija globali, jekk iċ-ċirkostanzi jippermettu dan;

FILWAQT LI JURU X-XEWQA li tiġi stabbilita kooperazzjoni kulturali eqreb u li jiġu żviluppati skambji ta' informazzjoni.

FILWAQT LI JINNOTAW li, fil-każ li l-Partijiet jiddeċiedu, fil-qafas ta' dan il-Ftehim, li jidhlu fi ftehimiet speċifiċi fl-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja li kellhom jiġi konklużi mill-UE skont it-Titolu V ta' Parti Tlieta tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-provvedimenti ta' tali ftehimiet speċifiċi futuri ma jorbtux lir-Renju Unit u/jew l-Irlanda sakemm l-UE, simultanjament mar-Renju Unit u/jew l-Irlanda sa fejn jirrigwarda r-relazzjonijiet bilaterali preċedenti tagħhom, ma tinnotifikax lill-Kosovo li r-Renju Unit u/jew l-Irlanda intrabat/intrabtu minn tali ftehimiet speċifiċi futuri bħala parti mill-UE b'konformità mal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. B'mod simili, kwalunkwe miżuri interni għall-UE li kellhom jiġu adottati skont l-imsemmi Titolu V biex jiġi implimentat dan il-Ftehim ma jorbtux lir-Renju Unit u/jew l-Irlanda sakemm dawn ma jkunux innotifikaw ix-xewqa tagħhom li jieħdu sehem jew jaċċettaw tali miżuri b'konformità mal-Protokoll Nru 21. Jiġi nnutat ukoll li tali ftehimiet speċifiċi futuri jew tali miżuri interni għall-UE jaqgħu taħt il-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka annessa ma' dawk it-Trattati.

FTIEHMU KIF ĠEJ:

ARTIKOLU 1

1. Hija b'dan stabbilita Assoċjazzjoni bejn l-UE, minn naħa waħda, u l-Kosovo min-naħa l-oħra.
2. L-għanijiet tal-Assoċjazzjoni huma:
 - (a) li jkunu appoġġjati l-isforzi tal-Kosovo biex isaħħaħ id-demokrazija u l-istat tad-dritt;
 - (b) li jsir kontribut għall-istabbiltà politika, ekonomika u istituzzjonali fil-Kosovo kif ukoll għall-istabilizzazzjoni tar-reġjun;
 - (c) li jkun ipprovdut qafas xieraq għad-djalogu politiku, li jippermetti l-iżvilupp ta' relazzjonijiet politiċi eqreb bejn il-Partijiet;
 - (d) li jkunu appoġġjati l-isforzi tal-Kosovo sabiex tkun żviluppata kooperazzjoni ekonomika u internazzjonali, jekk iċ-ċirkostanzi oġġettivi jippermettu, anke permezz tat-tqarrib tal-leġiżlazzjoni tiegħu għal dik tal-UE;

- (e) li jingħata appoġġ għall-isforzi tal-Kosovo sabiex ilesti t-tranzazzjoni għal ekonomija tas-suq li tiffunzjona;
- (f) li ssir promozzjoni ta' relazzjonijiet ekonomiċi armonjużi u l-iżvilupp gradwali ta' zona kummerċjali libera bejn l-UE u l-Kosovo;
- (g) li titrawwem kooperazzjoni reġjonali fl-oqsma kollha koperti minn dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 2

L-ebda terminu, għażla ta' kliem jew definizzjonijiet użati f'dan il-Ftehim, inklużi l-Annessi u l-Protokolli għalihom, ma jikkostitwixxu rikonoxximent tal-Kosovo mill-UE bħala Stat indipendenti u lanqas ma jikkostitwixxu rikonoxximent minn Stati Membri indidwali tal-Kosovo f'dik il-kapaċità fejn huma ma jkunux għamli tali pass.

TITOLU I

PRINĊIPJI ĠENERALI

ARTIKOLU 3

Ir-rispett għall-prinċipji demokratiċi u għad-drittijiet tal-bniedem kif proklamati fid-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1948 u kif definiti fil-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali tal-1950, fl-Att Finali ta' Helsinki u fil-Karta ta' Pariġi għal Ewropa Ġdida, ir-rispett għall-prinċipji tal-liġi internazzjonali, inkluża l-kooperazzjoni sħiħa mat-Tribunal Kriminali Internazzjonali għal dik li kienet il-Jugoslavja (ICTY) u l-mekkaniżmu residwu tiegħu, il-Qorti Kriminali Internazzjonali, u r-rispett għall-istat tad-dritt, kif ukoll għall-prinċipji tal-ekonomija tas-suq kif tidher fid-Dokument tal-Konferenza ta' Bonn dwar kooperazzjoni Ekonomika tal-Konferenza dwar is-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa, għandhom ikunu s-sisien tal-politiki tal-UE u tal-Kosovo u jkunu elementi essenzjali ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 4

Il-Kosovo jikkommetti ruħu li jimxi mad-dritt u l-istrumenti internazzjonali, b'mod partikolari, iżda mhux biss, b'relazzjoni mal-ħarsien tad-drittijiet tal-bniedem u fundamentali, mal-protezzjoni tal-persuni li jappartjenu għal minoranzi, u mingħajr diskriminazzjoni fuq l-ebda bażi.

ARTIKOLU 5

Il-Kosovo jikkommetti ruħu għat-tkomplija tal-hidma favur titjib viżibbli u sostenibbli fir-relazzjonijiet tiegħu mas-Serbja, u għal kooperazzjoni effettiva mal-missjoni tal-Politika Ewropea ta' Sigurtà u Difiza la tkun fis-seħh, kif definit iktar fl-Artikolu 13. Dawn l-impenji jikkostitwixxu prinċipji essenzjali ta' dan il-Ftehim u għandhom jirfdu l-iżvilupp tar-relazzjonijiet u l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet. Fil-każ li l-Kosovo ma jikkonformax ma' dawn l-impenji, l-UE tista' tiegħu mizuri li tqis xierqa, inkluż li tissospendi l-Ftehim kollu jew parti minnu.

ARTIKOLU 6

Il-Partijiet jirrijaffer maw li l-iktar delitti serji li jhassbu lill-komunità internazzjonali inġenerali għandhom jiġu kkastigati u l-prosekuzzjoni tagħhom għandha tiġi żgurata permezz ta' mizuri fil-livell domestiku jew f'dak internazzjonali.

F'dan ir-rigward, il-Kosovo jimpenja ruħu, b'mod partikolari, li jikkoopera b'mod shiħ mal-ICTY u l-mekkaniżmu residwu tagħha, u kull investigazzjoni u prosekuzzjoni oħra magħmula taħt l-awspiċċi internazzjonali.

Il-Kosovo jimpenja ruħu wkoll li jżomm konformità mal-Istatut ta' Ruma tal-Qorti Kriminali Internazzjonali u, f'dar-rigward, li jiehu l-passi neċessarji għall-implimentazzjoni tiegħu fuq livell domestiku.

ARTIKOLU 7

L-iżvilupp tal-kooperazzjoni reġjonali u relazzjonijiet tajbin mal-ġirien kif ukoll ir-rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem, inkluż id-drittijiet tal-persuni li jappartjenu għall-minoranzi, huma ċentrali għal dan il-PSA. Il-konklużjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim isehħu fil-qafas tal-PSA u huma bbażati fuq il-merti tal-Kosovo stess.

ARTIKOLU 8

Il-Kosovo jimpenja ruħu li jkompli jrawwem il-kooperazzjoni u r-relazzjonijiet tajbin mal-girien fir-reġjun, inkluż livell xieraq ta' konċessjonijiet reċiproċi rigward il-moviment tal-persuni, merkanzija, kapital u servizzi, kif ukoll l-iżvilupp ta' proġetti ta' interess komuni f'firxa wiesgħa ta' oqsma, inkluż l-istat tad-dritt. Dan l-impenn jikkostitwixxi fattur ewlieni fl-iżvilupp tar-relazzjonijiet u l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet, u b'hekk jikkontribwixxi għal stabbiltà reġjonali.

ARTIKOLU 9

L-assoċjazzjonighandha titwettaq gradwalment b'mod shiħ fuq perjodu ta' għaxar snin.

Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjah "KSA"), stabbilit taħt l-Artikolu 126, għandu jagħmel rieżami, fuq bażi annwali, tal-implimentazzjoni tal-Ftehim u l-adozzjoni u l-implimentazzjoni tar-riformi legali, amministrattivi, istituzzjonali u ekonomiċi min-naħa tal-Kosovo. Dan ir-rieżami għandu jitwettaq fid-dawl tal-preambolu u skont il-prinċipji ġenerali ta' dan il-Ftehim. Għandu jkun konsistenti mal-mekkaniżmi stabbiliti taħt il-PSA, notevolment ir-rapport ta' progress dwar il-PSA.

Fuq il-bażi ta' dan ir-rieżami, il-KSA se joħroġ rakkomandazzjonijiet u jista' jieħu d-deċiżjonijiet.

Meta r-revizjoni tidentifika diffikultajiet partikolari, dawn jistgħu jitressqu quddiem il-mekkanizmi għas-soluzzjoni tat-tilwim stabbiliti taħt dan il-Ftehim.

Mhux aktar tard mill-ħames sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-KSA għandu jagħmel rieżami fid-dettall tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Fuq il-bażi ta' dan ir-rieżami, il-KSA għandu jevalwa l-progress li jkun għamel il-Kosovo u jista' jiehu deċiżjonijiet dwar il-proċessi segwenti tal-assocjazzjoni. Għandhom jittiehdu passi simili mill-KSA qabel tmien l-ghaxar sena mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim. Jekk ir-riżultati tar-revizjoni jitolbu dan, il-KSA jista' jiehu deċiżjoni li jestendi l-perjodu stipulat fil-paragrafu 1 b'mhux iktar minn ħames snin. Fin-nuqqas ta' tali deċiżjonijiet mill-KSA, dan il-Ftehim għandu jkompli jiġi implimentat kif maqbul hawn.

Ir-revizjoni msemmija mhix se tapplika fuq il-moviment ħieles tal-merkanzija, billi dwar dan hemm prevista skeda speċifika fit-Titolu IV.

ARTIKOLU 10

Dan il-Ftehim għandu jkun kompatibbli bis-siġġ, kif ukoll implimentat b'mod konsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehimiet WTO, partikolarment mal-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994) u l-Artikolu V tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS).

TITOLU II

DJALOGU POLITIKU

ARTIKOLU 11

1. Id-djalogu politiku bejn il-Partijiet għandu jiġi żviluppat ulterjorment fil-kuntest ta' dan il-Ftehim. Huwa għandu jakkumpanja u jikkonsolida t-tqarrib bejn l-UE u l-Kosovo u jikkontribwixxi għall-ħolqien ta' rabtiet mill-qrib ta' solidarjetà u ta' forom ġodda ta' kooperazzjoni bejn il-Partijiet.
2. B'mod partikolari, id-djalogu politiku huwa intenzjonat li jippromwovi:
 - (a) il-partecipazzjoni tal-Kosovo fil-komunità demokratika internazzjonali, jekk iċ-ċirkustanzi oġġettivi jippermettu;
 - (b) l-avvanz tal-perspettiva Ewropea tal-Kosovo u t-tqarrib tiegħu mal-UE, b'konformità mal-perspettiva Ewropea tar-reġjun, abbażi tal-merti individwali u b'konformità mal-impenji tal-Kosovo skont l-Artikolu 5 ta' dan il-Ftehim;

- (c) konverġenza ikbar ma' ċerti miżuri tal-Politika Etera u ta' Sigurtà Komuni, partikolarment miżuri restrittivi meħudin mill-UE kontra pajjiżi terzi, persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew entitajiet mhux tal-Istatal-Istat wkoll permezz tal-iskambju tal-informazzjoni kif xieraq, u, b'mod partikolari, dwar daww il-kwistjonijiet li aktarx ikollhom effetti sostanzjali fuq il-Partijiet;
- (d) kooperazzjoni reġjonali effettiva, inklużiva u rappreżentattiva, u l-iżvilupp ta' relazzjonijiet tajbin bejn il-ġirien fil-Balkani tal-Punent.

ARTIKOLU 12

Il-Partijiet għandu jkollhom djalogu politiku rigward il-kwistjonijiet l-oħrajn koperti minn dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 13

1. Id-djalogu politiku u d-djalogu dwar il-politiki, kif xieraq, jikkontribwixxu lejn il-proċess tan-normalizzazzjoni tar-relazzjonijiet bejn il-Kosovo u s-Serbja.

2. Kif previst mill-Artikolu 5, il-Kosovo jimpenja ruhu li jaħdem għal titjib viżibbli u sostenibbli fir-relazzjonijiet tiegħu mas-Serbja. Dan il-proċess jiżgura li t-tnejn ikunu jistgħu jkomplu fil-mixxiet tagħhom lejn l-Ewropa, filwaqt li jevita li pajjiż jimblokka lill-iehor f'dawn l-isforzi, u gradwalment għandu jwassal għan-normalizzazzjoni komprensiva tar-relazzjonijiet bejn il-Kosovo u s-Serbja, fil-forma ta' ftehim legalment vinkolanti, bil-prospett li t-tnejn li huma jkunu kapaċi jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u jaqdu r-responsabbiltajiet tagħhom.

3. Fil-qafas imsemmi fuq, il-Kosovo kontinwament:

- (a) jimplementa *bona fide* kull ftehim milhuq fid-djalogu mas-Serbja;
- (b) jirrispetta b'mod shiħ il-prinċipji ta' kooperazzjoni reġjonali inklussiva;
- (c) jirrisolvi permezz tad-djalogu u spirtu ta' kompromess kwistjonijiet oħrajn pendent, fuq il-bażi ta' soluzzjonijiet prattiċi u sostenibbli u jikkoopera mas-Serbja fuq il-materji tekniċi u legali neċessarji;
- (d) jikkoopera b'mod effettiv mal-missjoni tal-Politika Ewropea ta' Sigurtà u Difiza sakemm tibqa' topera u jikkontribwixxi b'mod attiv għal eżekuzzjoni shiħa u mingħajr xkiel tal-mandat tagħha fil-Kosovo.

4. Il-KSA għandu jirrevedi l-progress ta' dan il-proċess regolament, u jista' jiehu deċiżjonijiet u johroġ rakkomandazzjonijiet f'dan ir-rigward. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jgħin lil dal-proċess b'mod konformi mal-Artikolu 129.

ARTIKOLU 14

1. Id-djalogi politiċi u ta' politika jseħhu primarjament fi ħdan il-KSA, li jkollu r-responsabbiltà generali ta' kull kwistjoni li l-Partijiet ikunu jixtiequ jressqu.
2. Fuq it-talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet, dawn id-djalogi jistgħu jseħhu wkoll fil-formati li ġejjin:
 - (a) laqgħat, fejn meħtieġ, ta' uffiċjali għoljin jirrappreżentaw lill-Kosovo, minn naħa waħda, u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u/jew rappreżentant tal-Kummissjoni, min-naħa l-oħra;
 - (b) billi jittiehed vantaġġ shih minn kull mezz adattat bejn il-Partijiet, inklużi l-kuntatti adattati fpajjiżi mhux fl-UE u ġewwa organizzazzjonijiet internazzjonali u fora internazzjonali oħra, jekk iċ-ċirkustanzi oġġettivi jippermettu dan;

- (c) kull mezz ieħor li jista' jagħti kontribut utli għat-tishih, l-iżvilupp u t-titjib ta' dawn id-djalogi, inkluzi dawk identifikati fl-aġenda ta' Tessaloniki, adottati fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Tessaloniki fid-19 u l-20 ta' Ġunju tal-2003.

ARTIKOLU 15

Id-djalogu politiku fuq livell parlamentari jseħh fi hdan il-qafas tal-Komitat Parlamentari ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 132.

TITOLU III

KOOPERAZZJONI REĠJONALI

ARTIKOLU 16

B'konformità mal-impenn tiegħu skont l-Artikoli 5 u 13, u lejn il-paċi u stabbiltà internazzjonali u reġjonali, u lejn l-iżvilupp tar-relazzjonijiet tajbin bejn il-ġirien, il-Kosovo jippromwovi l-kooperazzjoni reġjonali b'mod attiv. L-UE, permezz ta' strumenti adatti, inkluż l-assistenza għal proġetti b'dimensjoni reġjonali jew transfruntiera/transkonfinali, tista' tappoġġja dawn l-isforzi.

Kull meta l-Kosovo jippjana li jsaħħaħ mill-ġdid il-kooperazzjoni tiegħu ma' wiehed mill-pajjiżi msemmijin fl-Artikoli 17, 18 u 19, huwa għandu javża u jikkonsulta lill-UE b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet stipulati fit-Titolu X.

Il-Kosovo għandu jkompli jimplementa l-Ftehim dwar il-Kummerċ Hieles tal-Ewropa Ċentrali.

ARTIKOLU 17

Kooperazzjoni ma' pajjiżi li ffirmaw Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

Wara li jiġi ffirmat dan il-Ftehim, il-Kosovo, jekk iċ-ċirkostanzi oġġettivi jippermettu, għandu jiftaħ negozjati mal-pajjiżi li diġà ffirmaw Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-UE sabiex jikkonkludi konvenzjonijiet bilaterali dwar il-kooperazzjoni reġjonali, li l-għan tagħhom ikun li jitwessa' l-ambitu tal-kooperazzjoni bejn il-pajjiżi konċernati.

L-elementi ewlenin ta' dawn il-konvenzjonijiet ikunu:

- (a) id-djalogu politiku;
- (b) il-holqien ta' zoni ta' kummerċ hieles, li jkunu konsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-WTO;
- (c) konċessjonijiet reċiproċi dwar il-moviment tal-haddiema, l-istabbiliment, l-ghotja ta' servizzi, il-pagamenti kurrenti u movimenti tal-kapital kif ukoll politiki oħra relatati mal-moviment tal-persuni fuq livell ekwivalenti għal dak tal-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni li dak il-pajjiż rispettiv ikun ikkonkluda mal-UE;

- (d) id-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni f'oqsma oħra koperti, u oħrajn li mhumex, minn dan il-Ftehim, u notevolment fl-ispazju tal-Libertà, il-Ġustizzja u s-Sigurtà.

Dawn il-konvenzjonijiet għandhom jinkludu dispożizzjonijiet għall-ħolqien tal-mekkanizmi istituzzjonali meħtieġa, kif xieraq.

Il-konvenzjonijiet jiġu konklużi fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 18

Kooperazzjoni ma' pajjiżi ikkonċernati mill-PSA

Il-Kosovo għandu jfittex il-kooperazzjoni reġjonali mal-pajjiżi kkonċernati mill-PSA f'xi oqsma tal-kooperazzjoni koperti minn dan il-Ftehim, jew kollha kemm huma, kif ukoll oqsma oħra relatati mal-PSA, notevolment dawk ta' interess komuni. Din il-kooperazzjoni għandha tkun dejjem kompatibbli mal-prinċipji u l-għanijiet ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 19

Kooperazzjoni ma' pajjiżi kandidati għall-adeżjoni mal-UE mhux konċernati mill-PSA

Il-Kosovo għandu jrawwem il-kooperazzjoni tiegħu u jikkonkludi, jekk iċ-ċirkustanzi oġġettivi jippermettu dan, konvenzjonijiet dwar il-kooperazzjoni ma' kull pajjiż kandidat għall-adeżjoni mal-UE mhux ikkonċernata mill-PSA fl-oqsma tal-kooperazzjoni koperti minn dan il-Ftehim u oqsma oħra ta' interess reċiproku għall-Kosovo u dawn il-pajjiżi. Dawn il-konvenzjonijiet għandu jkollhom l-għan li gradwalment jikkonverġu r-relazzjonijiet bilaterali bejn il-Kosovo u dawk il-pajjiżi għall-parti rilevanti tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Kosovo.

TITOLU IV

MOVIMENT LIBERU TAL-MERKANZIJA

ARTIKOLU 20

1. L-UE u l-Kosovo jistabbilixxu gradwalment zona ta' kummerè hieles fuq perjodu massimu ta' għaxar snin li jibda mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, skont id-disposizzjonijiet ta' dan il-Ftehim u f'konformità mal-GATT 1994 u d-dispożizzjonijiet li jinstabu fil-ftehimiet rilevanti tad-WTO. Meta jagħmlu dan huma jikkunsidraw ir-rekwiziti speċifiċi stipulati fil-paragrafi 2 sa 6 ta' dan l-Artikolu.
2. In-Nomenklatura Magħquda għandha tapplika għall-klassifikazzjoni ta' prodotti fil-kummerè bejn il-Partijiet.

3. Ghall-finijiet ta' dan il-Ftehim dazji doganali u hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti għal dazji doganali jinkludu kull dazju jew kull hlas impost b'rabta mal-importazzjoni jew esportazzjoni ta' prodott, inkluża kull sura ta' soprataxxa jew hlas addizzjonali b'rabta ma' din l-importazzjoni jew esportazzjoni, iżda ma jinkludu l-ebda:

- (a) hlas ekwivalenti għal taxxa interna imposta konsistentement mal-paragrafu 2 tal-Artikolu III tal-GATT tal-1994,
- (b) miżuri ta' antidumping jew miżuri kompensatorji,
- (c) miżati jew hlasijiet oħra proporzjonali għall-ispejjeż tas-servizzi mogħtija.

4. Għal kull prodott, id-dazju bażiku li fuqu jiġi applikat it-tnaqqis suċċessiv tat-tariffi stabbilit f'dan il-Ftehim għandu jkun:

- (a) Għall-UE, it-Tariffa Doganali Komuni tal-UE, stabbilita skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87¹, attwalment applikata *erga omnes* minn jum l-iffirmar ta' dan il-Ftehim;
- (b) Għall-Kosovo, it-tariffa applikata mill-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 (ĠU UE L 256, 7.9.1987, p. 1).

5. Jekk, wara li jiġi ffirmat dan il-Ftehim, ikun applikat kwalunkwe tnaqqis fit-tariffi fuq bażi ta' *erga omnes*, id-dazji mnaqqsa ta' din ix-xorta għandhom jissostitwixxu d-dazju bażiku li jissemma fil-paragrafu 4 mid-data ta' meta jiġi applikat tnaqqis ta' din ix-xorta.
6. L-UE u l-Kosovo għandhom jikkomunikaw lil xulxin id-dazji bażiċi rispettivi tagħhom u kull tibdil fihom.

KAPITOLU I

PRODOTTI INDUSTRIJALI

ARTIKOLU 21

Definizzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għal prodotti li joriginaw mill-UE jew il-Kosovo elenkati fil-Kapitoli 25 sa 97 tan-Nomenklatura Magħquda, hlief għal prodotti elenkati fil-lista fl-Anness I, paragrafu I, punt (ii) tal-Ftehim WTO dwar l-Agrikoltura.

2. Il-kummerċ bejn il-Partijiet fi prodotti koperti mit-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika għandu jitmexxa b'mod konformi ma' dak it-Trattat.

ARTIKOLU 22

Konċessjonijiet tal-UE fuq prodotti industrijali

1. Id-dazji doganali fuq importazzjoni fl-UE u l-hlasijiet b'effett ekwivalenti fuq prodotti industrijali li joriginaw mill-Kosovo għandhom jitnehhew mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.

Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni fl-UE u l-mizuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq prodotti industrijali li joriginaw mill-Kosovo għandhom jitnehhew mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 23

Konċessjonijiet tal-Kosovo fuq prodotti industrijali

1. Id-dazji doganali fuq l-importazzjoni ta' prodotti industrijali li joriginaw mill-UE fil-Kosovo, hlief għal dawk li huma elenkati fl-Anness I għandhom jitnehhew mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.
2. Il-hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti għal dazji doganali fuq l-importazzjonijiet lejn il-Kosovo ta' prodotti industrijali li joriginaw mill-UE għandhom jitnehhew mad-dhul fis-sehh dan il-Ftehim.
3. Id-dazji doganali fuq l-importazzjoni ta' prodotti industrijali li joriginaw mill-UE fil-Kosovo, u li huma elenkati fl-Anness I, jitnaqqsu progressivament u għandhom jitnehhew skont l-iskeda indikata f'dak l-Anness.
4. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq importazzjoni ta' prodotti industrijali li joriginaw mill-UE fil-Kosovo u mizuri li jkollhom effett ekwivalenti għandhom jitnehhew mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 24

Dazji u restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni

1. L-UE u l-Kosovo għandhom ineħhu kull dazju doganali fuq l-esportazzjoni kif ukoll ħlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti fuq il-kummerċ ta' bejniethom mad-dhul fis-seħh dan il-Ftehim.
2. L-UE u l-Kosovo għandhom ineħhu kull restrizzjoni kwantitattiva fuq l-esportazzjoni ta' bejniethom kif ukoll il-mizuri li jkollhom effett ekwivalenti mad-dhul fis-seħh dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 25

Tnaqqis aktar rapidu fid-dazji doganali

Il-Kosovo jiddikjara li lest li jnaqqas id-dazji doganali fuq il-kummerċ mal-UE b'mod iktar mgħaġġel milli hu previst fl-Artikolu 23, jekk is-sitwazzjoni ekonomika ġenerali tiegħu u s-sitwazzjoni fil-qasam ekonomiku kkonċernat ikunu jippermettu.

Il-KSA għandu janalizza s-sitwazzjoni f'dan ir-rigward u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet rilevanti.

KAPITOLU II

AGRIKOLTURA U SAJD

ARTIKOLU 26

Definizzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika fuq il-kummerċ ta' prodotti agrikoli u tas-sajd li joriġinaw fl-UE jew fil-Kosovo.
2. It-terminu “prodotti agrikoli u tal-industrija tas-sajd” jirreferi għall-prodotti elenkati fil-Kapitoli 1 sa 24 tan-Nomenklatura Magħquda¹ u l-prodotti elenkati fl-Anness I, paragrafu I, punt (ii) tal-Ftehim WTO dwar l-Agricoltura.

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal-4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU UE L 290, 31.10.2013, p. 1).

3. Din id-definizzjoni tinkludi l-ħut u l-prodotti tas-sajd koperti mill-Kapitoli 3, intestaturi 1604 (Ħut preparat jew preservat; kavjar u sostituti tal-kavjar imhejjija minn bajd tal-ħut) u 1605 (Krustaċej, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn, preparati jew preservati (ħlief affumikati)), u sottointestaturi 0511 91 (Skart tal-ħut), 2301 20 (Dqiq, pasta u gerbub, ta' ħut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, mhumiex tajbin għal konsum tal-bniedem) u ex 1902 20 ("għaġin mimli li fih iktar minn 20 % tal-piż ħut, krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn").

Tinkludi wkoll is-sottointestaturi 1212 21 00 (Alka tal-baħar u alki oħrajn), ex 1603 00 (Estratti u sugu ta' ħut jew krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn) u ex 2309 9010 (Preparazzjonijiet ta' tip użati għal għalf ta' annimali: materjali li jinħallu ta' ħut), kif ukoll 1504 10 u 1504 20 (Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-ħut, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament):

- Żjut tal-fwied tal-ħut u l-frazzjonijiet tagħhom;
- Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-ħut, ħlief żjut tal-fwied).

ARTIKOLU 27

Prodotti agricoli pprocessati

Il-Protokoll 1 jistabbilixxi l-arrangamenti kummerċjali għal prodotti agricoli pprocessati li huma elenkati fih.

ARTIKOLU 28

Konċessjonijiet tal-UE fuq importazzjonijiet ta' prodotti agricoli li joriginaw mill-Kosovo

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, l-UE għandha tabolixxi kull restrizzjoni jew mizura kwantitattiva li jkollha effett ekwivalenti fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti agricoli li joriginaw mill-Kosovo.

2. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, l-UE għandha tabolixxi d-dazji doganali u l-imposti li jkollhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjonijiet tal-prodotti agrikoli joriġinaw mill-Kosovo għajr għal dawk tal-intestaturi 0102 (annimali tal-ifrat ħajjin), 0201, (Laħam ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ) 0202 (Laħam tal-annimali tal-ifrat, iffriżat), 1701 (Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrows kimikalment pur, f'forma solida), 1702 (Zokkrijiet oħrajn, inklużi laktows kimikament pur, maltosju, glukows u fruktows, f'forma solida; guleppijiet taz-zokkor li ma fihomx mizjudin ħwawar u materjal li jagħti l-kulur ; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella) u 2204 (Inbid ta' għeneb frisk, inklużi inbejjed imsahhin; għeneb magħsur qabel jehmer hlief dak tal-intestatura 2009) tan-Nomenklatura Magħquda.

Għall-prodotti li huma koperti mil-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda, li għalihom it-Tariffa Doganali Komuni tipprevedi l-applikazzjoni ta' dazji doganali *ad valorem* u ta' dazju doganali speċifiku, it-tnehhija għandha tapplika biss għall-parti *ad valorem* tad-dazju.

3. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, l-UE għandha tiffissa d-dazji tad-dwana applikabbli għall-importazzjoni fl-UE ta' prodotti tal-"baby-beef", definiti fl-Anness II u li joriġinaw mill-Kosovo ta' 20 % tad-dazju *ad valorem* u ta' 20 % tad-dazju speċifiku kif stabbilit fit-Tariffa Doganali Komuni, fil-limitu ta' kwota ta' tariffa annwali ta' 475 tunnellata espressi f'piż ta' karkassa.

ARTIKOLU 29

Konċessjonijiet tal-Kosovo fuq prodotti agrikoli

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jabolixxi r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha u miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli li joriginaw mill-UE.
2. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu:
 - (a) jneħhi d-dazji doganali applikabbli għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw fl-UE, hlief dawk elenkati fl-Anness III;
 - (b) jneħhi progressivament id-dazji doganali applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli li joriginaw mill-UE, li huma elenkati fl-Anness IIIa, IIIb u IIIc u konformi mal-iskeda ta' żmien indikata f'dak l-Anness.
3. Id-dazju applikabbli għal ċerti prodotti elenkati fl-Anness IIId għandu jkun id-dazju bażiku applikat fil-Kosovo fil-31 ta' Diċembru 2013.

ARTIKOLU 30

Protokoll dwar l-inbid u xarbiet alkoħoliċi

L-arrangamenti applikabbli għall-prodotti ta' nbid u xarbiet alkoħoliċi msemmija fil-Protokoll II huma stabbiliti f'dak il-Protokoll.

ARTIKOLU 31

Konċessjonijiet ta' l-UE fuq prodotti ta' ħut u ta' prodotti tas-sajd

1. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, l-UE għandha tneħhi r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha u l-mizuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq importazzjoni ta' ħut u prodotti tas-sajd li joriginaw mill-Kosovo.
2. Mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, l-UE għandha tneħhi d-dazji doganali kollha u l-mizuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq il-ħut u l-prodotti tas-sajd li joriginaw fil-Kosovo ħlief dawk elenkati fl-Anness IV. Il-prodotti elenkati fl-Anness IV għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet stipulati fih.

ARTIKOLU 32

Konċessjonijiet tal-Kosovo fuq prodotti ta' ħut u ta' prodotti tas-sajd

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jnehhi r-restrizzjonijiet kwantitattivi kollha u l-miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjoni ta' ħut u prodotti tas-sajd li joriginaw fl-UE.
2. Mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jnehhi d-dazji doganali kollha u l-miżuri li jkollhom effett ekwivalenti fuq il-ħut u l-prodotti tas-sajd li joriginaw fl-UE ħlief dawk elenkati fl-Anness V. Il-prodotti elenkati fl-Anness V għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet stipulati fih.

ARTIKOLU 33

Klawsola ta' rieżami

Filwaqt li jitqies il-volum tal-kummerċ fil-prodotti agrikoli u tal-industriji tas-sajd bejn il-Partijiet, tas-sensittivitajiet partikolari tagħhom, tar-regoli tal-politika komuni tal-UE u tal-politika tal-Kosovo għall-agrikoltura u għall-industriji tas-sajd, tar-rwol tal-agrikoltura u tal-industriji tas-sajd fl-ekonomija tal-Kosovo kif ukoll l-iżviluppi fil-qafas tad-WTO, il-KSA għandu jeżamina, mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, prodott bi prodott u fuq bażi ordnata u reċiproka b'mod xieraq, l-opportunitajiet sabiex jagħtu lil xulxin aktar konċessjonijiet bl-għan li tkun implimentata liberalizzazzjoni akbar tal-kummerċ fil-prodotti agrikoli u tal-industriji tas-sajd.

ARTIKOLU 34

Klawżola ta' salvagwardja rigward l-agrikoltura u s-sajd

Minkejja disposizzjonijiet oħrajn ta' dan il-Ftehim, u partikolarment l-Artikolu 43, meqjusa s-sensittività tas-swieq agrikoli u tas-sajd, jekk l-importazzjoni ta' prodotti li joriginaw f'Parti waħda, u li jkunu s-suġġetti ta' konċessjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 27, 28, 29, 30, 31 u 32, tiddesturba serjament lis-swieq jew lill-mekkaniżmi regolatorji domestiċi ta' Parti, iż-żewġ partijiet minnufih għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi ħdan il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex isibu soluzzjoni adatta. Sakemm tinstab din is-soluzzjoni, il-Parti interessata tista' tiegħu l-miżuri xierqa li jidhrilha li jkunu neċessarji.

ARTIKOLU 35

Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi
għall-prodotti agrikoli u tas-sajd u prodotti tal-ikel
li mhumiex inbid jew spirti

1. Il-Kosovo għandu jipprovdi protezzjoni għall-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-UE rreġistrati fl-UE taħt ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel¹, f'konformità mat-termini stipulati f'dan l-Artikolu. L-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-Kosovo għandhom ikunu eligibbli sabiex jiġu rreġistrati fl-UE skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament.
2. L-indikazzjonijiet ġeografiċi li saret referenza għalihom fil-paragrafu 1 għandhom jiġu protetti kontra:
 - (a) kull użu kummerċjali dirett jew indirett ta' isem protett:
 - (i) għal prodotti komparabbli li ma jkunux konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem protett, jew
 - (ii) sa fejn tali użu jisfrutta r-reputazzjoni ta' indikazzjoni ġeografika;

¹ ĠU UE L 343, 14.12.2012, p. 1.

- (b) kulll użu ħażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-orġini vera tal-prodott jew servizz ikun indikat jew jekk l-isem protett ikun tradott jew akkumpanjat minn espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni", "togħma", "bħal" jew xi espressjoni simili;
- (c) kull indikazzjoni falza jew qarrieqa dwar il-provenjenza, l-orġini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott, dwar l-imballaġġ intern jew estern, il-materjal tar-reklamar jew id-dokumenti relatati mal-prodott ikkonċernat, u l-ippakkjar tal-prodott f'kontenitur li jista' jagħti impressjoni falza dwar l-orġini tiegħu;
- (d) kull prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-orġini vera ta' prodott simili.

3. Isem propost għar-reġistrazzjoni li jkun kompletament jew parzjalment omonimu ma' isem diġà protett, ma għandux jiġi protett sakemm ma hemmx distinzjoni suffiċjenti fil-prattika bejn il-kundizzjonijiet tal-użu lokali u tradizzjonali u l-preżentazzjoni tal-omonimu protett sussegwentement u l-isem diġà protett, filwaqt li jitqies il-bżonn li jiġi żgurat trattament ekwu tal-produtturi kkonċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa. Ma għandux jiġi reġistrat isem omonimu li jiżgwida lill-konsumatur biex jemmen li l-prodotti jiġu minn territorju ieħor anki jekk l-isem ikun preċiż sa fejn ikun ikkonċernat it-territorju, ir-reġjun jew il-post ta' orġini attwali tal-prodotti kkonċernati.

4. Il-Kosovo għandu jirrifjuta r-registrazzjoni ta' marka kummerċjali li l-użu tagħha jikkorrispondi għas-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2.
5. Il-marki kummerċjali li l-użu tagħhom jikkorrispondi għas-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, li jkunu ġew irreġistrati fil-Kosovo jew stabbiliti permezz tal-użu, ma għandhomx jibqgħu jintużaw wara hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Madankollu, dan ma għandux japplika għal marki kummerċjali irreġistrati fil-Kosovo u trademarks stabbiliti permezz tal-użu u li huma propjetà ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, kemm-il darba ma jkunux ta' natura li bi kwalunkwe mod tqarraq bil-pubbliku fir-rigward tal-kwalità, l-ispeċifikazzjoni u l-origini ġeografika tal-prodotti.
6. Kull użu ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti skont il-paragrafu 1, bħala termini abitwali fil-lingwaġġ komuni għal dawn il-prodotti fil-Kosovo, għandu jjeqaf sa mhux iktar tard minn hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
7. Il-Kosovo għandu jiżgura li l-prodotti esportati mit-territorju tiegħu hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim ma jiksru id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.
8. Il-Kosovo għandu jiżgura l-protezzjoni msemmija fil-paragrafi 1 sa 7 kemm b'inizjattiva tiegħu kif ukoll fuq it-talba ta' parti interessata.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

ARTIKOLU 36

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-kummerċ tal-prodotti kollha bejn il-Partijiet hlief fejn previst mod ieħor f'dan il-Kapitolu jew il-Protokoll I.

ARTIKOLU 37

Konċessjonijiet imtejba

Dan it-Titolu bl-ebda mod ma għandu jaffettwa lil kwalunkwe Parti milli tapplika unilateralmment miżuri aktar favorevoli.

ARTIKOLU 38

Waqfien

1. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, ma ghandhomx jiddahhlu dazji doganali godda fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni, jew hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti, u lanqas ma ghandhom jizdiedu dawk digà applikati, fil-kummerç bejn l-UE u l-Kosovo.
2. Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, ma ghandhomx jiddahhlu restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni, jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti; lanqas dawk ezistenti ma ghandhom isiru iktar restrittivi, fil-kummerç bejn l-UE u l-Kosovo.
3. Bla hsara għall-koncessjonijiet mogħtija bl-Artikoli 28, 29, 30, 31 u 32, il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'ghandhom bl-ebda mod ixekklu milli jitwettqu l-politiki tal-agrikoltura u tas-sajd rispettivi tal-UE u tal-Kosovo, jew milli jittiehdu miżuri taht dawk il-politiki kemm-il darba dawn ma jaffettwawx il-proċedura tal-importazzjoni msemija fl-Annessi II sa V u l-Protokoll I.

ARTIKOLU 39

Projbizzjoni ta' diskriminazzjoni fiskali

1. L-UE u l-Kosovo ma għandhom idaħħlu l-ebda miżura jew prattika fiskali interna li, direttament jew indirettament, tohloq diskriminazzjoni bejn il-prodotti tal-Parti l-waħda u prodotti bħalhom li joriginaw mit-territorju tal-Parti l-oħra. Fejn tali miżura jew prattika digà teżisti, l-UE u l-Kosovo, kif xieraq, għandhom jirrevokawha jew iħassruha.
2. Prodotti li jkunu esportati għat-territorju ta' waħda mill-Partijiet ma għandhomx igawdu minn hlas lura ta' taxxa indiretta interna li tkun qabżet l-ammont ta' taxxa indiretta li jkunu sugġetti għaliha.

ARTIKOLU 40

Dazji ta' natura fiskali

Id-disposizzjonijiet dwar it-tneħħija ta' dazji tad-dwana fuq l-importazzjoni għandhom japplikaw ukoll għal dazji doganali ta' natura fiskali.

ARTIKOLU 41

Unjonijiet doganali, zoni ta' kummerċ hieles,
arrangamenti transfruntiera/transkonfinali

1. Dan il-Ftehim ma għandux jipprekludi l-manteniment u l-istabbiliment ta' unjonijiet doganali, zoni ta' kummerċ hieles jew arrangamenti għall-kummerċ transfruntier/transkonfinali hlief jekk dawn ibiddlu l-arrangamenti tal-kummerċ provduti f'dan il-Ftehim.
2. Matul il-perjodi tranzizzjonali speċifikati fl-Artikolu 20, dan il-Ftehim ma għandux jaffettwa l-implimentazzjoni tal-arrangamenti preferenzjali speċifiċi li jirregolaw il-moviment tal-merkanzija li jew ikunu ġew stabbiliti fi Ftehimiet tal-fruntiera/tal-konfini milhuqin qabel bejn Stat Membru jew aktar u l-Kosovo, jew li jirriżultaw mill-Ftehimiet bilaterali speċifikati fit-Titolu III milhuqa mill-Kosovo sabiex jippromwovi l-kummerċ reġjonali.
3. Għandhom isiru konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet fil-KSA dwar il-Ftehimiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu u, jekk ikun hemm it-talba, dwar kwistjonijiet ewlenin oħra relatati mal-politika rispettiva tagħhom dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi. Dawn il-konsultazzjonijiet għandhom isehhu, partikularment jekk pajjiż terz jissieheb fl-UE, sabiex ikun żgurat li jiġu meqjusa l-interessi reċiproċi tal-UE u l-Kosovo kif stipulat f'dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 42

Dumping u sussidji

1. Dan il-Ftehim ma għandu jwaqqaf lil ebda Parti milli tiehu azzjoni ta' difiża tal-kummerċ skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 43.
2. Jekk waħda mill-Partijiet issib li fil-kummerċ mal-Parti l-oħra jkun qed isir dumping u/jew issussidjar kompensatorju, hija tista' tiehu miżuri adatti kontra din il-prattika skont il-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 jew il-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kompensatorji u skont il-leġislazzjoni rispettiva relattiva interna tagħha.

ARTIKOLU 43

Klawżola ta' salvagwardji

1. Il-partijiet jaqblu li r-regoli u l-prinċipji tal-Artikolu XIX GATT 1994 u l-Ftehim tad-WTO dwar is-Salvagwardji jiġu applikati.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-Parti importatriċi tista' tiegħu miżura ta' salvagwardja bilaterali xierqa skont il-kundizzjonijiet u b'mod konformi mal-proċeduri stipulati f'dan l-Artikolu, fejn kull prodott ta' Parti waħda qed jiġi importat fit-territorju tal-Parti l-oħra fi kwantitajiet tant ikbar u taħt kundizzjonijiet li joħolqu, jew jheddu li joħolqu:

- (a) ħsara serja lill-industrija domestika ta' prodotti simili jew li jikkompetu fit-territorju tal-Parti importatriċi; jew
- (b) disturb serji fi kwalunkwe qasam tal-ekonomija jew diffikultajiet li minhabba fihom il-qagħda ekonomika ta' reġjun tal-Parti importatriċi tista' teħżien serjament.

3. Il-miżuri ta' salvagwardja bilaterali diretti lejn l-importazzjoni mill-parti l-oħra ma għandhomx jeċċedu dak li hu meħtieġ sabiex jiġu rrimedjati l-problemi, kif definiti fil-paragrafu 2, li jkunu nqalghu minhabba l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Il-miżura ta' salvagwardja adottata għandha tikkonsisti fis-sospensjoni taż-żieda jew fit-tnaqqis tal-margini ta' preferenza previsti taħt dan il-Ftehim għall-prodott ikkonċernat sa limitu massimu li jikkorrispondi għad-dazju bażiku li ssir referenza għalih fl-Artikolu 20, paragrafu 4(a) u (b) u l-paragrafu 5 għall-istess prodott. Dawn il-miżuri għandhom jinkludu elementi ċari li progressivament iwasslu għall-eliminazzjoni tagħhom sa mhux iktar tard mit-tmiem tal-perjodu stipulat, u ma għandhomx jittieħdu għal perjodu ta' iktar minn sentejn.

F'ċirkostanzi eċċezzjonali għall-aħħar, il-miżuri jistgħu jiġu estiżi għal perjodu ulterjuri ta' mhux aktar minn sentejn. L-ebda miżura ta' salvagwardja bilaterali ma għandha tiġi applikata għall-importazzjoni ta' prodott li qabel kien soġġett għal miżura ta' din ix-xorta għal perjodu ta' żmien ekwivalenti għal dak li matulu miżura bħal din kienet ġiet applikata qabel, sakemm dak il-perjodu ta' nuqqas ta' applikazzjoni ikun, mill-inqas, sentejn minn mindu tkun skadiet il-miżura.

4. Fil-każijiet speċifikati f'dan l-Artikolu, qabel ma jiehdu l-miżuri msemija hemmhekk, jew, fil-każijiet li għalihom japplika l-paragrafu 5(b) ta' dan l-Artikolu, l-UE jew il-Kosovo, malajr kemm jista' jkun, għandhom jagħtu t-tagħrif rilventi kollu lill-KSA sabiex isir eżami dettaljat tas-sitwazzjoni bl-għan li tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaž-żewg Partijiet.

5. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1, 2, 3 u 4 għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) Id-diffikultajiet li jinqalghu mis-sitwazzjoni li għaliha ssir referenza f'dan l-Artikolu għandhom jintbagħtu mill-ewwel biex ikunu eżaminati mill-KSA, li jista' jieħu kull deċiżjoni meħtieġa biex jintemmu dawn id-diffikultajiet.

Jekk il-KSA jew il-Parti esportatriċi ma jidhux deċiżjoni li ttemm id-diffikultajiet jew ma tkun instabet l-ebda soluzzjoni sodisfaċenti fi żmien 30 jum minn meta l-kwistjoni tkun intbagħtet lill-KSA, il-Parti importatriċi tista' tadotta l-miżuri xierqa biex jinstab rimedju għad-diffikultà skont dan l-Artikolu. Fl-għażla tal-miżuri ta' salvagwardja, trid tingħata prijorità lil dawk li l-inqas jiddisturbaw il-funzjonament tal-arrangamenti stabbiliti f'dan il-Ftehim. Il-miżuri ta' salvagwardja għandhom jippreservaw il-livell/margini ta' preferenza mogħti taħt dan il-Ftehim.

- (b) Fejn ċirkostanzi eċċezzjonali jew kritiċi li jehtiegu azzjoni immedjata jagħmluha impossibli li jkun hemm informazzjoni jew analiżi minn qabel, skont il-każ, il-Parti kkonċernata tista', fis-sitwazzjonijiet speċifikati f'dan l-Artikolu, tapplika minnufih il-miżuri proviżorji neċessarji sabiex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni u tgħarraf lill-Parti l-oħra dwar dan immedjatament.

Il-miżuri ta' salvagwardja għandhom ikunu nnotifikati minnufih lill-KSA u għandhom ikunu s-sugġett għal konsultazzjonijiet minn żmien għall-iehor f'dak il-korp, partikolarment bl-għan li ssir skeda biex dawn jitnehhew malli ċ-ċirkostanzi jippermettu.

6. F'każ li l-UE, jew il-Kosovo, jissugġettaw l-importazzjonijiet ta' prodotti li jistgħu jagħtu lok għad-diffikultajiet li jissemmew f'dan l-Artikolu għal proċedura amministrattiva bl-għan li tkun provduta malajr l-informazzjoni dwar it-tendenza tal-flussi kummerċjali, il-Parti l-oħra għandha tiġi infurmata.

ARTIKOLU 44

Klawsola ta' nuqqas

1. Fejn il-konformità ta' dan it-Titolu twassal għal:

- (a) nuqqas kritiku, jew it-theddida ta' dan, ta' prodotti tal-ikel jew prodotti oħrajn essenzjali għall-Parti esportatriċi; jew
- (b) ir-riesportazzjoni lejn pajjiż terz ta' prodott li fil-konfront tiegħu l-Parti esportatriċi żżomm restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-esportazzjoni, dazji fuq l-esportazzjoni jew miżuri jew ħlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti, u fejn is-sitwazzjonijiet imsemmija hawn fuq iwasslu, jew probabbilment iwasslu, għal diffikultajiet magġuri għall-Parti esportatriċi,

dik il-Parti tista' tiegħu miżuri xierqa taht il-kundizzjonijiet u skont il-proċeduri stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Fl-ghażla ta' liema miżuri għandhom jittiehdu, trid tinghata prijorità lil dawk li l-inqas jiddisturbaw il-funzjonament tal-arrangamenti stabbiliti f'dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri ma għandhomx japplikaw b'mod li jkun mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew mhux ġustifikata fejn ikunu jinstabu l-istess kundizzjonijiet, jew inkella jkunu ta' restrizzjoni moħbija fuq il-kummerċ, u għandhom jiġu eliminati fejn il-kundizzjonijiet ma jkunux jiġġustifikaw aktar iż-żamma tagħhom.
3. Qabel ma jiehdu l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1, jew, malajr kemm jista' jkun f'kazijiet li għalihom japplika l-paragrafu 4, l-UE jew il-Kosovo, għandhom jagħtu lill-KSA t-tagħrif kollu rilevanti, bl-għan li tinstab soluzzjoni aċċettabbli għall-Partijiet. Il-KSA jista' jaqbel fuq kwalunkwe mezz meħtieġ sabiex jintemmu d-diffikultajiet. Jekk ma jintlaħaqx ftehim fi żmien 30 jum minn meta l-kwistjoni tkun ġiet quddiem il-KSA, il-Parti esportatriċi tista' tapplika miżuri skont dan l-Artikolu dwar l-esportazzjoni tal-prodott inkwistjoni.
4. Fejn ċirkostanzi eċċezzjonali jew kritiċi li jeħtieġu azzjoni immedjata jagħmluha impossibli li jkun hemm informazzjoni jew analiżi minn qabel, skont il-każ, l-UE jew il-Kosovo jistgħu japplikaw minnufih il-miżuri ta' prekawzjoni meħtieġa biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni, u għandhom jgħarrfu lill-Parti l-oħra dwar dan minnufih.

5. Il-KSA ghandu jiġi mgħarraf minnufih jekk jittiehdu kwalkunkwe miżuri skont dan l-Artikolu, u għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjonijiet minn żmien għall-iehor f'dak il-korp, partikolarment bil-għan li tiġi stabbilita skeda għall-eliminazzjoni tagħhom malli ċ-ċirkostanzi jippermettu.

ARTIKOLU 45

Monopolji tal-Istat

Fir-rigward ta' monopolji tal-Istat ta' xorta kummerċjali, il-Kosovo jiżgura li, bid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, ma ssehh l-ebda diskriminazzjoni bejn ċittadini tal-Istati Membri u tal-Kosovo dwar il-kundizzjonijiet ta' provvista jew ikkummerċjalizzar tal-prodotti.

ARTIKOLU 46

Regoli ta' origini

Sakemm mhux stipulat mod iehor f'dan il-Ftehim, il-Protokoll III jistabbilixxi r-regoli tal-orijini għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 47

Restrizzjonijiet awtorizzati

Dan il-Ftehim ma għandux jipprekludi l-projbizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet fuq l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet jew merkanzija fi tranzitu ġġustifikati fuq il-bażi ta' moralità pubblika, politika pubblika jew sigurtà pubblika; il-protezzjoni tas-saħħa u l-ħajja ta' bnedmin, annimali jew pjanti; il-protezzjoni ta' teżori pubbliċi ta' valur artistiku, storiku jew arkeoloġiku, jew il-protezzjoni ta' proprjetà intellettuali, industrijali u kummerċjali, jew regoli relatati mad-deheb u l-fidda. Madanakollu, dawn il-projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet ma għandhomx ikunu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni moħbija bejn il-Partijiet.

ARTIKOLU 48

Nuqqas fl-ġhoti ta' kooperazzjoni amministrattiva

1. Il-Partijiet jaqblu li l-kooperazzjoni amministrattiva hija essenzjali għall-implimentazzjoni u l-kontroll tat-trattament preferenzjali mogħti taħt dan it-Titolu u jenfasizzaw l-impenn tagħhom fil-ġlieda kontra l-irregolaritajiet u l-frodi fid-dwana u fi kwistjonijiet relatati.

2. Fejn Parti ssib, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi taħt dan it-Titolu, dik il-Parti (referenza għaliha f'dan l-Artikolu bħala "il-Parti konċernata") tista' temporanjament tissospendi t-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodott(i) kkonċernat(i) skont dan l-Artikolu.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu n-nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva tfisser, fost l-oħrajn:

(a) in-nuqqas ripetut li jiġu rrispettati l-obbligi għall-verifika tal-istatus originali tal-prodott(i) kkonċernat(i);

(b) ir-rifjut ripetut jew id-dewmien bla bżonn fit-tweqqif u/jew il-komunikazzjoni tar-riżultati tal-verifika sussegwenti tal-prova tal-origini;

(c) ir-rifjut ripetut jew id-dewmien mhux bla bżonn biex tinkiseb l-awtorizzazzjoni sabiex jitwettqu missjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva għall-verifika tal-awtenticità ta' dokumenti jew ir-reqqa tal-informazzjoni rilevanti għall-ghotja tat-trattament preferenzjali inkwistjoni.

Għall-fini ta' dan l-Artikolu, jistgħu jinstabu irregolaritajiet jew frodi, fost l-oħrajn, fejn hemm zieda rapida, mingħajr spjegazzjoni sodisfacenti, fl-importazzjonijiet ta' prodotti li jeċċedu l-livell tas-soltu ta' produzzjoni u l-kapaċità ta' esportazzjoni tal-Parti l-oħra, li hija marbuta ma' informazzjoni oġġettiva li tikkonċerna irregolaritajiet jew frodi.

4. L-applikazzjoni ta' sospensjoni temporanja tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-Parti li tkun għamlet is-sejba, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, ta' nuqqas ta' għoti ta' kooperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi tavża immedjatement lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni dwar is-sejbiet tagħha flimkien mal-informazzjoni oġġettiva u tibda konsultazzjonijiet mal-Parti l-oħra fi hdan il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni rilevanti kollha u s-sejbiet oġġettivi, bil-għan li tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaż-żewġ Partijiet.
- (b) Fejn il-Partijiet ikunu dahlu f'konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni skont il-punt (a) u ma rnexxilhomx jaqblu fuq soluzzjoni aċċettabbli fi żmien tliet xhur wara n-notifika, il-Parti kkonċernata tista' tissospendi b'mod temporanju t-trattament preferenzjali li huwa rilevanti għall-prodott(i) kkonċernat(i). Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jiġi notifikat dwar sospensjoni temporanja immedjatement.

(c) Is-sospensjonijiet temporanji taht dan l-Artikolu ghandhom ikunu limitati għall-minimu meħtieġ sabiex jiġiharsu l-interessi finanzjarji tal-Parti kkonċernata. M' għandhomx jaqbu l-perjodu ta' sitt xhur, li jista' jiġgedded. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiġi notifikat immedjatament wara li jkunu ġew adottati sospensjonijiet temporanji. Dawn għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjonijiet perjodiċi fi hdan il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, partikularment sabiex jintemmu hekk kif il-kondizzjonijiet tal-applikazzjoni tagħhom ma jibqgħux jipprevalu.

5. Fil-hin tan-notifika lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni taht il-paragrafu 4 (a), il-Parti kkonċernata għandha tippubblika avviż lill-importaturi fil-Ġurnal Uffiċjali tagħha. L-avviż għall-impurtaturi għandu jindika li hemm sejba dwar il-prodott ikkonċernat, fuq il-bażi ta' informazzjoni oġġettiva, ta' nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi.

ARTIKOLU 49

Fil-każ ta' żball mill-awtoritajiet kompetenti fil-ġestjoni xierqa tas-sistema preferenzjali fl-esportazzjoni, u partikularment fl-applikazzjoni tal-Protokoll III, fejn dan l-iżball ikollu konsegwenzi f'termini ta' dazji ta' importazzjoni, il-Parti Kontraenti li tkun qed taffaċċja dawn il-konsegwenzi tista' titlob lill-KSA sabiex jeżamina l-possibiltajiet li jiġu adottati l-miżuri xierqa kollha bi-għan li tissolva l-problema.

TITOLU V

STABBILIMENT, FORNIMENT TAS-SERVIZZI U KAPITAL

ARTIKOLU 50

Definizzjoni

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

- (1) “Kumpanija tal-UE” jew “kumpanija Kosovara” jfissru, rispettivament, kumpanija stabbilita konformement mal-ligijiet ta’ Stat Membru, jew tal-Kosovo, u li jkollha l-uffiċju jew l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħha rreġistrati fit-territorju tal-UE jew tal-Kosovo. Madankollu, jekk il-kumpanija jkollha biss l-uffiċċju rreġistrat tagħha fit-territorju tal-UE jew tal-Kosovo rispettivament, din għandha titqies biss bħala kumpanija tal-UE jew Kosovara jekk il-hidmiet tagħha jkollhom rabta reali u kontinwa mal-ekonomija ta' wiehed mill-Istati Membri jew il-Kosovo;
- (2) “Sussidjarja” ta’ kumpanija tfisser kumpanija li hija effettivament ikkontrollata minn kumpanija oħra;

- (3) “Fergha” ta’ kumpanija tfisser post tan-negozju mingħajr personalità ġuridika li jkollu d-dehra ta’ permanenza, bħal estensjoni ta’ entità prinċipali, ikollu ġestjoni u jkun materjalment mġammar sabiex jinnegozja kummerċ ma’ partijiet terzi sabiex dawn tal-aħħar, għalkemm ikunu jafu li, jekk neċessarju, jkun hemm rabta ġuridika mal-entità prinċipali, li l-uffiċju ewlieni tagħha jkun f’pajjiż barrani, ma jkollhomx għalfejn jinnegozjaw direttament mal-entità prinċipali iżda jagħmlu tranżazzjonijiet kummerċjali fil-post ta’ negozju li jikkostitwixxi l-estensjoni;
- (4) "Stabbiliment" tfisser id-dritt li tibda attivitajiet kummerċjali permezz tal-istabbiliment ta' kumpaniji, inkluż sussidjarji u ferġat, fl-UE jew il-Kosovo rispettivament;
- (5) “Operazzjonijiet” tfisser it-tweqqif ta’ attivitajiet ekonomiċi;
- (6) “Attivitajiet ekonomiċi” fil-prinċipju tinkludi attivitajiet ta’ xejra industrijali, kummerċjali jew professjonali, u attivitajiet ta’ nies tas-sengħa;
- (7) “Ċittadin tal-UE” u “ċittadin tal-Kosovo” rispettivament ifissru persuna fiżika ċittadina ta’ Stat Membru jew tal-Kosovo;
- (8) “Servizzi finanzjarji” tfisser dawk l-attivitajiet deskritti fl-Anness VI.

KAPITOLU I

STABBILIMENT

ARTIKOLU 51

1. Il-Kosovo ghandu jiffaċilita t-twaqqif tal-operazzjonijiet fit-territorju tiegħu minn kumpaniji tal-UE. Għal dak il-ghan, mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo ghandu jaghti:
 - (a) fir-rigward tal-istabbiliment ta' kumpaniji tal-UE fit-territorju tal-Kosovo, trattament mhux inqas favorevoli milli jingħata lill-kumpaniji tiegħu jew lil kwalunkwe kumpanija minn pajjiż terz, skont liema trattament ikun l-aħjar;
 - (b) fir-rigward tal-istabbiliment ta' sussidjarji u ferġat ta' kumpaniji tal-UE fit-territorju tal-Kosovo ladarba dawn jigu stabbiliti, trattament mhux inqas favorevoli milli jingħata lil kumpaniji u ferġat tiegħu jew lil kwalunkwe sussidjarja u ferġa ta' kumpanija minn pajjiż terz, skont liema trattament ikun l-aħjar;

2. L-UE għandha tagħti, mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim:

- (a) fir-rigward tal-istabbiliment ta' kumpaniji Kosovari, trattament mhux inqas favorevoli milli jingħata mill-UE lill-kumpaniji tagħha jew lil kwalunkwe kumpanija minn pajjiż terz, skont liema trattament ikun l-aħjar;
- (b) fir-rigward tal-operazzjoni ta' sussidjarji u ferġat ta' kumpaniji Kosovari, stabbiliti fit-territorju tagħha, trattament mhux inqas favorevoli milli jingħata mill-UE lill-kumpanniji jew ferġat tagħha stess, jew lil kwalunkwe sussidjarja jew ferġa ta' kumpanija minn pajjiż terz, stabbilita fit-territorju tagħha, skont liema trattament ikun l-aħjar.

3. Il-Partijiet m'għandhomx jadottaw regolamenti jew mizuri godda li jiddiskriminaw fir-rigward tal-istabbiliment ta' kumpaniji tal-Parti l-oħra fit-territorju tagħhom jew fir-rigward tal-operazzjoni, ladarba din tigi stabbilita, b'paragun mal-kumpaniji tagħhom stess.

4. Minkejja dan l-Artikolu,

- (a) is-sussidjarji u l-ferġat ta' kumpaniji tal-UE għandu jkollhom id-dritt, mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, li jużaw u jikru propjetà immobbli fil-Kosovo;

- (b) fi żmien ħames snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, is-sussidjarji u l-fergħat ta' kumpaniji tal-UE għandu jkollhom id-dritt li jakkwistaw u jgawdu drittijiet ta' sjieda ta' propjetà immobbli bhall-kumpaniji Kosovari, u fir-rigward ta' beni pubblici/ta' interess komuni, l-istess drittijiet li jgawdu minnhom il-kumpaniji Kosovari rispettivament fejn dawn id-drittijiet huma neċessarji biex jitwettqu l-attivitàjiet ekonomiċi li għalihom ġew stabbiliti.

ARTIKOLU 52

1. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 54, il-Partijiet jistgħu jirregolaw l-istabbiliment u l-operazzjoni ta' kumpaniji fit-territorju tagħhom, kemm-il darba dawn ir-regolamenti ma jiddiskriminawx kontra l-kumpaniji u ċ-ċittadini tal-Parti l-oħra b'paragun mal-kumpaniji tagħhom.
2. Fir-rigward tas-servizzi finanzjarji, minkejja kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan il-Ftehim, Parti minnhom ma għandhiex titwaqqaf milli tiegħu miżuri għal raġunijiet ta' prudenza, inkluż għall-protezzjoni ta' investituri, depożitanti, detenturi ta' poloz jew persuni li lejhom ikun jeżisti dmir fiduċjarju minn fornitur ta' servizzi finanzjarji, jew milli tiżgura l-integrità u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja. Dawn il-miżuri ma għandhomx jintużaw bħala mezz sabiex jiġu evitati l-obbligi tal-Parti taħt dan il-Ftehim.

3. L-ebda parti ta' dan il-Ftehim ma ghandha tinftiehem li tirrikjedi lil Parti sabiex tikxef informazzjoni b'rabta mal-affarijiet u l-kontijiet ta' konsumaturi individwali jew kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali jew ta' propjeta' fil-pussess ta' entitajiet pubbliċi.

ARTIKOLU 53

1. Dan il-Kapitolu huwa minghajr hsara għad-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità tat-Trasport mal-Balkani tal-Punent u tal-Ftehim Multilaterali dwar l-istabbiliment ta' Żona ta' Avjazzjoni Komuni Ewropea ffirmat fid-9 ta' Ġunju 2006¹.

2. Il-KSA jista', fil-kamp ta' applkazzjoni tal-politika tat-trasport tal-UE, jagħmel rakkomandazzjonijiet f'każi speċifiċi biex jittejbu l-istabbiliment u l-operazzjoni fl-oqsma koperti mill-paragrafu 1.

3. Dan il-Kapitolu ma ghandux japplika għat-trasport marittimu.

¹ ĠU UE L 285, 16.10.2006, p. 3.

ARTIKOLU 54

1. L-Artikoli 51 u 52 ma jipprekludux l-applikazzjoni, min-naħa ta' Parti minnhom, ta' regoli partikolari li jikkonċernaw l-istabbiliment u l-operazzjoni fit-territorju tagħha ta' ferġat ta' kumpaniji ta' Parti oħra li mhumex inkorporati fit-territorju tal-ewwel Parti, li huma ġustifikati minn differenzi legali jew tekniċi bejn dawn il-ferġat meta mqabbla ma' ferġat ta' kumpaniji inkorporati fit-territorju tagħha jew, fir-rigward tas-servizzi finanzjarji, għal raġunijiet prudenzjali.
2. Id-differenza fit-trattament m'għandhiex tmur lil hinn minn dak li hu strettament neċessarju bħala riżultat ta' dawn id-differenzi legali jew tekniċi jew, fir-rigward tas-servizzi finanzjarji, għal raġunijiet prudenzjali.

KAPITOLU II

FORNIMENT TA' SERVIZZI

ARTIKOLU 55

1. Kumpanija tal-UE stabbilita fit-territorju tal-Kosovo jew kumpanija Kosovara stabbilita fl-UE għandha tkun intitolata li timpjega, jew li timpjega permezz ta' wahda mis-sussidjarji jew ferġat tagħha, konformi mal-leġiżlazzjoni fis-seħh fit-territorju ospitanti tal-istabbiliment, fit-territorju tal-UE u tal-Kosovo rispettivament, impjegati li jkunu ċittadini tal-UE jew ċittadini tal-Kosovo rispettivament, kemm-il darba dawn l-impjegati jkunu persunal prinċipali skont kif definit fil-paragrafu 2 u li huma impjegati esklussivament minn kumpaniji, sussidjarji jew ferġat.

2. Il-persunal prinċipali tal-imsemmija kumpaniji, minn hawn 'il quddiem imsejha “organizzazzjonijiet” huma “haddiema bi trasferiment intra-ażjendali” kif definit fil-punt (c) fil-kategoriji li ġejjin, kemm-il darba l-organizzazzjoni tkun persuna ġuridika u l-persuni kkonċernati jkunu ġew impjegati minnha jew kienu sħab fiha (hlief jekk bħala azzjonisti bil-maġġoranza tal-ishma), mill-inqas għas-sena li ppreċediet tali ċaqliq:

- (a) Persuni li jaħdmu f'kariga għolja fi hdan organizzazzjoni, li primarjament jidderieġu l-ġestjoni tal-istabbiliment, u li huma ssorveljati jew ikkontrollati b'mod ġenerali prinċiparjament minn bord ta' diretturi jew azzjonisti tal-kumpanija, jew l-ekwivalenti tagħhom, inkluż:
 - (i) li jidderieġu l-istabbiliment ta' dipartiment jew subdiviżjoni tal-istabbiliment;
 - (ii) jissorveljaw u jikkontrollaw ix-xogħol ta' impjegati li jissorveljaw, professjonali jew li jimmaniġjaw;
 - (iii) li għandhom personalment l-awtorità li jirreklutaw u jkeċċu jew li jirrakkomandaw ir-reklutaġġ, it-tkeċċija jew azzjonijiet ohra relatati mal-persunal;

- (b) Il-persuni li jahdmu fi hdan organizzazzjoni u li għandhom għarfien speċjalizzat essenzjali għas-servizz, għat-tagħmir ta' riċerka, għat-tekniki u l-ġestjoni tal-istabbiliment. Il-valutazzjoni ta' dan l-għarfien tista' tirrifletti, apparti l-għarfien speċifiku għall-istabbiliment, livell għoli ta' kwalifika dwar tip ta' hidma jew sengħa li tirrekjedi għarfien tekniku speċifiku, inkluża s-shubija fi professjoni akkreditata;
- (c) “Haddiem bi trasferiment intra-azjendali” hija definita bħala persuna fiżika li taħdem fi hdan organizzazzjoni fit-territorju ta' Parti minnhom, u li tkun temporanjament trasferita fil-kuntest tat-twettiq ta' attivitajiet ekonomiċi fit-territorju tal-Parti l-oħra; l-organizzazzjoni kkonċernata jkollha s-sede prinċipali tagħha fit-territorju ta' Parti minnhom u t-trasferiment ikun lejn stabbiliment (fergħa, sussidjarja) ta' dik l-organizzazzjoni li effettivament twettaq attivitajiet ekonomiċi simili fit-territorju tal-Parti l-oħra.

3. Id-dhul u l-preżenza temporanja fit-territorju tal-UE jew fil-Kosovo ta' ċittadini Kosovari u ċittadini tal-UE rispettivament jigu permessi meta dawn ir-rappreżentanti tal-kumpaniji jkunu persuni li jikkupaw kariga għolja, kif definit fil-paragrafu 2(a), fi hdan kumpanija, u jkunu responsabbli mill-istabbiliment fl-UE ta' sussidjarja jew fergħa ta' kumpanija Kosovara, jew ta' sussidjarja jew fergħa Kosovara ta' kumpanija tal-UE fi Stat Membru jew fil-Kosovo rispettivament, meta:

- (a) dawk ir-rappreżentanti ma jkunux involuti f'bejgħ dirett jew fl-għoti ta' servizzi, u ma jirċevux remunerazzjoni minn sors li jinsab fit-territorju li jospita l-istabbiliment; kif ukoll
- (b) il-kumpanija jkollha s-sede prinċipali tagħha barra l-UE jew il-Kosovo, rispettivament, u ma jkollha l-ebda rappreżentant, uffiċċju, fergħa jew sussidjarja f'dak l-Istat Membru jew fil-Kosovo rispettivament.

ARTIKOLU 56

Sabiex tkun iktar faċli għaċ-ċittadini tal-UE u ċ-ċittadini tal-Kosovo li jibdew u jwettqu attivitajiet professjonali regolati fil-Kosovo u l-UE rispettivament, fi żmien sentejn mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, il-KSA jeżamina liema passi huma meħtieġa għar-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki. Jista' jjeħu l-miżuri kollha li huma meħtieġa għal dak il-għan.

ARTIKOLU 57

Sitt snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-KSA għandu jistabbilixxi l-modalitajiet sabiex jiġu estenzi d-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu lejn iċ-ċittadini tal-UE u tal-Kosovo bil-għan tad-dhul u soġġorn temporanju ta' fornituri tas-servizzi li jaħdmu għal rashom ġewwa territorju ta' Parti waħda u li kkonkludew kuntratt *bona fide* biex ifornu servizzi b'konsumatur finali ġewwa dik il-parti, li jirrekjedu preżenza temporanja ġewwa dik il-Parti sabiex ikunu jistgħu jonoraw il-kuntratt li jfornu s-servizzi.

ARTIKOLU 58

1. L-UE u l-Kosovo jimpenjaw ruhhom, konformement mal-paragrafi 2 u 3, li jieħdu l-passi neċessarji sabiex progressivament jippermettu l-għoti ta' servizzi minn kumpaniji tal-UE, kumpaniji Kosovari jew ċittadini tal-UE jew Kosovari li huma stabbiliti fit-territorju ta' Parti li mhix l-istess waħda tal-persuna li għaliha huma intizi s-servizzi.

2. Konformement mal-proċess ta' liberalizzazzjoni msemmi fil-paragrafu 1, il-Partijiet għandhom jippermettu l-moviment temporanju ta' persuni fiżiċi li jipprovdu s-servizz jew li huma impjegati bhala persunal ewlieni mal-fornitur ta' servizz kif imfisser fl-Artikolu 55, inklużi persuni fiżiċi li huma rappreżentanti ta' kumpanija tal-UE jew Kosovara jew ċittadin tal-UE jew tal-Kosovo u li qed ifittxu dħul temporanju għall-finijiet tan-negozjar għall-bejgħ ta' servizzi jew li jidhlu fi ftehim sabiex ibigħu servizzi f'isem dak il-fornitur ta' servizzi, fejn dawk ir-rappreżentanti ma jkunux involuti fil-bejgħ dirett lill-pubbliku ġenerali jew fl-għoti tas-servizzi nfushom.

3. Wara hames snin mid-dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-KSA għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex jimplementa progressivament il-paragrafi 1 u 2. Il-progress li għamel il-Kosovo fl-approssimazzjoni tal-liġijiet tiegħu mal-acquis tal-UE għandu jiġi kkunsidrat.

ARTIKOLU 59

1. Il-Partijiet ma għandhom jieħdu l-ebda miżura jew azzjoni li twassal sabiex il-kundizzjonijiet tal-għoti ta' servizzi minn ċittadini jew kumpaniji tal-UE jew ċittadini jew kumpaniji Kosovari li għandhom ir-residenza għat-tul jew huma stabbiliti f'Parti li mhix dik tal-persuna destinatarka tas-servizzi jkunu sinifikantement aktar ristrettivi meta mqabbla mas-sitwazzjoni eżistenti fil-jum qabel id-dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

2. Jekk Parti minnhom hi tal-fehma li l-mizuri introdotti mill-Parti l-oħra mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim iwasslu għal sitwazzjoni aktar restrittiva b'mod sinifikanti fir-rigward tal-ġoti ta' servizzi meta mqabbel mas-sitwazzjoni eżistenti fid-data tad-dhul fis-seħh dan il-Ftehim, din il-Parti tista' titlob lill-Parti l-oħra sabiex tibda l-konsultazzjonijiet.

ARTIKOLU 60

Fir-rigward tal-ġoti ta' servizzi tat-trasport bejn l-UE u l-Kosovo, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (1) Fir-rigward tat-trasport bl-ajru, il-kundizzjonijiet tal-aċċess reċiproku għas-suq jaqa' taħt il-Ftehim Multilaterali dwar l-Istabbiliment ta' Żona ta' Avjazzjoni Komuni Ewropea.
- (2) Fir-rigward tat-trasport fuq l-art, il-kundizzjonijiet għall-aċċess reċiproku għas-suq u t-traffiku ta' tranżitu fuq it-triq għandu jaqa' taħt it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità tat-Trasport.

- (3) Il-Kosovo għandu jadatta l-leġiżlazzjoni tiegħu, inklużi r-regoli amministrattivi, tekniċi u oħrajn, għal dawk tal-UE eżistenti fi kwalunkwe żmien fil-qasam tat-trasport bl-ajru u fuq l-art kemm-il darba jservu għal għanijiet ta' liberalizzazzjoni u l-aċċess reċiproku għas-swieq tal-Partijiet u jiffaċilitaw il-moviment ta' passigġieri u tal-merkanzija.
- (4) Il-Kosovo jimpenja ruħu li jimxi ma' kull konvenzjoni internazzjonali marbuta mas-sigurtà fit-toroq, b'attenzjoni speċjali għan-netwerk komprensiv miftiehem tal-Osservatorju tat-Trasport tax-Xlokk tal-Ewropa (SEETO).
- (5) Dan il-Kapitolu ma għandux japplika għas-servizzi marittimi.

KAPITOLU III

TRAFFIKU TA' TRANŻITU

ARTIKOLU 61

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) Traffiku ta' tranżitu tal-UE: il-ġarr, minn trasportatur stabbilit fl-UE, ta' merkanzija li tkun għaddejja mit-territorju tal-Kosovo fi triqitha lejn jew minn Stat Membru.
- (2) Traffiku ta' tranżitu tal-Kosovo: il-ġarr, minn trasportatur stabbilit fil-Kosovo, ta' merkanzija mill-Kosovo li tkun għaddejja mit-territorju tal-UE u huwa destinat lejn pajjiż terz jew ta' merkanzija minn pajjiż terz fi triqtu lejn il-Kosovo.

ARTIKOLU 62

Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. Dan il-kapitolu ma għandux jibqa' japplika ladarba t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità tat-Trasport jidhol fis-seħh.
2. Il-Partijiet jaqblu li jagħtu aċċess bla restrizzjonijiet lit-traffiku tal-UE li jkun għaddej mill-Kosovo u lit-traffiku Kosovar fi tranzitu mill-UE b'effett mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
3. Jekk, bħala riżultat tad-drittijiet mogħtija taħt il-paragrafu 2, it-traffiku fi tranzitu mit-trasportaturi tal-UE jizdied sal-grad li johloq jew jhedded li johloq dannu serju lill-infrastruttura u/jew il-fluwidità tat-traffiku fuq l-assi, u taħt l-istess ċirkostanzi jinqalghu xi problemi fit-territorju tal-UE qrib tal-fruntiera tal-Kosovo, il-kwistjoni għandha tiġi sottomessa lill-KSA skont l-Artikolu 128 ta' dan il-Ftehim. Il-Partijiet jistgħu jipproponu miżuri eċċezzjonali, temporanji u nondiskriminatorji kif meħtieġ biex jillimitaw jew inaqqsu tali dannu.
4. Il-Partijiet għandhom joqogħdu lura milli jiehdu xi azzjoni unilaterali li tista' twassal għal diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi jew il-vetturi mill-UE u t-trasportaturi jew il-vetturi mill-Kosovo. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiffaċilitaw it-trasport fit-triq lejn jew minn gewwa t-territorju tal-Parti l-oħra.

ARTIKOLU 63

Simplifikazzjoni tal-formalitajiet

1. Il-Partijiet jaqblu li jissimplifikaw iċ-ċirkolazzjoni tal-merkanzija bil-ferrovija u bit-triq, kemm jekk bilaterali kemm jekk fi tranżitu.
2. Il-Partijiet jaqblu, sa fejn hu neċessarju, li jieħdu azzjoni kongunta dwar, u li jinkoraġġixxu, l-adozzjoni ta' miżuri ta' simplifikazzjoni ulterjuri.

KAPITOLU IV

PAGAMENTI KURRENTI U L-MOVIMENT TA' KAPITAL

ARTIKOLU 64

Il-Partijiet jimpenjaw ruħhom li jawtorizzaw, f'munita liberament konvertibbli, b'mod konformi mal-Artikolu VIII tal-Artikoli tal-Ftehim tal-Fond Monetarju Internazzjonali, kull pagament u trasferiment fil-kont kurrenti ta' bilanċ ta' pagamenti bejn l-UE u l-Kosovo.

ARTIKOLU 65

1. Fir-rigward ta' tranzazzjonijiet fuq il-kont kapitali u finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiżguraw il-moviment liberu ta' kapital relatat ma' investimenti diretti f'kumpaniji ffurmati skont il-leġislazzjoni applikabbli u investimenti magħmula konformement mal-Kapitolu I tat-Titolu V, u l-likwidazzjoni jew ir-ripatrijazzjoni ta' dawn l-investimenti u kull profitt li johroġ minnhom.
2. Fir-rigward ta' tranzazzjonijiet fuq il-kont kapitali u finanzjarju tal-bilanċ tal-pagamenti, mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet jiżguraw il-moviment liberu ta' kapital b'rabta ma' krediti relatati ma' tranzazzjonijiet kummerċjali jew mal-ġhoti ta' servizzi, inkluż is-self u l-kreditu finanzjarju, li resident ta' waħda mill-Partijiet ikun qed jipparteċipa fihom. Dan l-Artikolu ma jkoprix l-investment f'forma ta' portafoll, notevolment l-akkwizizzjoni ta' ishma fuq is-suq finanzjarju bl-intenzjoni waħdanija li jsir investment finanzjarju, mingħajr l-intenzjoni li jiġi influwenzat il-manigment u l-kontroll tal-impriża.
3. Fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jikkonċedi trattament nazzjonali liċ-ċittadini tal-UE li jakkwistaw proprjetà immobbli fit-territorju tiegħu.

4. Minghajr hsara għall-paragrafu 1, il-Partijiet ma għandhom jintroduċu l-ebda restrizzjoni għdida dwar il-moviment tal-kapital u l-pagamenti kurrenti bejn residenti tal-UE u tal-Kosovo u ma għandhomx jagħmlu l-arrangamenti eżistenti iktar restrittivi.
5. Minghajr hsara għal dan l-Artikolu u l-Artikolu 64, fejn, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-movimenti tal-kapital jikkawżaw, jew jheddu li jikkawżaw, diffikultajiet serji għall-ħidma tal-politika dwar ir-rati tal-kambju jew għall-politika monetarja fl-UE jew il-Kosovo, l-UE u l-Kosovo, rispettivament, jistgħu jieħdu miżuri ta' salvagwardja fir-rigward tal-movimenti tal-kapital bejn l-UE u l-Kosovo għal perjodu li ma jaqbiżx is-sitt xhur jekk dawn il-miżuri jkunu strettament neċessarji.
6. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin bil-għan li jiffaċilitaw il-moviment tal-kapital bejn l-UE u l-Kosovo sabiex jippromwovu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 66

1. Matul l-ewwel sena mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jiehu miżuri li jippermettu l-ħolqien tal-kundizzjonijiet neċessarji għall-applikazzjoni gradwali ulterjuri tar-regoli tal-UE dwar il-moviment liberu tal-kapital.

2. Sa tniem it-tieni sena mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim, il-KSA għandu jiddetermina l-modalitajiet għall-applikazzjoni shiha tar-regoli tal-UE dwar il-moviment liberu tal-kapital fil-Kosovo.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET GENERALI

ARTIKOLU 67

1. Dan it-Titolu għandu jiġi applikat soġġett għal-limitazzjonijiet ġustifikati fuq il-bażi ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew saħħa pubblika.
2. Dan it-Titolu ma għandux japplika għal attivitajiet li fit-territorju ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet huma marbuta, anke jekk okkażjonalment, mal-eżerċizzju tal-awtorità uffiċjali.

ARTIKOLU 68

1. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, l-ebda parti minn dan il-Ftehim ma għandha tostakola lill-Partijiet milli japplikaw il-ligijiet u r-regolamenti tagħhom rigward id-dhul u s-sogġorn, l-impjiegi, il-kundizzjonijiet tax-xogħol, l-istabbiliment ta' persuna fizika u l-ġhoti ta' servizzi, notevolment fir-rigward tal-ġhoti, it-tigdid jew ir-rifjut ta' permess ta' residenza, kemm-il darba meta jsir dan ma japplikawhomx b'tali manjiera li jhassru jew idgħajfu l-benefiċċji li jakkumulaw għal kwalunkwe Parti taht it-termini ta' dispożizzjoni speċifika ta' dan il-Ftehim u l-*acquis* tal-UE. Din id-dispożizzjoni ma tkun tal-ebda hsara għall-applikazzjoni tal-Artikolu 67.
2. Dan it-Titolu ma għandux japplika għal miżuri li jaffettwaw persuni fiżiċi li jkunu qegħdin ifittxu aċċess għas-suq tax-xogħol ta' xi Parti, u lanqas ma japplika għal miżuri fir-rigward taċ-ċittadinanza, ir-residenza jew l-impjieg fuq bazi permanenti.

ARTIKOLU 69

Il-kumpaniji li huma kkontrollati u l-proprjeta' esklussiva kongunta ta' kumpaniji tal-UE jew ta' ċittadini tal-UE u ta' kumpaniji Kosovari jew ta' ċittadini Kosovari wkoll għandhom ikunu koperti minn dan it-Titolu.

ARTIKOLU 70

1. It-trattament ta' Nazzjon l-Aktar Iffavorit mogħti skont dan it-Titolu ma għandux japplika għall-vantaġġi ta' taxxa li l-Partijiet qegħdin jagħtu jew se jagħtu fil-gejjieni fuq il-bażi ta' Ftehimiet imfassla biex tiġi evitata t-tassazzjoni doppja jew arrangamenti ta' taxxa oħrajn.
2. Dan it-Titolu m'għandux jiġi interpretat sabiex tiġi ostakolata l-adozzjoni jew l-infurzar mill-Partijiet ta' kwalunkwe miżura bil-ghan li tipprevjeni l-evitar jew l-evażjoni tat-taxxi skont il-provvedimenti tat-taxxa ta' Ftehimiet biex tiġi evitata t-tassazzjoni doppja u arrangamenti ta' taxxa oħrajn jew il-leġislazzjoni fiskali domestika.
3. Dan it-Titolu m'għandux jiġi interpretat b'tali mod li jwaqqaf lill-Partijiet, meta japplikaw il-provvedimenti rilevanti tal-leġislazzjoni fiskali tagħhom, milli jiddistingwu bejn kontribwenti li mhumix f'sitwazzjoni identika, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-post tar-residenza tagħhom.

ARTIKOLU 71

1. Il-Partijiet għandhom jistinkaw sabiex, fejn possibbli, jevitaw l-impożizzjoni ta' miżuri restrittivi, inklużi miżuri relatati mal-importi, għal skopijiet ta' bilanċ ta' pagamenti. Il-Parti li tadotta dawn il-miżuri, mill-aktar fis, għandha tibgħat skeda għat-tneħħija tagħhom lill-Parti l-oħra.

2. Meta Stat Membru, jew aktar minn wiehed, jew il-Kosovo, isib ruħu f' diffikultajiet serji dwar bilanċ ta' pagamenti, jew ikun hemm theddida imminenti ta' dan, l-UE u l-Kosovo jistgħu, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Ftehim tad-WTO, jadottaw miżuri restrittivi, inklużi miżuri dwar l-importazzjoni, li jkunu għal żmien limitat u li ma jmorrux lil hinn minn dak li hu strettament meħtieġ sabiex jinstab rimedju għall-qagħda tal-bilanċ tal-pagamenti. L-UE u l-Kosovo għandhom jgħarrfu lill-Parti l-oħra minnufih.

ARTIKOLU 72

Dan it-Titolu għandu jiġi aġġustat progressivament, speċjalment fid-dawl tar-rekwiziti li joħroġu mill-Artikolu V tal-GATS.

ARTIKOLU 73

Dan il-Ftehim ma għandu jwaqqaf l-ebda Parti milli tuża kwalunkwe miżura li tkun meħtieġa sabiex ma jinħarbox il-miżuri li tkun hadet rigward l-aċċess tal-pajjiżi terzi għas-suq tagħha permezz ta' dan il-Ftehim.

TITOLU VI

APPROSSIMAZZJONI TAL-LIĠIJET TAL-KOSOVO LEJN L-*ACQUIS* TAL-UE, INFURZAR TAL-LIĠI U REGOLI TAL-KOMPETIZZJONI

ARTIKOLU 74

1. Il-Partijiet jirrikonoxxu l-importanza tal-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni eżistenti fil-Kosovo lejn dik tal-UE u tal-implimentazzjoni effettiva tagħha. Il-Kosovo għandu jistinka sabiex jiżgura li l-liġijiet eżistenti tiegħu u leġislazzjoni ġejjiena gradwalment isiru kompatibbli mal-*acquis* tal-UE. Il-Kosovo għandu jiżgura li l-leġislazzjoni eżistenti u ġejjiena tiġi implimentata u infurzata b'mod adegwat.
2. Din l-approssimazzjoni għandha tibda mid-data tal-iffirmar ta' dan il-Ftehim, u għandha gradwalment testendi għall-elementi kollha tal-*acquis* tal-UE msemmija f'dan il-Ftehim sa tmiem il-perjodu tranżitorju definit fl-Artikolu 9.
3. Fi stadju bikri l-approssimazzjoni se tiffoka fuq elementi fundamentali tal-*acquis* tal-UE fil-qasam tas-Suq Intern, fl-ispazju tal-Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, kif ukoll f'oqsma relatati mal-kummerċ. Fi stadju sussegwenti, il-Kosovo jiffoka fuq il-bqija tal-partijiet tal-*acquis* tal-UE.

L-approssimazzjoni għandha titwettaq fuq il-bażi ta' programm li jiġi miftiehem bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-Kosovo.

4. Il-Kosovo għandu jiddefinixxi wkoll, bi ftehim mal-Kummissjoni Ewropea, il-modalitajiet għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-approssimazzjoni tal-leġiżlazzjoni u ta' azzjonijiet ta' infurzar tal-liġi li għandhom jittiehdu, inklużi l-isforzi mill-Kosovo biex jirriforma l-ġudikatura sabiex timplimenta l-qafas legali ġenerali tiegħu.

ARTIKOLU 75

Kompetizzjoni u dispożizzjonijiet ekonomiċi oħra

1. Dawn li ġejjin mhumiex kompatibbli mal-funzjonament korrett ta' dan il-Ftehim, kemm-il darba jistgħu jaffettwaw il-kummerċ bejn l-UE u l-Kosovo:
 - (a) kull Ftehim bejn impriżi, deċiżjonijiet ta' assoċjazzjonijiet ta' impriżi u prattika kongunta bejn impriżi li l-għan jew l-effett tiegħu huwa li jostakola, jirrestringi jew ifixkel il-kompetizzjoni;
 - (b) l-abbuż minn intrapriża jew aktar minn waħda b'pożizzjoni dominanti fit-territorji tal-UE jew tal-Kosovo kollha jew f'parti sostanzjali minnha;

(c) kull għajnuna mill-Istat li tfixxkel il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi lil ċerti impriżi jew ċerti prodotti.

2. Kull prattika li tmur kontra dan l-Artikolu għandha tkun ivvalutata fuq il-bażi tal-kriterji li ġejjin mill-applikazzjoni tar-regoli ta' kompetizzjoni li japplikaw fl-UE, b'mod partikolari mill-Artikoli 101, 102, 106 u 107 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-istrumenti interpretattivi li ġew adottati mill-istituzzjonijiet tal-UE.

3. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li awtorità pubblika, li tkun operattivament indipendenti, tkun fdata bis-setgħat meħtieġa għall-applikazzjoni shiha tal-paragrafi 1(a) u (b) ta' dan l-Artikolu, fejn għandhom x'jaqsmu l-intrapriżi privati u pubbliċi u l-intrapriżi mogħnija bi drittijiet speċjali.

4. Il-Kosovo għandu jiżgura li awtorità operattivament indipendenti tiġi fdata bis-setgħat meħtieġa għall-applikazzjoni shiha tal-paragrafu 1(c). Din l-awtorità għandu jkollha, fost l-oħrajn, is-setgħat li tawtorizza skemi ta' għajnuna mill-Istat u għoti ta' għajnuna individwali skont il-paragrafu 2, kif ukoll is-setgħat sabiex tordna l-irkupru ta' għajnuna mill-Istat mogħtija bi ksur tal-ligi.

5. L-UE minn naħa waħda u l-Kosovo min-naħa l-oħra għandhom jiżguraw it-trasparenza fil-qasam tal-għajnuna mill-Istat, fost l-oħrajn billi jipprovdu rapport annwali regolari lill-Parti l-oħra, li jsegwi l-metodoloġija u l-preżentazzjoni tal-istħarriġ tal-UE dwar l-għajnuna mill-Istat. Fuq talba ta' Parti minnhom, il-Parti l-oħra għandha tipprovdi tagħrif dwar każijiet individwali partikolari ta' għajnuna mill-Istat.

6. Il-Kosovo għandu jistabbilixxi inventarju komprensiv ta' skemi ta' għajnuna istitwiti u għandu jallinja dawn l-iskemi ta' għajnuna mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 fi żmien perjodu ta' mhux iktar minn tliet snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
7. (a) Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 1(c), il-Partijiet jirrikonoxxu li matul l-ewwel hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, kull għajnuna mill-Istat mogħtija mill-Kosovo għandha tiġi vvalutata b'kunsiderazzjoni tal-fatt li l-Kosovo għandu jitqies bħala zona identika għal daww iż-żoni tal-Unjoni Ewropea deskritti fl-Artikolu 107(3)(a) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (b) Fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jressaq quddiem il-Kumissjoni Ewropea ċ-ċifri tal-PDG *per capita* armonizzati fuq il-livell ta' NUTS II. L-awtorità msemmija fil-paragrafu 4 u l-Kumissjoni Ewropea imbagħad għandhom jevalwaw flimkien l-eligibbiltà tar-reġjuni tal-Kosovo kif ukoll l-intensitajiet massimi ta' għajnuna fir-rigward tagħhom sabiex ifasslu pjan għall-għajnuna reġjonali msejjes fuq il-linji gwida tal-UE rilevanti.
8. Fir-rigward tal-prodotti msemmija fil-Kapitolu II tat-Titolu IV;
- (a) ma għandux japplika l-paragrafu 1(c) ta' dan l-Artikolu;

- (b) kwalunkwe prattika li tmur kontra l-paragrafu 1(a) ta' dan l-Artikolu tiġi vvalutata skont il-kriterji li ġew stabbiliti mill-UE fuq il-bażi tal-Artikoli 42 u 43 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-istrumenti speċifiċi tal-UE li ġew adottati fuq din il-bażi.

9. Jekk waħda mill-Partijiet jidhrilha li prattika partikolari hija inkompatibbli mat-termini tal-paragrafu 1, hija tista' tiegħu miżuri adatti wara konsultazzjonijiet mal-KSA jew wara 30 jum tax-xogħol wara li tkun intbagħtet talba għal tali konsultazzjoni. Dan l-Artikolu ma għandux jippreġudika jew jaffettwa b'xi mod it-tehid, mill-UE jew il-Kosovo, ta' miżuri kompensatorji konsistenti mal-GATT 1994 u l-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u Miżuri Kompensatorji u l-leġiżlazzjoni interna rilevanti rispettiva.

ARTIKOLU 76

Impriżi pubbliċi

Sa tmiem it-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim il-Kosovo għandu japplika l-prinċipji stabbiliti fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'referenza partikolari għall-Artikolu 106 tiegħu, għall-impriżi pubbliċi u l-impriżi li jkunu ngħataw drittijiet speċjali u esklużivi.

Id-drittijiet speċjali tal-impriża pubbliċi matul il-perjodu tranżitorju ma għandhomx jinkludu l-possibbiltà li jiġu imposti restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri b'effett ekwivalenti għall-importazzjonijiet mill-UE lejn il-Kosovo.

ARTIKOLU 77

Aspetti ġenerali tal-proprjeta' intellettuali

1. Skont dan l-Artikolu u l-Anness VII, il-Partijiet jikkonfermaw l-importanza li jagħtu għall-iżgurar tal-protezzjoni adegwata u effettiva u t-tishih tad-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali, industrijali u kummerċjali.
2. Il-Kosovo għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jiggarrantixxi, mhux iktar tard minn ħames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, livell ta' protezzjoni tad-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali, industrijali u kummerċjali li jkun bħal dak li hemm fl-UE, inklużi mezzi effettivi għall-infurzar ta' dawn id-drittijiet.
3. Il-Kosovo jintrabat li jimxi mal-konvenzjonijiet multilaterali dwar id-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali, industrijali u kummerċjali msemmija fl-Anness VII. Il-KSA jista' jiddeċiedi li jobbliga lill-Kosovo li jimxi ma' Konvenzjonijiet multilaterali speċifiċi f'dan il-qasam.

ARTIKOLU 78

Aspetti tal-proprjetà intellettuali relatati mal-kummerċ

1. Mid-dhul fis-sehh dan il-Ftehim il-Partijiet għandhom jagħtu lill-kumpaniji ta' xulxin, ċittadini tal-UE u tal-Kosovo, fir-rigward tar-rikonoxximent u l-protezzjoni tal-proprjetà intellettuali, industrijali u kummerċjali, trattament mhux inqas favorevoli minn dak li jagħtu lil kwalunkwe pajjiż terz taht ftehim bilaterali.
2. Jekk ikun hemm problemi fil-qasam tal-proprjetà intellettuali, industrijali u kummerċjali li jaffettwaw il-kundizzjonijiet tal-kummerċ, dawn għandhom jiġu mwieġba minnufih quddiem il-KSA, fuq talba ta' Parti minnhom, bl-għan li tintlaħaq soluzzjoni sodisfaċenti għaż-żewg naħat.

ARTIKOLU 79

Akkwist pubbliku

1. L-UE u l-Kosovo jqisu l-liberalizzazzjoni tal-ġhoti ta' kuntratti pubbliċi fuq il-bażi ta' nondiskriminazzjoni u r-reċiproċità, partikolarment skont ir-regoli tal-WTO, bħala għan mixtieq.

2. Mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, il-kumpaniji Kosovari, kemm jekk stabbiliti fil-Komunità jew le, għandhom jingħataw aċċess għal proċeduri ta' għotja ta' kuntratti fl-UE skont ir-regoli ta' akkwist tal-UE taht trattament mhux inqas favorevoli minn dak mogħti lil kumpaniji tal-UE.

Id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom japplikaw ukoll għal kuntratti fis-settur tas-servizzi ladarba l-Kosovo jkun adotta l-leġislazzjoni li tintroduċi r-regoli tal-UE f'dan il-qasam. Minn żmien għal żmien l-UE għandha teżamina jekk il-Kosovo fil-fatt ikunx introduċa din il-leġislazzjoni.

3. Mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, kumpaniji tal-UE stabbiliti fil-Kosovo taht il-Kapitolu I tat-Titolu V għandhom jingħataw aċċess għal proċeduri ta' għotja ta' kuntratti fil-Kosovo taht trattament mhux inqas favorevoli minn dak mogħti lil kumpaniji Kosovari.

4. Mid-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, kumpaniji tal-UE mhux stabbiliti fil-Kosovo taht il-Kapitolu I tat-Titolu V għandhom jingħataw aċċess għal proċeduri ta' għotja ta' kuntratti fil-Kosovo taht trattament mhux inqas favorevoli minn dak mogħti lil kumpaniji Kosovari u kumpaniji tal-UE stabbiliti fil-Kosovo, bl-eċċezzjoni tal-preferenzi abbażi tal-prezz deskritti fil-paragrafu 5.

5. Mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jikkonverti kwalunkwe preferenzi eżistenti għal kumpaniji Kosovari jew kumpaniji tal-UE stabbiliti fil-Kosovo, u għall-kuntratti mogħtija bil-proċeduri skont il-kriterji tal-offerta bl-aħjar kwalità meta mqabbla mal-prezz u l-iktar prezz baxx, għal preferenza abbażi tal-prezz, u jelimina din tal-aħħar fi żmien hames snin bi qbil ma' din l-iskeda ta' żmien:

- il-preferenzi ma għandhomx jeċċedu l-15 % sa tmiem it-tieni sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim;
- il-preferenzi għandhomx jeċċedu l-10 % sa tmiem it-tielet sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim;
- il-preferenzi għandhomx jeċċedu l-5 % sa tmiem ir-raba' sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim; kif ukoll
- il-preferenzi għandhom jiġu eliminati kompletament mhux iktar tard mill-hames sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim;

6. Fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, il-KSA jista' jirrevedi l-preferenzi stipulati fil-paragrafu 5 u jiddeċiedi li jqassar il-perjodi stipulati fil-paragrafu 5.

7. Fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jgħaddi leġislazzjoni biex jimplementa l-istandards proċedurali li jipprevedi l-*acquis* tal-UE.

8. Kull sena l-Kosovo għandu jirrapporta lill-KSA dwar il-miżuri li jkun ha biex itejjeb it-trasparenza u biex jipprovdi għal sħarriġ ġudizzjarju effettiv ta' deċiżjonijiet meħuda fil-qasam tal-akkwisti pubbliċi.

9. Fir-rigward tal-istabbiliment, l-operazzjonijiet, l-ġhoti ta' servizzi bejn l-UE u l-Kosovo, għandhom japplikaw l-Artikoli 50 sa 66. Fir-rigward tal-impjieg u l-moviment tal-haddiema b'rabta mat-twettiq ta' kuntratti pubbliċi, l-*acquis* tal-UE relatat ma ċittadini ta' pajjiżi terzi għandu japplika għaċ-ċittadini Kosovari fl-UE. Fir-rigward ta' ċittadini tal-UE fil-Kosovo, il-Kosovo għandu jagħti drittijiet reċiproċi lil haddiema li huma ċittadini ta' Stat Membru li huma simili għal dawk taċ-ċittadini Kosovari fl-UE, f'dak li jirrigwarda l-impjieg u l-moviment ta' haddiema b'rabta mat-twettiq ta' kuntratti pubbliċi.

ARTIKOLU 80

Standardizzazzjoni, metrologija, akkreditament u valutazzjoni tal-konformità

1. Il-Kosovo għandu jieħu l-miżuri meħtieġa sabiex gradwalment jiġi konformi mal-leġislazzjoni orizzontali u settorjali tas-sigurtà tal-prodotti tal-UE u jgħib infrastruttura ta' kwalità, bħal proċeduri tal-valutazzjoni tal-istandardizzazzjoni, akkreditament l-konformità, għal-livell Ewropew.
2. Għal dan il-għan, il-Partijiet għandhom jistinkaw sabiex:
 - (a) jippromwovu l-użu tar-regolamenti tekniċi tal-UE, standards Ewropej u proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità;
 - (b) jipprovdu għajjnuna sabiex jitrawwem l-iżvilupp ta' infrastruttura ta' kwalità: valutazzjoni tal-istandardizzazzjoni, tal-metrologija, tal-akkreditament u tal-konformità;

- (c) jippromwovu l-kooperazzjoni tal-Kosovo mal-organizzazzjonijiet relatati mal-istandards, valutazzjoni tal-konformità, metroloġija, akkreditament u funzjonijiet simili (pereż. CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EURAMET)¹ jekk iċ-ċirkostanzi oġġettivi jippermettu dan;
- (d) fejn xieraq, jikkonkludu Ftehim dwar il-Valutazzjoni tal-Konformità u l-Aċċettazzjoni ta' Prodotti Industrijali ladarba l-qafas u l-proċeduri legiżlattivi tal-Kosovo jkunu suffiċjement allinjati ma' dawk tal-UE u jkun disponibbli t-tagħrif speċjalizzat adattat.

ARTIKOLU 81

Protezzjoni tal-konsumaturi

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bl-għan li japprossimaw il-legiżlazzjoni tal-Kosovo dwar il-protezzjoni tal-konsumatur għall-*acquis* tal-UE bl-għan li jiżguraw:

- (a) politika ta' protezzjoni attiva tal-konsumatur, skont il-liġi tal-UE, inkluż iż-żieda tal-informazzjoni u l-iżvilupp ta' organizzazzjonijiet indipendenti fil-Kosovo;

¹ Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni, Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elettroteknika, Istitut Ewropew ta' Standards tat-Telekomunikazzjoni, kooperazzjoni Ewropea għall-Akkreditazzjoni, Kooperazzjoni Ewropea fil-Metroloġija Legali, l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Istituti Nazzjonali tal-Metroloġija.

- (b) l-armonizzazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tal-konsumatur fil-Kosovo ma' dik fis-sehh fl-UE;
- (c) il-protezzjoni effettiva u legali tal-konsumatur sabiex tittejjeb il-kwalità tal-prodotti tal-konsumatur u jinżammu standards xierqa ta' sikurezza.
- (d) il-monitoraġġ tar-regoli mill-awtoritajiet kompetenti u l-ghoti ta' aċċess għar-rimedji ġuridiċi meta jinqalghu l-kwistjonijiet;
- (e) l-iskambju ta' informazzjoni dwar prodotti perikolużi.

ARTIKOLU 82

Kundizzjonijiet tax-xogħol u opportunitajiet indaqs

Il-Kosovo għandu progressivament jarmonizza l-leġiżlazzjoni tiegħu ma' dik tal-UE fl-oqsma tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, notevolment dwar is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol, u l-opportunitajiet indaqs.

TITOLU VII

LIBERTÀ, SIGURTÀ U ĠUSTIZZJA

ARTIKOLU 83

Tishih tal-istituzzjonijiet u stat tad-dritt

Fil-kooperazzjoni tagħhom fl-ispazju tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja, il-Partijiet għandhom jagħtu importanza partikolari għall-konsolidazzjoni tal-istat tad-dritt, it-tishih tal-istituzzjonijiet fil-livelli kollha fl-oqsma tal-amministrazzjoni b'mod ġenerali u l-infurzar tal-liġi u l-amministrazzjoni tal-ġustizzja b'mod partikolari. Il-kooperazzjoni għandha tkun immirata b'mod speċjali biex issaħħaħ l-indipendenza, l-imparzjalità u l-kontabilità tal-ġudikatura fil-Kosovo u biex ittejjeb l-effiċjenza tagħha, biex tiżviluppa l-istrutturi adegwati għall-pulizija, prosekuturi u mħallfin u korpi ohrajn ġudizzjarji u tal-infurzar tal-liġi biex jithejjew b'mod adegwat għal kooperazzjoni fuq kwistjonijiet ċivili, kummerċjali u kriminali, u biex tgħinhom jipprevjenu, jinvestigaw, jagħmlu prosekuzzjoni ta' u jaġġudikaw il-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni u t-terroriżmu b'mod effettiv.

ARTIKOLU 84

Protezzjoni ta' data personali

Il-Partijiet jikkooperaw fuq il-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali bl-għan li jintlaħaq livell ta' protezzjoni ta' data personali mill-Kosovo li jikkorrespondi ma' dak tal-*acquis* tal-UE. Il-Kosovo għandu jiżgura li jiġu allokati biżżejjed riżorsi umani u finanzjarji għal korp wiehed jew iktar superviżorju indipendenti sabiex b'mod effiċjenti jimmonitorja u jiggarrantixxi l-infurzar tal-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali tiegħu.

ARTIKOLU 85

Viżi, kontroll tal-fruntieri/transkonfinali, ažił u migrazzjoni

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw fl-oqsma tal-viżi, tal-kontroll tal-fruntieri/transkonfinali, tal-ažił u l-migrazzjoni u għandhom jistabbilixxu qafas għall-kooperazzjoni, inkluż fuq livell reġjonali, f'dawn l-oqsma, b'kunsiderazzjoni u permezz ta' użu sħiħ ta' inizzjattivi eżistenti ohra f'dan il-qasam kif meħtieġ.

Il-kooperazzjoni fil-kwistjonijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu għandha tkun imsejsa fuq konsultazzjonijiet reċiproċi u koordinazzjoni mill-qrib bejn il-Partijiet u tista' tinkludi għajnuna teknika u amministrattiva għal:

- (a) l-iskambju ta' statistika u informazzjoni dwar leġislazzjoni u prattiċi;
- (b) l-abbozzar ta' leġislazzjoni;
- (c) it-titjib tal-effiċjenza tal-istituzzjonijiet;
- (d) it-taħriġ tal-persunal;
- (e) is-sigurtà tad-dokumenti tal-ivvjagġar u l-iskoperta ta' dokumenti foloz;
- (f) il-ġestjoni tal-kontrolli tal-fruntieri/transkonfinali

Il-kooperazzjoni għandha tiffoka partikolarment fuq:

- (a) fil-qasam tal-ażil, dwar l-adozzjoni u l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni mill-Kosovo sabiex ikun konformi mal-istandards tal-Konvenzjoni dwar l-Istatus tar-Refuġjati, magħmul f'Ġinevra fit-28 ta' Lulju 1951, u mal-Protokoll dwar l-Istatus ta' Refuġjati, magħmul fi New York fil-31 ta' Jannar 1967, biex b'hekk ikun żgurat li l-prinċipju ta' "non-refoulment", kif ukoll drittijiet oħra ta' min ifittex ažiż u għar-refuġjati jiġu rrispettati.
- (b) fil-qasam tal-migrazzjoni legali, dwar ir-regoli tad-dhul u d-drittijiet u l-istatus tal-persuna li tithalla tidhol. F'relazzjoni mal-migrazzjoni, il-Partijiet jaqblu dwar it-trattament ġust ta' ċittadini mhux mill-UE li huma legalment residenti fit-territorju ta' Stat Membru jew ġol-Kosovo, u li jesploraw possibiltajiet sabiex jistabbilixxu miżuri biex jipprovdu inċentivi u appoġġ għall-azzjonijiet tal-Kosovo bl-għan li tiġi promossa l-integrazzjoni ta' ċittadini mhux mill-UE li jirresjedu legalment ġewwa l-Kosovo.

ARTIKOLU 86s

Migrazzjoni legali

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw mal-objettiv li jappoġġaw il-Kosovo fl-approssimazzjoni tal-leġiżlazzjoni tiegħu mal-*acquis* tal-UE dwar il-migrazzjoni legali.

Il-Partijiet jagħrfu li ċ-ċittadini tal-Kosovo jgawdu drittijiet taħt l-*acquis* tal-UE, b'mod speċjali fl-oqsma tal-kundizzjonijiet tax-xogħol, remunerazzjoni u s-sensja, riunifikazzjoni tal-familja, residenza għal żmien twil, studenti, riċerkaturi u impjegati bi kwalifiki għoljin, haddiema staġjonali, haddiema bi trasferimenti intra-ażjendali, u l-pensjonijiet. Il-Partijiet jagħrfu wkoll li dan huwa mingħajr ħsara għall-kundizzjonijiet u l-modalitajiet applikabbli f'kull Stat Membru.

Fi żmien erba' snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Kosovo għandu jagħti drittijiet reċiproċi lil ċittadini tal-UE fl-oqsma msemmija fit-tieni paragrafu. Il-KSA jeżamina l-miżuri meħtieġa li jittiehdu għal dak il-ghan. Il-KSA jista' jikkunsidra kwalunkwe kwistjoni oħra relatata mal-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 87

Prevenzjoni u kontroll tal-immigrazzjoni illegali

Il-KSA għandu jistabbilixi sforzi kongunti li jistgħu isiru mill-Partijiet biex jipprevjenu u jikkontrollaw l-immigrazzjoni illegali, inkluż it-traffikar u l-kuntrabandu tal-bnedmin, filwaqt li jiġu żgurati r-rispett u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali tal-migranti u l-assistenza lejn il-migranti f'diffikulta.

ARTIKOLU 88

Riammissjoni

Bl-għan li jikooperaw sabiex jipprevjenu u jikkontrollaw il-migrazzjoni illegali, il-Partijiet għandhom, meta jintalbu u mingħajr iktar formalitajiet:

- (a) jerġgħu jilqgħu kwalunkwe ċittadini Kosovari jew ċittadini tal-UE preżenti illegalment fil-Parti l-oħra rispettiva;
- (b) jerġgħu jilqgħu ċittadini mhux tal-UE u persuni apolidi li daħlu fit-territorju ta' Stat Membru minn ġol-Kosovo jew fil-Kosovo minn ġot-territorju ta' Stat Membru.

Il-Kosovo għandu jipprovdi liċ-ċittadini tiegħu b'dokumenti tal-identità xierqa u għandu joffrilhom il-faċilitajiet amministrattivi meħtieġa għal tali għan.

Il-partijiet jaqblu li jesploraw il-possibiltajiet li jinb dew negozjati bl-għan li jikkonkludu ftehim li jirregola l-proċeduri speċifiċi għar-riammissjoni tal-persuni msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu.

Il-Kosovo għandu jesplora l-possibiltajiet li jikkonkludi ftehimiet ta' riammissjoni, jekk iċ-ċirkostanzi oġġettivi jippermettu, mal-pajjiżi li qed jipparteċipaw fil-PSA u jimpenja ruħu li jieħu kull miżura neċessarja biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni flessibbli u rapida ta' dawn il-ftehimiet. L-UE se tesplora l-possibiltajiet li tassisti l-pajjiżi rispettivi matul dal-proċess, jekk iċ-ċirkostanzi oġġettivi jippermettu.

ARTIKOLU 89

Hasil tal-flus u finanzjament tat-terroriżmu

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jipprevjenu l-użu tas-sistemi finanzjarji tagħhom għall-ħasil tal-flus li jiġi minn attivitajiet kriminali in generali u partikolarment reati tad-droga, kif ukoll għall-għan tal-finanzjament tat-terroriżmu.

Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam għandha tinkludi l-ġajjnuna amministrattiva u teknika lill-Kosovo bil-għan tal-iżvilupp tal-implimentazzjoni tar-regolamenti u tal-funzjonament effiċjenti tal-istandards u l-mekkaniżmi xierqa għall-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u tal-finanzjament tat-terroriżmu ekwivalenti għal dawk adottati mill-UE u mill-fora internazzjonali f'dan il-qasam, partikolarment it-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja (FATF).

ARTIKOLU 90

Kooperazzjoni kontra drogi illegali

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jiżguraw strategija bbilanċjata u integrata fir-rigward ta' kwistjonijiet relatati mad-droga. Il-politika u l-azzjonijiet dwar id-drogi għandu jkollhom l-għan li jsaħhu l-istrutturi tal-Kosovo għall-ġlieda kontra d-drogi illegali u l-prekursuri tagħhom, it-tnaqqis tal-provvista, it-traffikar ta' drogi illegali u d-domanda għalihom, it-trattament tal-konsegwenzi soċjali u fuq is-saħħa tal-abbuż mid-droga u kif ukoll li jkun hemm kontroll iktar effettiv tal-prekursuri.

Il-Partijiet għandhom jiftiehm u dwar il-metodi neċessarji ta' kooperazzjoni għall-ksib ta' dawn l-għanijiet. L-azzjonijiet għandhom ikunu msejsa fuq prinċipji miftiehma skont l-Istrategija tal-UE dwar id-Drogi 2013-2020 u d-dokumenti sussegwenti tagħha.

ARTIKOLU 91

Prevenzjoni u ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u attivitajiet illegali oħra

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li jsaħħu l-istrutturi li għandu l-Kosovo biex jiġġieled u jipprevjeni l-attività kriminali, partikolarment il-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni u forom oħra ta' delitti serji b'dimensjoni transfruntiera/transkonfinali. Il-Kosovo għandu jimxi skont il-konvenzjonijiet internazzjonali u strumenti rilevanti f'dan il-qasam. Il-kooperazzjoni reġjonali fil-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata għandha tiġi promossa.

Fir-rigward tal-falsifikazzjoni ta' flus fil-Kosovo, il-Kosovo għandu jikkoopera mill-qrib mal-UE biex jiġġieled il-falsifikazzjoni tal-karti tal-flus u l-muniti u biex jissopri u jikkastiga kull falsifikazzjoni. Fuq il-livell tal-prevenzjoni, il-Kosovo għandu jimmira li jimplimenta miżuri li huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-leġiżlazzjoni rilevanti tal-UE, u li jirrispetta l-konvenzjonijiet interenazzjonali u strumenti rilevanti li huma marbutin ma' dan il-qasam. Il-Kosovo jista' jgawdi mill-appoġġ tal-UE għall-iskambju, l-ghajnuna u t-tahriġ fil-protezzjoni kontra l-falsifikazzjoni tal-flus.

ARTIKOLU 92

Glieda kontra t-terroriżmu

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li jsaħħu l-istrutturi li għandu l-Kosovo biex jipprevjeni u jissoprimi atti terroristiċi u l-finanzjament tagħhom, partikularment dawk b'dimensjoni transfruntiera/transkonfinali. Il-kooperazzjoni f'dan il-kunest għandha ssir b'mod konsistenti mal-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u libertajiet fundamentali, id-dritt internazzjonali dwar ir-refuġjati u d-dritt umanitarju internazzjonali. Il-Kosovo għandu jimxi skont il-konvenzjonijiet internazzjonali u strumenti rilevanti f'dan il-qasam.

TITOLU VIII

POLITIKA TA' KOOPERAZZJONI

ARTIKOLU 93

L-UE u l-Kosovo għandhom jistabbilixxu kooperazzjoni mill-qrib bil-għan li jikkontribwixxu għall-iżvilupp u l-potenzjal tat-tkabbir tal-Kosovo. Din il-kooperazzjoni għandha ssahħaħ ir-rabtiet ekonomiċi eżistenti fuq l-usa' sisien possibbli, għall-benefiċċju taż-żewġ Partijiet.

Għandhom jitfasslu politiki u miżuri oħra b'mod li jwasslu għal żvilupp ekonomiku sostenibbli u soċjali fil-Kosovo. Dawn il-politiki għandhom jiżguraw li l-kunsiderazzjonijiet ambjentali u klimatiċi jiġu inkorporati bis-sħiħ sa mill-bidu nett u li jkunu marbuta mar-rekwiziti ta' żvilupp soċjali armonjuż.

Il-politiki ta' kooperazzjoni jiġu integrati f'qafas reġjonali ta' kooperazzjoni. Għandha tingħata attenzjoni speċjali għal miżuri li jistgħu jrawmu kooperazzjoni bejn il-Kosovo u l-pajjiżi ġirien tiegħu, sabiex b'hekk jingħata kontribut għall-istabbiltà reġjonali. Il-KSA għandu jiddefinixxi l-prijoritajiet bejn u għal-politika ta' kooperazzjoni deskritti f'dan it-Titolu.

ARTIKOLU 94

Politika dwar l-ekonomija u l-kummerċ

L-UE u l-Kosovo għandhom jiffaċilitaw il-proċess ta' riforma ekonomika billi jikkoperaw sabiex itejbu l-fehim tal-elementi fundamentali tal-ekonomiji rispettivi tagħhom u l-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika ekonomika fl-ekonomiji tas-suq.

Għalhekk, l-UE u l-Kosovo għandhom jikkoperaw sabiex:

- (a) jiskambjaw informazzjoni dwar il-prestazzjoni u l-prospetti makroekonomiċi u dwar l-istrateġiji ta' żvilupp;
- (b) janalizzaw flimkien kwistjonijiet ekonomiċi ta' interess reċiproku, inkluż li jappoġġjaw il-politika ekonomika u l-implimentazzjoni tagħha; kif ukoll
- (c) jippromwovu kooperazzjoni usa' bil-għan li jithaffef l-influss tal-kompetenzi u l-aċċess għal teknoloġiji godda.

Il-Kosovo għandu jistinka sabiex jistabbilixxi ekonomija tas-suq funzjonanti u gradwalment japprossima l-politiki tiegħu mal-politiki orjentati lejn l-istabbiltà tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja. Fuq talba tal-awtoritajiet tal-Kosovo, l-UE tista' tipprovdi għajnuna mfassla biex tappoġġja l-isforzi tal-Kosovo f'dan ir-rigward.

Il-kooperazzjoni għandu jkollha wkoll l-għan li jissahħaħ l-istat tad-dritt fil-qasam tan-negozju permezz ta' qafas ġuridiku stabbli u nondiskriminatorju relatat mal-kummerċ.

Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam tinkludi l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-prinċipji u l-funzjonament tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja.

ARTIKOLU 95

Kooperazzjoni fl-istatistika

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka primarjament fuq oqsma ta' prijorità relatati mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tal-istatistika. Għandha tiġi mmirata b'mod partikolari sabiex tiżviluppa sistema tal-istatistika effiċjenti u sostenibbli ġewwa l-Kosovo li tkun kapaċi tipprovdi data affidabbli, oggettiva u preċiża, li tista' titqabbel ma' statistika Ewropea, meħtieġa sabiex il-proċess ta' tranżizzjoni u riforma fil-Kosovo jiġi monitorjat. Il-mira tagħha għandha tkun li tippermetti lill-Aġenzija Kosovara tal-Istatistika li tilhaq il-bżonnijiet tal-konsumaturi tagħha b'mod aħjar (kemm dawk fis-settur pubbliku kif ukoll dak privat). Is-sistema tal-istatistika għandha tkun konsistenti mal-prinċipji tal-Kodiċi ta' Prattika tal-Istatistika Ewropea, il-prinċipji fundamentali tan-NU tal-istatistika, l-istipulazzjonijiet tad-dritt statistiku Ewropew, u tiżviluppa lejn l-applikazzjoni tal-*acquis* tal-UE fil-qasam tal-istatistika. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw b'mod partikolari sabiex jiżguraw il-kunfidenzjalità tad-data individwali, sabiex progressivament iżidu l-ġbir tad-data u t-trażmissjoni tagħha lis-Sistema Ewropea tal-Istatistika, u sabiex isir skambju ta' informazzjoni dwar il-metodi, it-trasferiment tal-kompetenzi u t-taħriġ.

ARTIKOLU 96

Servizzi bankarji, tal-assigurazzjoni u servizzi finanzjarji oħra

Il-kooperazzjoni bejn l-UE u l-Kosovo għandha tiffoka fuq oqsma prijoritarji b'rabta mal-*acquis* tal-UE fl-oqsma tas-servizzi bankarji, tal-assigurazzjoni u dawk finanzjarji. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bl-għan li jistabbilixxu u jiżviluppaw qafas adegwat biex jinkoraġġixxi s-setturi tas-servizzi bankarji, tal-assigurazzjoni u finanzjarji ġewwa l-Kosovo, imsejjes fuq prattiċi ta' kompetizzjoni ġusta u li jiżgura l-kundizzjonijiet ekwi meħtieġa.

ARTIKOLU 97

Kontroll finanzjarju intern pubbliku u awditjar estern

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiffoka fuq oqsma prijoritarji li huma relatati mal-*acquis* tal-UE fl-oqsma tal-kontroll finanzjarju intern pubbliku. Il-partijiet għandhom, b'mod partikolari, jikkooperaw bl-għan li jkomplu jiżviluppaw l-implimentazzjoni ta' kontroll intern effiċjenti u sistemi ta' awditjar interni funzjonalment indipendenti fis-settur pubbliku ġewwa l-Kosovo, konsistenti mal-qafas aċċettat internazzjonalment u l-prassi tajba tal-UE.

Sabiex jiġu sodisfatti r-responsabbiltajiet ta' koordinazzjoni u armonizzazzjoni li jirriżultaw mill-htigijiet imsemmija hawn fuq, il-kooperazzjoni tiffoka wkoll fuq l-istabbiliment u t-tisħih ta' unitajiet ta' armonizzazzjoni ċentrali għall-ġestjoni u kontroll finanzjarju u tal-awditjar intern.

Fil-qasam tal-Awditjar Estern, il-Partijiet għandhom jikkooperaw b'mod partikolari bl-għan li jkomplu jiżviluppaw funzjoni tal-awditjar estern indipendenti ġewwa l-Kosovo konsistenti ma' standards aċċettati internazzjonalment u l-prassi tajba tal-UE. Il-kooperazzjoni tiffoka wkoll fuq il-bini ta' kapaċità fl-uffiċċju tal-Awditur Ġenerali.

ARTIKOLU 98

Promozzjoni u protezzjoni tal-investment

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet fil-qasam tal-promozzjoni u l-protezzjoni tal-investment għandha tiffoka fuq il-protezzjoni tal-investment dirett barrani, u għandha timmira li toħloq ambjent li jiffavorixxi l-investment privat, kemm domestiku kif ukoll barrani, li huwa essenzjali sabiex l-ekonomija u l-industrija tal-Kosovo jingħataw haġġa ġdida. L-għanijiet partikolari tal-kooperazzjoni għandhom ikunu li l-Kosovo jtejjeb il-qafas ġuridiku kif ukoll jiffavorixxi u jippromwovi l-investment.

ARTIKOLU 99

Kooperazzjoni industrijali

Il-kooperazzjoni għandha timmira li tippromwovi l-modernizzazzjoni u r-ristrutturar tal-industrija u tas-setturi individwali fil-Kosovo. Għandu jkollha wkoll l-għan li tiżgura li l-kundizzjonijiet meħtieġa sabiex l-industrija tal-Kosovo tkun kompetittiva jeżistu f'ambitu li jiżgura li l-ambjent ikun imħares.

Il-kooperazzjoni għandha tqis l-aspetti reġjonali tal-iżvilupp industrijali, u tippromwovi s-sħubijiet transkonfinali/transfruntieri fejn dawn huma rilevanti. L-inizjattivi jistgħu jfittxu b'mod partikolari li jistabbilixxu qafas adegwat għall-impreżi, biex itejbu l-amministrazzjoni, il-kompetenzi u jippromwovu s-swieq, it-trasparenza tas-swieq u l-ambjent kummerċjali. Għandha tingħata attenzjoni speċjali għall-ħolqien ta' attivitajiet ta' promozzjoni tal-esportazzjoni effiċjenti fil-Kosovo.

Il-kooperazzjoni għandha tiehu kont, kif meħtieġ, tal-*acquis* tal-UE fil-qasam tal-politika industrijali.

ARTIKOLU 100

Intrapriżi żgħar u medji

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha jkollha l-għan li tiżviluppa u ssahha l-intrapriżi żgħar u medji fis-settur privat (SMEs), li tinkoraġġixxi ambjent li jiffavorixxi l-inizjattiva u l-iżvilupp tal-intrapriżi, partikolarment dawk żgħar u medji, kif ukoll biex tinkoraġġixxi ambjent li jiffavorixxi l-kooperazzjoni bejn l-intrapriżi. Il-kooperazzjoni għandha tkun konformi mal-prinċipji tal-Att dwar in-Negozji ż-Żgħar u tiegħu kont tal-oqsma ta' prijorità relatati mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tal-SMEs.

ARTIKOLU 101

Turiżmu

Il-Kooperazzjoni bejn il-Partijiet fil-qasam tat-turiżmu għandu jkollha l-għan li:

- (a) tiżgura żvilupp bilanċjat u sostenibbli fit-turiżmu u kwistjonijiet relatati;

- (b) issaħħaħ it-trażmissjoni tal-informazzjoni dwar it-turiżmu (permezz ta' networks internazzjonali, banek ta' data, eċċ.);
- (c) tinkoraġġixxi l-iżvilupp tal-infrastruttura li jwassal għall-investiment fil-qasam turistiku.

Il-kooperazzjoni għandu jkollha wkoll l-għan li tanalizza l-opportunitajiet għal operazzjonijiet kongunti u t-tishih tal-kooperazzjoni bejn impriżi u esperti fit-turiżmu u istituzzjonijiet u l-aġenziji kompetenti tagħhom fil-qasam tat-turiżmu, kif ukoll it-trasferiment tal-kompetenzi (permezz ta' taħriġ, skambji u seminars). Il-kooperazzjoni għandha tiegħu kont, kif meħtieġ, tal-*acquis* tal-UE fil-qasam tat-turiżmu.

Il-kooperazzjoni tista' tiġi integrata f'qafas reġjonali ta' kooperazzjoni.

ARTIKOLU 102

Agrikoltura u l-qasam agroindustrijali

Il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet għandha tiġi żviluppata fl-oqsma prijoritarji kollha relatati mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tal-agrikoltura, kif ukoll dwar l-iskemi ta' kwalità għall-prodotti agrikoli u tal-ikel, sikurezza tal-ikel, fis-settur veterinarju u dak fitosanitarju. Notevolment, il-kooperazzjoni għandu jkollha l-għan li timmodernizza u tirristruttura s-settur agrikolu u agroindustrijali fil-Kosovo, partikolarment sabiex jintlaħqu r-rekwiżiti sanitarji tal-UE, tittejjeb il-ġestjoni tal-ilma u tal-iżvilupp rurali kif ukoll l-iżvilupp tas-settur tal-forestrija fil-Kosovo, u għall-appoġġ tal-approssimazzjoni gradwali tal-leġislazzjoni u l-prattiċi Kosovari mal-*acquis* tal-UE.

ARTIKOLU 103

Sajd

Il-Partijiet għandhom jesploraw il-possibbiltà li jidentifikaw oqsma ta' benefiċċju reċiproku ta' interess komuni fis-setturi tal-akkwakultura u s-sajd. Il-kooperazzjoni għandha tiegħu kont kif meħtieġ tal-oqsma ta' prijorità marbuta mal-*acquis* tal-UE f'dawn l-oqsma u l-prinċipji tal-ġestjoni u l-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd abbażi tar-regoli żviluppati mill-organizzazzjonijiet internazzjonali u reġjonali tas-sajd rilevanti.

ARTIKOLU 104

Dwana

Il-Partijiet għandhom jistabbilixxu kooperazzjoni f'dan il-qasam sabiex jiggarrantixxu konformità mad-dispożizzjonijiet li għandhom ikunu adottati fil-qasam tan-negozju u sabiex tinkiseb l-approssimazzjoni tas-sistema doganali tal-Kosovo għal dik tal-UE, sabiex b'hekk jgħinu sabiex tithejja t-triq għall-miżuri ta' liberalizzazzjoni li huma ppjanati taħt dan il-Ftehim u għall-approssimazzjoni gradwali tal-leġislazzjoni doganali Kosovara għall-*acquis* tal-UE.

Il-kooperazzjoni għandha tiegħu kont kif meħtieġ, tal-oqsma prijoritarji relatati mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tad-dwana.

Ir-regoli dwar assistenza amministrattiva reċiproka bejn il-Partijiet fil-qasam tad-dwana huma stabbiliti fl-Protokoll IV.

ARTIKOLU 105

Tassazzjoni

L-UE għandha tikkoopera mal-Kosovo sabiex tgħinu jiżviluppa fil-qasam tat-tassazzjoni, inkluż miżuri bil-għan li s-sistema fiskali tal-Kosovo tkompli tiġi riformata u li l-amministrazzjoni tat-taxxa tiġi ristrutturata bl-għan li tiżgura l-effettività tal-ġbir ta' taxxa u tal-ġlieda kontra l-frodi fiskali.

Il-kooperazzjoni għandha tiegħu kont kif meħtieġ tal-oqsma prijoritarji li huma relatati mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tat-tassazzjoni u fil-ġlieda kontra kompetizzjoni dannuża fit-taxxi. Il-Kosovo, meta jhejji l-leġislazzjoni tiegħu dwar l-eliminazzjoni tal-kompetizzjoni dannuża fit-taxxi, għandu jikkunsidra, kif xieraq, il-prinċipji tal-Kodiċi ta' Kondotta dwar it-tassazzjoni tal-intrapriżi adottat mill-Kunsill u r-Rappreżentati tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, li ltaqgħu fi hdan il-Kunsill fl-1 ta' Diċembru 1997¹.

Il-kooperazzjoni għandu jkollha l-għan li tippromwovi l-prinċipji tal-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa, it-trasparenza, l-iskambju tal-informazzjoni u l-kompetizzjoni tat-taxxa ġusta fil-Kosovo, sabiex l-infurzar tal-miżuri li jipprevjenu l-frodi fiskali, l-evazzjoni jew l-evitar jiġi infurzat.

¹ Konkluzjonijiet tal-laqgħa tal-Kunsill tal-ECOFIN tal-1 ta' Diċembru 1997 dwar il-politika ta' tassazzjoni (ĠU UE C 2, 6.1.1998, p 1).

ARTIKOLU 106

Kooperazzjoni soċjali

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jiffaċilitaw ir-riforma tal-politika tal-Kosovo dwar l-impjiegi, fil-kuntest ta' riforma u integrazzjoni ekonomika msahha, u bil-għan li jappoġġjaw it-tkabbir inkluziv. Il-kooperazzjoni għandu jkollha wkoll l-għan li tippromwovi d-djalogu soċjali kif ukoll l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Kosovo fuq l-impjiegi, is-saħha, is-sikurezza operazzjonali u l-opportunitajiet indaqs għan-nisa u l-irġiel, għal nies b'diżabbiltà u għal nies li jappartjenu f'minoranzi u gruppi vulnerabbli lejn l-*acquis* tal-UE, bil-livell ta' protezzjoni eżistenti fl-UE bħala punt ta' riferiment. Din tista' wkoll tinkludi l-allinjament tal-Kosovo mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tal-ligi tax-xogħol u rigward il-kundizzjonijiet tax-xogħol tan-nisa. Il-kooperazzjoni għandha tippromwovi wkoll l-adozzjoni fil-Kosovo ta' politiki komprensivi dwar l-inkluzjoni soċjali u kontra d-diskriminazzjoni. Il-kooperazzjoni għandha tinkludi wkoll l-istabbiliment ta' sistema ta' ħarsien soċjali fil-Kosovo li tkun tista' ssostni l-impjiegi u t-tkabbir inkluziv.

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-ħsieb li jiżguraw l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Kosovo għall-*acquis* tal-UE, bit-tir li tittejjeb is-saħha u jiġi prevenut il-mard fil-popolazzjoni, li jiġu żviluppati strutturi amministrattivi indipendenti u effettivi u setgħat tal-infurzar biex ir-rekwiżiti tas-saħha u s-sikurezza jiġu żgurati, id-drittijiet tal-pazjenti jiġu mharsa, li ċ-ċittadini jiġu protetti mit-theddid għal saħħithom u l-mard, u li jiġu promossi stili ta' ħajja sani.

Il-Kosovo għandu jirrispetta l-konvenzjonijiet internazzjonali u strumenti oħrajn f'dawn l-oqsma. Il-kooperazzjoni għandha tiegħu kont kif meħtieġ tal-oqsma prijoritarji relatati mal-*acquis* tal-UE f'dawn l-oqsma.

ARTIKOLU 107

Edukazzjoni u taħriġ

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li jgħla l-livell tal-edukazzjoni ġenerali, l-edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali, kif ukoll il-politika dwar iż-żgħażaġh u x-xogħol maż-żgħażaġh fil-Kosovo, bħala mezz li jiġi avvanzati l-iżvilupp tal-hiliet, l-impjegabbiltà, l-inkluzjoni soċjali u l-iżvilupp ekonomiku ġewwa l-Kosovo. Waħda mill-prijoritajiet għas-sistemi tal-edukazzjoni għolja għandha tkun il-kisba ta' standards ta' kwalità adegwati tal-istituzzjonijiet u l-programmi tagħhom, konsistenti mal-oġettivi tal-proċess u d-Dikjarazzjoni ta' Bolonja.

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw ukoll bl-għan li jkun żgurat li l-aċċess għal-livelli kollha tal-edukazzjoni u tat-taħriġ ikun hieles mid-diskriminazzjoni abbażi tas-sess, l-origini razzjali jew etnika, ir-religjon jew it-twemmin, diżabbiltà, età, jew orjentazzjoni sesswali. Il-kooperazzjoni għandha tfittex li tindirizza l-bżonnijiet tal-istudenti b'diżabbiltà fil-Kosovo.

Il-kooperazzjoni għandha tfittex ukoll li tiżviluppa l-kapaċità fir-riċerka u l-innovazzjoni, partikolarment permezz ta' proġetti kongunti fuq ir-riċerka u l-innovazzjoni bl-involviment tal-partijiet konċernati kollha u l-iżgurar tat-trasferiment tal-kompetenzi.

Il-programmi u l-istrumenti tal-UE rilevanti għandhom jikkontribwixxu għall-aġġornament tal-istrutturi u tal-attivitajiet edukattivi, ta' taħriġ u tar-riċerka u l-innovazzjoni fil-Kosovo.

Il-kooperazzjoni għandha tiehu kont kif meħtieġ tal-oqsma prijoritarji relatati mal-acquis tal-UE f'dan il-qasam.

ARTIKOLU 108

Kooperazzjoni kulturali

Il-Partijiet jimpenjaw irwiehhom li jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni kulturali. Il-kooperazzjoni għandha tgħin biex issaħħaħ il-kapaċità tal-politika kulturali tal-Kosovo, tirrinforza l-kapaċità tal-operaturi kulturali u żżid il-fehim reċiproku bejn individwi, minoranzi u ġnus. Il-kooperazzjoni għandha tappoġġja wkoll riformi strutturali biex javvanzaw id-diversità kulturali fil-Kosovo, inkluż fuq il-bażi tal-prinċipji mnaqqxa fil-Konvenzjoni dwar il-Protezzjoni u l-Promozzjoni tad-Diversità tal-Espressjonijiet Kulturali tal-UNESCO, adottata ġewwa Pariġi fl-20 ta' Ottubru 2005.

ARTIKOLU 109

Koperazzjoni fil-qasam awdjoviżiv

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jippromwovu l-industrija awdjoviżiva fl-Ewropa u jinkoraġġixxu l-koproduzzjonijiet fl-oqsma taċ-ċinema u tal-midja awdjoviżiva.

Il-koperazzjoni tista' tinkludi, fost l-oħrajn, programmi u faċilitajiet għat-taħriġ ta' ġurnalisti u ta' professjonisti oħra tal-industrija awdjoviżiva, kif ukoll assistenza teknika lill-midja pubblika u privata tal-Kosovo, sabiex jiġu msahha l-indipendenza u l-professjonalizmu tagħhom, u r-rabtiet tagħhom mal-midja Ewropea.

Il-Kosovo għandu jallinja l-politiki tiegħu dwar l-aspetti tar-regolamentazzjoni tal-kontenut tax-xandir transkonfinali/transfruntier tiegħu ma' dawk tal-UE u jarmonizza l-leġiżlazzjoni tiegħu mal-*acquis* tal-UE. Il-Kosovo għandu joqgħod partikolarment attent lejn kwistjonijiet relatati mal-akkwizizzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali għal programmi u xandiriet, kif ukoll li jiżgura u jsahha l-indipendenza tal-awtoritajiet regolatorji rilevanti.

ARTIKOLU 110

Socjetà tal-informazzjoni

Il-kooperazzjoni għandha tiġi żviluppata fl-oqsma kollha relatati mal-*acquis* tal-UE fir-rigward tas-socjetà tal-informazzjoni. Din tappoġġja prinċiparjament il-konvergenza gradwali tal-politika u tal-leġiżlazzjoni min-naħa tal-Kosovo f'dan is-settur ma' dawk tal-UE.

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw ukoll bl-għan li tkompli tiġi żviluppata s-socjetà tal-informazzjoni ġewwa l-Kosovo. L-għanijiet globali se jkunu li titkompla tithejja s-socjetà kollha għall-era digitali, kif ukoll li jiġu identifikati miżuri li jiżguraw l-interoperabbiltà tan-netwerks u s-servizzi.

ARTIKOLU 111

Networks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika

Il-kooperazzjoni għandha tiffoka primarjament fuq l-oqsma prijoritarji relatati mal-*acquis* tal-UE f'dan il-qasam.

Il-Partijiet, b'mod partikolari, għandhom isaħħu l-kooperazzjoni fil-qasam tan-netwerks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, bl-għan aħhari li l-Kosovo jadotta l-*acquis* tal-UE fis-settur hames snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, b'attenzjoni speċjali tingħata lejn l-iżgurar u t-tisħiħ tal-indipendenza tal-awtoritajiet regolatorji rilevanti.

ARTIKOLU 112

Informazzjoni u komunikazzjoni

Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jistimolaw l-iskambju reċiproku ta' informazzjoni. Għandha tingħata prijorità lill-programmi li huma mmirati sabiex il-pubbliku generali jingħata informazzjoni bażika dwar l-UE, u li gruppi professjonali fil-Kosovo jingħataw informazzjoni aktar speċjalizzata.

ARTIKOLU 113

Trasport

Il-kooperazzjoni bejn il-Partjiet għandha tiffoka fuq l-oqsma prijoritarji relatati mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tat-trasport.

Il-kooperazzjoni tista' timmira, b'mod notevoli, li tirristruttura u timmodernizza s-sistemi ta' trasport tal-Kosovo u li ttejjeb infrastrutturi relatati (inkluż il-konnessjonijiet reġjonali kif identifikati mill-Osservatorju tat-Trasport tax-Xlokk tal-Ewropa), li ttejjeb il-moviment liberu tal-passiġġieri u l-merkanzija, li tilhaq standards interoperabbli u komparabbli ma' dawk prevalenti fl-UE, u li tallinja l-leġislazzjoni tat-trasport ma' dik tal-UE, jekk iċ-ċirkostanzi oġġettivi jippermettu dan.

Il-Kooperazzjoni għandu jkollha l-mira li tikkontribwixxi għall-aċċess reċiproku għas-swieq u l-faċilitajiet tat-trasport tal-UE u l-Kosovo kif previst f'dan il-Ftehim, li tiżviluppa sistema tat-trasport fil-Kosovo li hija kompatibbli, interoperabbli u allinjata mas-sistema tal-UE, u li ttejjeb il-protezzjoni ambjentali fil-qasam tat-trasport.

ARTIKOLU 114

Energija

B'mod konformi mal-*acquis* tal-UE rilevanti, il-Partijiet għandhom jiżviluppaw u jsaħħu l-kooperazzjoni taħghom fil-qasam tal-enerġija konsistenti mal-prinċipji tal-ekonomija tas-suq u t-Trattat li Jistabbilixxi l-Komunità tal-Enerġija, iffirmit f'Ateni fil-25 ta' Ottubru 2005¹. Il-kooperazzjoni għandha tiżviluppa bl-għan li l-Kosovo jintegra gradwalment fis-swieq tal-enerġija Ewropej.

Il-kooperazzjoni tista' tinkludi assistenza lill-Kosovo partikolarment fir-rigward ta':

- (a) it-titjib u d-diversifikazzjoni tal-provvista u t-tijib tal-aċċess lejn is-suq tal-enerġija, b'mod konformi mal-*acquis* tal-UE dwar is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija u l-istrategija tal-enerġija reġjonali tal-Komunità tal-Enerġija, u l-applikazzjoni tar-regoli tal-UE u Ewropej fuq it-tranzitu, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni u r-restawr tal-interkonnessjonijiet tal-elettricità ta' importanza reġjonali mal-ġirien tagħha.
- (b) għajnuna lill-Kosovo sabiex jimplementa l-*acquis* tal-UE rigward l-effiċjenza enerġetika, is-sorsi ta' enerġija rinnovabbli, u l-impatt ambjentali tas-settur tal-enerġija, u b'hekk tippromwovi l-iffrankar tal-enerġija, l-effiċjenza enerġetika, l-enerġija rinnovabbli, u l-istudju u l-mitigazzjoni tal-impatt ambjentali tal-produzzjoni u l-konsum tal-enerġija;

¹ ĠU UE L 198, 20.7.2006, p. 18.

- (c) il-formolazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' qafas għar-ristrutturar tal-kumpaniji tal-enerġija u l-kooperazzjoni bejn imprizi fis-settur, b'konformità mar-regoli tas-suq intern tal-enerġija tal-UE dwar is-separazzjoni (unbundling).

ARTIKOLU 115

Ambjent

Il-Partijiet għandhom jiżviluppaw u jsaħħu l-kooperazzjoni tagħhom fil-qasam ambjentali bir-responsabbiltà vitali li ma ssirx iktar degradazzjoni u jibda jsir titjib fis-sitwazzjoni ambjentali bl-għan ta' żvilupp sostenibbli fil-Kosovo. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw fl-oqsma tal-kwalità tal-arja u tal-ilma (inkluż fir-rigward ta' sustanzi radjoattivi fl-ilma intiż għall-konsum mill-bnedmin), standards bażiċi tas-sikurezza għall-ħarsien kontra perikli kkawżati minn esponiment għar-radjazzjoni jonizzanti, kull tip ta' ġestjoni tal-iskart (inkluż il-ġestjoni responsabbli u sigura tal-iskart radjoattiv) u l-protezzjoni tan-natura, il-monitoraġġ u t-tnaqqis tal-emissjonijiet industrijali, l-iżgurar tas-sikurezza f'istallazzjonijiet industrijali, u l-klassifikazzjoni u t-trattament sigur tal-kimiki fil-Kosovo.

Il-Partijiet, b'mod partikolari, għandhom jistabbilixxu kooperazzjoni bl-għan li jissahħu l-istrutturi u l-proċeduri amministrattivi għall-iżgurar ta' ppjanar strateġiku ta' kwistjonijiet ambjentali u l-koordinazzjoni bejn l-atturi rilevanti u jiffokaw fuq l-approssimazzjoni gradwali tal-leġislazzjoni tal-Kosovo mal-*acquis* tal-UE, u, fejn xieraq, l-*acquis* Euratom. Il-kooperazzjoni tista' wkoll tkun iċċentrata fuq l-iżvilupp ta' strateġiji mill-Kosovo sabiex jitnaqqas b'mod sinifikanti it-tniġġis lokali, reġjonali, u t-tniġġis transkonfinali tal-arja u tal-ilma, sabiex jiġi stabbilit qafas għall-produzzjoni u l-konsum effiċjenti, nadif, sostenibbli u rinnovabbli tal-enerġija, u sabiex jitwettqu valutazzjoni ambjentali tal-impatt u valutazzjoni strateġika tal-impatt.

ARTIKOLU 116

Tibdil fil-klima

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li jassistu l-Kosovo sabiex jiżviluppa l-politika dwar it-tibdil fil-klima tiegħu u sabiex jintegra konsiderazzjonijiet dwar il-klima fil-politiki tal-enerġija, tat-trasport, tal-industrija, tal-agrikoltura, tal-edukazzjoni, u politiki rilevanti oħra. Tali kooperazzjoni għandha tkun ta' sostenn ukoll għall-approssimazzjoni gradwali tal-leġiżlazzjoni tal-Kosovo mal-*acquis* tal-UE dwar it-tibdil fil-klima, b'mod partikolari l-monitoraġġ, ir-rapportar u l-verifikazzjoni effettivi tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra. Din il-kooperazzjoni għandha tassisti wkoll lill-Kosovo biex jistabbilixxi kapacitajiet amministrattivi adegwati u proċeduri tal-koordinament bejn l-atturi rilevanti kollha sabiex jagħmel possibbli l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' politiki ta' tkabbir b'uzu baxx tal-karbonju u rezistenti għat-tibdil fil-klima. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-għan li, jekk iċ-ċirkostanzi oggettivi jippermettu, jgħinu l-involviment tal-Kosovo fi sforzi globali u reġjonali għall-mitigazzjoni ta' u l-adattament għat-tibdil fil-klima.

ARTIKOLU 117

Protezzjoni Ċivili

Il-Partijiet għandhom jiżviluppaw u jsaħħu l-kooperazzjoni tagħhom biex itejbu l-prevenzjoni ta' diżastri naturali, it-ttejjija u r-rispons għalihom u diżastri kkawżati mill-bniedem. Il-kooperazzjoni, b'mod partikolari, għandha timmira li ttejjeb il-kapaċitajiet għall-protezzjoni ċivili u l-approssimazzjoni gradwali tal-Kosovo mal-*acquis* tal-UE b'rabta mal-ġestjoni tad-diżastri.

Il-kooperazzjoni tista' tkun iċċentrata fuq il-prijoritajiet li ġejjin:

- (a) tgħarrif u twissija bikrija dwar id-diżastri; li l-Kosovo jkun kopert mis-sistemi ta' twissija bikrija u l-ġhodod tal-monitoraġġ Ewropej
- (b) twaqqif ta' komunikazzjoni effettiva fuq bażi ta' 24 siegħa bejn is-servizzi ta' emerġenza tal-Kosovo u dawk tal-Kummissjoni Ewropea.
- (c) tiżgura li jkun hemm kooperazzjoni f'każ ta' emerġenzi maġġuri, inkluż l-iffaċilitar tal-ġhoti u l-qligh tal-assistenza u s-sostenn tal-ospitant,

- (d) ittejjeb il-baži ta' għarfien dwar id-diżastri u l-perikli, u l-iżvilupp tal-valutazzjoni ta' riskju ta' diżastri matul il-Kosovo u l-pjanijiet tal-ġestjoni tad-diżastri,
- (e) timplimenta l-aħjar prassi u linji gwida fil-qasam tal-prevenzjoni tad-diżastri, it-thejjija u r-rispons għalihom.

ARTIKOLU 118

Żvilupp ta' riċerka u teknoloġija

Il-Partijiet għandhom jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni fir-riċerka xjentifika ċivili u fl-iżvilupp teknoloġiku (RTD) fuq il-baži ta' benefiċċju reċiproku u b'kunsiderazzjoni tad-disponibilità tar-riżorsi, aċċess adegwat għall-programmi rispettivi tagħhom, bla ħsara għal-livelli xierqa ta' protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali.

Il-kooperazzjoni tiegħu kont kif dovut tal-oqsma prijoritarji relatati mal-acquis tal-UE fil-qasam tar-riċerka u tal-iżvilupp tekniku.

ARTIKOLU 119

Żvilupp reġjonali u lokali

Il-Partijiet għandhom ifittxu li jidentifikaw miżuri biex isahħu l-kooperazzjoni għall-iżvilupp reġjonali u lokali, bil-għan li jingħata kontribut għall-iżvilupp ekonomiku u sabiex jitnaqqsu l-iżbilanċi reġjonali. Għandha tingħata attenzjoni speċifika għall-kooperazzjoni transfruntiera/transkonfinali, transnazzjonali u interreġjonali.

Il-kooperazzjoni għandha tiegħu kont, kif dovut, tal-oqsma prijoritarji relatati mal-*acquis* tal-UE fil-qasam tal-iżvilupp reġjonali.

ARTIKOLU 120

Amministrazzjoni pubblika

Il-kooperazzjoni u d-djalogu għandhom ikunu mmirati li jiżguraw li tkompli tiġi żviluppata amministrazzjoni pubblika professjonali, effiċjenti u responsabbli fil-Kosovo, u li jitkomplew l-isforzi ta' riforma li diġà saru s'issa f'dan il-qasam, inkluż dawk relatati mal-proċess ta' decentralizzazzjoni u t-twaqqif ta' muniċipalitajiet godda. Il-kooperazzjoni għandha timmira partikolarment li tappoġġja l-implimentazzjoni tal-istat tad-dritt, li l-istituzzjonijiet jaħdmu kif suppost għall-benefiċċju tal-popolazzjoni shiħa tal-Kosovo, u l-iżvilupp bla intoppi tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Kosovo.

Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam għandha tkun iffokata prinċipalment fuq il-bini tal-istituzzjonijiet, li jinkludu l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' proċeduri ta' reklutaġġ trasparenti u imparzjali ibbażat fuq il-mertu fuq il-livell ċentrali u lokali, fuq il-ġestjoni tar-riżorsi umani, l-iżvilupp tal-karrieri fis-servizz ċivili, it-taħriġ kontinwu u l-promozzjoni tal-etika fi hdan l-amministrazzjoni pubblika. Il-kooperazzjoni għandha tinkludi wkoll it-titjib tal-effiċjenza u l-kapaċità ta' korpi indipendenti li huma strumentali għall-funzjonament tal-amministrazzjoni pubblika u għal sistema effettiva ta' kontrokontrolli.

TITOLU IX

KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

ARTIKOLU 121

Sabiex jintlahqu l-ghanijiet ta' dan il-Ftehim u skont l-Artikoli 7, 122, 123 u 125, il-Kosovo jista' jirċievi għajnuna finanzjarja mill-UE fis-sura ta' ghotjiet u self, inkluż self mill-Bank Ewropew tal-Investment. L-assistenza finanzjarja mill-UE hija kundizzjonali fuq il-progress ulterjuri fl-issodisfar tal-kriterji politiċi ta' Copenhagen. Għandu jittiehed ukoll kont ta' kemm il-Kosovo jissodisfa l-obbligi tiegħu taht dan il-Ftehim, kif ukoll tar-rapporti ta' progress annwali dwar il-Kosovo. L-assistenza finanzjarja mill-UE għandha tkun ukoll soġġetta għall-kundizzjonalitajiet tal-PSA, b'mod partikolari fir-rigward tal-impenji tar-riċeventi li jwettaq riformi demokratiċi, ekonomiċi u istituzzjonali. L-assistenza finanzjarja mogħtija lill-Kosovo għandha tkun orjentata lejn il-htigijiet li ġew osservati, il-prijoritajiet miftiehma, il-kapaċità ta' assorbiment u ta' rimborż, u l-miżuri li ttieħdu sabiex tiġi riformata u ristrutturata l-ekonomija.

ARTIKOLU 122

L-assistenza finanzjarja, fis-sura ta' għotjiet, se tkun mogħtija b'mod konformi mar-regolament relevanti tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill fil-kuntest ta' qafas multiannwali indikattiv u bbażat fuq programmi annwali jew multiannwali stabbiliti mill-UE wara li li jkunu saru konsultazzjonijiet mal-Kosovo.

ARTIKOLU 123

L-assistenza finanzjarja tista' tkopri s-setturi kollha ta' kooperazzjoni, b'attenzjoni speċjali tingħata lill-ispazji tal-Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni lejn l-*acquis* tal-UE, l-iżvilupp soċjali u ekonomiku, l-amministrazzjoni tajba, ir-riforma fl-amministrazzjoni pubblika, l-enerġija, u l-agrikoltura.

ARTIKOLU 124

Fuq talba tal-Kosovo u f'każ ta' htigijiet speċjali, l-UE tista' teżamina, f'koordinazzjoni mal-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, il-possibbiltà li tingħata għajnuna makrofinanzjarja fuq bażi eċċezzjonali bla hsara għal ċerti kondizzjonijiet u b'kunsiderazzjoni għad-disponibilità tar-rizorsi finanzjarji kollha. L-għajnuna tingħata jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li jiġu stabbiliti fil-kuntest ta' programm miftiehem bejn il-Kosovo u l-Fond Monetarju Internazzjonali.

ARTIKOLU 125

Sabiex jippermettu l-aħjar użu tar-rizorsi disponibbli, il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-assistenza finanzjarja tal-UE tingħata f'koordinazzjoni mill-qrib ma' dik mogħtija minn sorsi oħra, bħalma huma l-Istati Membri, pajjiżi oħra u istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali.

Għaldaqstant, il-Kosovo jagħti tagħrif dwar kull sors ta' assistenza.

TITOLU X

DISPOŻIZZJONIJIET ISTITUZZJONALI, ĠENERALI U FINALI

ARTIKOLU 126

B'dan huwa stabbilit Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni (KSA) li jissorvelja l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Għandu jiltaqa' fil-livell xieraq f'intervalli regolari, u jsejjah laqgħat straordinarji skont kif jirrekjedu ċ-ċirkostanzi. Għandu jeżamina kull kwistjoni ewlenija li tinqala' fi hdan il-qafas ta' dan il-Ftehim u kwalunkwe kwistjoni oħra ta' interess reċiproku.

ARTIKOLU 127

1. Il-KSA għandu jkun magħmul minn rappreżentati tal-UE, minn naħa waħda, u tal-Kosovo min-naħa l-oħra.
2. Il-KSA jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu.
3. Il-membri tal-KSA jistgħu jirrangaw li jkunu rrappreżentati, skont il-kondizzjonijiet li se jiġu stabbiliti fir-regoli ta' proċedura tiegħu.

4. Il-KSA għandu jkun ippresedut b'rotazzjoni minn rappreżentant tal-UE u rappreżentant tal-Kosovo, skont id-dispożizzjonijiet li se jiġu stabbiliti fir-regoli ta' proċedura tiegħu.

5. Fi kwistjonijiet li jikkonċernawh, il-Bank Ewropew tal-Investiment għandu jiehu sehem, bħala osservatur, fil-hidma tal-KSA.

ARTIKOLU 128

Sabiex jinkisbu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim, il-KSA għandu jkollu s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim fil-każi provduti fih. Id-deċiżjonijiet meħuda għandhom jorbtu liż-żewġ Partijiet, li jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplimentaw id-deċiżjonijiet li jkunu ttieħdu. Il-KSA jista' jagħmel ukoll rakkomandazzjonijiet kif xieraq. Għandu jfassal id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi ftehim bejn il-Partijiet.

ARTIKOLU 129

1. Il-KSA għandu jkun assistit f'fidmietu minn Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, magħmul minn rappreżentati tal-UE, minn naħa, u tal-Kosovo, min-naħa l-oħra.

2. Fir-regoli ta' proċedura tiegħu, il-KSA għandu jiddetermina d-dmirijiet tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li jinkludu t-tnejn tal-laqgħat tal-KSA, u jiddeterminaw kif għandu jaħdem il-Kumitat.

3. Il-KSA jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kwalunkwe setgħa minn tiegħu. F'dan il-każ, il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiehdu d-deċiżjonijiet tiegħu skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 128.

ARTIKOLU 130

Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' joħloq sottokumitati u gruppi speċjali. Qabel tmiem l-ewwel sena wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jwaqqaf is-sottokumitati meħtieġa għall-implimentazzjoni adegwata ta' dan il-Ftehim.

Għandu jiġi stabbilit sottokumitat responsabbli mill-kwistjonijiet dwar migrazzjoni.

ARTIKOLU 131

Il-KSA jista' jiddeċiedi li jistabbilixxi kumitati jew korpi speċjali ohra li jistgħu jgħinuh iwettaq dmirijietu. Fir-regoli ta' proċedura tiegħu, il-KSA għandu jiddetermina l-kompożizzjoni u d-dmirijiet ta' dawn il-kumitati jew korpi u kif jiffunzjonaw.

ARTIKOLU 132

B'dan, qieghed jitwaqqaf Kumitat Parlamentari ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni (minn hawn 'il quddiem magħruf bħala l-"Kumitat Parlamentari"). Dan għandu jkun forum għall-Membri tal-Parlament Ewropew u Membri tal-Parlament tal-Kosovo biex jiltaqgħu u jaqsmu l-fehmiet tagħhom ma' xulxin. Għandu jiltaqa' f'intervalli li jistabbilixxi hu stess, imma tal-anqas irid jiltaqa' darba fis-sena.

Il-Kumitat Parlamentari għandu jkun magħmul minn membri tal-Parlament Ewropew u minn membri tal-Parlament tal-Kosovo.

Il-Kumitat Parlamentari għandu jistabbilixxi r-regoli tal-proċedura tiegħu.

Il-Kumitat Parlamentari għandu jkun ippresedut darba minn membru tal-Parlament Ewropew u d-darba ta' wara minn membru tal-Parlament tal-Kosovo, skont id-dispożizzjonijiet li jiġu stabbiliti fir-regoli tiegħu ta' proċedura.

Il-Kumitat Parlamentari jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-KSA.

ARTIKOLU 133

Fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jimpenjaw ruhhom li jiżguraw li l-persuni fiżiċi u ġuridiċi tal-Parti l-oħra jkollhom aċċess, hieles mid-diskriminazzjoni, li jieħdu rimedju legali għad-difiża tad-drittijiet legali tagħhom.

ARTIKOLU 134

Dan il-Ftehim ma għandux iwaqqaf lil Parti milli tiegħu mizuri li tikkunsidra neċessarji biex tipprevjeni l-kxif ta' informazzjoni li jmur kontra l-interessi tas-sigurtà essenzjali tagħha.

ARTIKOLU 135

1. Fl-oqsma koperti minn dan il-Ftehim:
 - (a) l-arrangamenti applikati mill-Kosovo b'rabta mal-Unjoni m'għandhomx iwasslu għal xi diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri, iċ-ċittadini tagħhom, jew il-kumpaniji jew id-ditti tagħhom;
 - (b) l-arrangamenti applikati mill-UE fir-rigward tal-Kosovo m'għandhomx jagħtu lok għall-ebda diskriminazzjoni bejn iċ-ċittadini tal-Kosovo, kif ukoll bejn id-ditti jew kumpaniji tal-Kosovo.
2. Il-Paragrafu 1 għandu jkun mingħajr ħsara għal kwalunkwe provvedimenti speċjali f'dan il-Ftehim, inkluż, u b'mod partikolari, l-Artikolu 70(3).

ARTIKOLU 136

1. Il-Partijiet għandhom jiehdu kwalunkwe miżura ġenerali jew speċifika li hija meħtieġa sabiex ikunu sodisfatti l-obbligi tagħhom taħt dan il-Ftehim. Għandhom jiżguraw li l-għanijiet li huma stabbiliti f'dan il-Ftehim jintlaħqu.
2. Il-Partijiet għandhom jaqblu li jikkonsultaw minnufih permezz tal-mezzi adatti fuq it-talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet sabiex tiġi diskussa kwalunkwe kwistjoni li tikkonċerna l-interpretazzjoni jew l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u aspetti rilevanti oħra tar-relazzjonijiet bejn il-Partijiet.

3. Kull Parti ghandha tressaq quddiem il-KSA kull tilwima dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim. F'dak il-każ, għandu japplika l-Artikolu 137 u l-Protokoll V, skont il-każ.

Il-KSA jista' jtemm it-tilwima b'deċiżjoni vinkolanti.

4. Jekk kwalunkwe waħda mill-Partijiet tqis li l-Parti l-oħra naqset milli tissodisfa obbligu taht dan il-Ftehim, tista' tiegħu miżuri xierqa. Qabel ma tagħmel hekk, hlief għal każijiet ta' urġenza speċjali, din ghandha ttiprovdi lill-KSA bit-tagħrif relevanti kollu mehtieg għal sħarriġ bir-reqqa dwar is-sitwazzjoni bil-ksieb li tinstab soluzzjoni li tkun aċċettabbli għall-Partijiet.

Fl-għazla tal-miżuri, il-prijorità tingħata lil dawk li l-inqas ifixklu l-ħidma ta' dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri għandhom jigu mgħarrfa minnufih lill-KSA u ssir konsultazzjoni dwarhom, jekk il-Parti l-oħra titlob dan, fi hdan il-KSA, il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew minn kwalunkwe entità oħra stabbilita fuq il-bażi tal-Artikoli 130 u 131.

5. Il-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu bl-ebda mod ma għandhom jaffetwaw lil u huma mingħajr ksara għall-Artikoli 34, 42, 43, 44, 48 u l-Protokoll III (definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti li joriġinaw u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva).

6. Il-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-Artikoli 5 u 13.

ARTIKOLU 137

1. Meta tinqala' tilwima bejn il-Partijiet fir-rigward tal-interpretazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, kwalunkwe Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-KSA b'talba formali sabiex il-kwistjoni tat-tilwima tiġi solvuta.

Fejn Parti minnhom tqis li xi miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew in-nuqqas ta' azzjoni ta' Parti minnhom, tikkostitwixxi ksur tal-obbligi tagħha taħt dan il-Ftehim, it-talba formali għas-soluzzjoni tat-tilwima tagħti r-raġunijiet għal din l-opinjoni u tindika, skont il-każ, li l-Parti tista' tadotta miżuri kif previst fl-Artikolu 136(4).

2. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jirrangaw it-tilwima billi b'rieda tajba jersqu għall-konsultazzjonijiet mal-KSA jew korpi oħra kif provdut fil-paragrafu 3, bil-għan li jaslu għal soluzzjoni aċċettabbli għat-tnejn li huma.

3. Il-Partijiet għandhom jipprovdu lill-KSA bl-informazzjoni rilevanti mehtiega għal analiżi bir-reqqa tas-sitwazzjoni.

Sakemm it-tilwima tibqa' ma tigix solvuta, din għandha tiġi diskussa f'kull laqgħa tal-KSA, sakemm ma tkunx inbdiet il-proċedura ta' arbitraġġ kif prevista fil-Protokoll V. It-tilwima għandha titqies riżolta meta l-KSA jkun ha deċiżjoni vinkolanti biex jagħlaq il-kwistjoni kif previst mill-Artikolu 136(3), jew meta jkun iddikjara li t-tilwima m'għadhiex teżisti.

Il-konsultazzjonijiet dwar tilwima jistgħu jsiru fi kwalunkwe laqgħa tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jew fi kwalunkwe kumitat jew entità stabbilita fuq il-bażi tal-Artikoli 130 u 131, kif miftiehem bejn il-Partijiet jew fuq it-talba ta' kwalunkwe Parti minnhom. Il-konsultazzjonijiet jistgħu jsiru wkoll bil-miktub.

L-informazzjoni kollha żvelata matul il-konsultazzjoni għandha tibqa' kunfidenzjali.

4. Għal kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Protokoll V, jekk il-Partijiet ma jirnexxilhomx isolvu t-tilwima fi żmien xahrejn wara l-bidu tal-proċedura għas-soluzzjoni tat-tilwima skont il-paragrafu 1, kwalunkwe Parti minnhom tista' tfittex soluzzjoni għat-tilwima permezz ta' arbitraġġ skont dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 138

Sakemm ma jinkisbux drittijiet ekwivalenti għall-individwi u għall-operaturi ekonomiċi taħt dan il-Ftehim, dan il-Ftehim ma għandux jaffettwa d-drittijiet li ġew żgurati lilhom permezz ta' ftehimiet eżistenti li jorbtu lil Stat Membru wieħed jew aktar minn naħa waħda u lill-Kosovo min-naħa l-oħra.

ARTIKOLU 139

L-Annessi I sa VII, il-Protokolli I, II, III, IV u V, u d-Dikjarazzjoni għandhom ikunu parti integrali minn dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 140

Dan il-Ftehim huwa konkluz għal perjodu bla limitu.

Kwalunkwe waħda mill-Partijiet tista' tiddenunzja dan il-Ftehim billi tinnotifika lill-Parti l-oħra.

Dan il-Ftehim għandu jintemm sitt xhur wara d-data tan-notifika.

Kwalunkwe Parti tista' tissospendi l-Ftehim jew parti minnu, b'effett immedjat, fil-każ li l-Parti l-oħra ma tirrispettax wiehed mill-elementi essenzjali ta' dan il-Ftehim.

L-UE tista' tiegħu mizuri li hi tqis xierqa, inkluż is-sospensjoni ta' dan il-Ftehim shiħ jew parti minnu, b'effett immedjat, fil-każ li l-Kosovo ma jkunx konformi mal-prinċipji essenzjali stipulati fl-Artikoli 5 u 13.

ARTIKOLU 141

Dan il-Ftehim għandu japplika, minn naha, għat-territorji li fihom jiġu applikati t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, bil-kundizzjonijiet stipulati f'dawk it-Trattati, u min-naha l-oħra għat-territorju tal-Kosovo.

ARTIKOLU 142

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jkun id-depożitarju ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 143

Dan il-Ftehim jitfassal f 'żewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Inglizi, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Netherlandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza, Żvediża, Albaniza u Serba, b'kull test ikun awtentiku indaqs.

ARTIKOLU 144

Il-Partijiet għandhom japprovaw dan il-Ftehim skont il-proċeduri tagħhom.

Dan il-Ftehim għandju jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin li ttiehdu l-proċeduri msemmija fl-ewwel paragrafu.

LISTA TA' ANNESSI, PROTOKOLLI U DIKJARAZZJONIJIET

ANNESI

Anness I (Artikolu 23)	Konċessjonijiet tat-tariffi tal-Kosovo għal prodotti industrijali tal-UE
Anness II (Artikolu 28)	Definizzjoni ta' prodotti "baby beef"
Anness III (Artikolu 29)	Konċessjonijiet tat-tariffi tal-Kosovo għal prodotti agrikoli tal-UE
Anness IV (Artikolu 31)	Konċessjonijiet tal-UE għal prodotti ta' hut u ta' prodotti tas-sajd tal-Kosovo
Anness V (Artikolu 32)	Konċessjonijiet tat-tariffi tal-Kosovo fuq prodotti ta' hut u ta' prodotti tas-sajd tal-UE
Anness VI (Artikolu 50)	Stabbiliment: servizzi finanzjarji
Anness VII (Artikolu 77)	Drittijiet ta' proprjetà intellettuali, industrijali u kummerċjali

PROTOKOLLI

Protokoll I (Artikolu 27)	Il-kummerċ bejn l-UE u l-Kosovo fi prodotti agrikoli pproċessati
Protokoll II (Artikolu 30)	Inbid, xorb spirituw u inbejjed aromatizzati
Protokoll III (Artikolu 46)	Rigward il-kunċett ta' "prodotti oriġinarji"
Protokoll IV (Artikolu 104)	Assistenza amministrattiva reċiproka fi kwistjonijiet doganali
Protokoll V (Artikolu 136)	Riżoluzzjoni tat-tilwim

DIKJARAZZJONIJIET

Dikjarazzjoni kongunta

ANNEX Ia

KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-KOSOVO
GĦAL PRODOTTI INDUSTRIJALI TAL-UE

Imsemmija fl-Artikolu 23

Id-dazju bażiku li fuqu għandu jiġi applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-anness għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu kif ġej:

- (a) Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
- (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 60 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 6 %;
- (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 40 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 4 %;
- (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 20 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 2 %;
- (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni li jibgħu se jitneħħew.

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2501 00	Melħ (inkluz melħ tal-mejda u melħ żnaturat) u melħ (sodium chloride) pur, kemm jekk mahlul f'soluzzjoni ta' ilma jew li jkollu mizjudin miegħu aġenti biex ma jagħqadx jew aġenti għal fluss ħieles u kemm jekk le; ilma baħar:
	- Melħ (inkluz melħ tal-mejda u melħ żnaturat) u melħ (sodium chloride) pur, kemm jekk mahlul f'soluzzjoni ta' ilma jew li jkollu mizjudin miegħu aġenti biex ma jagħqadx jew aġenti għal mixi ħieles u kemm jekk le;
	- - Ohrajn:
2501 00 51	- - - Żnaturati jew għal użi industrijali (inkluz irfinar) għajr il-preservazzjoni jew il-preparazzjoni ta' oġġetti tal-ikel għal konsum mill-bniedem jew minn annimali
	- - - Ohrajn:
2501 00 91	- - - - Melħ tajjeb għall-konsum mill-bniedem
2501 00 99	- - - - Ohrajn
2505	Ramel naturali ta' kull xorta, kemm jekk huwa kkulurit u kemm jekk le, ħlief ramel li jkun fih metall ta' Kapitolu 26:
2505 10 00	- Ramel silika u ramel kwarz
2506	Kwarz (barra ramel naturali); kwarzit, kemm jekk mirqum mingħajr finezza jew sempliciment maqtuġh, permezz ta' ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f'ċangatura ta' forma rettangolari (inkluz kwadra) u kemm jekk le:
2506 10 00	- Kwarz
2507 00	Kawlina u tafal kawliniku ieħor, kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le:
2507 00 80	- Tafal kawliniku ieħor
2508	Tafal ieħor (li ma jinkludix tafal espandut ta' titlu 6806), andalusit, kjanit u sillimanit, kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le; mullit; chamotte jew tafal dinas:
2508 10 00	- Bentonit
2508 40 00	- Tafal ieħor
2508 70 00	- Chamotte jew tafal dinas

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal-4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2515	Irham, travertina, ecaussine u ġebel ieħor kalkaruż għal monumenti jew għal bini ta' gravità speċifika f'id-dieher ta' 2,5 jew iżjed, u alabastru, kemm jekk mirqum mingħajr finezza jew sempliciment maqtuġh, permezz ta' ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f'ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le
2517	Ċagħaq, żrar, ġebel imkisser jew imfarrak, ta' tip użat ġeneralment għal taħlit tal-konkos, għat-tiswijiet ta' toroq jew linji tal-ferroviji jew saborra oħra, ċagħaq żgħir u żnied, kemm jekk trattat bis-sħana u kemm jekk le; makadam tal-gagazza, skart ta' metalli jew skart industrijali simili, kemm jekk ikollhom magħhom materjali msemminjin fl-ewwel parti tat-titlu u kemm jekk le; makadam bil-qatran; fraq, żrar u trab, ta' ġebel ta' titlu 2515 jew 2516, kemm jekk trattat bis-sħana u kemm jekk le:
2517 10	- Ċagħaq, żrar, ġebel imkisser jew imfarrak, ta' tip użat ġeneralment għat-taħlit tal-konkos, għat-tiswijiet ta' toroq jew linji tal-ferroviji jew saborra oħra, ċagħaq żgħir u żnied, kemm jekk trattat bis-sħana u kemm jekk le:
2517 10 20	- - Ġebbla tal-franka, dolomit u ġebel ieħor kalkaruż, imkisser jew imfarrak
2517 30 00	- Makadam bil-qatran
2520	Ġibs; anidride; ġibs għall-kisi (jikkonsisti f'ġibs magħmul ġir jew sulfat tal-kalċju) kemm jekk ikkulurit u kemm jekk le, bi kwantitajiet żgħar ta' sustanzi li jgħaġġlu jew li jdewmu l-proċess jew mingħajrhom
2522	Ġir verġni, ġir imħallat bl-ilma u ġir idrawliku, barra ossidu u idrossidu tal-kalċju ta' titlu 2825:
2522 20 00	- Ġir imħallat bl-ilma
2523	Siment ta' Portland, siment tal-allumi, siment mill-gagazza, siment sulfru eċċezzjonali u siment idrawliku simili, kemm jekk ikkulurit jew fil-forma ta' gagazza u kemm jekk le:
2523 10 00	- Gagazza tas-siment
2526	Steatite naturali, kemm jekk mirqum mingħajr finezza jew sempliciment maqtuġh, permezz ta' ssegar jew mod ieħor, fi blokki jew f'ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra) u kemm jekk le; terra
2526 20 00	- Imfarrak jew mithun
2530	Sustanzi minerali mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra
2530 90 00	- Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3001	Glandoli u organi oħrajn għal użi organo-terapewtiċi, imnixxfin, magħmulin trab jew le; estratti ta' glandoli jew organi oħrajn jew tat-tnixxijiet tagħhom għal użi organo-terapewtiċi; heparina u l-melħ tagħha; sustanzi oħrajn umani jew annimali ppreparati għal użi terapewtiċi jew profilattiċi, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
3001 20	- Estratti ta' glandoli jew organi oħrajn jew tat-tnixxijiet tagħhom:
3001 20 10	- - Ta' oriġni umana
3001 90	- Oħrajn:
	- - Oħrajn:
3001 90 91	- - - Heparina u l-melħ tagħha
3001 90 98	- - - Oħrajn
3002	Demm uman; demm ta' annimali ppreparat għal użi terapewtiċi, profilattiċi jew dijanjostiċi; antisera u frazzjonijiet oħrajn tad-demm u prodotti immunoloġiċi modifikati, miksubin permezz ta' proċessi bijoteknoloġiċi jew le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organizmi (hlief ħmira) u prodotti simili:
3002 10	- Antisera u frazzjonijiet oħrajn tad-demm u prodotti immunoloġiċi modifikati, miksubin permezz ta' proċessi bijoteknoloġiċi jew le
3002 30 00	- Vaċċini għal medicina veterinarja
3002 90	- Oħrajn:
3002 90 30	- - Demm tal-annimali ppreparat għal użi terapewtiċi, profilattiċi jew dijanjostiċi
3002 90 50	- - Kulturi ta' mikro-organizmi
3002 90 90	- - Oħrajn
3003	Medikamenti (hlief oġġetti ta' titlu 3002, 3005 jew 3006) li jikkonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal użi terapewtiċi jew profilattiċi, mhux ippreżentati f'dożi kkalkulati jew f'forom jew f'pakki għal bejgħ bl-imnut:
3003 10 00	- Li fihom penicillini jew derivattivi tagħhom, bi struttura ta' aċtu penicillaniku, jew streptomiciċini jew derivattivi tagħhom

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3003 20 00	- Li fihom antibijotiċi oħrajn
	- Li fihom ormoni jew prodotti oħrajn taħt l-intestatura 2937 iżda ma fihomx antibijotiċi:
3003 31 00	- - Li fihom l-insulina
3003 40	- Li fihom alkaloidi jew derivattivi tagħhom iżda ma fihomx ormoni jew prodotti oħrajn taħt l-intestatura 2937 jew antibijotiċi
3003 90 00	- Oħrajn
3004	Medikamenti (ħlief oġġetti taħt l-intestatura 3002, 3005 jew 3006) li jikkonsistu fi prodotti mħalltin jew mhux imħalltin għal użi terapewtiċi jew profilattiċi, ippreżentati f' dozi meqjusin (inklużi dawk f' forma ta' sistemi li jingħataw mill-ġilda (transdermali)) jew f' forom jew f' pakki għal bejgħ bl-imnut:
	- Li fihom ormoni jew prodotti oħrajn taħt l-intestatura 2937 iżda ma fihomx antibijotiċi:
3004 32 00	- - Li fihom ormoni kortikosteroidi, id-derivattivi jew l-analogi strutturali tagħhom
3004 50 00	Medikamenti oħrajn li fihom vitamini jew prodotti oħrajn taħt l-intestatura 2936
3004 90 00	- Oħrajn
3005	Tajjar, garża, faxex u oġġetti simili (per eżempju, infaxxar, stikk li jehel, ġbajjar), mimlijin jew miksijin b' sustanzi farmaċewtiċi jew ippreżentati f' forom jew f' pakki għal bejgħ bl-imnut għal għanijiet mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji:
3005 90	- Oħrajn:
	- - Oħrajn:
	- - - Ta' materjali tessili
3005 90 50	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3006	Ogġetti farmaċewtiċi speċifikati f'nota 4 għal dan il-kapitlu
3006 10	Ketgut kirurgika sterili, materjali simili sterili (inkluzi ħjut kirurġiċi jew dentali sterili li jistgħu jkunu assorbabbli) u tessut sterili li jehel għall-gheluq ta' feriti kirurġiċi; laminarja sterili u tampuni sterili ta' laminarja; emostatiċi sterili kirurġiċi jew dentali assorbabbli; protezzjonijiet sterili kirurġiċi jew dentali kemm jekk assorbabbli jew le:
3006 10 10	- Ketgut kirurgika sterili
3006 20 00	- Reaġenti għall-iggruppar tad-demem
3006 30 00	- Preparazzjonijiet biex itappnu għal eżamijiet bir-raġġi-X; reaġenti dijanjostiċi ddisinjati biex jingħataw lill-pazjent
3006 50 00	- Kaxxi u settijiet ta' għajjnuna medika
3006 60 00	- Preparazzjonijiet kimiċi kontraċettivi bbażati fuq ormoni, fuq prodotti oħrajn taħt l-intestatura 2937 jew fuq spermicidi
3006 70 00	- Preparazzjonijiet ta' ġel maħsubin għal użu ta' medicina umana jew veterinarja bħala lubrikant għal partijiet tal-ġisem għal operazzjonijiet kirurġiċi jew eżamijiet fiżiċi jew bħala aġent għal akkoppjar bejn il-ġisem u strumenti mediċi
	- Oħrajn:
3006 92 00	- - Farmaċewtiċi skart
3208	Żebgħa u verniċ (inkluzi enamel u laker) ibbażati fuq polimeri sintetiċi jew polimeri naturali modifikati kimikament, imxerrdin jew imdewbin f'mezz mhux tal-ilma Soluzzjonijiet kif spjegati f'nota 4 għal dan il-kapitlu:
3208 90	- Oħrajn:
	- - Soluzzjonijiet kif spjegati f'nota 4 għal dan il-kapitlu.
3208 90 19	- - - Oħrajn
	- - Oħrajn:
3208 90 91	- - - Ibbażati fuq polimeri sintetiċi
3303 00	Fwejjah jew ilmijiet tat-twaletta:
3303 00 90	- Ilmijiet tat-twaletta

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3304	Preparazzjonijiet tas-sbuhija jew tal-mejkapp u preparazzjonijiet għall-kura tal-ġilda (hlief medikamenti), inklużi preparazzjonijiet għall-ilqugh jew għas-smurija tal-ġilda mix-xemx; preparazzjonijiet għat-trattament tal-idejn u għat-trattament tas-saqajn Preparazzjonijiet għat-trattament tal-idejn u għat-trattament tas-saqajn:
	- Ohrajn:
3304 91 00	Trabijiet (terer), ikkompresati jew le
3306	Preparazzjonijiet għal iġjene tal-halq u tas-snien, inklużi pasta u trabijiet għat-twaħħil tad-dentatura; ħjut użati għat-tindif bejn is-snien (ħjut dentali), f'pakki individwali għal bejgħ bl-imnut:
3306 10 00	- Dentifriċji
3307	Preparazzjonijiet għal qabel, waqt jew wara t-tqaxxir tal-lehja, deodoranti personali, preparazzjonijiet għall-banju, preparazzjonijiet għat-tneħħija tax-xagħar u fwejjah ohrajn, preparazzjonijiet kosmetiċi jew tat-twaletta, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; deodorizzanti ppreparati għal kmamar, imfewhin jew bi proprjetajiet disinfectanti jew le:
3307 20 00	- Deodoranti u preparazzjonijiet personali kontra l-gharaq
3401	Sapun; prodotti organiċi attivi fil-wieċ u preparazzjonijiet biex jintużaw bħala sapun, f'forom ta' blokok, biċċiet, biċċiet mogħtija l-forma jew forom, sew jekk fihom is-sapun u sew jekk le; prodotti organiċi attiv fil-wieċ u preparazzjonijiet għall-ħasil tal-ġilda, fil-forma ta' likwidi jew krema biex jinbiegħu bl-imnut, sew jekk fihom is-sapun u sew jekk le; karti, fuljetti tat-tajjar materjal li jixbaħ il-feltru u prodotti mhux minsuġa, mimlija, miksija jew miksija bis-sapun jew bid-deterġenti:
	- Sapun u prodotti organiċi li jaġixxu fuq il-proprjetajiet li jxarrbu (surface-active) u preparazzjonijiet, f'forma ta' biċċiet, f'forma ta' sapuna, biċċiet jew għamliet iffurmati, u karti, tajjar, felt u ħjut mhux minsuġin, mimlijin, miksijin jew mgħottijin b'sapun jew deterġent:
3401 19 00	- - Ohrajn
3401 20	- Sapun f'forom ohrajn
3401 20 10	- - Qxur, wejfers, qmuħ jew trabijiet

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3403	Preparazzjonijiet għal lubrikar (inklużi preparazzjonijiet ta' żejt għal qtugħ, preparazzjonijiet biex jerhu boltijiet u skorfini, preparazzjonijiet kontra s-sadid jew kontra l-korrużjoni u preparazzjonijiet li jerhu l-moffa, ibbażati fuq lubrikanti) u preparazzjonijiet ta' tip użati għat-trattament biż-żejt jew bil-grass ta' materjali tessili, glud, ferijiet jew materjali oħrajn, iżda esklużi preparazzjonijiet li fihom, bħala kostitwenti bażiċi, 70 % jew aktar bil-piż ta' żjut minerali (petroleum) jew ta' żjut miksubin minn minerali bituminużi
3404	Xemgħat artifiċjali u xemgħat ippreparati
3405	Lostri u kremi, għaž-żraben, għamara, art, qafaz ta' vetturi, hġiegħ jew metall, pasti u trabijiet għal għorik u preparazzjonijiet simili (kemm jekk f'forma ta' karti, tajjar, felt, ħjut mhux minsuġin, plastik ċellulari jew gomom ċellulari, mimlijin, miksijin jew mgħottijin b'dawn il-preparazzjonijiet), hlief xemgħat taħt l-intestatura 3404:
3405 10 00	- Lostri, kremi u preparazzjonijiet simili, għaž-żraben jew ġilda
3405 20 00	- Lostri, kremi u preparazzjonijiet simili, għal manutenzjoni ta' għamara u artijiet tal-ghuda, jew xogħol tal-ghuda ieħor
3405 40 00	- Pejst u trabijiet għal għorik u preparazzjonijiet oħrajn għal għorik
3405 90	- Oħrajn:
3405 90 10	- - Lostri għal metall
3407 00 00	Pejsts għal mudellar, inklużi dawk ippreżentati għad-divertiment tat-tfal; preparazzjonijiet magħrufin bħala "xemgħat dentali" (dental waxes) jew bħala "komposti għal forom dentali", ippreżentati f'settijiet, f'pakki għal bejgħ bl-imnut jew f'dentaturi (plates), forma ta' nagħal, bsaten jew forom simili; preparazzjonijiet oħrajn għal użu fid-dentistrija, b'bażi ta' ġibs (ta' ġibs kalċinat jew sulfat tal-kalċju)
3605 00 00	Sulfarini, hlief oġġetti pirotekniċi taħt l-intestatura 3604

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3606	Ferro-ċerju u ligi oħrajn piroforiċi f'kull forma; oġġetti ta' materjali kombustibbli kif speċifikati f'nota 2 għal dan il-kapitlu:
3606 10 00	- Karburanti likwidi jew ta' gass likwifikat f'kontenituri ta' tip użati għall-mili jew mili mill-ġdid ta' lajters tas-sigaretti jew oħrajn b'halhom u li ma jesgħux aktar minn 300 cm ³
3606 90	- Oħrajn:
3606 90 90	- - Oħrajn
3801	Grafita artifiċjali; grafita kollojdali jew semi-kollojdali; preparazzjonijiet ibbażati fuq grafita jew karbonju ieħor f'forma ta' past, blokki, pjanċi jew semi-manifatturi oħrajn:
3801 10 00	- Grafita artifiċjali
3801 30 00	- Pejst karbonaċej għall-elettrodi u pejst simili għall-kisi tal-fran
3801 90 00	- Oħrajn
3802	Karbonju attiv; prodotti minerali naturali attivati; iswed ta' annimali, inkluż iswed maħruq ta' annimali
3806	Aċti tar-rożin u tar-raża, u derivattivi tagħhom; spirtu tar-rożin u żjut tar-rożin; run gums:
3806 30 00	- Gomom esteri
3806 90 00	- Oħrajn
3807 00	Qatran veġetali (wood tar); żjut ta' qatran veġetali; krejożot veġetali; nafta veġetali; żift veġetali; żift tal-birriera u preparazzjonijiet simili bbażati fuq rożin, aċti tar-raża jew fuq żift veġetali:
3807 00 90	- Oħrajn
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għat-twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew b'halhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band' oħra:
	- Oħrajn:
3809 91 00	- - Ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti jew b'halhom
3809 92 00	- - Ta' tip użati fl-industriji tal-karta jew b'halhom
3809 93 00	- - Ta' tip użati fl-industriji tal-ġilda jew b'halhom

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3810	Preparazzjonijiet ta' aċidu għas-superfiċji tal-metall; fluxes u preparazzjonijiet awżiljari oħra għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar; trab jew pejsts għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar magħmula minn metall u materjali oħra; preparazzjonijiet ta' tip użat fil-qalba jew il-kisi ta' elettrodi jew vireg tal-welding
3810 10 00	- Preparazzjonijiet għat-tindif (pickling) għal uċuħ tal-metall; trabijiet u pasti għal istannjar, ibbrejżjar jew iwweldjar li jikkonsistu f' metall jew materjali oħrajn
3810 90	- Oħrajn:
3810 90 90	- - Oħrajn
3812	Aċċeleraturi tal-gomma ppreparati; plastiċizzaturi komposti għal gomma jew għal plastiks, li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra; preparazzjonijiet kontra s-sadid u stabbilizzaturi komposti oħrajn għal gomma u plastiks
3812 20	Plastiċizzaturi komposti għal gomma jew għal plastiks:
3812 20 90	- - Oħrajn
3812 30	- Preparazzjonijiet kontra s-sadid u stabbilizzaturi komposti oħrajn għal gomma u għal plastiks:
3812 30 80	- - Oħrajn
3813 00 00	Preparazzjonijiet u kargi għal apparat ta' tifi tan-nar; granati kkargati għat-tifi tan-nar
3815	Inizjaturi ta' reazzjoni, aċċelerraturi ta' reazzjoni u preparazzjonijiet katalitiċi, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra:
3815 90	- Oħrajn:
3815 90 90	- - Oħrajn
3818 00	Elementi kimiċi miżjudin għal użu fl-elettronika, f'forma ta' diski, wejfers jew forom simili; komposti kimiċi miżjudin għal użu fl-elettronika:
3818 00 10	- Silikon miżjud

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3819 00 00	Fluwidi ta' brejkijiet idrawliċi u likwidi oħrajn ippreparati għal trasmissjoni idrawlika, li ma fihomx jew fihom inqas minn 70 % bil-piż ta' żjut minerali (petroleum) jew żjut miksubin minn minerali bituminużi
3820 00 00	Preparazzjonijiet kontra l-iffriżar u fluwidi ppreparati għat-tnehhija tas-silġ
3821 00 00	Mezzi mhejjija għall-kultura għall-iżvilupp jew il-manutenzjoni ta' mikro-organismi (inklużi virus u dawk simili) jew taċ-ċelluli tal-pjanti, tal-bnedmin jew tal-annimali
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet kimiċi tal-industrija kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:
3824 10 00	- Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija
	- Tahlitiet li fihom derivattivi aloġenati tal-metanu, etanu jew propanu:
3824 78 00	- - Li fihom perfluworokarbonji (PFCs); jew idroklorofluworokarbonji (HFCs) iżda li ma fihomx klorofluworkarbonji (CFCs) jew idrofluworokarbonji (HCFCs)
3824 79 00	- - Oħrajn
3824 90	- Oħrajn:
3824 90 10	Sulfonati ta' żejt minerali (petroleum), hlief sulfonati ta' żejt minerali (petroleum) ta' metalli alkali, ta' ammonju jew ta' etanolamini; aċti sulfoniċi tiofenati ta' żjut miksubin minn minerali bituminużi, u l-melħ tagħhom
3824 90 35	- - Preparazzjonijiet kontra s-sadid li fihom amini bħala kostitwenti attivi
3824 90 40	- - Solventi u tinnners inorganici komposti għal verniċi u prodotti simili
	- - Oħrajn:
3824 90 45	- - - Komposti kontra l-ġebbla u oħrajn simili
3824 90 55	- - - Tahlit ta' mono-, di- u tri-, esterj ta' aċti xahmin ta' glicerol (emulsjonanti għal xahmijiet)
	- - - Prodotti u preparazzjonijiet għal użi farmaċewtiċi jew kirurġiċi
3824 90 62	- - - - Prodotti intermedji mill-manifattura ta' melħ monensin
3824 90 64	- - - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3824 90 70	- - - Preparazzjonijiet li jirreżistu n-nar, li jirreżistu l-ilma u preparazzjonijiet protettivi simili użati fl-industrija tal-bini
	- - - Ohrajn:
3824 90 75	- - - - Wejfer ta' nijobat tal-lizju, mhux mizjud
3824 90 80	- - - - Taħlita ta' amini derivati minn aċti xahmin dimerizzati, b'piz molekulari medju ta' 520 jew aktar iżda ma jaqbix il-550
3824 90 85	- - - - 3-(1-Etil-1-metilpropil)isoksazol-5-ilamina, fil-forma ta' soluzzjoni f'tolwina
3824 90 87	- - - - Taħlitiet li jikkonsistu l-aktar f'(5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-dioxafosfinan-5-yl)metil metil metilfosfonat u bis[(5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-dioxafosfinan-5-yl)metil] metilfosfonat, u taħlitiet li jikkonsistu l-aktar f'metilfosfonat dimetiliku, oxiranne u pentaossidu tad-difosfru
3825	Prodotti residwali tal-industrija kimika jew li għandhom x'jaqsmu magħhom, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; skart municijali; tajn tad-drenaġġ; skart ieħor speċifikat f'nota 6 għal dan il-kapitlu
	Solventi organiċi ta' skart
3825 49 00	- - Ohrajn
3825 90	- Ohrajn:
3825 90 90	- - Ohrajn
3826 00	Bijodizil jew taħlit tiegħu, li ma jkunx fih jew ikun fih anqas minn 70 % skont il-piz ta' żejt (petroleum) jew żjut li jinkisbu minn minerali bituminużi:
3826 00 10	- Esteri mono-alkali ta' aċti xahmin li fihom 96,5 % jew aktar bil-volum ta' ester (FAMAE)
3918	Kisi tal-art tal-plastiks, li jehel waħdu jew le, f'rombli jew f'forma ta' madum; kisi tal-ħajt jew tas-saqaf tal-plastiks, kif definit f'nota 9 għal dan il-kapitlu
3919	Pjanċi, folji, film, fojl, tejp, strixxa u forom ohrajn ċatti li jehlu waħedhom, tal-plastiks, f'rombli jew le

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4004 00 00	Skart, bċejjeċ maqtugħin u fdal ta' gomma (ħlief gomma iebša) u trabijiet u qmuħ miksubin minnhom
4006	Forom oħrajn (per eżempju, vireg, tubi u forom profil) u oġġetti (per eżempju, diski u ċrieki), ta' gomma mhux ivvulkanizzata
4008	Pjanċi, folji, vireg u forom profili, ta' gomma ivvulkanizzata ħlief gomma iebša:
	- Ta' gomma ċellulari:
4008 11 00	- - Pjanċi, folji u strixxa
4008 19 00	- - Oħrajn
	- Ta' gomma mhux ċellulari:
4008 21	- - Pjanċi, folji u strixxa:
4008 21 10	- - - Kisi għall-art u twapet
4009	Tubi, pajpijiet u manki, ta' gomma vulkanizzata ħlief gomma iebša, bit-tagħmir tagħhom magħhom jew mingħajru (per eżempju, ġonot, imniekeb, flangijiet):
	- Mhux rinfurzati jew b'xi mod ieħor imħalltin ma' materjali oħrajn:
4009 11 00	- - Mingħajr tagħmir
	- Rinfurzati jew b'xi mod ieħor imħalltin biss ma' metall:
4009 21 00	- - Mingħajr tagħmir
	- Rinfurzati jew b'xi mod ieħor imħalltin biss ma' materjali tessili:
4009 31 00	- - Mingħajr tagħmir
	- Rinfurzati jew b'xi mod ieħor imħalltin biss ma' materjali oħrajn:
4009 41 00	- - Mingħajr tagħmir

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4010	Ĉineg jew tagħmir ċineg ta' trasportatur (conveyor) jew ta' trasmissjoni, ta' gomma ivvulkanizzata:
	- Ĉineg jew tagħmir ċineg ta' trasportatur (conveyor):
4010 11 00	- - Rinfurzati biss b'metall
4010 19 00	- - Oħrajn
	- Ĉineg jew tagħmir ċineg ta' trasportatur (conveyor):
4010 32 00	- - Ĉineg ta' trasmissjoni bla tarf ta' wiċċ ta' qatgħa trapezoidali (V-belts), hlief V-ribbed, b'ċirkumferenza ta' barra akbar minn 60 ċm iżda mhux akbar minn 180 ċm
4010 33 00	- - Ĉineg ta' trasmissjoni bla tarf ta' wiċċ ta' qatgħa trapezoidali (V-belts), V-ribbed, b'ċirkumferenza ta' barra akbar minn 180 ċm iżda mhux akbar minn 240 ċm
4010 34 00	- - Ĉineg ta' trasmissjoni bla tarf ta' wiċċ ta' qatgħa trapezoidali (V-belts), hlief V-ribbed, b'ċirkumferenza ta' barra akbar minn 180 ċm iżda mhux akbar minn 240 ċm
4010 36 00	- - Ĉineg sinkroniċi bla tarf, b'ċirkumferenza ta' barra akbar minn 150 ċm iżda mhux akbar minn 198 ċm
4014	Ogġetti iġġenji jew farmaċewtiċi (inklużi gazażi), ta' gomma vulkanizzata hlief gomma iebsa, bit-tagħmir ta' gomma iebsa jew mingħajru:
4014 10 00	- Kontraċettivi għant
4016	Ogġetti oħrajn ta' gomma vulkanizzata hlief gomma iebsa:
	- Oħrajn:
4016 91 00	- - Kisi għall-art u twapet
4016 95 00	- - Ogġetti oħrajn li jintefġu
4016 99	- - Oħrajn:
	- - - Għal vetturi bil-mutur ta' titli 8701 sa 8705:
4016 99 52	- - - - Bċejjeċ inkullati gomma-ma'-metall
4201 00 00	Ogġetti tas-sarraġ u xedd għal kull annimal (inklużi tiranti, ċineg, protezzjoni għall-irkubbtejn, sarimi, drapp għas-sarġ, boroż għas-sarġ, kowtijiet għal klieb u bħalhom), ta' kull materjal

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4202	Bagolli, valiggi, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, basktijiet tal-iskola, kaxex għan-nuċċalijiet, kaxex għat-trombi, kaxex tal-kamera, kaxex ta' strumenti tal-mużika, kaxex ta' xkubetti, stoċċijiet tal-pistola u kontenituri simili; bagalji għas-safar, boroż iżolati għal ikel jew xorb, boroż tat-twaletta, barżakki, boroż tal-idejn, boroż tax-xiri, kartieri, portmonijiet, kaxex għall-mapep, kaxex għas-sigarretti, boroż tat-tabakk, boroż tal-ghodda, boroż tal-isports, kaxex tal-fliexken, kaxex għall-ġojjelli, kaxex tat-terra, kaxex tal-pożati u kontenituri bħalhom, tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali, ta' folji tal-plastiks, ta' materjali tessili, ta' fibra vulkanizzata jew tal-kartun, jew kollha jew prinċipalment miksijin b'dawn il-materjali jew bil-karta:
	- Bagolli, valiggi, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, basktijiet tal-iskola u kontenituri simili:
4202 11	- - Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali
4202 12	- - Bil-wiċċ ta' barra tal-plastiks jew ta' materjali tessili
4202 19	- - Ohrajn
	- Boroż tal-idejn, biċ-ċinga għall-ispalla jew le, inklużi dawk mingħajr għalaq:
4202 21 00	- - Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali
4202 22	- - Bil-wiċċ ta' barra ta' folji tal-plastik jew ta' materjali tessili
4202 29 00	- - Ohrajn
	- Ogġetti ta' tip li normalment jingarru fil-but jew fil-borża tal-idejn:
4202 31 00	- - Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali
4202 32	- - Bil-wiċċ ta' barra ta' folji tal-plastik jew ta' materjali tessili:
4202 32 90	- - -Ta' materjali tessili
4202 39 00	- - Ohrajn
	- Ohrajn:

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4202 91	- - Bil-wiċċ ta' barra tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali
4202 92	- - Bil-wiċċ ta' barra ta' folji tal-plastik jew ta' materjali tessili:
	- - - Ta' folji tal-plastik:
4202 92 11	- - - - Bagalji għas-safar, boroż tat-twaletta, barżakki u boroż tal-isports
4202 92 19	- - - - Ohrajn
	- - - Ta' materjali tessili:
4202 92 91	- - - - Bagalji għas-safar, boroż tat-twaletta, barżakki u boroż tal-isports
4202 92 98	- - - - Ohrajn
4202 99 00	- - Ohrajn
4203	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali:
4203 10 00	- Ogġetti ta' lbies
	- Ingwanti, ingwanti li jgħattu erba' swaba' flimkien u l-behem għalih (mittens) u ingwanti li jgħattu nofs is-swaba' biss (mitts)
4203 29	- - Ohrajn
4203 30 00	- Ċinturini u bandolieri
4203 40 00	- Aċċessorji ohrajn tal-ħwejjeg
4205 00	Ogġetti ohrajn tal-ġilda jew ta' ġilda artifiċjali:
	- Ta' tip użati fil-magni jew f'għodod mekkaniċi jew għal użi tekniċi ohrajn:
4205 00 11	- - Ċineg jew tagħmir ċineg ta' trasportatur (conveyor) jew ta' trasmissjoni
4205 00 90	- Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' ħxuna iktar minn 6 mm
4407 10	- Konifera:
	- - Oħrajn:
	- - - Oħrajn:
4407 10 93	- - - - Injam tal-ispeċi "Pinus sylvestris L."
4411	Bord tal-fibri ta' injam jew materjali oħrajn għudin, magħqudin bir-raġi jew b'sustanzi organiċi oħrajn jew le:
	- Oħrajn:
4411 93	- - Ta' densità li taqbeż 0,5 g/cm ³ iżda ma taqbiżx 0,8 g/cm ³ :
4411 93 10	- - - Mhux maħdum jew bil-wieċ miksi b'mezzi mekkaniċi
4806	Parċmina veġetali, karti oljati, karti għat-traċċar u karti jleqqu (glassine) u karti oħrajn igglejżjati trasparenti jew trasluċidi, f'rombli jew folji:
4806 40	- Karti jleqqu (glassine) u karti oħrajn igglejżjati trasparenti jew trasluċidi:
4806 40 10	- - Karti jleqqu (glassine)
4810	Karta u kartun, miksijin min-naħa waħda jew miż-żewġ naħat b'kawlina (tafal taċ-Ċina) jew sustanzi oħrajn inorganiċi, b'materjal li jgħaqqad jew le, u mingħajr ebda kisja oħra, bil-wieċ miżbugħ, bil-wieċ imżejjen jew stampat f'rombli jew folji rettangolari (inkluzi kwadri) jew le, ta' kull qies:
	- Karta u kartun kraft, hlief dawk ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi oħrajn:
4810 32	- - Ibbliċjati b'mod uniformi mal-massa kollha u li minnhom aktar minn 95 % tal-piż tal-kontenut totali tal-fibra huwa fibri ta' injam magħmulin bi proċess kimiku, u jiżnu iktar minn 150 g/m ² :
4810 32 90	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4823	Karta oħra, kartun, materjal artab taċ-ċelluloża u insiġ ta' fibri ċellulożi, maqtuġħin għal qies jew għamla; oġġetti oħrajn ta' polpa tal-karta, karta, kartun, materjal artab ta' ċelluloża jew insiġ ta' fibri ċellulożi:
	- Gabarretti, dixxijiet, platti, kikkri u bħalhom, tal-karta jew tal-kartun:
4823 61 00	- - Tal-bambù
5512	Drappijiet minsuġin ta' fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), li fihom 85 % jew aktar tal-piż ta' fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple):
	- Fihom 85 % jew aktar tal-piż ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' poliesteru:
5512 19	- - Oħrajn
	- Fihom 85 % jew aktar tal-piż ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' akriliku u modakriliku:
5512 29	- - Oħrajn:
5512 29 90	- - - Oħrajn
5513	Drappijiet minsuġin ta' fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), li fihom inqas minn 85 % tal-piż ta' dawn il-fibri, imħalltin prinċipalment jew biss ma' qoton, ta' piż mhux aktar minn 170 g/m ²
	- Miżbugħin:
5513 21 00	- - Ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' poliesteru, nisġa lixxa
	- Stampati:
5513 41 00	- - Ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' poliesteru, nisġa lixxa
5513 49 00	- - Drappijiet oħrajn minsuġin
5514	Drappijiet minsuġin ta' fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), li fihom inqas minn 85 % tal-piż ta' dawn il-fibri, imħalltin prinċipalment jew biss ma' qoton, ta' piż aktar minn 170 g/m ² :
	- Miżbugħin:
5514 23 00	- - Drappijiet oħrajn minsuġin ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' poliesteru
5514 29 00	- - Drappijiet oħrajn minsuġin
	- Stampati:
5514 42 00	- - Djagunal bi 3-ħajti jew b'4-ħajti, inkluż djagunal travers, ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' poliesteru
5514 43 00	- - Drappijiet oħrajn minsuġin ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' poliesteru

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5515	Drappijiet minsuġin oħrajn ta' fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple):
	- Ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' poliesteru:
5515 11	- - Imħalltin prinċipalment jew biss ma' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) ta' rejon viskuż:
5515 11 90	- - - Oħrajn
5515 12	- - Imħalltin prinċipalment jew biss ma' filamenti magħmulin mill-bniedem:
5515 12 90	- - - Oħrajn
5515 19	- - Oħrajn:
5515 19 90	- - - Oħrajn
	- Drappijiet oħrajn minsuġin:
5515 99	- - Oħrajn:
5515 99 80	- - - Oħrajn
5516	Drappijiet minsuġin oħrajn ta' fibri artifiċjali ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple):
	- Fihom inqas minn 85 % tal-piż ta' fibri artifiċjali ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), imħalltin prinċipalment jew biss ma' filamenti magħmulin mill-bniedem:
5516 23	- - Ta' ħjut ta' lwien differenti:
5516 23 10	- - - Drappijiet b'rakkmu kumplikat (Jacquard) ta' 140 ċm wisa' jew aktar (materjal użat biex jgħatti l-imentieraħ)
	- Fihom inqas minn 85 % tal-piż ta' fibri artifiċjali ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), imħalltin prinċipalment jew biss ma' qoton:
5516 43 00	- - Ta' ħjut ta' lwien differenti
	- Oħrajn:
5516 93 00	- - Ta' ħjut ta' lwien differenti
5601	Materjal tessili artab u oġġetti minnu; fibri tessili, mhux itwal minn 5 mm (trofof), trab tessili u biċċiet tal-fibri mill-mithna (mill neps):
	- Materjal tessili artab u oġġetti minnu:
5601 21	- - Tal-qoton
5601 29 00	- - Oħrajn
5601 30 00	- Truf u trab ta' tessuti u biċċiet tal-fibri mill-mithna (mill neps)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5602	Feltru, kemm jekk mimli b'sustanza oħra, miksi, mghotti jew laminat inkella le:
5602 10	- Feltru tan-newl tal-labar u drappijiet ta' fibra marbutin bil-ponti:
	- - Mhux mimlijin b'sustanza oħra, miksi, mghottijin jew laminati:
	- - - Feltru tan-newl:
5602 10 19	- - - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- - - Drappijiet ta' fibra marbutin bil-ponti:
5602 10 38	- - - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
5602 10 90	- - Mimlijin b'sustanza oħra, miksi, mghottijin jew laminati
	- Feltru ieħor, mhux mimli b'sustanza oħra, miksi, mghotti jew laminat:
5602 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
5602 90 00	- Oħrajn
5603	Materjali mhux minsuġin, kemm jekk mimlijin b'sustanza oħra, miksi, mghottijin jew laminati u jekk le:
	- Ta' filamenti magħmulin mill-bniedem:
5603 11	- - Li ma jiżnux iżjed minn 25 g/m ²
5603 12	- - Jiżnu iktar minn 25 g/m ² iżda mhux iktar minn 70 g/m ²
5603 13	- - Jiżnu iktar minn 70 g/m ² iżda mhux iktar minn 150 g/m ²
5603 14	- - Jiżnu iktar minn 150 g/m ²
	- Oħrajn:
5603 91	- - Li ma jiżnux iżjed minn 25 g/m ² :
5603 91 10	- - - Miksi, jew mghottijin
5603 92	Jiżnu iktar minn 25 g/m ² iżda mhux iktar minn 70 g/m ² :
5603 92 10	- - - Miksi, jew mghottijin
5603 93	- - Jiżnu iktar minn 70 g/m ² iżda mhux iktar minn 150 g/m ²
5603 94	- - Jiżnu iktar minn 150 g/m ²
5603 94 90	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5604	Hjut u spag tal-lastiku, miksijin bit-tessuti; hjut u strixxa u bħalhom, ta' tessuti, taħt l-intestatura 5404 jew 5405, mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mgħottijin jew inforrati bil-lastiku jew bil-plastiks:
5604 90	- Oħrajn:
5604 90 90	- - Oħrajn
5605 00 00	Hjut immetallizzati, b'wajer ġo fihom jew le, li jkunu hjut ta' tessuti, jew strixxa jew bħalhom taħt l-intestatura 5404 jew 5405, maqgħudin mal-metall f'għamla ta' hajta, strixxa jew trab jew miksijin b'metall
5606 00	Hjut b'wajer ġo fihom u strixxa u bħalha taħt l-intestatura 5404 jew 5405, b'wajer ġo fihom (hlief dawġ taħt l-intestatura 5605 u hjut ta' krin b'wajer ġo fih); hjut ta' xinilja (inklużi trofof ta' hjut ta' xinilja); u loop wale-yarn:
5606 00 10	- Loop wale-yarn
	- Oħrajn:
5606 00 91	- - Hjut b'wajer ġo fihom
5607	Spag, ċwiemi, ħbula u kejbils, mitnijn jew immaljati jew le u mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mgħottijin jew inforrati bil-lastiku jew bil-plastiks inkella le:
	- Ta' sisal jew fibri tessili oħrajn tal-ġens Agave:
5607 29 00	- - Oħrajn
	- Ta' polietilene jew polipropilene:
5607 41 00	- - Spag għall-irbit jew għall-imballar
5607 49	- - Oħrajn
5607 50	- Ta' fibri sintetiċi oħrajn
5607 90	- Oħrajn:
5607 90 90	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5608	Xbieki b'għoqiedi ta' spag, ċwiemi jew ħbula; xbieki tas-sajd maħdumin u xbieki oħrajn maħdumin, ta' materjali tessili:
	- Ta' materjali ta' tessuti magħmulin mill-bniedem:
5608 19	- - Oħrajn:
	- - -Xbieki magħmulin:
	- - - - Ta' najlon jew poliamidi oħrajn
5608 19 19	- - - - - Oħrajn
5608 19 30	- - - - Oħrajn
5608 19 90	- - - Oħrajn
5609 00 00	Ogġetti ta' ħajt, strixxa jew bħalha taħt l-intestatura 5404 jew 5405, spag, ċwiemi, ħbula jew kejbils, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra
5702	Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti, minsuġin, mingħajr bziebeż jew trofof, manifatturati jew le, inklużi "Kelem", "Schumacks", "Karamanie" u twapet simili minsuġin bl-idejn:
5702 50	- Oħrajn, mhux tal-pil, mhux manifatturati
	- - Ta' materjali ta' tessuti magħmulin mill-bniedem:
5702 50 31	- - - Ta' polipropilene
5702 50 39	- - - Oħrajn
5703	Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti, bil-bziebeż, manifatturati jew le:
5703 30	- Ta' materjali tessili oħrajn magħmulin mill-bniedem:
	- -Ta' polipropilene:
5703 30 12	- - - Ċangaturi, b'erja tal-wieċ massima ta' 1 m ²
	- - Oħrajn:
5703 30 82	- - - Ċangaturi, b'erja tal-wieċ massima ta' 1 m ²

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5801	Drappijiet bil-pil minsuġin u drappijiet ta' xinilja, hlief drappijiet taht l-intestatura 5802 jew 5806:
5801 10 00	- Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
5801 31 00	- - Drappijiet ta' tghama bil-pil mhux maqtuġhin
5801 32 00	- - Korduroj maqtuġh
5801 36 00	- - Drappijiet ta' xinilja
5801 37 00	- - Drappijiet tal-medd bil-pil
5802	Drapp tax-xugaman terri u drappijiet minsuġin terri simili, hlief drappijiet doġoq taht l-intestatura 5806; drappijiet ta' tessuti bil-bziebeż, hlief prodotti taht l-intestatura 5703:
5802 20 00	- Drapp tax-xugaman terri u drappijiet minsuġin terri simili, ta' materjali tessili oħrajn
5804	Tullijiet u drappijiet oħrajn ta' xibka, mhux inklużi drappijiet minsuġin, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; bizzilla bil-bieċċa, fi strixxi jew f' motifi, hlief drappijiet ta' titli 6002 sa 6006:
5804 10	- Tullijiet u drappijiet oħrajn ta' xibka:
5804 10 90	- - Oħrajn
5806	Drappijiet minsuġin doġoq, hlief oġġetti taht l-intestatura 5807; drappijiet doġoq magħmulin minn medd mingħajr tghama immuntati permezz ta' kolla (bolducs):
5806 10 00	- Drappijiet bil-pil minsuġin (inklużi drapp tax-xugaman terri u drappijiet minsuġin terri simili) u drappijiet ta' xinilja
	- Drappijiet oħrajn minsuġin:
5806 31 00	- - Tal-qoton
5806 32	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
5806 32 10	- - - B'hâxjiet ta' veru
5807	Tikketti, badges u oġġetti simili ta' materjali tessili, bil-bieċċa, fi strixxi jew maqtuġhin għal għamla jew qies, mhux irrakkmati

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi:
	- Rakkmu ieħor:
5810 92	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
5810 92 90	- - - Ohrajn
5810 99	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
5810 99 90	- - - Ohrajn
5901	Drappijiet ta' tessuti miksijin b'gomma jew sustanzi amilaċejużi, ta' tip użat għal qxur ta' barra ta' kotba jew bħalhom; drapp ta' traċċar; kanvas għat-tpiġija ppreparat; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għal bażijiet ta' kpiepel
5902	Drapp ta' korda tat-tajers ta' hġut li ma jċedux malajr ta' najlon jew poliamidi oħrajn, poliesteri jew rejon viskuż:
5902 10	- Ta' najlon jew poliamidi oħrajn:
5902 10 90	- - Ohrajn
5903	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati bi plastiks, hlief dawk taħt l-intestatura 5902:
5903 10	- Bi klorul ta' (poli)vinil:
5903 10 90	- - Miksijin, mghottijin jew laminati
5903 20	- B'poliuretejn
5903 90	- Ohrajn
5904	Linoljum, maqtuġh għal forma jew le; kisi tal-art magħmul minn kiswa jew għata poġġuti fuq rinforz ta' tessuti, maqtuġh għal forma jew le
5905 00	Kisi tal-ħajt ta' tessuti:
	- Ohrajn:
5905 00 90	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5906	Drappijiet ta' tessuti ttrattati bil-gomma, hlief dawk taht l-intestatura 5902:
5906 10 00	- Tejpa li jehel mhux usa' minn 20 cm
	- Ohrajn:
5906 99	- - Ohrajn:
5906 99 90	- - - Ohrajn
5907 00 00	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin jew mgħottijin mod ieħor; kanvas mizbugħ bħala xeni ta' teatru, fundali ta' studji jew bħalhom
5909 00	Manek ta' tessuti u tubi simili ta' tessuti, inforrati jew le, armati jew b'aċċessorji ta' materjali oħrajn
5910 00 00	Tagħmir ċineġ jew ċineġ ta' trasmissjoni jew ġarr, ta' materjal ta' tessuti, mimli b'sustanza oħra, miksi, mgħotti jew laminati bi plastiks jew le, jew rinforzati b'metall jew materjal ieħor
5911	Prodotti u oġġetti ta' tessuti, għal użi tekniċi, speċifikati f'nota 7 għal dan il-kapitlu:
5911 10 00	- Drappijiet ta' tessuti, feltru u drappijiet minsuġin inforrati bil-feltru, miksijin, mgħottijin jew laminati bil-gomma, ġilda jew materjal ieħor, ta' tip użat għal drapp tal-magni ta' tqardix, u drappijiet simili ta' tip użati għal għanijiet tekniċi oħrajn, inklużi drappijiet doġoq magħmulin minn bellus mimli bil-gomma, għal kisi ta' magħżel tal-insiġ (qasab tan-newl)
5911 20 00	- Drapp tal-pezza, manifatturat jew le
	- Drappijiet u feltri ta' tessuti, bla truf jew armati b'mekkanizmu li jgħaqqad, ta' tip użat f'magni għall-manifattura tal-karta jew oħrajn simili (per eżempju, għal polpa jew siment tal-asbestos):
5911 32	- - Jiżnu 650 g/m ² jew iktar ¹
	- - - Ta' fibri tal-ħarir jew magħmulin mill-bniedem:
5911 32 19	- - - - Ohrajn
5911 32 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
5911 90	- Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6001	Drappijiet bil-pil, inklużi drappijiet ta' "pil twil" u drappijiet terri, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6001 10 00	- Drappijiet ta' "pil twil"
	- Drappijiet bil-pil holoq:
6001 21 00	- - Tal-qoton
6001 22 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6001 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6001 92 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6001 99 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6002	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ mhux usa' minn 30 ċm, li fihom bil-piż 5 % jew aktar ħjut elastometriċi jew ħjut tal-lastiku, hlief dawk taħt l-intestatura 6001:
6002 40 00	- Li fihom bil-piż 5 % jew aktar ħjut elastometriċi, iżda ma fihomx ħjut tal-lastiku
6005	Drappijiet maħdumin malja mal-medd (inklużi dawk magħmulin fuq magni tas-suf tal-gallun), hlief dawk ta' titli 6001 sa 6004:
	- Ta' fibri sintetiċi:
6005 32	- - Miżbugħin:
6005 32 90	- - - Oħrajn
6006	Drappijiet oħrajn maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Tal-qoton:
6006 23 00	- - Ta' ħjut ta' lwien differenti
	Ta' fibri sintetiċi
6006 31	- - Mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
6006 33	- - Ta' ħjut ta' lwien differenti:
6006 33 90	- - - Oħrajn
6006 34	- - Stampati:
6006 34 90	- - - Oħrajn
6006 90 00	- Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6102	Surtù, car coats, kapep, imnatar, anoraks (inklużi ġkieket tal-iskijar), wind-cheaters, ġkieket għar-riħ u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, ħlief dawk taħt l-intestatura 6104:
6102 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6102 90 90	- - Anoraks (inklużi ġkieket tal-iskijar), wind-cheaters, ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6103	Ilbiesi shaħ, ensembles, ġkieket, blejzers, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ġhawm) tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet:
6103 42 00	- - Tal-qoton
6103 43 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6104	Ilbiesi shaħ, ensembles, ġkieket, blejzers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ġhawm) tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Ilbiesi:
6104 42 00	- - Tal-qoton
6107	Qliezet ta' taħt, briefs, qomos tas-sodda, piġami, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Oħrajn:
6107 99 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6108	Ilbiesi ta' taħt, dbielet ta' taħt, briefs, qliezet ta' taħt, ilbiesi tas-sodda, piġami, négligés, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Ilbiesi tas-sodda u piġami:
6108 39 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6108 91 00	- - Tal-qoton

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6203	Ilbiesi shaħ, ensembles, ġkieket, blejżers, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ġhawm) tal-irġiel jew tas-subien:
	- Qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet:
6203 42	- - Tal-qoton:
	- - - Owverols b'vavalor u ċineġ:
6203 42 59	- - - - Ohrajn
6204	Ilbiesi shaħ, ensembles, ġkieket, blejżers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ġhawm) tan-nisa jew tal-bniet:
	- Ensembles:
6204 21 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 23	- - Ta' fibri sintetiċi:
6204 23 80	- - - Ohrajn
6208	Flokkijiet ta' taħt taċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt ohrajn, ilbiesi ta' taħt, dbielet ta' taħt, briefs, qliezet ta' taħt, ilbiesi tas-sodda, piġami, négligés, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet:
	- Ilbiesi ta' taħt u dbielet ta' taħt:
6208 11 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6209	Ħwejjeg u aċċessorji ta' ħwejjeg ta' trabi:
6209 30 00	- Ta' fibri sintetiċi
6211	Tracksuits, ilbiesi ta' skijar u malji tal-ġhawm; ħwejjeg ohrajn:
	- Ħwejjeg ohrajn, tal-irġiel jew tas-subien:
6211 33	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
	- - - Tracksuits bl-inforra:
6211 33 31	- - - - B'qoxra ta' barra minn drapp wiehed identiku
	- - - - Ohrajn:
6211 33 42	- - - - - Biċċiet ta' isfel
6211 33 90	- - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6211 39 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Hwejjeg oħrajn, tan-nisa jew tal-bniet:
6211 42	- - Tal-qoton:
	- - - Tracksuits bl-inforra:
6211 42 31	- - - - B'qoxra ta' barra minn drapp wiehed identiku
6211 43	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
	- - - Tracksuits bl-inforra:
	- - - - Oħrajn:
6211 43 42	- - - - - Biċċiet ta' isfel
6301	Kutri u raggs tas-safar:
6301 30	- Kutri (ħlief kutri tal-elettriku) u raggs tas-safar, tal-qoton:
6301 30 10	- - Innittjati jew maħdumin bil-ganċ
6301 40	- Kutri (ħlief kutri tal-elettriku) u raggs tas-safar, ta' fibri sintetiċi:
6301 40 90	- - Oħrajn
6302	Bjankerija tas-sodda, bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina:
	- Bjankerija oħra tas-sodda, stampata:
6302 22	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6302 22 10	- - - Mhux minsuġin
6302 29	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6302 29 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Bjankerija oħra tas-sodda:
6302 32	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6302 32 90	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Bjankerija oħra tal-mejda:
6302 51 00	- - Tal-qoton
6302 53	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6302 53 10	- - - Mhux minsuġin
6302 59	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6302 59 90	- - - Oħrajn
	- Oħrajn:
6302 91 00	- - Tal-qoton
6302 99	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6302 99 90	- - - Oħrajn
6303	Purtieri (inklużi drappijiet) u blinds ta' ġewwa; damask tal-purtieri u tas-sodda:
	- Oħrajn:
6303 92	- - Ta' fibri sintetiċi:
6303 92 90	- - - Oħrajn
6303 99	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6303 99 10	- - - Mhux minsuġin
6304	Ogġetti oħrajn għat-tagħmir, hlief dawk taħt l-intestatura 9404
	- Oħrajn:
6304 91 00	- - Innittjati jew maħdumin bil-ganċ
6306	Tarpolini, tined għad-dgħajjes (awnings) u lqugħ mix-xemx; tined; qlugħ għal dgħajjes, sailboards jew inġenji tal-art; ogġetti għal ikkampjar:
	- Tined:
6306 22 00	- - Ta' fibri sintetiċi

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6307	Ogġetti oħrajn manifatturati, inklużi mudelli ta' ilbies:
6307 10	- Biċċiet tal-art, biċċiet tal-platti, biċċiet tat-tfarfir u biċċiet oħrajn għat-tindif:
6307 10 10	- - Innittjati jew maħdumin bil-ganċ
6307 10 30	- - Mhux minsuġin
6307 90	- Oħrajn:
	- - Oħrajn:
	- - - Oħrajn:
6307 90 92	- - - - Ilbiesi li jintużaw darba magħmulin minn drappijiet taht l-intestatura 5603, tat-tip użat waqt proċeduri ta' kirurgija
6308 00 00	Settijiet magħmulin minn drapp u ħjut minsuġin, bl-aċċessorji jew mingħajrhom, biex minnhom isiru twapet, tapizzeriji, tvalji tal-mejda jew srievet irrakkmati, jew ogġetti simili ta' tessuti, ipprezentati f'pakki għal bejgħ bl-imnut
6402	Ilbies ieħor għar-riglejn b'qigħan ta' barra u uċuħ tal-lastiku jew tal-plastiks:
	- Ilbies ieħor għar-riglejn:
6402 99	- - Oħrajn:
	- - - Oħrajn:
	- - - - B'uċuħ tal-plastiks:
6402 99 50	- - - - - Papoċċi u ilbies tar-riglejn ieħor ta' ġewwa
6403	Ilbies għar-riglejn b'qigħan ta' barra tal-lastiku, plastiks, ġilda jew imitazzjoni ta' ġilda u b'uċuħ tal-ġilda:
	- Ilbies ieħor għar-riglejn bil-qigħan ta' barra tal-ġilda:
6403 51	- - Jgħatti l-ġhaksa:
6403 51 05	- - - Magħmula fuq bażi jew pjattaforma tal-injam, mingħajr suletta minn ġewwa
6403 59	- - Oħrajn:
	- - - Oħrajn:
	- - - - Oħrajn, bil-qiegħ ġewwa ta' tul:
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 59 99	- - - - - Tan-nisa

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6404	Ilbies għar-riglejn b'qigħan ta' barra tal-lastiku , plastiks, ġilda jew imitazzjoni ta' ġilda u b'uċuħ ta' materjali ta' tessuti:
	- Ilbies għar-riglejn bil-qigħan ta' barra tal-lastiku jew tal-plastiks:
6404 19	- - Oħrajn:
6404 19 10	- - - Papoċċi u ilbies tar-riglejn ieħor ta' ġewwa
6404 20	- Ilbies għar-riglejn bil-qigħan ta' barra tal-ġilda jew ta' kompożizzjoni ta' ġilda:
6404 20 10	- - Papoċċi u ilbies tar-riglejn ieħor ta' ġewwa
6406	Partijiet ta' ilbies ieħor għar-riglejn (inklużi uċuħ imwahnlin jew le mal-qigħan hliet qigħan ta' barra); qigħan ta' ġewwa li jistgħu jinqalghu, kuxxini tal-għarqbejn u oġġetti simili; getti, għata tal-pexxun (leggings) u oġġetti bħalhom, u partijiet tagħhom:
6406 20	- Qigħan ta' barra u għarqbejn, tal-lastiku jew tal-plastiks
6501 00 00	Forom ta' kpiepel, qofsa ta' kpiepel u barnużi tal-feltru, la jekk magħfusin għall-forma lanqas jekk bil-faldi maħdumin; plateaux u manchons (inklużi manchons bil-qasma), tal-feltru
6504 00 00	Kpiepel u ilbies ieħor għar-ras, tat-tibna jew magħmulin bl-immuntar ta' strixxi ta' xi materjal, inforrati jew mirqumin jew le
6505 00	Kpiepel u ilbies ieħor għar-ras, maħdumin bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted), jew magħmulin minn bizzilla, feltru jew drapp ieħor ta' tessuti, bil-biċċa (iżda mhux fi strixxi), inforrati jew mirqumin jew le; xbieki għax-xagħar ta' kull materjal, inforrati jew mirqumin jew le
6506	Ilbies ieħor għar-ras, inforrat jew mirqum jew le:
6506 10	- Ilbies għar-ras għas-sigurtà
	- Oħrajn:
6506 91 00	- - Tal-lastiku jew tal-plastiks
6506 99	- - Ta' materjali oħra:
6506 99 90	- - - Oħrajn
6507 00 00	Strixxi għar-ras (headbands), inforor, għata, bażijiet ta' kpiepel, frejms ta' kpiepel, pizzijiet u ċineġ tal-ilhit, għal ilbies għar-ras

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi bsaten umbrelel, umbrelel għal ġonna u umbrelel simili)
6602 00 00	Bsaten għall-mixi, bsaten siġġu, swat, frosti u bħalhom
6603	Partijiet, ornamenti u aċċessorji ta' oġġetti taħt l-intestatura 6601 jew 6602:
6603 20 00	- Qofsa ta' umbrelel, inklużi qofsa mmuntati fuq qasab (bsaten)
6802	Ġebbla monumentali jew għall-bini maħduma (hlief lavanja) u oġġetti tagħha, hlief oġġetti taħt l-intestatura 6801; kubi tal-mużajk u bħalhom, ta' ġebbla naturali (inkluża lavanja), fuq dahar ta' rinforz jew le; ħbub, laqx u trab, ta' ġebbla naturali, b'kuluri artifiċjali (inkluża lavanja):
	- Ġebbla oħra monumentali jew għall-bini u oġġetti tagħha, b'wiċċ ċatt jew lixx:
6802 21 00	- - Irĥam, travertin u alabastru
	- Oħrajn:
6802 91 00	- - Irĥam, travertin u alabastru
6811	Oġġetti ta' siment ta' asbestos, ta' fibra ċelluloża jew bħalhom:
	- Li ma fihx asbestos:
6811 82 00	- - Folji, pannelli, madum u oġġetti simili oħrajn
6901 00 00	Briks, blokki, madum u oġġetti oħrajn taċ-ċeramika ta' pastu ta' fossili siliciċi (per eżempju, kieselguhr, tripolit jew diatomit) jew ta' fuħħar siliciċu simili
6902	Briks, blokki, madum refrattarji u oġġetti simili refrattarji ta' ċeramika għal kostruzzjoni, hlief dawk ta' pastu ta' fossili siliciċi jew ta' fuħħar siliciċu simili
6903	Oġġetti oħrajn refrattarji ta' ċeramika (per eżempju, reċipjenti għat-tishin, griġjoli, borom żgħar, żnienen, tappijiet, irfid, kuppetti, tubi, pajpijiet, għantijiet u vireg), hlief dawk ta' pastu ta' fossili siliciċi jew ta' fuħħar siliciċu simili:
6903 20	- Li fihom, bil-piż, iktar minn 50 % ta' alumina (Al ₂ O ₃) jew ta' taħlita jew kompost ta' alumina u ta' silika (SiO ₂):
6903 20 10	- - Li fihom, bil-piż, inqas minn 45 % ta' alumina (Al ₂ O ₃)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6904	Briks taċ-ċeramika għall-bini, blokki, irfid jew madum għall-mili għall-art u bħalhom
6905	Madum għat-tisqif, irjus taċ-ċmieni, għotjien taċ-ċmieni (cowls), tiżjin arkitettoniku u oġġetti oħrajn taċ-ċeramika għall-kostruzzjoni
6907	Ċangaturi u paviment, madum għall-qigħan taċ-ċmieni jew għall-ħitan ta' ċeramika mhux igglejżjata; kubi tal-mużajk ta' ċeramika mhux igglejżjata u bħalhom, fuq dahar ta' rfid jew le:
6907 90	- Oħrajn
6908	Ċangaturi u paviment, madum għall-qigħan taċ-ċmieni jew għall-ħitan ta' ċeramika igglejżjata; kubi tal-mużajk ta' ċeramika igglejżjata u bħalhom, fuq dahar ta' rfid jew le
6909	Oġġetti taċ-ċeramika għal użi ta' laboratorju, użi kimiċi jew tekniċi oħrajn; ħwat, banjijiet u reċipjenti simili taċ-ċeramika ta' tip użati fl-agrikultura; kontenituri (pots), ġarar u oġġetti simili taċ-ċeramika ta' tip użati għal ġarr jew ippakkjar ta' merkanzija:
	- Oġġetti taċ-ċeramika għal użi ta' laboratorju, użi kimiċi jew tekniċi oħrajn:
6909 11 00	- - Tal-porċellana jew tal-kina
6909 12 00	- - Oġġetti b'ebusija ta' 9 jew aktar fuq l-iskala Mohs
6909 90 00	- Oħrajn
6910	Sinkijiet, sinkijiet tal-wiċċ, pedestalli tas-sinkijiet tal-wiċċ, banjijiet, bidejiet, friskaturi tal-loki, ċisterni tal-flaxing, awrinari taċ-ċeramika u tagħmir simili sanitarju
6911	Oġġetti tal-mejda, oġġetti tal-kċina, oġġetti oħrajn tad-dar u oġġetti tat-twaletta, ta' porċellana jew tal-kina
6912 00	Oġġetti tal-mejda, oġġetti tal-kċina, oġġetti oħrajn tad-dar u oġġetti tat-twaletta taċ-ċeramika, ħlief ta' porċellana jew tal-kina
6913	Statwetti u oġġetti ornamentali oħrajn taċ-ċeramika
6914	Oġġetti oħrajn taċ-ċeramika

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7106	Fidda (inkluża fidda miksija bid-deheb jew platinu), mhux maħduma jew f'għamliet semi-manifatturati, jew f'għamla ta' trab:
	- Ohrajn:
7106 92 00	- - Semi-manifatturati
7113	Ogġetti ta' gojjelii u partijiet tagħhom, ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż:
	- Ta' metall prezzjuż miksi jew indurat jew le b'metall prezzjuż:
7113 11 00	- - Tal-fidda, miksija jew indurata jew le b'metall ieħor prezzjuż
7114	Ogġetti ta' argentiera jew ta' min jaħdem il-fidda u bċejjeċ tagħhom, ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż:
	- Ta' metall prezzjuż miksi jew indurat jew le b'metall prezzjuż:
7114 11 00	- - Tal-fidda, miksija jew indurata jew le b'metall ieħor prezzjuż
7117	Gojjelli artifiċjali:
	- Ta' metall ta' valur baxx, miksi jew le b'metall prezzjuż:
7117 19 00	- - Ohrajn
7117 90 00	- Ohrajn
7201	Hadid mhux maħdum għadu ħiereġ mill-kalkara (pig iron) u spiegeleisen f'biċċiet tawwalin, blokok jew forom ohrajn primarji:
7201 20 00	- Hadid mhux maħdum għadu ħiereġ mill-kalkara (pig iron) mhux ligat li fih bil-piż iktar minn 0,5 % ta' fosfru
7205	Qmuħ u trabijiet, ta' hadid mhux maħdum għadu ħiereġ mill-kalkara (pig iron), ta' spiegeleisen, ta' hadid jew ta' azzar:
	- Trabijiet:
7205 29 00	- - Ohrajn
7206	Hadid u hadid mhux ligat f'ingotti jew f'forom ohrajn primarji (ħlief hadid taħt l-intestatura 7203):
7206 90 00	- Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7207	Prodotti nofshom-lesti ta' hadid jew ta' azzar mhux ligat:
	- Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7207 12	- - Ohrajn, ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (mhux kwadru):
7207 12 90	- - - Mikwijin fil-forġa
7210	Prodotti ta' hadid jew ta' azzar mhux ligat rrumblati ċatt, wisgħin 600 mm jew aktar, miksijin, indurati jew mghottijin:
	- Miksijin jew mghottijin bil-landa:
7210 12	- - Mhux ehxen minn 0,5 mm:
7210 12 80	- - - Ohrajn
7210 20 00	- Indurati jew mghottijin biċ-ċomb, inkluż terne-plate (folja tal-hadid miksija bl-istann u ċ-ċomb)
7210 30 00	- Miksijin jew mghottijin b'mod elettrolitiku biż-żingu
	- Miksijin jew mghottijin mod ieħor biż-żingu:
7210 41 00	- - Immewgħin
7210 50 00	- Miksijin jew mghottijin b'ossidi tal-kromju jew bil-kromju u b'ossidi tal-kromju
7210 70	- Miżbugħin, mogħtijin il-verniċ u mghottijin bi plastiks:
7210 70 10	- - Pjanċa tal-landa u prodotti, miksijin jew mghottijin b'ossidi tal-kromju jew bil-kromju u b'ossidi tal-kromju, mogħtijin bil-verniċ
7212	Prodotti ta' hadid jew ta' azzar mhux ligat rrumblati ċatt, wisgħin inqas minn 600 mm, miksijin, indurati jew mghottijin:
7212 10	- Miksijin jew mghottijin bil-landa:
7212 10 90	- - Ohrajn
7212 50	- Miksijin jew mghottijin mod ieħor:
7212 50 20	- - Miksijin jew mghottijin b'ossidi tal-kromju jew bil-kromju u b'ossidi tal-kromju
	- - Miksijin jew mghottijin bl-aluminju:
7212 50 69	- - - Ohrajn
7212 60 00	- Miksijin

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7214	Biċċiet (bars) u vireg oħrajn ta' ħadid jew azzar mhux ligat, mhux maħdum aktar ħlief mikwi fil-forġa, irrumblati bis-shana, miġbudin bis-shana jew maħruġin bis-shana, iżda inkluzi daww mibrumin wara l-irrumblar:
7214 10 00	- Mikwijin fil-forġa
	- Oħrajn:
7214 91	- - Ta' wiċċ ta' qatgħa rettangolari (ħlief kwadru):
7214 91 10	- - - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju
7214 99	- - Oħrajn:
	- - - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7214 99 10	- - - - Ta' tip użat għar-rinforz tal-konkos
	- - - - Oħrajn, b'wiċċ ta' qtugħ b'dijametru ta' qies:
7214 99 31	- - - - - 80 mm jew aktar
7214 99 50	- - - - Oħrajn
	- - - Li fihom bil-piż 0,25 % jew aktar ta' karbonju:
	- - - - Ta' wiċċ ta' qatgħa tond b'dijametru b'qies ta':
7214 99 71	- - - - - 80 mm jew aktar
7214 99 79	- - - - - Inqas minn 80 mm
7214 99 95	- - - - Oħrajn
7215	Biċċiet (bars) u vireg oħrajn ta' ħadid jew azzar mhux ligat:
7215 50	- Oħrajn, mhux maħdumin aktar ħlief iffurmati fil-kiesah jew lesti fil-kiesah:
	- - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7215 50 19	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7216	Angoli, forom u qatgħat ta' ħadid jew azzar mhux ligat:
	- Qatgħat L jew T, mhux maħdumin aktar ħlief irrumblati bis-shana, miġbudin jew maħruġin bis-shana, ta' għoli inqas minn 80 mm:
7216 22 00	- - Qatgħat T
	- Qatgħat U, I jew H, mhux maħdumin aktar ħlief irrumblati bis-shana, miġbudin jew maħruġin bis-shana, għoljin 80 mm jew aktar:
7216 31	- - Qatgħat U:
7216 31 90	- - - Oghla minn 220 mm
7216 32	- - Qatgħat I:
	- - - Għoljin 80 mm jew aktar iżda mhux oghla minn 220 mm:
7216 32 11	- - - - B'ucuh ta' flangi paralleli
7216 32 19	- - - - Ohrajn
	- - - Oghla minn 220 mm:
7216 32 99	- - - - Ohrajn
7216 33	- - Qatgħat H:
7216 33 10	- - - Għoljin 80 mm jew aktar iżda mhux oghla minn 180 mm
7216 40	- Qatgħat L jew T, mhux maħdumin aktar ħlief irrumblati bis-shana, miġbudin jew maħruġin bis-shana, għoljin 80 mm jew aktar:
7216 40 90	- - Qatgħat T

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7216 50	- Angoli, forom u qatgħat oħrajn mhux maħdumin aktar hlief irrumblati bis-shana, migbudin jew maħruġin bis-shana:
	- - Oħrajn:
7216 50 99	- - - Oħrajn
	- Angoli, forom u qatgħat mhux maħdumin aktar hlief iffurmati fil-kiesah jew lesti fil-kiesah:
7216 61	- - Maġmulin minn prodotti rrumblati ċatt:
7216 61 90	- - - Oħrajn
	- Oħrajn:
7216 91	- - Iffurmati fil-kiesah jew lesti fil-kiesah minn prodotti rrumblati ċatt:
7216 91 10	- - - Folji ddisinjati (irrigati)
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar mhux ligat:
7217 10	- Mhux miksijin jew mġhottijin, illustrati jew le:
	- - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7217 10 10	- - - B'daqs massimu ta' wiċċ ta' qatgħa inqas minn 0,8 mm
7217 20	- Miksijin jew mġhottijin biż-żingu:
	- - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7217 20 10	- - - B'daqs massimu ta' wiċċ ta' qatgħa inqas minn 0,8 mm
7217 90	- Oħrajn:
7217 90 20	- - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju
7217 90 90	- - Li fihom bil-piż 0,6 % jew aktar ta' karbonju
7218	<i>Stainless steel</i> f'ingotti jew f'forom oħrajn primarji; prodotti nofshom lesti tal-azzar inossidabbli:
7218 10 00	- Ingotti u forom oħrajn primarji

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7219	Prodotti tal-azzar inossidabbli irrumblati ċatt, wesghin 600 mm jew aktar:
	- Mhux maħdumin aktar hlief irrumblati bis-sħana, f'koljaturi:
7219 14	- - Mhux eħxen minn 3 mm:
7219 14 10	- - - Li fihom bil-piż 2,5 % jew aktar ta' nikil
	- Mhux maħdumin aktar hlief irrumblati bis-sħana, mhux f'koljaturi:
7219 21	- - Ta' ħxuna aktar minn 10 mm:
7219 21 10	- - - Li fihom bil-piż 2,5 % jew aktar ta' nikil
7219 22	- - Ta' 4,75 mm ħxuna jew aktar iżda mhux aktar minn 10 mm:
7219 22 10	- - - Li fihom bil-piż 2,5 % jew aktar ta' nikil
7219 23 00	- - Ta' 3 mm ħxuna jew aktar iżda inqas minn 4,75 mm
	- Mhux maħdumin aktar hlief irrumblati fil-kiesah (imnaqqsin fil-kiesah):
7219 31 00	- - Ta' 4,75 mm ħxuna jew aktar
7219 32	- - Ta' 3 mm ħxuna jew aktar iżda inqas minn 4,75 mm:
7219 32 10	- - - Li fihom bil-piż 2,5 % jew aktar ta' nikil
7219 33	- - Ta' aktar minn 1 mm ħxuna iżda inqas minn 3 mm:
7219 33 10	- - - Li fihom bil-piż 2,5 % jew aktar ta' nikil
7219 34	- - Ta' 0,5 mm ħxuna jew aktar iżda mhux aktar minn 1 mm
7219 90	- Oħrajn:
7219 90 20	Bit-toqob

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7220	Prodotti tal-azzar inossidabbli irrumblati ċatt, wesghin inqas minn 600 mm:
7220 20	- Mhux maħdumin aktar hlief irrumblati fil-kiesah (imnaqqsin fil-kiesah):
	- - Ta' 3 mm ħxuna jew aktar, li fihom bil-piż:
7220 20 29	- - - Inqas minn 2,5 % ta' nikil
	- - Ehxen minn 0,35 mm iżda inqas minn 3 mm, li fihom bil-piż:
7220 20 41	- - - 2,5 % jew aktar ta' nikil,
7223 00	Wajer tal-istainless steel:
	- Li fihom bil-piż 2,5 % jew aktar ta' nikil:
7223 00 19	- - Ohrajn
	- Li fihom bil-piż inqas minn 2,5 % ta' nikil:
7223 00 91	- - Li fihom bil-piż 13 % jew aktar iżda mhux aktar minn 25 % ta' nikil iżda mhux aktar minn 25 % ta' kromju u 3,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 6 % ta' aluminju
7225	Prodotti rrumblati ċatt ta' azzar liga iehor, b'wisgħa ta' 600 mm jew aktar:
7225 30	- Ohrajn, mhux maħdumin aktar hlief irrumblati bis-shana, f'koljaturi:
7225 30 90	- - Ohrajn
7225 40	- Ohrajn, mhux maħdumin aktar hlief irrumblati bis-shana, mhux f'koljaturi:
	- - Ohrajn:
7225 40 40	- - - Ta' ħxuna aktar minn 10 mm
7225 40 60	- - - Ta' 4,75 mm ħxuna jew aktar iżda mhux aktar minn 10 mm
	- Ohrajn:
7225 92 00	- - Miksijin jew mghottijin mod iehor biż-żingu

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7226	Prodotti rrumblati ċatt ta' azzar liga iehor, b'wisgħa ta' inqas minn 600 mm:
	- Ohrajn:
7226 99	-- Ohrajn:
7226 99 30	--- Miksijin jew mgħottijin mod iehor biż-żingu
7226 99 70	--- Ohrajn
7227	Biċċiet (bars) u vireg, irrumblati bis-sħana, f'koljaturi mkebbin bl-addoċċ, ta' azzar liga iehor:
7227 90	- Ohrajn:
7227 90 10	-- Li fihom bil-piż 0,0008 % jew iktar ta' boron flimkien ma' xi element iehor inqas mill-kontenut minimu imsemmi f'nota 1(f) għal dan il-kapitlu
7227 90 95	-- Ohrajn
7229	Wajer ta' azzar liga iehor:
7229 90	- Ohrajn:
7229 90 90	-- Ohrajn
7302	Materjal tal-ħadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni ta' linji tat-tren jew tat-tramm, dawn li ġejjin: linji, "check rails" u "rack rails", "switch blades", "crossing frogs", "point rods" u bċejjeċ ohrajn tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers/cross-ties), "fish-plates", siġġijiet, ifilsa għas-siġġijiet, pjanċi bażi (sole plates), klips tal-linji, pjanċi tal-qiegħ, irfid u materjal iehor speċjalizzat għall-għaqda jew armar ta' linji:
7302 10	- Linji:
7302 10 10	-- Li jittrasmettu kurrent, bi bċejjeċ ta' metall mhux ta' ħadid
	-- Ohrajn:
	--- Ġodda:
7302 10 40	---- Linji gruvjati
7304	Tubi, pajpijiet u profili vojta, biċċa wahda, ta' ħadid (hlief ħadid fondut) jew azzar:
	- Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal żejt jew gass:
7304 19	-- Ohrajn:
7304 19 90	--- B'dijametru ta' barra aktar minn 406,4 mm

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta ohrajn (per eżempju, mhux maghluqin (open seam) jew iwweldjati, irbattuti jew hekk maghluqin), ta' hadid jew azzar:
	- Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal żejt jew gass:
7306 11	- - Iwweldjat, tal-istainless steel:
7306 11 90	- - - Iwweldjati b'mod spirali
	- Kejsing u tubi ta' tip użati fi thaffir għal żejt jew gass:
7306 29 00	- - Ohrajn
7307	Tagħmir ta' tubi u pajpijiet (per eżempju, igganċjar, liwjiet minkeb, sleeves), ta' hadid jew azzar:
	- Ohrajn, tal-istainless steel:
7307 29	- - Ohrajn:
7307 29 80	- - - Ohrajn
	- Ohrajn:
7307 91 00	- - Flangijiet
7318	Viti, boltijiet, skorfini, coach screws (viti b'ras eżagonali biex jiddawwru bi spanner), gancijiet bil-kamin, rivits, kaviġi, çavi, woxers (inkluzi woxers molla) u oġġetti simili, ta' hadid jew azzar:
	- Oġġetti bil-kamin:
7318 12	- - Viti ohrajn għall-injam:
7318 12 90	- - - Ohrajn
	- Oġġetti mingħajr kamin:
7318 24 00	- - Kaviġi u çavi
7324	Oġġetti għall-kamra tal-banju u partijiet tagħhom, ta' hadid jew azzar:
	- Banjijiet:
7324 21 00	- - Ta' hadid fondut, żmaltat jew le

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7325	Ogġetti oħrajn ikkastjati ta' ħadid jew azzar:
	- Oħrajn:
7325 91 00	- - Blalen tat-thin u ogġetti simili għal imtiehen
7326	Ogġetti oħrajn ta' ħadid jew azzar:
	- Mikwijin fil-forġa jew stampati, iżda mhux maħdumin aktar:
7326 19	- - Oħrajn:
7326 19 10	- - - Mikwijin fil-forġa b'forma miftuħa
7403	Ram raffinat u ligi ta' ram, mhux maħdumin:
	- Ligi ta' ram:
7403 22 00	- - Ligi bażi ta' ram-landa (bronz)
7415	Imsiimer, taċċi, pins (drawing pins), stejpls (ħlief dawk taħt l-intestatura 8305) u ogġetti simili, ta' ram jew ta' ħadid jew ta' azzar bl-irjus ta' ram; viti, boltijiet, skorfini, ganċijiet bil-kamin, rivits, kaviġi, ċavi, woxers (inklużi woxers molla) u ogġetti simili, ta' ram:
	- Ogġetti oħrajn bil-kamin:
7415 39 00	- - Oħrajn
7419	Ogġetti oħrajn ta' ram:
	- Oħrajn:
7419 91 00	- - Ikkastjati, iffurmati, stampati jew mikwijin fil-forġa, iżda mhux maħdumin aktar
7602 00	Skart u fdal ta' aluminju:
	- Skart:
7602 00 11	- - Irbaba tat-torn, ċana, laqx, skart taċ-ċana, trab tas-segar u l-illimar; skart ta' folji u fojl ikkuluriti, miksijin jew inkullati, ta' ħxuna (mingħajr kull rinforz) mhux aktar minn 0,2 mm
7602 00 19	- - Oħrajn (inklużi twarrib tal-fabbrika)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7605	Wajer ta' aluminju:
	- Ta' aluminju, mhux illigat:
7605 19 00	- - Ohrajn
	- Ta' ligi ta' aluminju:
7605 29 00	- - Ohrajn
7606	Pjanci, folji u strixxa ta' aluminju, ehxen minn 0,2 mm:
	- Rettangolari (inklużi kwadri):
7606 11	- - Ta' aluminju, mhux illigat:
7606 11 10	- - - Mizbugħin, mogħtijin il-verniċ u mghottijin bi plastiks
	- - - Ohrajn, ta' ħxuna ta':
7606 11 91	- - - Inqas minn 3 mm
7606 11 99	- - - - Mhux inqas minn 6 mm
7606 12	- - Ta' ligi ta' aluminju:
7606 12 20	- - - Mizbugħin, mogħtijin il-verniċ u mghottijin bi plastiks
	- - - Ohrajn, ta' ħxuna ta':
7606 12 93	- - - - Mhux inqas minn 3 mm iżda inqas minn 6 mm
	- Ohrajn:
7606 92 00	- - Ta' ligi ta' aluminju
7607	Fojl ta' aluminju (stampat jew rinfurzat b'karta, kartun, plastiks jew materjali simili ta' rinforz jew le) ta' ħxuna (mingħajr kull rinforz) mhux aktar minn 0,2 mm:
	- Mhux rinfurzat:
7607 11	- - Irrumblat iżda mhux maħdum aktar
7609 00 00	Tagħmir għal tubi u pajpijiet ta' aluminju (per eżempju, igganċjar, liwjiet minkeb, sleeves)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7610	Strutturi ta' aluminju (hlief bini prefabbrikat taht l-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u qatghat ta' pontijiet, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, qofsa ta' soqfa, bibien u twieqi u l-qofsa tagħhom u għetiebi għal-bibien, balavostrar, pilastri u kolonni); pjanċi ta' aluminju, vireg, tubi u bħalhom, ippreparati għal użu fi strutturi
7613 00 00	Kontenituri ta' aluminju għal gass kompressat jew imdewweb
7614	Wajer bis-swiegli, kejbils, ċineg immaljati u bħalhom, ta' aluminju, mhux insulati għall-elettriku:
7614 90 00	- Ohrajn
7615	Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti ohrajn tad-dar u partijiet tagħhom, ta' aluminju; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal għorik u illustrar, ta' aluminju; ogġetti għal kamra tal-banju u partijiet tagħhom, ta' aluminju:
7615 10	- Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti ohrajn tad-dar u partijiet tagħhom; barraxi tal-borom u biċċiet, ingwanti u bħalhom, għal għorik u illustrar:
7615 10 10	- - Ikkastjati
7615 20 00	- Ogġetti għal kamra tal-banju u partijiet tagħhom
7616	Ogġetti ohrajn ta' aluminju
8201	Għodod tal-idejn, li ġejjin: mghażaq, pali, fisien, bqaqen, zpapen, furkettuni u xtiebi; mnanar, ronki u għodod simili għal hsad; secateurs u għodod taż-żbir ta' kull tip; mniegħel, skieken tal-huxlief, ġelem tas-sisien, filsa tal-ghuda u għodod ohrajn ta' tip użati fl-agrikultura, ortikultura jew fl-imsaġar
8202	Srieraq tal-idejn; xfafar għal srieraq ta' kull tip (inklużi xfafar ta' srieraq għat-tiċrit, għat-tixqiq jew bla snien)
8203	Limi, raspi, plajers (inklużi cutting pliers), tnalji (pincers), pinzetti, imqassijiet għall-metall, għodod għall-qtuġħ ta' pajpijiet, għodod għat-tqaċċit ta' boltijiet, għodod li jagħmlu t-toqob (perforating punches) u għodod tal-idejn simili
8204	Spaners u wrenches tal-idejn (inklużi torque meter wrenches iżda ma jinkludux wrenches għall-viti); sokits ta' spaners li jistgħu jinbidlu bejniethom, b'manek jew le

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8205	Għodod tal-idejn (inkluzi djamanti tal-vitrara), li mhumiex inkluzi jew speċifikati band'ohra; lampi għall-ħruq taż-żebgħa (blowlamps); moros, klampijiet u bħalhom, ħlief aċċessorji għal u bċejjeċ ta', għodod tal-magni; inkwini; foroġ li jingarru; moli tal-idejn jew li jithaddmu bil-pedala bil-qofsa tagħhom:
8205 20 00	Imrietel u mazez
8205 30 00	- Ċani, furmaturi, żgorbji u għodod simili tal-qtugh għal xogħol fl-ghuda
8205 40 00	- Turnaviti
	- Għodod oħrajn tal-idejn (inkluzi djamanti tal-vitrara)
8205 51 00	- - Għodod tad-dar
8205 59	- - Oħrajn
8205 60 00	- Lampi għall-ħruq taż-żebgħa (blowlamps)
8205 70 00	- Moros, klampijiet u bħalhom
8205 90	- Oħrajn, inkluzi settijiet ta' oġġetti ta' tnejn jew aktar mis-subtitli ta' dan it-titlu
8206 00 00	Għodod ta' tnejn jew aktar taħt l-indestaturi 8202 sa 8205, ipprezentati għal bejgħ bl-imnut f' settijiet
8207	Għodod li jistgħu jinbidlu bejniethom għal għodod tal-idejn, li jahdmu permezz ta' muturi jew le, jew għal għodod ta' magni (per eżempju, tal-ippressar, tal-istampar (stamping), jagħmlu toqob, jaqtgħu kamini minn ġewwa u minn barra, għal titqib, tħaffir, tisfid, irfinar ta' uċuħ (milling), inturnar jew invitar), inkluzi dadi għal ġbid jew ħruġ ta' metalli, u għodod għal tħaffir ta' blat jew toqob fl-art:
	- Għodod għal tħaffir ta' blat jew toqob fl-art:
8207 13 00	- - Bil-parti tax-xogħol ta' ċermiti
8207 19	- - Oħrajn, inkluzi partijiet
8207 20	- Dadi għal ġbid jew ħruġ ta' metall:
8207 20 90	- - Bil-parti tax-xogħol ta' materjali oħrajn
8207 30	- Għodod tal-ippressar, tal-istampar (stamping) jew li jagħmlu t-toqob
8207 40	- Għodod li jaqtgħu kamini minn ġewwa jew minn barra
8207 50	- Għodod għal titqib, ħlief għat-titqib ta' blat

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8207 60	- Ghodod għat-thaffir jew għat-tisfid
	- - Bil-parti tax-xogħol ta' materjali oħrajn:
	- - - Ghodod għat-thaffir:
8207 60 30	- - - - Għal xogħol ta' metall
	- - - Ghodod għat-tisfid:
8207 60 90	- - - - Oħrajn
8207 70	- Ghodod għal irfinar ta' uċuħ (milling):
	- - Għal xogħol ta' metall, bil-parti tax-xogħol:
	- - - Ta' materjali oħra:
8207 70 31	- - - - Tip ta' marloċċ (shank type)
8207 70 37	- - - - Oħrajn
8207 70 90	- - Oħrajn
8207 80	- Ghodod għal inturnar:
	- - Għal xogħol ta' metall, bil-parti tax-xogħol:
8207 80 19	- - - Ta' materjali oħra
8207 80 90	- - Oħrajn
8207 90	- Ghodod oħrajn li jistgħu jinbidlu bejniethom:
8207 90 10	- - Bil-parti tax-xogħol ta' djamant jew djamant agglomerat
	- - Bil-parti tax-xogħol ta' materjali oħrajn:
8207 90 30	- - - Biċċiet (ponot) għat-turnavit
	- - - - Oħrajn, bil-parti tax-xogħol:
	- - - - Ta' ċermiti:
8207 90 78	- - - - - Oħrajn
	- - - - Ta' materjali oħra:
8207 90 91	- - - - - Għal xogħol ta' metall
8207 90 99	- - - - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal tagħmir mekkaniku
8209 00	Pjanċi, bsaten, ponot u bħalhom għal għodod, mhux immuntati, ta' ċermiti
8210 00 00	Tagħmir mekkaniku tal-idejn, jiżen 10 kg jew inqas, użat fil-preparazzjoni, kondizzjonar jew tqassim ta' ikel jew xorb
8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken taz-żbir), ħlief skieken taht l-intestatura 8208, u xfafar għalihom:
8211 10 00	- Settijiet ta' oġġetti mħalltin
	- Ohrajn:
8211 91 00	- - Skieken tal-mejda bi xfafar fissi
8211 92 00	- - Skieken ohrajn bi xfafar fissi
8211 93 00	- - Skieken bi xfafar ohrajn mhux fissi
8211 94 00	- - Xfafar
8212	Għodod għat-tqaxxir tal-lehja u xfafar tal-lehja (inklużi xfafar tal-lehja vojta (blanks) fi strixxi)
8213 00 00	Imqassijiet, ġelem tal-ħajjata u ġliem simili, u xfafar tagħhom
8214	Oġġetti ohrajn ta' pożati (per eżempju, qattiegħa tax-xagħar, skieken b'xafra wiesgħa tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet u strumenti ta' manikjur jew pedikjur (inklużi limi tad-dwiefer)
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, xkumaturi, cake servers, skieken tal-ħut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u oġġetti simili tal-kċina jew tal-mejda:
8215 10	- Settijiet ta' oġġetti mħalltin li fihom għallinqas oġġett wieħed miksi b'metall prezzjuż:
	- - Ohrajn:
8215 10 30	- - - Tal-azzar inossidabbli
8215 10 80	- - - Ohrajn
8215 20	- Settijiet ohrajn ta' oġġetti mħalltin
	- Ohrajn:
8215 99	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8301	Katnazzi u serraturi (imhaddmin biċ-ċwieviet, bil-kumbinazzjoni jew bl-elettriku), ta' metall ta' valur baxx; qfil bil-molla u gwarniċi bil-qfil bil-molla, bis-serraturi fihom, ta' metall ta' valur baxx; ċwieviet għal l-oġġetti msemmijin fuq, ta' metall ta' valur baxx
8302	Fornituri, tagħmir u oġġetti simili ta' metall ta' valur baxx tajbin għal għamara, bibien, turgien, twieqi, persjani, qofsa ta' vetturi, sruġ, bagolli, sniedaq, kaxxetti jew bħalhom; dniedel tal-kpiepel, witet tal-kpiepel, brazzi u apparat ta' metall ta' valur baxx; castors bl-immuntar ta' metall ta' valur baxx; għeluq awtomatiċi ta' metall ta' valur baxx għal bibien:
8302 30 00	- Fornituri, tagħmir u oġġetti simili oħrajn tajbin għal vetturi bil-muturi
	- Fornituri, tagħmir u oġġetti simili oħrajn:
8302 41	- - Tajbin għal bini:
8302 41 10	- - - Għall-bibien
8302 41 90	- - - Oħrajn
8302 50 00	- Dniedel tal-kpiepel, witet tal-kpiepel, brazzi u apparat simili
8303 00	Kaxxafori, kaxxi u bibien rinfurzati u kompartimenti għal depożiti fiż-żgur għal kmamar rinfurzati (strong rooms), kaxxi għal flus jew għal dokumenti u bħalhom korazzati jew rinforzati, ta' metall ta' valur baxx
8304 00 00	Kabinetti għal iffajljar, kabinetti għal skedarji, trejs għal karti, serh għal karti, trejs għal pinen, dendiela għat-timbri tal-uffiċċju u tagħmir simili għall-uffiċċju jew għall-iskrivanija, ta' metall ta' valur baxx, hlief għamara għall-uffiċċju taht l-intestatura 9403
8305	Armar għal qxur jew fajls għal folji jiġru, klipps għall-ittri, kantunieri għall-ittri, paper-clips, tikketti ta' indiċjar u oġġetti tal-uffiċċju simili, ta' metall ta' valur baxx; stejpls fi strixxi (per eżempju, għal uffiċċji, tapizzerija, ippakkjar), ta' metall ta' valur baxx
8306	Qniepen, gongi u bħalhom, mhux tal-elettriku, ta' metall ta' valur baxx; statwetti u ornamenti oħrajn, ta' metall ta' valur baxx; gwarniċi għar-ritratti, għall-istampi jew gwarniċi simili, ta' metall ta' valur baxx; mirja ta' metall ta' valur baxx:
8306 10 00	- Qniepen, gongi u bħalhom
	- Statwetti u ornamenti oħrajn:
8306 29 00	- - Oħrajn
8306 30 00	- Gwarniċi għar-ritratti, għall-istampi jew gwarniċi simili; mirja

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8308	Qfil bil-molla, gwarniċi bil-qfil bil-molla, bokkli, bokkli bil-molla, gancijiet, kurketti, radanċi u bħalhom, ta' metall ta' valur baxx, ta' tip użat għal ilbies, għal xedd tas-saqajn, tined, boroż tan-nisa, oġġetti għas-safar jew oġġetti oħrajn maħdumin, rivits tubulari jew mifruqin fi tnejn, ta' metall ta' valur baxx; żibeġ u antaċċoli ta' metall ta' valur baxx
8310 00 00	Pjanċi tas-sinjali, pjanċi bl-isem, pjanċi bl-indirizz u pjanċi simili, numri, ittri u simboli oħrajn, ta' metall ta' valur baxx, hlief dawk taħt l-intestatura 9405
8311	Wajer, vireg, tubi, pjanċi, elettrodi u prodotti simili, ta' metall ta' valur baxx jew ta' karburi ta' metall, miksijin jew bil-qalba b'materjal li jgħin fit-tidwib (flux), ta' tip użat għall-istannjar, ibbrejżjar, iwweldjar jew depożizzjoni ta' metall jew ta' karburi ta' metall; wajer u vireg, ta' trab agglomerat ta' metall ta' valur baxx, użat għal sprejjar ta' metall
8401	Reatturi nuklejari; elementi ta' karburanti (skrataċ), mhux mixgħulin (non-irradiated), għal reatturi nuklejari; makkinarju u apparat għal separazzjoni isotopika:
8401 10 00	- Reatturi nuklejari (Euratom)
8402	Kaldaruni li jiġġeneraw stim jew fwar ieħor (hlief kaldaruni ta' mishun ta' tishin ċentrali li jistgħu jipproduċu ukoll stim ta' pressjoni baxxa); kaldaruni ta' ilma msahħnin iżżejjed:
	- Kaldaruni li jipproduċu stim jew fwar ieħor:
8402 12 00	- - Kaldaruni bit-tubi tal-ilma bi produzzjoni ta' stim mhux aktar minn 45 tunellati metriċi fis-sieġha
8402 19	- - Kaldaruni oħrajn li jiġġeneraw fwar, inklużi kaldaruni ibridi:
8402 19 90	- - - Oħrajn
8402 20 00	- Kaldaruni ta' ilma msahħnin iżżejjed
8402 90 00	- Partijiet
8403	Kaldaruni għat-tishin ċentrali hlief dawk taħt l-intestatura 8402:
8403 90	- Partijiet:
8403 90 90	- - Oħrajn
8404	Impjant awżiljarju għal użu ma' kaldaruni taħt l-intestatura 8402 jew 8403 (per eżempju, ekonomizzaturi, hiters qawwijin, neħhejja tan-nugrufun, irkupraturi tal-gass); kondensaturi għal unitajiet ta' enerġija bl-istim jew bi fwar ieħor

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8405	Ġeneraturi ta' gass produttur (producer gas) jew gass tal-ilma, bil-purifikaturi tagħhom jew le; ġeneraturi ta' gass ta' aċetilena u ġeneraturi simili ta' gass bi proċess ta' ilma, bil-purifikaturi tagħhom jew le
8406	Turbini ta' stim u turbini ta' fwar ieħor:
	- Turbini oħrajn:
8406 81 00	- - Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 40 MW
8406 82 00	- - Bi produzzjoni mhux oġġla minn 40 MW
8409	Partijiet tajbin għal użu biss jew prinċipalment mal-magni taħt l-intestatura 8407 jew 8408:
	- Oħrajn:
8409 91 00	- - Tajbin biss jew prinċipalment ma' magni li jaqbdun bi xrara bil-pistuni b'kombustjoni interna
8410	Turbini idrawliċi, roti tal-ilma, u regolaturi għalihom:
8410 90 00	- Partijiet, inklużi regolaturi
8413	Pompi għal likwidi, mġhamrin b'apparat għal kejl jew le; magni ta' rfiġ għal likwidi:
	- Pompi mġhamrin jew maħsubin biex ikunu mġhamrin b'apparat għal kejl:
8413 11 00	- - Pompi għal tqassim ta' karburant jew lubrikanti, tat-tip użati fil-pompi tal-petrol jew f'garaxxijiet
8413 40 00	- Pompi għal konkoss
8413 70	- Pompi oħrajn ċentrifugi:
	- - Pompi li jistgħu jitnizzlu taħt l-ilma:
8413 70 21	- - - Stadju wieħed
8413 70 29	- - - Multi-stadji
8413 70 30	- - Pompi b'disk bil-pali (impeller) mingħajr sigill tal-fus (glandless) għal sistemi ta' tishin u provvista ta' ilma sħun
	- Pompi oħrajn; magni ta' rfiġ għal likwidi:
8413 82 00	- - Magni ta' rfiġ għal likwidi

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8414	Pompi bl-arja jew bil-vakwu, kompressuri u fannijiet ta' arja jew gass ieħor; għata għal ventilazzjoni jew għal riċiklaġġ li fihom fann, mghammar bil-filtri jew le:
8414 20	- Pompe tal-arja mhaddmin bl-idejn jew bis-saqajn:
8414 20 20	- - Pompe tal-idejn għar-roti
8414 40	- - Kumpressuri tal-arja mmuntati fuq qafas bir-roti għal irmunkar:
8414 40 10	- - Li jagħtu fluss fil-minuta mhux aktar minn 2 m ³
8414 60 00	- Għata (hoods) b'ġenb orizzontali massimu mhux aktar minn 120 ċm
8415	Magni tal-arja kundizzjonata, li fihom fann bil-mutur u elementi biex wiehed jibdel it-temperatura u l-umdità, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistax tkun irregolata separatament:
8415 10	- Tipi għat-twieqi jew għall-ħajt, kollox f'haġa waħda jew sistemi maqsumin (split systems)
8415 20 00	- Ta' tip użat għal persuni, f'vetturi bil-mutur
8416	Berners tal-fran għal karburant likwidu, għal karburant solidu mfarrak jew għal gass; apparat mekkaniku li jnajar il-bajli, inklużi l-gradilji tagħhom, skargaturi mekkaniċi ta' rmied u apparat simili
8417	Fran u fuklari tal-bajla industrijali jew tal-laboratorju, inklużi incineraturi, mhux tal-elettriku:
8417 10 00	- Fran u fuklari tal-bajla għax-xiwi, tidwib jew trattament ta' shana ieħor ta' minerali, piriti jew ta' metalli
8417 20	- Fran tal-hobż, inklużi fran għall-hami tal-gallettini:
8417 20 90	- - Ohrajn
8417 80	- Ohrajn:
8417 80 70	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8418	Refrigerejters, frizers u tagħmir ieħor għat-tkessih jew iffriżar, tal-elettriku jew oħrajn; pompi tas-shana hlief magni tal-arja kundizzjonata taħt l-intestatura 8415:
	- Refrigerejters, tip għad-dar:
8418 21	- - Tip bil-kompressur
	- - - Oħrajn:
8418 21 51	- - - - Mudell tal-mejda
8418 21 59	- - - - Tip ngastat
	- - - - Oħrajn, li jesgħu:
8418 21 91	- - - - - Mhux aktar minn 250 litri
8418 21 99	- - - - - Aktar minn 250 litri iżda mhux aktar minn 340 litri
8418 50	- Għamara oħra (sniedaq, armarij, bankijiet għall-wiri, vetrini u oħrajn tal-istess tip) għall-ħażna u għall-wiri, li jinkorporaw tagħmir ta' tkessih jew iffriżar:
	- - Vetrini u bankuni frigġ (li fihom unità ta' tkessih jew evaporaturi):
8418 50 11	- - - Għal ħażna ta' ikel iffriżat
	- Partijiet:
8418 91 00	- - Għamara maħsuba biex tilqa' fiha apparat għal tkessih jew iffriżar
8419	Makkinarju, apparat għal impjant jew laboratorju, jissahħan bl-elettriku jew le (hlief fran, fuklari tal-bajla u apparat ieħor taħt l-intestatura 8514), għat-trattament ta' materjali bi proċess li jinvolvi bidla ta' temperatura bħal tishin, tisjir, xiwi, iddistillar, rettifikar, sterelizzar, pastorizzar, tifwir, tnixxif, evaporar, vaporizzar, ikkondensar jew tibrid, hlief makkinarju jew impjant ta' tip użat għal għanijiet domestiċi; ħiters tal-ilma istantanji jew ta' ħażna, mhux tal-elettriku:
	- Ħiters tal-ilma istantanji jew ta' ħażna, mhux tal-elettriku:
8419 11 00	- - Ħiters tal-ilma istantanji bil-gass
8419 19 00	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8421	Magni ċentrifugi, inklużi magni ċentrifugi li jnixxfu; makkinarju u tagħmir li jiffiltraw jew isaffu, likwidi jew gassijiet:
	- Magni ċentrifugi, inklużi magni ċentrifugi li jnixxfu:
8421 11 00	- - Skrematriċi
8421 12 00	- - Magni li jnixxfu l-hwejjeg
8421 19	- - Ohrajn:
8421 19 20	- - - Magni ċentrifugi ta' tip użat f'laboratorji
	- Makkinarju u tagħmir li jiffiltraw jew isaffu likwidi:
8421 22 00	- - Biex jiffiltraw jew isaffu xorb hlief ilma
	- Partijiet:
8421 91 00	- - Ta' ċentrifugi, inklużi magni ċentrifugi għat-tnixxif
8423	Makkinarju għal użin (hlief imwieżen b'sensittività ta' 5 ċg jew aħjar), inklużi magni li jgħoddu jew jivverifikaw regolati bl-użin; wżien ta' kull tip għal magni ta' użin:
8423 10	- Magni ta' użin tal-persuna, inklużi mwieżen għat-trabi; mwieżen tad-dar
8423 20 00	- Mwieżen għal użin kontinwu ta' oġġetti fuq trasportaturi
8423 30 00	- Mwieżen għal piż kostanti u mwieżen biex joħorġu piż predeterminat ta' materjal f'borża jew f'kontenitur, inklużi mwieżen tad-delu
	- Makkinarju ieħor ta' użin:
8423 81	- - B'kapacità massima ta' użin mhux aktar minn 30 kg:
8423 81 10	- - - Mwieżen ta' verifika u magni ta' kontroll awtomatiku li jaħdmu b'riferenza għal piż predeterminat
8423 81 50	- - - Mwieżen għal hwienet
8423 81 90	- - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8423 82	B'kapaċità massima ta' użin aktar minn 30 kg iżda mhux aktar minn 5 000 kg:
8423 82 90	- - - Ohrajn
8423 89 00	- - Ohrajn
8424	Tagħmir mekkaniku (tal-idejn jew le) għal xhit, tixrid jew traxxix ta' likwidi jew trabijiet; apparat għat-tifi tan-nar, ikkargat jew le; apparat għat-traxxix u tagħmir simili; magni ta' stim jew tindif bit-tfiġh tar-ramel (sandblasting) u magni li jixhtu ġettijiet simili:
8424 20 00	- Apparat għat-traxxix u tagħmir simili
8424 30	- Magni ta' stim jew tindif bit-tfiġh tar-ramel (sandblasting) u magni li jixhtu ġettijiet simili:
	- - Tagħmir għat-tindif bl-ilma, b'mutur fihom:
8424 30 01	- - - Bi strument għat-tishin
8424 30 08	- - - Ohrajn
	- - Magni ohrajn:
8424 30 10	- - - Mhaddmin b'arja kompressata
	- Ghodod ohrajn
8424 89 00	- - Ohrajn
8424 90 00	- Partijiet
8440	Makkinarju għal illegal tal-kotba, inkluzi magni tal-ħjata tal-kotba:
8440 10	- Makkinarju:
8440 10 10	- - Magni għat-tiwi
8440 10 30	- - Magni li jħitu, jintakkaw bil-wajer u jistejpiljaw
8440 10 40	- - Magni li jillegaw mingħajr ħjata (perfett)
8440 10 90	- - Ohrajn
8440 90 00	- Partijiet

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8443	Makkinarju għal stampar użat biex jistampa permezz ta' pjanċi, ċilindri u komponenti oħra ta' stampar taħt l-intestatura 8442; printers, fotokopjaturi u magni tal-faksimile oħra, kemm jekk magħqudin u kemm jekk mhumiex; partijiet u aċċessorji tagħhom:
	Printers, fotokopjaturi u magni tal-faksimile oħra, kemm jekk magħqudin u kemm jekk mhumiex:
8443 31	- - Magni li jwettqu żewġ funzjonijiet jew aktar ta' stampar, ikkupjar jew trasmissjoni tal-faksimile, li huma kapaċi jaqbd u ma' magna awtomatika tal-ipproċessar ta' data jew ma' netwerk:
8443 31 20	- - - Magni li għandhom l-ikkupjar diġitali bħala l-funzjoni prinċipali, fejn l-ikkupjar isir billi jiġi skenjat l-originali u jiġu stampati l-kopji permezz ta' magna tal-istampar elettrostatiku
8443 32	- - Oħrajn, kapaċi jaqbd u ma' magna awtomatika tal-ipproċessar ta' data jew ma' netwerk:
8443 32 30	- - - Magni tal-faksimile
	- - - Oħrajn:
8443 32 93	- - - - Makkinarju ieħor li jwettaq funzjoni ta' kkupjar li jinkorpora sistema ottika
8443 32 99	- - - - Oħrajn
8443 39	- - Oħrajn:
	- - - Oħrajn:
8443 39 39	- - - - Oħrajn
8443 39 90	- - - Oħrajn
	- Partijiet u aċċessorji:
8443 91	- - Partijiet u aċċessorji ta' makkinarju tal-istampar użat għall-istampar permezz ta' folji, ċilindri u komponenti oħra tal-istampar taħt l-intestatura 8442
8443 99	- - Oħrajn:
8443 99 10	- - - Immuntar elettroniku

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8450	Magni tal-ħasil għad-dar jew tip tal-londri, inklużi magni li jaħslu kif ukoll inixxfu:
	- Magni, kull waħda tesa' mhux aktar minn 10 kg hwejjeg xotti:
8450 11	- - Magni kompletament awtomatiċi:
	- - - Kull waħda tesa' mhux aktar minn 6 kg hwejjeg xotti:
8450 11 19	- - - - Magni jitgħabbew minn fuq
8450 11 90	- - - Kull waħda tesa' aktar minn 6 kg iżda mhux aktar minn 10 kg hwejjeg xotti
8450 12 00	- - Magni oħrajn, b'magna li tnixxef ċentrifuga mibnija fihom
8450 19 00	- - Oħrajn
8450 20 00	- Magni, kull waħda tesa' aktar minn 10 kg ta' hwejjeg xotti
8450 90 00	- Partijiet
8451	Makkinarju (ħlief magni taħt l-intestatura 8450) għal ħasil, tindif, għasir, tnixxif, mghodija, ippressar (inklużi preses li jgōngu), ibbliċjar, żbigh, tiżjin, irfinar, kisi jew mili b'sustanza oħra ta' ħjut ta' tessuti, drappijiet jew oġġetti tessili magħmulin u magni biex tiġi applikata l-pasta lid-drapp bażi jew lil irfid iehor użati fil-manifattura ta' kisi tal-art bħal linoleum; magni għal tkebbib, ħall, tini, qtugħ jew titqib kemm kemm ta' drappijiet ta' tessuti:
8451 10 00	- Magni ta' ħasil fiġ-ħott
	- Magni li jnixxfu:
8451 21 00	- - Kull waħda tesa' mhux aktar minn 10 kg hwejjeg xotti
8451 29 00	- - Oħrajn
8451 30 00	- Magni tal-mogħdija u preses (inklużi preses li jgōngu)
8451 40 00	- Magni tal-ħasil, ibbliċjar jew żbigh
8451 50 00	- Magni għal tkebbib, ħall, tini, qtugħ jew titqib kemm kemm ta' drappijiet ta' tessuti

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8451 80	- Makkinarju ieħor:
8451 80 10	- - Magni użati fil-manifattura ta' linoleum jew kisi ieħor tal-art biex tkun applikata l-pasta mad-drapp bażi jew irfid ieħor
8451 80 80	- - Ohrajn
8451 90 00	- Partijiet
8467	Għodod biex jaħdmu fl-idejn, pnevmatiċi, idrawliċi jew b'mutur elettriku jew mhux-elettriku fihom stess:
	- Pnevmatiċi:
8467 11	- - Ta' tip rotatorju (inklużi kombinazzjonijiet ta' perkussjoni-rotatorji)
	- Li għandhom fihom mutur elettriku:
8467 21	- - Traġani ta' kull tip
8467 22	- - Srieraq
8467 29	- - Ohrajn:
8467 29 20	- - - Jistgħu jaħdmu mingħajr sors ta' enerġija estern
	- - - Ohrajn:
	- - - - Moli u magni tal-ixkatlar
8467 29 51	- - - - Angle grinders
8467 29 53	- - - - Magni tal-ixkatlar biċ-ċinga
8467 29 59	- - - - Ohrajn
8467 29 80	- - - - Għodod li jorqmu s-sisien tal-ħaxix u li jaqtgħu t-truf tal-lon
8467 29 85	- - - - Ohrajn
	- Għodod ohrajn:
8467 81 00	- - Lupi tal-katina (chainsaws)
	- Partijiet:
8467 91 00	- - Ta' lupi tal-katina (chainsaws)
8467 92 00	- - Ta' għodod pnevmatiċi
8467 99 00	- - Ohrajn
8469 00	Tajpraġters hliet printers taħt l-intestatura 8443; magni għall-ipproċessar tal-kliem (word-processing)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8470	Magni li jikkalkulaw u magni qies tal-but b'funzjonijiet li jikkalkulaw biex jirrekordjaw, jirriproduċu u juru data; magni għal kontabilità, magni tal-iffrankar tal-ittri, magni li jagħtu l-biljetti u magni simili, li fihom mezz li jikkalkula; cash registers:
8470 10 00	- Magni li jikkalkulaw elettronici li jistgħu jaħdmu mingħajr sors ta' energija elettrika estern u magni qies tal-but b'funzjonijiet li jikkalkulaw biex jirrekordjaw, jirriproduċu u juru data
	- Magni elettronici li jikkalkulaw ohrajn:
8470 29 00	- - Ohrajn
8470 90 00	- Ohrajn
8471	Magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data u unitajiet tagħhom; apparat li jaqra b'sistema manjetika jew ottika, magni biex jittraskrivu data fuq mezzi ta' data f'għamla kkwodjata u magni biex jipproċessaw din id-data, li mhumex speċifikati jew inkluzi band'ohra:
8471 80 00	- Unitajiet ohrajn ta' magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data
8471 90 00	- Ohrajn
8472	Magni ohrajn tal-uffiċċju (per eżempju, duplikaturi bl-ettograf jew stensil, magni tal-indirizzi, distributuri awtomatiċi tal-karti tal-flus, magni li jagħzlu l-muniti, magni li jgħoddu jew igeżwru l-muniti, magni li jittempraw lapsijiet, magni li jtaqqbu jew li jistejpiljaw):
8472 10 00	- Duplikaturi
8472 30 00	- Magni li jagħzlu jew jitwu posta jew idahhlu posta go envelops jew go strixxi, magni li jifthu, jagħlqu jew jissigillaw posta u magni li jwahhlu jew jittimbraw bolol postali
8472 90	- Ohrajn:
8472 90 10	- - Magni li jagħzlu l-muniti, jgħoddu l-muniti jew igeżwru l-muniti
8472 90 30	- - Automatic teller machines

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8473	Partijiet u aċċessorji (hlief għata, bagalji biex jingarru fihom u bħal dawn) tajbin biss u prinċipalment għal użu ma' magni taħt l-intestaturi 8469 sa 8472:
8473 10	- Partijiet u aċċessorji tal-magni taħt l-intestatura 8469
	- Partijiet u aċċessorji tal-magni taħt l-intestatura 8470:
8473 21	- - Tal-magni elettroniki li jikkalkulaw ta' subtitlu 8470 10, 8470 21 jew 8470 29:
8473 21 90	- - - Ohrajn
8473 30	- Partijiet u aċċessorji tal-magni taħt l-intestatura 8471
8473 40	- Partijiet u aċċessorji tal-magni taħt l-intestatura 8472
8473 50	Partijiet u aċċessorji tajbin indaqs għal użu ma' magni ta' tnejn jew aktar taħt l-intestaturi 8469 sa 8472:
8473 50 20	- - Immuntar elettroniku
8476	Magni awtomatiċi għal bejgħ ta' oġġetti (per eżempju, magni tal-bolol postali, sigaretti, ikel jew xorb), inklużi magni li jsarrfu l-flus:
	- Magni awtomatiċi għall-bejgħ ta' xorb:
8476 21 00	- - Li fihom tagħmir li jsaħhan jew ikessaħ
8476 29 00	- - Ohrajn
	- Magni ohrajn:
8476 89 00	- - Ohrajn
8476 90 00	- Partijiet
8479	Magni u apparat mekkaniku b'funzjonijiet individwali, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra f'dan il-kapitlu:
8479 20 00	- Makkinarju għall-estrazzjoni jew preparazzjoni ta' xaħmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali fissi

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8479 30	- Preses għall-manifattura ta' bord tal-injam mill-frak jew bord għall-bini tal-fibri tal-injam jew ta' materjali oħrajn ta' injam u makkinarju ieħor għat-trattament ta' injam u sufra:
8479 30 90	- - Oħrajn
8479 40 00	- Magni li jagħmlu ħbula jew kejbil
8479 50 00	- Robots industrijali, mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra
8479 60 00	- Kondizzjonaturi tal-arja evaporattivi
	- Magni oħrajn u tagħmir mekkaniku:
8479 81 00	- - Għat-trattament ta' metall, inkluzi mħalel ta' koljaturi ta' wajer elettriku
8479 82 00	- - Magni li jhalltu, jagħgnu, jishqu, jghorku, jgħarblu, inaqqu, jomogenizzaw, jemulsifikaw jew ihawwdu
8479 89	- - Oħrajn:
8479 89 60	- - - Sistemi ċentrali ta' iggrizjar
8480	Kaxex forom għal funderija ta' metall; bażijiet ta' forom; disinji ta' forom; forom għal metall (ħlief forom ta' ingotti), karburi ta' metall, ħgieg, materjali minerali, lastiku jew plastiks:
8480 30	- Disinji ta' forom:
8480 30 90	- - Oħrajn
	- Forom għal metall jew għal karburi ta' metall:
8480 49 00	- - Oħrajn
	- Forom għal lastiku jew plastiks:
8480 79 00	- - Oħrajn
8481	Viti, cocks, valvi u tagħmir simili għal pajpijiet, qxur ta' kaldaruni, tankijiet, btiet jew bħalhom, inkluzi valvi biex inaqqsu l-prensa u valvi ikkontrollati b'mod termostatiku:
8481 10	- Valvi biex inaqqsu l-prensa:
8481 10 05	- - Kombinati ma' filtri jew lubrikaturi
	- - Oħrajn:
8481 10 19	- - - Ta' haċid fondut jew ta' azzar fondut

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8481 20	- Valvi għal trasmissjonijiet oleoidrawliċi jew pnevmatiċi
8481 30	- Valvi b'direzzjoni waħda (non-return)
8481 40	- Valvi ta' sigurezza jew ta' solljev ta' pressjoni
8481 80	- Għodod oħrajn
	- - Viti, cocks u valvi għal sinkijiet, friskaturi, bidejiet, lokijiet, banjijiet u tagħmir fiss simili:
8481 80 11	- - - Valvi li jhalltu
8481 80 19	- - - Oħrajn
	- - Valvi tar-radjatur ta' tishin ċentrali:
8481 80 31	- - - Valvi termostatiċi
8481 80 40	- - Valvi għal tajers pnevmatiċi u tubi ta' ġewwa
	- - Oħrajn:
	- - - Valvi li jikkontrollaw proċess:
8481 80 51	- - - - Regulaturi ta' temperatura
8481 80 59	- - - - Oħrajn
	- - - Oħrajn:
	- - - - Valvi xatba (gate valve):
8481 80 61	- - - - - Ta' hadid fondut
8481 80 63	- - - - - Ta' azzar
8481 80 69	- - - - - Oħrajn
	- - - - Valvi globu:
8481 80 71	- - - - - Ta' hadid fondut
8481 80 73	- - - - - Ta' azzar
8481 80 79	- - - - - Oħrajn
8481 80 81	- - - - Valvi bil-balla u t-tapp
8481 80 85	- - - - Valvi farfett
8481 80 87	- - - - Valvi bid-dijaframma

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8482	Bolberings jew berings bir-rombli:
8482 10	- Bolberings:
8482 10 10	- - Bl-akbar dijametru ta' barra mhux iktar minn 30 mm
8482 30 00	- Berings sferikali bir-rombli
8482 40 00	- Berings bir-rombli labar
8482 50 00	- Berings oħrajn bir-rombli ċilindriċi
8482 80 00	- Oħrajn, inklużi berings kumbinati boċċi/rombli
	- Partijiet:
8482 91	- - Boċċi, labar u rombli
8482 99 00	- - Oħrajn
8483	Xaftijiet għat-trasmissjoni (inklużi kamxafts u krankxafts) u krankijiet; hofor tal-berings u berings tax-xaft lixxi; gerijiet u settijiet ta' gerijiet; viti tal-boċċi jew tar-rombli; kaxex tal-gerijiet u oġġetti oħrajn li jibdlu l-veloċità, inklużi torque convertors; volanti (flywheels) u tarjoli, inklużi blokki ta' tarjoli; klaċċijiet u gganċjar tax-xaft (couplings) (inklużi universal joints):
8483 20 00	- Hofor tal-berings, inklużi bolberings jew berings bir-rombli
8484	Gaskits u ġonot simili ta' folji ta' metall flimkien ma' materjal ieħor jew ta' żewġ saffi jew aktar ta' metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskits u ġonot simili, mhux l-istess fil-kompożizzjoni, ipprezentati f'boroż, envelops jew pakki simili; sigilli mekkaniċi:
8484 20 00	- Sigilli mekkaniċi
8487	Partijiet ta' makkinarju, mingħajr armar ta' konnessjoni elettrika, insulaturi, koljaturi, kuntatti jew karatteristiċi elettrici oħrajn, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra f'dan il-kapitlu:
8487 10	- Skrejjien ta' bastimenti jew ta' dghajjes u xfafar għalihom:
8487 10 90	- - Oħrajn
8487 90	- Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8501	Muturi u ġeneraturi elettriċi (ħlief settijiet ta' ġenerazzjoni):
8501 10	- Muturi bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 37,5 W
	- Muturi oħrajn AC, multi-phase:
8501 53	- - Bi produzzjoni ta' enerġija mhux aktar minn 75 kW:
	- - - Oħrajn, bi produzzjoni ta' enerġija:
8501 53 99	- - - - Aktar minn 750 kW
8503 00	Partijiet tajbin biss jew prinċipalment għal użu mal-magni taħt l-intestatura 8501 jew 8502:
8503 00 10	- Ċrieki mhux-manjetici li jilqgħu (retaining)
	- Oħrajn:
8503 00 91	- - Ta' ħadid fondut jew azzar fondut
8504	Transformers tal-elettriku, converters statici (per eżempju, rectifiers) u inductors:
	- Transformers ta' likwidu dielettriku:
8504 21 00	- - B'kapaċità ta' maniġġar ta' enerġija mhux aktar minn 650 kVA
8504 22	- - B'kapaċità ta' maniġġar ta' enerġija aktar minn 650 kVA iżda mhux aktar minn 10 000 kVA:
8504 22 10	- - - Aktar minn 650 kVA iżda mhux aktar minn 1 600 kVA
8504 23 00	- - B'kapaċità ta' maniġġar ta' enerġija aktar minn 10 000 kVA
8504 90	- Partijiet:
	- - Ta' transformers u inductors:
8504 90 05	- - - Immuntar elettroniku ta' magni tas-sottintestatura 8504 50 20
	- - - Oħrajn:
8504 90 18	- - - - Oħrajn
	- - Ta' converters statici:
8504 90 91	- - - Immuntar elettroniku ta' magni tas-sottintestatura 8504 40 30
8504 90 99	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8505	Elettrokalamiti; kalamiti permanenti u oġġetti maħsubin li jsiru kalamiti permanenti wara manjetizzazzjoni; ċokks, klampijiet u mezzi oħrajn li jaqbd u elettromanjetiċi jew kalamiti permanenti; igganċjar, klaċċijiet u brejkijiet elettromanjetiċi; irjus ta' magni ta' rfiġ elettromanjetiċi:
	- Kalamiti permanenti u oġġetti maħsubin li jsiru kalamiti permanenti wara manjetizzazzjoni:
8505 11 00	- - Ta' metall
8505 19	- - Oħrajn
8505 20 00	- Igganċjar, klaċċijiet u brejkijiet elettromanjetiċi
8505 90	- Oħrajn, inklużi partijiet:
8505 90 20	- - Elettrokalamiti; ċokks, klampijiet u mezzi oħrajn li jaqbd u elettromanjetiċi jew kalamiti permanenti
8505 90 90	- - Partijiet
8506	Ċelluli primarji u batteriji primarji:
8506 10	- Diossidu tal-manganiż
8506 50	- Litju
8506 60 00	- Żingu-arja
8506 80	- Ċelluli primarji u batteriji primarji oħrajn
8506 90 00	- Partijiet
8508	Vacuum cleaners
8509	Tagħmir elettromekkaniku għad-dar, li għandu inkorporat fih mutur elettriku, minbarra vacuum cleaners taħt l-intestatura 8508
8510	Magni li jqaxxu l-lehja/s-suf, magni li jaqtgħu x-xagħar u għodod li jneħħu x-xagħar, b' mutur tal-elettriku fihom infushom

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8511	Tagħmir tal-elettriku biex iqabbad jew jistartja ta' tip użat għal magni b'kombustjoni interna bi tqabbid bix-xrara jew tqabbid bil-kompressjoni (per eżempju, manjeti għat-tqabbid, dinamos bil-manjete, koljaturi tat-tqabbid, sparking plugs u xemgħat inkandexxenti, muturi għall-istartjar); ġeneraturi (per eżempju, dinamos, alternaturi) u cut-outs ta' tip użat flimkien ma' dawn il-magni
8511 90 00	- Partijiet
8512	Tagħmir tad-dawl jew tas-sinjalar tal-elettriku (hlief oġġetti taħt l-intestatura 8539), wajpers tal-windskrin, defrostaturi u demisters, ta' tip użati għal roti jew għal vetturi bil-muturi
8513	Lampi tal-elettriku li jingarru maħsubin biex jaħdmu mis-sors ta' enerġija tagħhom stess (per eżempju, batteriji xotti, akkumulaturi, manjeti), hlief tagħmir tad-dawl taħt l-intestatura 8512
8515	Magni u apparat ta' raġġ elettriku (inkluż gass imsahħan bl-elettriku), lejżer jew ta' dawl jew foton ieħor, raġġ ultrasoniku ta' elettron, ta' stannjar, ta' bbrejżjar jew ta' wweldjar b'polz manjetiku jew arka ta' plażma, kemm jekk tajbin biex jaqtgħu jew le; magni u apparat tal-elettriku għal sprejjar bis-sħana ta' metalli u ċermiti:
	- Magni u apparat tal-ibbrejżjar jew stannjar:
8515 11 00	- - Hdejjed u pistoli tal-istannjar
8515 19 00	- - Ohrajn
	- Magni u apparat għal iwweldjar ta' metall b'reżistenza:
8515 21 00	- - Awtomatiċi għalkollox jew parzjalment
8515 29 00	- - Ohrajn
	- Magni u apparat għal iwweldjar ta' metalli b'arka (inkluż arka ta' plażma):
8515 31 00	- - Awtomatiċi għal kollox jew parzjalment

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8515 39	- - Ohrajn:
	- - - Għal iwweldjar manwali b'elettrodi miksijin, kompliti b'mezzi ta' wweldjar jew qtugħ, u kkunsinnati ma':
8515 39 13	- - - - Transformers
8515 39 90	- - - Ohrajn
8515 80	- Magni u tagħmir ieħor
8515 90 00	- Partijiet
8516	Ħiters tal-ilma tal-elettriku istantanji jew b'hażna u ħiters li jingħaddsu; apparat tal-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparat għat-tishin tal-ħamrija; apparat elettrotermiku għall-irrangar tax-xagħar (per eżempju, nixxiefa tax-xagħar, apparat li jobrom ix-xagħar, ħdejjed ħiter għall-brim tax-xagħar) u nixxiefa tal-idejn; ħdejjed tal-mogħdija tal-elettriku; tagħmir ieħor elettrotermiku ta' tip użat għal għanijiet tad-dar; resistors elettriċi għat-tishin, ħlief dawk taħt l-intestatura 8545:
8516 10	- Ħiters tal-ilma tal-elettriku istantanji jew b'hażna u ħiters li jingħaddsu:
8516 10 11	- - Ħiters tal-ilma istantanji
	- Apparati tal-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparati tal-elettriku għat-tishin tal-ħamrija:
8516 21 00	- - Radjaturi għat-tishin bil-hażna
8516 29	- - Ohrajn:
8516 29 50	- - - Ħiters ta' konvezzjoni
	- - - Ohrajn:
8516 29 99	- - - - Ohrajn
	- Apparati elettrotermiku għal irrangar tax-xagħar jew tnixxif tal-idejn:
8516 31 00	- - Nixxiefa tax-xagħar
8516 32 00	- - Apparati ieħor għal irrangar tax-xagħar
8516 33 00	- - Apparati għal tnixxif tal-idejn
8516 40 00	- Ħdejjed tal-mogħdija tal-elettriku
8516 50 00	- Fran bil-majkrowejv

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8516 60	- Fran oħrajn; kukers, pjanċi tat-tisjir, boiling rings, gradilji għax-xiwi u fran tax-xiwi
	- Tagħmir ieħor elettrotermiku:
8516 71 00	- - Magni li jagħmlu kafè jew te
8516 72 00	- - Towsters
8516 79	- - Oħrajn
8516 80	- Reżisters għat-tishin bl-elettriku:
8516 80 80	- - Oħrajn
8516 90 00	- Partijiet
8517	Settijiet tat-telefown, inklużi telefowns għal-netwerks ċellulari jew għal netwerks oħra bla wajers ; tagħmir ieħor għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew data oħra, inkluż tagħmir għal komunikazzjoni f'network ikkollegat bil-wajer jew bla wajers (bħal network ta' żona lokali jew ta' żona wiesgħa), minbarra tagħmir ta' trasmissjoni jew ta' riċezzjoni taħt l-intestatura 8443, 8525, 8527 jew 8528:
	- Settijiet tat-telefown, inklużi telefowns għal netwerks ċellulari jew għal netwerks oħra bla wajers:
8517 11 00	- - Settijiet tat-telefown tal-linja b'handsets mingħajr fili
8517 18 00	- - Oħrajn
	- Tagħmir għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew forom ta' data oħra, inkluż tagħmir għal komunikazzjoni f'network ikkollegat bil-wajer jew bla wajers (bħal network ta' żona lokali jew ta' żona wiesgħa)
8517 69	- - Oħrajn:
8517 69 10	- - - Vidjofoni
8517 69 20	- - - Sistemi ta' telefown għad-dhul

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8518	Mikrofoni u stands għalihom; lawdspikers, immuntati fil-kaxxa tagħhom jew le; headphones u earphones, kombinati ma' mikrofonu jew le, u settijiet magħmulin minn mikrofonu u lawdspiker wiehed jew aktar; amplifikaturi ta' awdjofrekwenza tal-elettriku; settijiet ta' amplifikaturi ta' hoss-elettriku:
8518 30	- Headphones u earphones, kombinati ma' mikrofonu jew le, u settijiet magħmulin minn mikrofonu u lawdspiker wiehed jew aktar:
8518 30 20	- - Handsets tat-telefown bil-linja
8518 90 00	- Partijiet
8519	Tagħmir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni tal-hoss:
8519 20	- Tagħmir li jithaddem bil-muniti, karti tal-flus, kards tal-bank, towkins jew metodi oħra ta' hlas:
	- - Oħrajn:
8519 20 99	- - - Oħrajn
8519 30 00	- Turntable (record-decks)
	- Apparat ieħor:
8519 81	- - Li juża mezzi manjetiċi, ottiċi, jew ta' semikondutturi:
	- - - Apparat għar-riproduzzjoni tal-hoss (inkluż cassette-players), li ma jinkorporax mezz għall-irrekordjar tal-hoss:
	- - - - Apparat ieħor għar-riproduzzjoni tal-hoss:
	- - - - - Oħrajn, tip bil-kassett:
8519 81 21	- - - - - B'sistema ta' qari analoga jew digitali
8519 81 25	- - - - - Oħrajn
	- - - - - Oħrajn:
	- - - - - B'sistema ta' qari bil-lejżer:
8519 81 31	- - - - - Ta' tip użat f'vetturi bil-mutur, ta' tip li jiehu diski b'dijametru mhux ikbar minn 6,5 cm

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8519 81 45	- - - - - Ohrajn
	- - - Tagħmir ieħor:
	- - - - Tejprikorders manjetiči ohrajn b'apparat li jirriproduċi l-ħoss:
	- - - - - Tip bil-kasset:
	- - - - - B'amplifikatur mibni fihom u lawdspiker wieħed jew aktar mibnijin fihom:
8519 81 61	- - - - - Ohrajn
8519 89	- - Ohrajn:
	- - - Apparat għar-riproduzzjoni tal-ħoss, li ma jinkorporax mezz għal rekordjar tal-ħoss:
8519 89 11	- - - - Record-players, ħlief dawk tas-sottintestatura 8519 20
8519 89 19	- - - - Ohrajn
8521	Apparat li jirrekordja jew jirriproduċi vidjow, li fihom jew ma fihomx tuner tal-vidjow:
8521 90 00	- Ohrajn
8522	Partijiet u aċċessorji tajbin għal użu biss jew prinċipalment mal-apparat taħt l-intestatura 8519 jew 8521:
8522 90	- Ohrajn:
8522 90 30	- - Labar; djamanti, żaffiri u ħaġar ieħor prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostitwit) għal labar, ingastati jew le
8523	Diski, tejps, strumenti li jaħżnu l-memorja li mhumiex volatili u li huma f'istat solidu, "kards smart" u mezzi oħra għall-irrekordjar tal-ħoss jew ta' fenomeni oħra, kemm jekk irrekordjati u kemm jekk mhumiex, inklużi matrici u originali għall-produzzjoni tad-diski, iżda esklużi l-prodotti ta' Kapitolu 37:
	- Mezzi manjetiči:
8523 21 00	- - Kards li fihom strixxa manjetika
8523 29	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Mezzi ottiċi:
8523 41	- - Mhux irrekordjati
8523 49	- - Ohrajn:
	- - - Diski għal sistemi li jaqraw bil-lejżer:
8523 49 25	- - - - Biex jirriproduċu fenomeni hlief hoss jew immaġni
	- - - - Biex jirriproduċu hoss biss:
8523 49 31	- - - - - Rombli ta' dijametru mhux iktar minn 6,5 cm
8523 49 39	- - - - - Ta' dijametru akbar minn 6,5 cm
	- - - - Ohrajn:
8523 49 45	- - - - - Għar-riproduzzjoni ta' rappreżentazzjonijiet ta' istruzzjonijiet, data, hoss, u immaġni rrekordjata f'forma binarja li tinqara mill-magni, u li jistgħu jkunu manipulati jew li joffru interattività lil min jużhom, permezz ta' magna awtomatika għal ipproċessar ta' data
	- - - - - Ohrajn:
8523 49 51	- - - - - Diski diġitali versatili (DVD)
8523 49 59	- - - - - Ohrajn
	- - - Ohrajn:
8523 49 93	- - - - Għar-riproduzzjoni ta' rappreżentazzjonijiet ta' istruzzjonijiet, data, hoss, u immaġni rrekordjata f'forma binarja li tinqara mill-magni, u li jistgħu jkunu manipulati jew li joffru interattività lil min jużhom, permezz ta' magna awtomatika għal ipproċessar ta' data
8523 49 99	- - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Mezzi tas-semikondutturi:
8523 51	- - Strumenti li jaħżnu l-memorja li mhumex volatili u li huma fi stat solidu:
8523 51 10	- - - Mhux irrekordjati
	- - - Ohrajn:
8523 51 99	- - - - Ohrajn
8523 52	- - “Kards smart”
8523 80	- Ohrajn:
	- - Ohrajn:
8523 80 99	- - - Ohrajn
8525	Tagħmir ta’ trasmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kemm jekk fih u kemm jekk ma fihx tagħmir ta’ riċezzjoni jew tagħmir ta’ rrekordjar jew riproduzzjoni; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjowkameras li jirrekordjaw:
8525 50 00	- Apparat ta’ trasmissjoni
8525 80	- Kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjowkameras li jirrekordjaw:
	- - Kameras tat-televiżjoni:
8525 80 11	- - - Bi tliet tubi tal-kamera jew aktar
8525 80 30	- - Kameras diġitali
	- - Vidjowkameras li jirrekordjaw:
8525 80 91	- - - Jistgħu jirreġistraw biss hoss u immagni meħudin b’telekamera

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, kemm jekk huwa kkumbinat u kemm jekk mhux, fl-istess kaxxa (housing), ma' tagħmir għar-rekordjar jew riproduzzjoni jew arloġġ:
	- Riċevituri għax-xandir bir-radju li jistgħu jaħdmu mingħajr sors ta' enerġija esterna:
8527 12	- - Cassette-players bir-radju qies tal-but:
8527 12 90	- - - Ohrajn
8527 13	- - Tagħmir ieħor ikkumbinat ma' tagħmir li jirrekordja jew jirriproduċi l-ħoss:
	- - - Ohrajn:
8527 13 99	- - - - Ohrajn
	- Riċevituri għax-xandir bir-radju li ma jistgħux jaħdmu mingħajr sors estern ta' enerġija, tat-tip użat fil-vetturi bil-mutur:
8527 21	- - Ikkumbinati ma' tagħmir li jirrekordja jew jirriproduċi l-ħoss:
	- - - Li jistgħu jirċievu u jiddekwidjaw sinjali tas-sistema ta' data tar-radju digitali:
8527 21 20	- - - - B'sistema ta' qari bil-lejżer
	- - - - Ohrajn:
8527 21 59	- - - - - Ohrajn
8527 29 00	- - Ohrajn
	- Ohrajn:
8527 91	- - Ikkumbinati ma' tagħmir li jirrekordja jew jirriproduċi l-ħoss:
	- - - Ohrajn:
8527 91 35	- - - - B'sistema ta' qari bil-lejżer
	- - - - Ohrajn:
8527 91 99	- - - - - Ohrajn
8527 99 00	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8528	Monitors u proġekters, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni; tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, kemm jekk jinkorpora u kemm jekk ma jinkorporax fih tagħmir ta' riċezzjoni tax-xandir bir-radju jew tagħmir għar-rekordjar jew riproduzzjoni tal-ħoss jew tal-vidjow:
	- Monitors b'tubu vakwu (cathode ray tube):
8528 49	- - Ohrajn:
8528 49 80	- - - Kulur
	- Monitors ohrajn:
8528 59	- - Ohrajn
	- Proġekters:
8528 69	- - Ohrajn:
8528 69 10	- - - Jaħdmu permezz ta' display pannella ċatta (per eżempju, mezz kristall likwidu), li turi informazzjoni diġitali ġġenerata minn magna ta' ipproċessar ta' data awtomatika
	- - - Ohrajn:
8528 69 99	- - - - Kulur
	- Tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, kemm jekk jinkorpora u kemm jekk ma jinkorporax fih tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju jew tagħmir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni tal-ħoss jew tal-vidjow
8528 71	- - Li mhuwiex iddiżinjat sabiex jinkorpora fih display jew skrin tal-vidjow
8528 72	- - Ohrajn; tal-kulur
8528 73 00	- - Ohrajn, monokrom

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8529	Partijiet tajbin għal użu biss jew prinċipalment mal-apparat taħt l-intestaturi 8525 sa 8528:
8529 10	- Antenni u rifletturi ta' antenni ta' kull tip; partijiet tajbin għal użu magħhom:
	- - Antenni:
8529 10 11	- - - Antenni teleskopiċi u f'forma ta' frosta għal apparat li jingarr jew għal apparat li jitwawwjal f'vetturi bil-mutur
	- - - Antenni ta' barra għal riċevituri ta' xandir ta' radju jew televiżjoni:
8529 10 31	- - - Għal riċezzjoni permezz ta' satelliti
8529 10 39	- - - - Ohrajn
8529 90	- Ohrajn:
8529 90 20	- - Partijiet minn apparat taħt is-sottintestaturi 8525 60 00, 8525 80 30, 8528 41 00, 8528 51 00 u 8528 61 00
	- - Ohrajn:
	- - - Armarji u kaxxi
8529 90 49	- - - - Ta' materjali ohrajn
	- - - Ohrajn:
8529 90 92	- - - - Għal kameras tat-televiżjoni taħt is-sottintestaturi 8525 80 11 u 8525 80 19 u apparat ta' titli 8527 u 8528
8531	Apparat tas-sinjalar tal-elettriku ta' hoss jew viżwali (per eżempju, qniepen, sireni, pannelli indikaturi, allarmi tas-serq jew tan-nar), hliet dawki taħt l-intestatura 8512 jew 8530:
8531 10	- Allarmi tas-serq jew tan-nar u apparat simili
8531 10 30	- - Ta' tip użat għal bini
8531 90	- Partijiet:
8531 90 85	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8532	Kapasiters tal-elettriku, fissi, varjabbli jew li jaġġustaw ruħhom (issettjati minn qabel):
8532 10 00	- Kapasiters fissi maħsubin għal użu f'ċirkuwiti 50/60 Hz u b'kapaċità ta' immaniġġar ta' enerġija reattiva ta' mhux inqas minn 0,5 kvar (kapasiters ta' enerġija)
	- Kapasiters oħrajn fissi:
8532 29 00	- - Oħrajn
8532 90 00	- Partijiet
8533	Resistors elettriċi (inklużi reostati u potenzjometri), hlief resistors għat-tishin:
	- Resistors fissi oħrajn:
8533 21 00	- - Għal kapaċità ta' immaniġġar ta' enerġija mhux aktar minn 20 W
8533 29 00	- - Oħrajn
	- Reżistors varjabbli bil-wajer imkebbeb, inklużi reostati u potenzjometri:
8533 31 00	- - Għal kapaċità ta' immaniġġar ta' enerġija mhux aktar minn 20 W
8533 40	- Resistors varjabbli oħrajn, inklużi reostati u potenzjometri
8533 90 00	- Partijiet
8534 00	Ċirkuwiti stampati
8535	Apparat elettriku biex jixgħel (switching) jew jipproteġi ċirkuwiti elettriċi, jew biex johloq konnessjonijiet ma' jew go ċirkuwiti elettriċi (per eżempju, swiċċijiet, fjużijiet, apparat li jilqa' s-sajjetti, apparat li jillimita l-vultaġġ, apparat li jrażżan it-tluġh f'daqqa tal-kurrent, plaggs u konnekters oħrajn u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils), għal vultaġġ oghla minn 1 000 V:
8535 10 00	- Fjużijiet
	- Circuit breakers awtomatiċi:
8535 21 00	- - Għal vultaġġ inqas minn 72,5 kV
8535 30	- Swiċċijiet iżolaturi u swiċċijiet make-and-break
8535 40 00	- Apparat li jilqa' s-sajjetti, apparat li jillimita l-vultaġġ, apparat li jrażżan it-tluġh f'daqqa tal-kurrent
8535 90 00	- Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8536	Tagħmir elettriku biex jixgħel (switching) jew jipproteġi ċirkuwiti elettrici, jew sabiex jagħmlu konnessjonijiet ma' jew ġewwa ċirkuwiti elettrici (per eżempju swiċċijiet, rilejs, fjużijiet, apparat li jrażżan it-tluġh f'daqqa tal-kurrent, plaggs, sokits, howlders tal-bozoz u konnekters oħrajn, kaxxi fejn jaqbdu l-kejbils), għal vultaġġ li ma jaqbizx l-1 000 V; konnekters użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika
8536 10	- Fjużijiet
8536 20	- Circuit breakers awtomatiċi
8536 30	- Apparati ieħor biex jipproteġi ċirkuwiti elettrici
	- Rilejs:
8536 41	- - Għal vultaġġ li ma jaqbizx s-60 V
8536 49 00	- - Oħrajn
8536 50	- Swiċċijiet oħrajn:
8536 50 05	- - Swiċċijiet elettronici, inklużi swiċċijiet elettronici protetti mit-temperatura, magħmulin minn tranzister ċipp loġiku (teknoloġija ċipp-fuq-ċipp)
8536 50 07	- - Swiċċijiet snap-action elettromekkaniċi għal kurrent mhux oghla minn 11 A
	- - Oħrajn:
	- - - Għal vultaġġ mhux oghla minn 60 V:
8536 50 11	- - - - Swiċċijiet push-button
8536 50 15	- - - - Swiċċijiet rotatorji
8536 50 19	- - - - Oħrajn
	- Howlders tal-bozoz, plaggs u sokits:
8536 61	- - Howlders tal-bozoz
8536 69	- - Oħrajn
8536 70 00	- Konnekters użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika
8536 90	- Apparati ieħor

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8537	Bords, pannelli, pannelli għall-kontroll (consoles), skrivaniji, armarji u bażijiet oħrajn, armati b'biċċtejn apparat jew aktar taħt l-intestatura 8535 jew 8536, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku, inklużi dawk li fihom strumenti jew apparat ta' Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, hlief apparat ta' swiċċjar taħt l-intestatura 8517
8538	Partijiet tajbin għal użu biss jew prinċipalment mal-apparat taħt l-intestatura 8535, 8536 jew 8537
8539	Bozoz tal-elettriku ta' filament jew disċarġ, inklużi unitajiet ta' bozoz raġġ-issigillat u lampi ultravjola u infra-ħomor; bozoz b'arka:
	- Bozoz oħrajn ta' filament, hlief lampi ultravjola jew infra-ħomor:
8539 21	- - Aloġenu tungstenu
8539 22	- - Oħrajn, b'enerġija mhux aktar minn 200 W u għal vultaġġ oghla minn 100 V
8539 29	- - Oħrajn
	- Bozoz ta' disċarġ, hlief lampi ultravjola:
8539 31	- - Fluworexxenti, katodu shun
8539 32	- - Lampi tal-fwar tal-merkurju jew sodju; lampi ta' alid tal-metall
8539 39 00	- - Oħrajn
	- Lampi ultravjola jew infra-ħomor; bozoz b'arka:
8539 49 00	- - Oħrajn
8539 90	- Partijiet:
8539 90 90	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8540	Valvi u tubi termjoniċi, katodu kiesaħ jew fotokatodu (per eżempju, valvi u tubi vakwi jew mimlijin fwar jew gass, valvi u tubi tal-merkurju li jirrettifikaw l-arka, tubi vakwu (cathode ray tubes), tubi tat-telekamera):
	- Tubi vakwu (cathode ray tubes) għal stampa tat-televiżjoni, inklużi tubi vakwu (cathode ray tubes) tal-monitor tal-vidjow
8540 11 00	- - Kulur
8540 20	- Tubi tat-telekamera; converters u intensifikaturi tal-immaġni; tubi oħrajn bil-fotokatodu:
8540 20 80	- - Oħrajn
	- Valvi u tubi oħrajn:
8540 89 00	- - Oħrajn
	- Partijiet:
8540 99 00	- - Oħrajn
8541	Dijodi, tranzistors u mezzi simili semikondutturi; mezzi semikondutturi fotosensittivi, inklużi ċelluli fotovoltajki immuntati f'moduli jew magħmulin f'pannelli jew le; dijodi jarmu d-dawl; kristalli pjeżoelettriċi ingastati:
8541 10 00	- Dijodi, hlief dijodi fotosensittivi jew li jarmu d-dawl
	- Tranzistors, hlief tranzistors fotosensittivi
8541 29 00	- - Oħrajn
8541 30 00	- Thyristors, diacs u triacs, hlief mezzi fotosensittivi
8541 40	- Mezzi fotosensittivi semikondutturi, inklużi ċelluli fotovoltajki immuntati f'moduli jew magħmulin f'pannelli jew le; dijodi jarmu d-dawl
8541 90 00	- Partijiet

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8542	Ċirkuwiti integrati elettronici:
	- Ċirkuwiti integrati elettronici:
8542 31	-- Proċessuri u kontrolluri, kemm jekk ikkombinati ma' memorji, konvertituri, ċirkuwiti loġiċi, amplifikaturi, ċirkuwiti bl-arloġġ jew bil-ħin, jew ċirkuwiti oħrajn, u kemm jekk mhumie x
8542 32	-- Memorji
	--- Oħrajn:
	---- Memorji dinamiċi ta' aċċess każwali (random) (D-RAMs)
8542 32 39	----- B'kapaċità ta' hażna li taqbeż il-512 Mbits
8542 32 45	---- Memorji statiki ta' aċċess każwali (random) (S-RAMs), inklużi memorji cache ta' aċċess każwali (random) (cache-RAMs)
8542 32 55	---- Memorji UV li jithassru, jistgħu jkunu pprogrammati, jinqraw biss (EPROMs)
	---- Memorji li jithassru bl-elettriku, jkunu pprogrammati, jinqraw biss (E ² PROMs), inklużi Flash E ² PROMs:
8542 32 75	----- Oħrajn
8542 32 90	---- Memorji oħrajn
8542 33 00	-- Amplifikaturi
8542 39	-- Oħrajn:
8542 39 90	--- Oħrajn
8542 90 00	- Partijiet
8543	Magni u apparat elettrici, b'funzjonijiet individwali, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra f'dan il-kapitlu:
8543 20 00	- Generaturi tas-sinjali
8543 70	- Magni u tagħmir ieħor:
8543 70 10	-- Magni tal-elettriku b'funzjonijiet ta' traduzzjoni jew dizzjunarju
8543 70 30	-- Amplifikaturi tal-antenni
8543 70 50	-- Sodod għat-tixmix, lampi għat-tixmix u tagħmir simili għat-tixmix
8543 70 60	-- Energizzaturi ta' stekkat elettrici

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8544	Wajer iżolat (inkluż żmaltat jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati oħrajn, mghammrin b'konnetters jew le; kejbils ta' fibra ottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, immuntati b'kondutturi elettriċi jew mghammrin b'konnetters jew le:
8544 20 00	- Kejbil koassjali u kondutturi elettriċi oħrajn koassjali
	- Kondutturi elettriċi oħra, għal vultaġġ li ma jaqbiżx 1-1 000 V:
8544 42	- - Mghammrin b'konnetters:
8544 42 90	- - - Oħrajn
8544 49	- - Oħrajn:
	- - - Oħrajn:
8544 49 91	- - - - Wajer u kejbils, b'wajers kondutturi individwali ta' dijametru ikbar minn 0,51 mm
	- - - - Oħrajn:
8544 49 93	- - - - - Għal vultaġġ mhux oghla minn 80 V
8544 49 95	- - - - - Għal vultaġġ oghla minn 80 V iżda inqas minn 1 000 V
8544 60	- Kondutturi elettriċi oħrajn, għal vultaġġ oghla minn 1 000 V:
8544 60 10	- - B'kondutturi tar-ram
8545	Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, karbonji tal-bozoz, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħrajn ta' grafitu jew karbonju ieħor, b'metall jew mingħajru, ta' tip użat għal għanijiet elettriċi:
	- Elettrodi:
8545 19 00	- - Oħrajn
8545 20 00	- Brushes
8545 90	- Oħrajn:
8545 90 90	- - Oħrajn
8546	Izolaturi elettriċi ta' kull materjal

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8547	Tagħmir li jiżola għal magni, għodod jew tagħmir elettriċi, li huwa tagħmir kompletament ta' materjal iżolatur hlief xi komponenti minuri ta' metall (per eżempju, sokits bil-kamin) imdahhlin waqt id-dhul fil-forma sempliċiment għal għanijiet ta' immuntar, hlief iżolaturi taħt l-intestatura 8546; tubi u ġonot ta' kondjuwit tal-elettriċi għalihom, ta' metall ta' valur baxx miksi b'materjal iżolatur:
8547 20 00	- Tagħmir iżolatur ta' plastiks
8547 90 00	- Ohrajn
8548	Skart u fdal ta' celluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettriċi; ċelluli primarji maħruqin, batteriji primarji maħruqin u akkumulaturi tal-elettriċi maħruqin; partijiet ta' elettriċi ta' magni jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra f'dan il-kapitlu:
8548 90	- Ohrajn
8702	Vetturi bil-mutur għat-trasport għal għaxar persuni jew aktar, inkluż ix-xufier:
8702 10	- B'magna li titqabba b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semi-dijżil):
	B'ċilindrata akbar minn 2 500 ċm ³ :
8702 10 19	- - - Użati
	- - B'ċilindrata mhux akbar minn 2 500 ċm ³ :
8702 10 99	- - - Użati
8702 90	- Ohrajn:
	- - B'magna li titqabba bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna:
	- - - B'ċilindrata akbar minn 2 800 ċm ³ :
8702 90 19	- - - - Użati
	- - - B'ċilindrata mhux akbar minn 2 800 ċm ³ :
8702 90 39	- - - - Użati
9602 00 00	Materjal veġetali jew minerali għall-intaljar maħdum u oġġetti ta' dawn il-materjali; oġġetti ffurmati jew intaljati ta' xemgħa, ta' stearina, ta' gomom naturali jew ta' reżini naturali jew ta' pasti tal-immudellar, u oġġetti ffurmati jew intaljati ohrajn, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra; ġelatina maħduma, mhux imwebbsa (hlief ġelatina taħt l-intestatura 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
9603	Xkupi, xkupilji/pniezel (inklużi xkupilji li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi), tagħmir mekkaniku biex jiknes l-art imhaddem bl-idejn, mhux motorizzat, moppijiet u xkupilji tar-rix għat-tfarfir; għoqod u trofof tax-xagħar ippreparati għall-manifattura ta' xkupi jew xkupilji/pniezel; kuxxinetti u rombli għaž-żebgħa; squeegees (hlief squeegees bir-romblu):
9603 10 00	- Xkupi u xkupilji, magħmulin minn friegħi żgħar jew minn materjali veġetali oħrajn marbutin flimkien, b'manki jew mingħajrhom
	- Xkupilji tas-snien, pniesel tal-lehja, xkupilji tax-xagħar, xkupilji tad-dwiefer, pniesel tax-xagħar tal-ġhajnejn u xkupilji oħrajn tat-twaletta għal użu fuq il-persuna, inklużi daww l-ixkupilji li jagħmlu parti minn tagħmir:
9603 21 00	- - Xkupilji tas-snien, inklużi xkupilji għad-dentaturi
9603 29	- - Oħrajn:
9603 29 30	- - - Xkupilji tax-xagħar
9603 30	- Pniesel tal-pittura, pniesel tal-kitba u pniesel simili għall-applikazzjoni tal-kosmetiċi
9603 40	- Pniesel għaž-żebgħa, distempra, verniċ jew bħalhom (hlief pniesel taħt is-sottointestatura 9603 30); kuxxinetti u rombli għaž-żebgħa
9603 50 00	- Xkupilji oħrajn li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi
9603 90	- Oħrajn:
9603 90 10	- - Tagħmir mekkaniku biex jiknes l-art imhaddem bl-idejn, mhux motorizzat
9604 00 00	Passaturi tal-idejn u gheriebel tal-idejn
9605 00 00	Settijiet tal-ivjaġġar għat-twaletta personali, tal-ħjata jew għat-tindif taż-żraben jew tal-hwejjegħ

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
9606	Buttuni, molol bil-pressa, molol jingħafsu u buttuni bil-pressa, forom tal-buttuni u partijiet oħrajn ta' dawn l-oġġetti; buttuni mhux maħdumin (blanks):
9606 10 00	- Molol bil-pressa, molol jingħafsu u buttuni bil-pressa u partijiet tagħhom
	- Buttuni:
9606 21 00	- - Ta' plastiks, mhux miksijin b'materjal tessili
9606 22 00	- -Ta' metall ta' valur baxx, mhux miksijin b'materjal tessili
9606 29 00	- - Oħrajn
9607	Żippijiet u partijiet tagħhom:
	- Żippijiet:
9607 11 00	- - Mgħammrin bi snien ikkatenati ta' metall ta' valur baxx:
9607 20	- Partijiet
9608	Bajrows; pinen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers bil-ponta poruża; fawtinpens, pinen stilografici u pinen oħrajn; pinen stilografici li jidduplikaw; lapsijiet li tista' tinbidlilhom il-ponta jew bil-ponta tiżżerżaq (sliding); tokok tal-pinen, tokok tal-lapsijiet u tokok simili; partijiet (inklużi kapep u klipep) tal-oġġetti msemmija hawn fuq, hlief dawk taht l-intestatura 9609:
9608 10	- Bajrows
9608 30 00	- Pinen funtana (fountain pens), pinen stilografici u pinen oħrajn
9608 40 00	- Lapsijiet li tista' tinbidlilhom il-ponta jew bil-ponta tiżżerżaq (sliding)
9608 50 00	- Settijiet ta' oġġetti minn tnejn jew aktar tas-subtitli t'hawn fuq
9608 60 00	- Kontenituri li jistgħu jinbidlu (refills) għall-bajrows, li fihom il-ponta bil-ballun u d-depożitu tal-linka
	- Oħrajn:
9608 91 00	- - Ponot tal-pinen u truf tal-ponot
9608 99 00	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
9609	Lapsijiet (hlief lapsijiet taht l-intestatura 9608), krejions, faham tal-lapes, pastelli, faham tal-kannol għat-tpiġija, ġibs għall-kitba jew għat-tpiġija u ġibs tal-ħajjata
9610 00 00	Lavanji u bordijiet, b'uċuħ għall-kitba jew għad-disinnjar, fi gwarniċ jew le
9611 00 00	Timbri tad-data, għas-siġill jew għan-numerar, u bħalhom (inklużi mezzi għal stampar jew intaljar ta' tikketti), maħsubin biex jiġihaddmu bl-idejn; kompożituri mhaddmin bl-idejn u settijiet tal-istampar bl-idejn li fihom kompożituri bħal dawn
9612	Žigarelli tat-tajpraġter jew bħalhom, bil-linka jew imhejjijin mod ieħor biex jistampaw, kemm fuq irkiekel jew f'kartriġis kif ukoll jekk le; kuxxinetti tal-linka, bil-linka jew le, bil-kaxex jew le
9613	Lajters tas-sigarretti u lajters oħrajn, kemm jekk mekkaniċi jew elettriċi, u partijiet tagħhom hlief żnied u ftejjel:
9613 20 00	- Lajters tal-but, li jixegħlu bil-gass, jergħu jimtlew
9613 80 00	- Lajters oħrajn
9613 90 00	- Partijiet
9614 00	Pipi tat-tipjip (inklużi bwieqi tal-pipi) u bokkini għal sigarri jew sigarretti, u partijiet tagħhom
9615	Imxat, klippijiet tax-xagħar u bħalhom; furfiċetti, furfiċetti għan-nukklar, labar għan-nukklar, ċilindri żgħar għan-nukklar tax-xagħar u bħalhom, hlief dawk taht l-intestatura 8516, u partijiet tagħhom
9616	Sprejs tal-fwieħa u sprejs simili tat-twaletta, u oġġetti li dawn jitqegħdu fuqhom u rjus għalihom; mopop u kuxxinetti għat-terra għall-applikazzjoni ta' kosmetiċi jew preparazzjonijiet tat-twaletta:
9616 10	- Sprejs tal-fwieħa u sprejs simili tat-twaletta, u oġġetti li dawn jitqegħdu fuqhom u rjus għalihom:
9616 10 10	- - Sprejs tat-twaletta
9617 00 00	Fliexken vakwu u reċipjenti vakwu oħrajn, kompluti bil-kontenituri; partijiet tagħhom hlief interjuri tal-ħġieġ
9618 00 00	Manikini tal-ħajjata u figuri-mudelli oħrajn; automata u oġġetti oħrajn animati għall-wiri wżati biex iżejnu vetrini tal-ħwienet
9619 00	Xugamani sanitarji u tampuni, ħrieqi u qliebi għat-trabi u oġġetti simili, ta' kwalunkwe materjal:

ANNEX Ib

KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-KOSOVO GĦAL PRODOTTI INDUSTRIJALI TAL-UE Imsemmija fl-Artikolu 23

Id-dazju bażiku li fuqu għandu jiġi applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-Anness għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu kif ġej:

- (a) Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 90 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 9 %;
- (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
- (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 70 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 7 %;
- (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 5 %;
- (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 30 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 3%;
- (f) fl-1 ta' Jannar tal-ħames sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 10 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 1 %;;
- (g) fl-1 ta' Jannar tas-sitt sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazji tal-importazzjoni li jifdal jitnehhew.

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2523	Siment ta' Portland, siment tal-allumi, siment li għandu mill-gagazza, siment sulfu eċċezzjonali u siment idrawliku simili, kemm jekk ikkulurit jew fil-forma ta' gagazza u kemm jekk le:
	- Siment ta' Portland:
2523 21 00	- - Siment abjad, kemm jekk ikkulurit b'mod artifiċjali u kemm jekk le
2523 29 00	- - Oħrajn
2523 90 00	- Siment idrawliku ieħor
3208	Żebgħa u verniċ (inklużi enamel u laker) ibbażati fuq polimeri sintetiċi jew polimeri naturali modifikati kimikament, imxerrdin jew imdewbin f'mezz mhux ta' ilma; soluzzjonijiet kif spjegati fin-nota 4 għal dan il-kapitlu:
3208 10	- Ibbażati fuq poliesteri:
3208 10 90	- - Oħrajn
3208 20	- Ibbażati fuq polimeri ta' akriliku jew vinil:
3208 20 90	- - Oħrajn
3209	Żebgħa u verniċ (inklużi enamel u laker) ibbażati fuq polimeri sintetiċi jew polimeri naturali modifikati kimikament, imxerrdin jew imdewbin f'mezz ta' ilma
3210 00	Żebgħa u verniċ oħrajn (inklużi enamel, laker u distemper); pigmenti ta' ilma ppreparati ta' tip użati biex tkun irfinata l-gilda:
3210 00 10	- Żebgħa taż-żejt u verniċ (inklużi enamel u laker)

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal- 4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3214	Stokk tal-ħgieg, stokk tat-tilqim, simenti tar-reżina, komposti u gomom oħrajn għat-tqalfit; mili taż-żebbiegħa; preparazzjonijiet ta' kisi mhux rifrattivi għal faċċati, hitan interni, artijiet, soqfa u bħalhom
3303 00	Fwejjah jew ilmijiet tat-twaletta:
3303 00 10	- Fwejjah
3304	Preparazzjonijiet tas-sbuhija jew tal-mejkapp u preparazzjonijiet għall-kura tal-ġilda (ħlief medikamenti), inklużi preparazzjonijiet għall-ilqugh jew għas-smurija tal-ġilda mix-xemx; preparazzjonijiet għat-trattament tal-idejn u għat-trattament tas-saqajn:
	- Oħrajn:
3304 99 00	- - Oħrajn
3305	Preparazzjonijiet għal użu fuq ix-xagħar:
3305 10 00	- Xampujiet
3305 90 00	- Oħrajn
3401	Sapun; prodotti organiċi li jaġixxu fuq il-proprjetajiet li jxarrbu (surface-active) u preparazzjonijiet għal użu bħal sapun, f'forma ta' biċċiet, f'forma ta' sapuna, biċċiet jew għamliet iffurmati, li jkun fihom is-sapun jew le; prodotti organiċi li jaġixxu fuq il-proprjetajiet li jxarrbu (surface-active) u preparazzjonijiet għal hasil tal-ġilda, f'forma ta' likwidu jew krema u ppreżentati għal bejgħ bl-imnut, li jkun fihom is-sapun jew le; karti, tajjar, felt u ħjut mhux minsuġin, mimlijin, miksijin jew mghottijin b'sapun jew detergent:
	- Sapun u prodotti organiċi li jaġixxu fuq il-proprjetajiet li jxarrbu (surface-active) u preparazzjonijiet, f'forma ta' biċċiet, f'forma ta' sapuna, biċċiet jew għamliet iffurmati, u karti, tajjar, felt u ħjut mhux minsuġin, mimlijin, miksijin jew mghottijin b'sapun jew detergent:
3401 11 00	- - Għal użu tat-twaletta (inklużi prodotti medikati)
3401 20	- Sapun f'forom oħrajn:
3401 20 90	- - Oħrajn
3401 30 00	- Prodotti organiċi li jaġixxu fuq il-proprjetajiet li jxarrbu (surface-active) u preparazzjonijiet għal hasil tal-ġilda, f'forma ta' likwidu jew krema u ppreżentati għal bejgħ bl-imnut, li jkun fihom is-sapun jew le

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3405	Lostri u kremi, għaḡ-żraben, għamara, art, qafas ta' vetturi, ġgieġ jew metall, pasti u trabijiet għal għorik u preparazzjonijiet simili (kemm jekk f'forma ta' karti, tajjar, felt, ħjut mhux minsuġin, plastik ċellulari jew gomom ċellulari, mimlijin, miksijin jew mġhottijin b'dawn il-preparazzjonijiet), hlief xemgħat taħt l-intestatura 3404:
3405 30 00	- Lostri u preparazzjonijiet simili għal qofsa ta' vetturi, hlief lostri għal metall
3405 90	- Ohrajn:
3405 90 90	- - Ohrajn
3406 00 00	Xemgħat, kandiletti u bħalhom
3602 00 00	Splussivi ppreparati, hlief porvli (<i>propellant powders</i>)
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forum jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet kimiċi tal-industrija kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'taħlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band'ohra:
3824 40 00	- Addittivi ppreparati għal siment, taħlit ta' ġir jew siment, ramel u ilma jew konkoss
3824 50	- Taħlit ta' ġir jew siment, ramel u ilma u konkoss mhux refrattarji:
3824 50 90	- - Ohrajn
3824 90	- Ohrajn:
3824 90 15	- - Sustanzi għal bdil ta' joni
	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
3824 90 97	- - - - Ohrajn
3917	Tubi, pajpijiet u manek, u tagħmir għalihom (per eżempju, ġogi, imniekeb, flangi), tal-plastiks

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3920	Pjanċi, folji, film, fojl u strixxa oħrajn, ta' plastiks, mhux ċellulari u mhux rinfurzati, laminati, mirfudin jew hekk magħqudin ma' materjali oħrajn:
3920 10	- Ta' polimeri ta' etilene
3920 20	- Ta' polimeri ta' propilene
3920 30 00	- Ta' polimeri ta' sterin
	- Ta' polimeri ta' klorur tal-vinil:
3920 43	- - Fihom bil-piż mhux anqas minn 6 % ta' plastiċizzaturi
3920 49	- - Oħrajn
	- Ta' polimeri akriliċi:
3920 51 00	- - Ta' poli(metil metakrilat)
3920 59	- - Oħrajn:
3920 59 90	- - - Oħrajn
	- Ta' polikarbonati, rażi alkidi, esterji poliallililji jew poliesteri oħrajn:
3920 61 00	- Ta' polikarbonati
3920 62	- - Ta' poli(etilene tereftalat)
3920 69 00	- - Ta' poliesteri oħrajn
	- Ta' ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha:
3920 71 00	- - Ta' ċelluloża riġenerata
3920 79	- - Ta' derivattivi ċellulożi oħrajn:
3920 79 90	- - - Oħrajn
	- Ta' plastiks oħrajn:
3920 91 00	- - Ta' poli(butiral tal-vinil)
3920 92 00	- - Ta' poliamidi
3920 94 00	- - Ta' rażi fenoliċi

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
3920 99	- - Ta' plastiks oħrajn
	- - - Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' kondensazzjoni jew riarrangament, modifikati kimikament jew le
3920 99 28	- - - - Oħrajn
	- - - Ta' prodotti ta' polimerizzazzjoni ta' żjeda:
3920 99 59	- - - - Oħrajn
3920 99 90	- - - Oħrajn
3921	Pjanċi, folji, film u strixxa oħrajn, tal-plastiks
3922	Banjijiet, banjijiet tad-doċċa, sinkijiet, friskaturi, bedejiet, lokijiet, sedini u għotjien, flaxxings u oġġetti simili tal-kamra tal-banju, tal-plastik
3924	Oġġetti tal-mejda, oġġetti tal-kċina, oġġetti oħrajn tad-dar u oġġetti tal-iġjene jew tat-twaletta, tal-plastiks
3925	Oġġetti tal-plastiks tal-bennejja, mhux speċifikati jew inkluzi band' oħra
3926	Oġġetti oħrajn tal-plastiks u oġġetti ta' materjali oħrajn ta' titli 3901 sa 3914
4008	Pjanċi, folji, vireg u forom profili, ta' gomma ivvulkanizzata hliet gomma iebes:
	- Ta' gomma mhux ċellulari:
4008 21	- - Pjanċi, folji u strixxa:
4008 21 90	- - - Oħrajn
4008 29 00	- - Oħrajn
4010	Ċineg jew tagħmir ċineg ta' trasportatur (conveyor) jew ta' trasmissjoni, ta' gomma ivvulkanizzata:
	- Ċineg jew tagħmir ċineg ta' trasportatur (conveyor):
4010 12 00	- - Rinfurzati biss b'materjali tessili
	- Ċineg jew tagħmir ċineg ta' trasportatur (conveyor):
4010 31 00	- - Ċineg ta' trasmissjoni bla tarf ta' wiċċ ta' qatgħa trapezoidali (V-belts), V-ribbed, b'ċirkumferenza ta' barra akbar minn 60 ċm iżda mhux akbar minn 180 ċm
4010 35 00	- - Ċineg sinkroniċi bla tarf, b'ċirkumferenza ta' barra akbar minn 60 ċm iżda mhux akbar minn 150 ċm
4010 39 00	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4014	Oġġetti iġġeniċi jew farmaċewtiċi (inklużi gażażi), ta' gomma vulkanizzata hlief gomma iebša, bit-tagħmir ta' gomma iebša jew mingħajru:
4014 90 00	- Ohrajn
4015	Oġġetti tal-lbies u aċċessorji tal-ħwejjegħ (inklużi ingwanti, ingwanti li jgħattu l-erba' swaba għalihom u l-behem għalih (mittens) u ingwanti li jgħattu nofs is-swaba biss (mitts)), għal għanijiet kollha, ta' gomma vulkanizzata hlief gomma iebša
4016	Oġġetti ohrajn ta' gomma vulkanizzata hlief gomma iebša:
	- Ohrajn:
4016 92 00	- - Gomom li jħassru
4017 00 00	Gomma iebša (per eżempju, vulkanit) fil-forom kollha, inkluż fdal u skart; oġġetti ta' gomma iebša
4402	Faħam tal-kannol tal-injam (inkluż faħam tal-kannol tal-qoxra jew tal-ġewża), maġħqud jew le:
4402 90 00	- Ohrajn
4406	Travi tal-injam mimdudin (sleepers, cross-ties) għal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm:
4406 90 00	- Ohrajn
4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' ħxuna iktar minn 6 mm:
4407 10	- Konifera:
	- - Ohrajn:
	- - - Inċanat:
4407 10 31	- - - - Injam tal-abjad tal-ispeċi "Picea abies Karst." jew żnuber abjad (<i>Abies alba</i> Mill.)
	- - - Ohrajn:
4407 10 91	- - - - Injam tal-abjad tal-ispeċi "Picea abies Karst." jew żnuber abjad (<i>Abies alba</i> Mill.)
4407 10 98	- - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Ta' injam tropikali speċifikat fin-nota 2 għas-sottotitlu għal dan il-kapitlu:
4407 21	- - Kawba (<i>Swietenia</i> spp.):
	- - - Ohrajn:
4407 21 99	- - - - Ohrajn
4407 29	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
	- - - - Acajou d'Afrique, azobé, dibétou, ilomba, jelutong, jongkong, kapur, kempas, keruing, makoré, mansonja, merbau, obeche, okoumé, palissandre de Para, palissandre de Rio, palissandre de Rose, ramin, sipo, limba, tiama u tikk:
4407 29 45	- - - - - Xkatlat
	- - - - Ohrajn:
4407 29 95	- - - - - Ohrajn
	- Ohrajn:
4407 91	- - Tal-ballut (<i>Quercus</i> spp.)
	- - - Ohrajn:
4407 91 90	- - - - Ohrajn
4407 92 00	- - Tal-fagu (<i>Fagus</i> spp.)
4407 99	- - Ohrajn:
4407 99 27	- - - Imminċottat fit-truf, inċanat jew xkatlat jew le
	- - - Ohrajn:
	- - - - Ohrajn:
4407 99 98	- - - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4408	Folji għall-fuljetta (inkluzi daww magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat), għat-triplaj jew għal injam simili laminat u injam iehor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat, impalellat jew imminċottat fit-truf, mhux ehxen minn 6 mm:
4408 10	- Konifera:
	- - Ohrajn:
4408 10 98	- - - Ohrajn
	- Ta' injam tropikali speċifikat fin-nota 2 għas-sottotitlu għal dan il-kapitlu:
4408 39	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
4408 39 55	- - - - Inċanat; xkatlat; imminċottat fit-truf, inċanat jew xkatlat jew le
4408 90	- Ohrajn:
	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
4408 90 85	- - - - Ta' ħxuna li ma taqbiżx il-1 mm
4408 90 95	- - - - Ta' ħxuna aktar minn 1 mm
4409	Injam (inkluzi strixxi u freġġi għal kisi ta' art bil-parkè, mhux immuntat) b'forma kontinwa (mudullun, gruvjat, irbattut, iċċanfrinat, ingastat-V, imżebbeġ, iffurmat, ittundjat jew hekk) tul xi xifer, tarf jew wiċċ tiegħu, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf jew le:
4409 10	- Konifera:
4409 10 18	- - Ohrajn
	- Mhux konifera:
4409 29	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
4409 29 91	- - - - Blokki, strixxi u freġġi għal parkè jew blokki ta' injam għal kisi tal-art, mhux immuntati
4409 29 99	- - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4410	Bord tal-injam mill-frak, bord tat-tip oriented strand board (OSB) u bord simili (per eżempju, waferboard) tal-injam jew ta' materjali oħrajn għudin, magħqudin bir-rażi jew sustanzi organiċi oħrajn li jgħaqqdu jew le
4411	Bord tal-fibri ta' injam jew materjali oħrajn għudin, magħqudin bir-rażi jew b'sustanzi organiċi oħrajn jew le:
	Bord tal-fibri ta' densità medja (MDF)
4411 12	- - Ta' ħxuna mhux aktar minn 5 mm
4411 13	- - Ta' ħxuna li taqbeż il-5 mm iżda ma taqbiżx id-9 mm
4411 14	- - Ta' ħxuna aktar minn 9 mm
	- Oħrajn:
4411 92	- - Ta' densità li taqbeż 0,8 g/cm ³
4411 94	- - Ta' densità li ma taqbiżx 0,5 g/cm ³
4411 94 90	- - - Oħrajn
4412	Triplaj, pannelli miksiġin bil-fuljetta u injam laminat b'halhom:
	- Plajwud ieħor, magħmul biss minn folji tal-injam (minbarra l-bambù), b' kull folja ma taqbiżx il-ħxuna ta' 6 mm:
4412 32	- - Oħrajn għallinqas b'saff wiehed ta' barra ta' injam mhux koniferu:
4412 32 10	- - - Tal-aġġru, alnu, ballut, betula, ċirasa, fagu, fraxxnu, ġewý tal-ġenuss tal-Amerika, ġewż, karpin, lajm, luq, luq isfar, platanu, qastan, qastan tal-Indja, robinja jew ulmu
4412 39 00	- - Oħrajn
	- Oħrajn:
4412 94	- - Blokkbord, laminbord u battenboard:
4412 94 90	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4412 99	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
	- - - - Għallinqas b'saff wieħed ta' barra ta' injam mhux koniferu:
4412 99 50	- - - - - Ohrajn
4412 99 85	- - - - - Ohrajn
4413 00 00	Injam densifikat, fi blokki, folji, strixxi jew forom profil
4414 00	Gwarniċi ta' injam għal pitturi, ritratti, mirja u oġġetti simili:
4414 00 90	- Ta' injam ieħor
4415	Kontenituri għal ippakkjar, kaxxi, ċestuni, tnabar u kontenituri simili; tnabar tal-injam tal-kejbil; palits, palits tal-kaxxi u twavel ohrajn tat-tagħbija, ta' injam; għenuq tal-palits ta' injam
4416 00 00	Btieti (casks, barrels, vats), tnelli u prodotti ohrajn ta' buttar u partijiet tagħhom, ta' injam, inklużi l-injam imqawwes (staves)
4417 00 00	Għodod, il-partijiet prinċipali ta' għodod, mankijiet ta' għodod, xkupi jew xkupilji proprja u l-mankijiet tagħhom, ta' injam; forom ta' bwiez jew żraben, ta' injam
4418	Xogħol ta' injam għal bennejja, inklużi pannelli ta' injam ċellulari, pannelli mmuntati għall-paviment, shingles u shakes:
4418 10	- Twieqi, twieqi Franċiżi u l-gwarniċi tagħhom
4418 20	- Bibien u l-gwarniċi u l-għetiebi tagħhom
4418 40 00	- Armar għal xogħol ta' kostruzzjoni tal-konkos
4418 60 00	- Arbli u travi
	- Pannelli mmuntati għall-paviment:
4418 71 00	- - Għal paviment tal-mużajk
4418 72 00	- - Ohrajn, b'hafna saffi
4418 79 00	- - Ohrajn
4418 90	- Ohrajn
4419 00	Oġġetti tal-mejda u tal-kċina, ta' injam

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4420	Intarsjar fl-injam u injam intarsjat; kaxxetti u kaxxi għal gojjelli u pożati, u oġġetti bħalhom, ta' injam; statwetti u ornamenti oħrajn, ta' injam; oġġetti ta' injam ta' għamara li ma jaqghux f'Kapitlu 94
4421	Oġġetti oħrajn ta' injam
4707	(Skart u fdal ta') karta jew kartun irkuprat:
4707 90	- Oħrajn, inklużi skart u fdal mhux magħżulin
4803 00	Materjal lest biex minnu jsir tixju tat-tojlit jew tal-wiċċ, materjal lest għax-xugamani jew srievet u karta simili ta' tip użata għal għanijiet tad-dar jew sanitarji, materjal artab ta' ċelluloża u nsig ta' fibri ċellulożi, imġegħdin (creped) jew le, imkemmmin, imqabbżin, imtaqqbin, bil-wiċċ miżbugħ, bil-wiċċ imzejjen jew stampat, f'rombli jew folji:
	- Karta imġieghda u nsig ta' fibri ċellulożi (tixju), jiznu, kull saff:
4803 00 31	- - Mhux aktar minn 25 g/m ²
4803 00 39	- - Aktar minn 25 g/m ²
4803 00 90	- Oħrajn
4806	Parċmina veġetali, karti oljati, karti għat-traċċar u karti jleqq (glassine) u karti oħrajn igglejżjati trasparenti jew trasluċidi, f'rombli jew folji:
4806 10 00	- Parċmina veġetali
4806 20 00	- Karti oljati
4806 30 00	- Karti għat-traċċar
4806 40	- Karti jleqq (glassine) u karti oħrajn igglejżjati trasparenti jew trasluċidi:
4806 40 90	- - Oħrajn
4807 00	Karta u kartun komposti (magħmulin billi jitwahhlu saffi ċatti ta' karta jew kartun flimkien b'kolla), mhux bil-wiċċ miksi jew mimli kimika (impregnated), kemm jekk mirfudin minn ġewwa jew le, f'rombli jew folji

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4808	Karta u kartun, immewġin (b'folji ċatti nkullati fil-wiċċ jew mingħajrhom), imġegħdin, imkemmixin, imqabbżin jew imtaqqbin, f'rombli jew folji, hlief karta tat-tip deskritt f'titlu 4803:
4808 10 00	- Karta u kartun immewweg, imtaqqab jew le
4808 90 00	- Ohrajn
4809	Karta saħħara, karta li tikkopja minnha nnfisha u karti ohrajn għal ikkupjar jew trasferiment (inkluża karta miksija jew mimlija kimika (impregnated) għal stensils tad-duplikatur jew pjanċi tal-offset), stamapti jew le, f'rombli jew folji
4810	Karta u kartun, miksijin min-naħa waħda jew miż-żewġ naħat b'kawlina (tafal taċ-Ċina) jew sustanzi ohrajn inorganici, b'materjal li jgħaqqad jew le, u mingħajr ebda kiswa ohra, bil-wiċċ miżbugħ, bil-wiċċ imzejjen jew stampat f'rombli jew folji rettangolari (inklużi kwadri) jew le, ta' kull qies:
	- Karta u kartun ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn, mingħajr fibri magħmulin minn proċess mekkaniku jew kemi-mekkaniku jew li minnhom mhux aktar minn 10 % tal-piż tal-kontenut totali ta' fibra huwa minn dawn il-fibri:
4810 13 00	- - F'rombli
4810 14 00	- - F'folji b'ġenb wieħed mhux itwal minn 435 mm u l-ġenb l-iehor mhux itwal minn 297 mm fl-istat mhux mitnjin
4810 19 00	- - Ohrajn
	- Karta u kartun ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn, li minnhom mhux aktar minn 10 % tal-piż tal-kontenut totali ta' fibra huwa minn fibri magħmulin minn proċess mekkaniku jew kemi-mekkaniku:
4810 22 00	- - Karta miksija hafifa
4810 29	- - Ohrajn
	- Karta u kartun kraft, hlief dawk ta' tip użati għal kitba, stampar jew għanijiet grafiċi ohrajn:
4810 39 00	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Karta u kartun oħrajn:
4810 92	- - B'ħafna saffi:
4810 92 30	- - - B'saff wieħed biss fuq barra ibbliċjat
4810 92 90	- - - Oħrajn
4810 99	- - Oħrajn:
4810 99 80	- - - Oħrajn
4813	Karta tas-sigarretti, maqtugħa għal qies jew le jew f'forma ta' libretti jew tubi
4813 10 00	- F'forma ta' libretti jew tubi
4813 90	- Oħrajn
4814	Karta tal-ħajt u kisi simili tal-ħajt; trasparenzi tal-karta għal twieqi
4817	Envelops, kartolini tal-ittri, kartolini sempliċi u kartolini għal korrispondenza, tal-karta jew kartun; kaxxi, boroż, kartieri u pakketti għall-kitba (compendiums), tal-karta jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' kartolerija tal-karti:
4817 10 00	- Envelops
4817 30 00	- Kaxxi, boroż, kartieri u pakketti għall-kitba (compendiums), tal-karta jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' kartolerija tal-karti
4818	Karta tat-tojlit u karta simili, materjal artab taċ-ċelluloża jew insiġ ta' fibri ċellulożi, ta' tip użati għal għanijiet tad-dar jew sanitarji, f'rombli mhux usa' minn 36 ċm, jew maqtugħin għal qies jew għamla; imkatar, tixjus għat-tindif, xugamani, tvalji, srievet, lożor u oġġetti simili tad-dar, sanitarji jew tal-isptar, oġġetti ta' ilbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, ta' polpa tal-karta, ta' karta, ta' materjal artab ta' ċelluloża jew ta' nsig ta' fibri ċellulożi
4820	Registri, kotba tal-kontijiet, kotba għan-noti, kotba għall-ordnijiet, kotba tal-irċevuti, mazzi folji tal-ittri, mazzi tal-memorandum, djarji u oġġetti simili, pitazzi, mazzi tal-karta xuga, fajls (għal folji sfużi jew oħrajn), fowlders, qxur tal-fajls, formoli tal-kummerċ ta' tipi differenti, settijiet bil-karti shaħar bejn il-folji u oġġetti oħrajn ta' kartolerija, ta' karta jew kartun; albums għal kampjuni jew għal kollezzjonijiet u qxur tal-kotba, tal-karta jew kartun

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
4821	Tikketti tal-karta jew tal-kartun ta' kull tip, stampati jew le
4822	Ċombini, irkiekel, kobob u irfid simili, ta' polpa tal-karta, karta jew kartun (kemm jekk imtaqqbin jew imwebbsin):
4822 90 00	- Ohrajn
4823	Karta oħra, kartun, materjal artab taċ-ċelluloża u insiġ ta' fibri ċellulożi, maqtuġhin għal qies jew għamla; oġġetti ohrajn ta' polpa tal-karta, karta, kartun, materjal artab ta' ċelluloża jew insiġ ta' fibri ċellulożi:
4823 20 00	- Karta u kartun għal filtru
4823 40 00	- Rombli, folji u kwadranti, stampati għall-apparat li jirreġistra waħdu
	- Gabarretti, dixxijiet, platti, kikkri u bħalhom, tal-karta jew tal-kartun:
4823 69	- - Ohrajn
4823 70	- Oġġetti iffurmati jew ippressati ta' polpa ta' injam
4823 90	- Ohrajn:
4823 90 40	- - Karta u kartun, ta' tip użati għal kitba, stampar u għanijiet grafiċi ohrajn
5106	Hjut ta' suf mimxut, mhux ipprezentat għal bejgħ bl-imnut:
5106 10	- Fih 85 % jew aktar tal-piż suf:
5106 10 10	- - Mhux ibbliċjati
5107	Hjut ta' suf imqardex, mhux ipprezentat għal bejgħ bl-imnut:
5107 10	- Fih 85 % jew aktar tal-piż suf:
5107 10 90	- - Ohrajn
5701	Twapet u kisi tal-art ieħor ta' tessuti, bl-għoqiedi, manifatturati jew le:
5701 10	- Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali:
5701 10 90	- - Ohrajn
5701 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
5701 90 90	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5702	Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti, minsuġin, mingħajr bziebeż jew trofof, manifatturati jew le, inklużi “Kelem”, “Schumacks”, “Karamanie” u twapet simili minsuġin bl-idejn:
	- Ohrajn, tal-pil, mhux manifatturati:
5702 32	- - Ta' materjali ta' tessuti magħmulin mill-bniedem:
5702 32 10	- - Twapet Axminster
5702 39 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ohrajn, tal-pil, manifatturati:
5702 42	- - Ta' materjali ta' tessuti magħmulin mill-bniedem:
5702 42 90	- - - Ohrajn
	- Ohrajn, mhux tal-pil, manifatturati:
5702 91 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
5702 92	- - Ta' materjali ta' tessuti magħmulin mill-bniedem
5702 99 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
5703	Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti, bil-bziebeż, manifatturati jew le:
5703 10 00	- Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
5703 20	- Ta' najlon jew poliamidi ohrajn:
	- - Stampati:
5703 20 18	- - - Ohrajn
	- - Ohrajn:
5703 20 92	- - - Ċangaturi, b'erja tal-wieċ massima ta' 1 m ²
5703 20 98	- - - Ohrajn
5703 30	- Ta' materjali tessili ohrajn magħmulin mill-bniedem:
	- - Ta' polipropilene:
5703 30 18	- - - Ohrajn
	- - Ohrajn:
5703 30 88	- - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
5704	Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti, tal-feltru, minghajr bżiebeż jew trofof, manifatturati jew le:
5704 90 00	- Ohrajn
5705 00	Twapet ohrajn u kisi tal-art iehor ta' tessuti, manifatturati jew le
5801	Drappijiet bil-pil minsuġin u drappijiet ta' xinilja, hlief drappijiet taħt l-intestatura 5802 jew 5806:
5801 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
5801 90 90	- - Ohrajn
5804	Tullijiet u drappijiet ohrajn ta' xibka, mhux inklużi drappijiet minsuġin, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; bizzilla bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi, hlief drappijiet taħt l-intestaturi 6002 sa 6006:
	- Bizzilla maħduma b'mezzi mekkaniċi:
5804 29	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
5804 29 90	- - - Ohrajn
5806	Drappijiet minsuġin doġoq, hlief oġġetti taħt l-intestatura 5807; drappijiet doġoq magħmulin minn medd minghajr tgħama immuntati permezz ta' kolla (bolducs):
5806 20 00	- Drappijiet minsuġin ohrajn, li fihom piż 5 % jew aktar ta' ħjut elastomeriċi jew ħjut ta' lastiku
	- Drappijiet ohrajn minsuġin:
5806 32	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
5806 32 90	- - - Ohrajn
5806 39 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
5809 00 00	Drappijiet minsuġin ta' ħjut ta' metall u drappijiet minsuġin ta' ħjut metallizzati taħt l-intestatura 5605, ta' tip użati fl-ilbies, bħala drappijiet għat-tagħmir tad-dar jew għal għanijiet ohrajn simili, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6101	Surtù, car coats, kapep, imnatar, anoraks (inklużi ġkieket tal-iskijar), wind-cheaters, ġkieket għar-riħ u oġġetti simili tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hlief dawk taħt l-intestatura 6103:
6101 30	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6101 30 10	- - Surtù, car coats, kapep, imnatar u oġġetti simili
6101 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra
6102	Surtù, car coats, kapep, imnatar, anoraks (inklużi ġkieket tal-iskijar), wind-cheaters, ġkieket għar-riħ u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, hlief dawk taħt l-intestatura 6104:
6102 10	- Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali:
6102 10 10	- - Surtù, car coats, kapep, imnatar u oġġetti simili
6102 20	- Tal-qoton:
6102 20 90	- - Anoraks (inklużi ġkieket tal-iskijar), wind-cheaters, ġkieket għar-riħ u oġġetti simili
6102 30	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6102 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6102 90 10	- - Surtù, car coats, kapep, imnatar u oġġetti simili
6103	Ilbiesi shah, ensembles, ġkieket, blejżers, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (hlief malji tal-ghawm) tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6103 10	- Ilbiesi shah:
6103 10 90	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ensembles:
6103 22 00	- - Tal-qoton
6103 23 00	- - Ta' fibri sintetiċi
	- Ġkieket u blejżers:
6103 32 00	- - Tal-qoton
6103 33 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6103 39 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet:
6103 49 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6104	Ilbiesi shah, ensembles, ġkieket, blejżers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ghawm) tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Ensembles:
6104 29	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6104 29 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ġkieket u blejżers:
6104 32 00	- - Tal-qoton
6104 33 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6104 39 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ilbiesi:
6104 43 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6104 44 00	- - Ta' fibri artiċjali
6104 49 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Dbielet u dbielet mifrudin:
6104 59 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches) u xorzijiet:
6104 62 00	- - Tal-qoton
6104 63 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6104 69 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6105	Qomos tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6105 10 00	- Tal-qoton
6105 20	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6105 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6105 90 90	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6106	Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6106 10 00	- Tal-qoton
6106 20 00	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6106 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6106 90 90	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6107	Qliezet ta' taħt, briefs, qomos tas-sodda, piġami, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili tal-irġiel jew tas-subien, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Qliezet ta' taħt u briefs:
6107 11 00	- - Tal-qoton
6107 12 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6107 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Qomos tas-sodda u piġami:
6107 21 00	- - Tal-qoton
6107 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6107 91 00	- - Tal-qoton
6108	Ilbiesi ta' taħt, dbielet ta' taħt, briefs, qliezet ta' taħt, ilbiesi tas-sodda, piġami, négligés, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Ilbiesi ta' taħt u dbielet ta' taħt:
6108 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Briefs u qliezet ta' taħt:
6108 21 00	- - Tal-qoton
6108 22 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6108 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ilbiesi tas-sodda u piġami:
6108 31 00	- - Tal-qoton
6109	T-shirts, flokkijiet ta' taħt taċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħrajn, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6110	Ġersijiet, pulowvers, kardigans, sdieri u oġġetti simili, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali:
6110 11	- - Ta' suf:
	- - - Ohrajn:
6110 11 30	- - - - Tal-irġiel jew tas-subien
6110 11 90	- - - - Tan-nisa jew tal-bniet
6110 19	- - Ohrajn
6110 20	- Tal-qoton:
	- - Ohrajn:
6110 20 91	- - - Tal-irġiel jew tas-subien
6110 20 99	- - - Tan-nisa jew tal-bniet
6110 30	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6110 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra
6111	Hwejjeg u aċċessorji ta' hwejjeg ta' trabi, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6111 20	- Tal-qoton
6111 30	- Ta' fibri sintetiċi:
6111 30 90	- - Ohrajn
6111 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6111 90 90	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6112	Track suits, ilbiesi ta' skijar u malji tal-ghawm, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
	- Track suits:
6112 12 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6112 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Malji tal-ghawm tal-irġiel jew tas-subien:
6112 31	- - Ta' fibri sintetiċi:
6112 31 90	- - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Malji tal-ghawm tan-nisa jew tal-bniet:
6112 41	- - Ta' fibri sintetiċi:
6112 41 90	- - - Ohrajn
6114	Hwejjeg ohrajn, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6115	Panty hose, tajts, kalzetti, kalzetti qosra u maljerija ohra, inkluża maljerija b'kompresjoni ggradwata (per eżempju, kalzetti għal vini varikużi) u ilbies għar-riglejn maħdumin bil-labar jew bil-ganċ mingħajr qigħan imwahnin:
6115 10	- Maljerija b'kompresjoni ggradwata (per eżempju, kalzetti għal vini varikużi)
	- Panty-hose u tajts ohrajn:
6115 21 00	- - Ta' fibri sintetiċi, ta' qies kull ħajta singla inqas minn 67 deċiteks
6115 22 00	- - Ta' fibri sintetiċi, ta' qies kull ħajta singla 67 deċiteks jew iktar
6115 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti ohra
6115 30	- Maljerija ohra tan-nisa t-tul kollu jew li tasal sal- irkoppa, ta' qies kull ħajta singla ta' anqas minn 67 deċiteks
	- Ohrajn:
6115 95 00	- - Tal-qoton
6115 96	- - Ta' fibri sintetiċi
6115 99 00	- - Ta' materjali tat-tessuti ohra
6116	Ingwanti, ingwanti li jgħattu erba' swaba' biss għalihom u l-behem għalih (mittens) u ingwanti li jgħattu nofs is-swaba' biss (mitts), maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6116 10	- Mimlijin b'sustanza ohra, miksijin jew mgħottijin bi plastiks jew gomma
6117	Aċċessorji ohrajn ta' lbies manifatturati, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; biċċiet ta' hwejjeg jew ta' aċċessorji tal-hwejjeg maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:
6117 10 00	- Xalel, xalpi, mafliers, mantilji, velijiet u bħalhom
6117 80	- Aċċessorji ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6201	Surtù, car coats, kapep, imnatar, anoraks (inklużi ġkieket tal-iskijar), wind-cheaters, ġkieket għar-riħ u oġġetti simili tal-irġiel jew tas-subien, hlief dawk taħt l-intestatura 6203:
	- Surtù, kapotti għax-xita, car coats, kapep, imnatar u oġġetti simili:
6201 11 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6201 12	- - Tal-qoton:
6201 12 90	- - - Ta' piż, kull biċċa hwejjeg, aktar minn 1 kg
6201 13	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6201 13 10	- - - Ta' piż, kull biċċa hwejjeg, mhux aktar minn 1 kg
6201 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6201 91 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6201 92 00	- - Tal-qoton
6201 93 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6201 99 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6202	Surtù, car coats, kapep, imnatar, anoraks (inklużi ġkieket tal-iskijar), wind-cheaters, ġkieket għar-riħ u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, hlief dawk taħt l-intestatura 6204:
	- Surtù, kapotti għax-xita, car coats, kapep, imnatar u oġġetti simili:
6202 11 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6202 12	- - Tal-qoton:
6202 12 10	- - - Ta' piż, kull biċċa hwejjeg, mhux aktar minn 1 kg
6202 13	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6202 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6202 91 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6202 92 00	- - Tal-qoton
6202 93 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6202 99 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6203	Ilbiesi shaħ, ensembles, ġkieket, blejżers, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet (ħlief malji tal-ġhawm) tal-irġiel jew tas-subien:
	- Ilbiesi shaħ:
6203 11 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6203 12 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6203 19	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ensembles:
6203 22	- - Tal-qoton:
6203 22 80	- - - Oħrajn
6203 23	- - Ta' fibri sintetiċi
6203 29	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6203 29 30	- - - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6203 29 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ġkieket u blejżers:
6203 31 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6203 32	- - Tal-qoton
6203 33	- - Ta' fibri sintetiċi
6203 39	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet:
6203 41	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali:
6203 41 10	- - -Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches)
6203 41 90	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6203 42	- - Tal-qoton:
	- - - Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches):
6203 42 11	- - - - Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
	- - - - Ohrajn:
6203 42 31	- - - - - Ta' denim
6203 42 33	- - - - - Ta' korduroj maqtuġħ
6203 42 35	- - - - - Ohrajn
6203 42 90	- - - Ohrajn
6203 43	- - Ta' fibri sintetiċi
6203 49	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
	- - - Ta' fibri artiċjali:
	- - - - Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches)
6203 49 11	- - - - - Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
6203 49 19	- - - - - Ohrajn
6203 49 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6204	Ilbiesi sħaħ, ensembles, ġkieket, blejżers, ilbiesi, dbielet, dbielet mifrudin, qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches) u xorziji (ħlief malji tal-ġhawm) tan-nisa jew tal-bniet:
	- Ilbiesi sħaħ:
6204 11 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 12 00	- - Tal-qoton
6204 13 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6204 19	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Ensembles:
6204 29	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6204 29 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ġkieket u blejżers:
6204 31 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 32	- - Tal-qoton:
6204 32 90	- - - Oħrajn
6204 33	- - Ta' fibri sintetiċi:
6204 33 90	- - - Oħrajn
6204 39	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
	- - - Ta' fibri artifiċjali:
6204 39 19	- - - - Oħrajn
6204 39 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ilbiesi:
6204 41 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 42 00	- - Tal-qoton
6204 43 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6204 44 00	- - Ta' fibri artifiċjali
6204 49	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Dbielet u dbielet mifrudin:
6204 51 00	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6204 52 00	- - Tal-qoton
6204 53 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6204 59	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6204 59 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Qliezet, owverols b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches) u xorzijiet:
6204 61	- - Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali:
6204 61 85	- - - Ohrajn
6204 62	- - Tal-qoton:
	- - -Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches):
6204 62 11	- - - - Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
	- - - - Ohrajn:
6204 62 31	- - - - - Ta' denim
6204 62 39	- - - - - Ohrajn
	- - - Owverols b'vavalor u ċineġ:
6204 62 59	- - - - Ohrajn
6204 62 90	- - - Ohrajn
6204 63	- - Ta' fibri sintetiċi:
	- - -Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taht l-irkoppa (breeches):
6204 63 11	- - - - Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
6204 63 18	- - - - Ohrajn
	- - - Owverols b'vavalor u ċineġ:
6204 63 39	- - - - Ohrajn
6204 63 90	- - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6204 69	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
	- - - Ta' fibri artifiċjali:
	- - - - Qliezet u qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches)
6204 69 11	- - - - - Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
6204 69 18	- - - - - Oħrajn
6204 69 50	- - - - Oħrajn
6204 69 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6205	Qomos tal-irġiel u tas-subien:
6205 20 00	- Tal-qoton
6205 30 00	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6205 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6205 90 80	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6206	Blawżijiet, qomos u qomos-blawżijiet tan-nisa jew tal-bniet:
6206 20 00	- Ta' suf jew xagħar fin ta' annimali
6206 30 00	- Tal-qoton
6206 40 00	- Ta' fibri magħmula mill-bniedem
6206 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra
6207	Flokkijiet ta' taħt taċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħrajn, qliezet ta' taħt, briefs, qomos tas-sodda, piġami, ġagagi tal-banju, blużi ta' ġewwa u oġġetti simili tal-irġiel jew tas-subien:
	- Qliezet ta' taħt u briefs:
6207 11 00	- - Tal-qoton
6207 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Qomos tas-sodda u piġami:
6207 21 00	- - Tal-qoton
6207 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6207 91 00	- - Tal-qoton
6207 99	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6207 99 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6208	Flokkijiet ta' taħt taċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħrajn, ilbiesi ta' taħt, dbielet ta' taħt, briefs, qliezet ta' taħt, ilbiesi tas-sodda, piġami, négligés, ġagagi tal-banju, bluži ta' ġewwa u oġġetti simili tan-nisa jew tal-bniet:
	- Ilbiesi tas-sodda u piġami:
6208 21 00	- - Tal-qoton
6208 22 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6208 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6208 91 00	- - Tal-qoton
6208 92 00	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6208 99 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6209	Hwejjeg u aċċessorji ta' hwejjeg ta' trabi:
6209 20 00	- Tal-qoton
6209 90	- Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6209 90 90	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6210	Hwejjeg, maghmulin minn drappijiet taht l-intestatura 5602, 5603, 5903, 5906, jew 5907:
6210 10	- Ta' drappijiet taht l-intestatura 5602 jew 5603:
	- - Ta' drappijiet taht l-intestatura 5603:
6210 10 92	- - - Ilbiesi li jintużaw darba tat-tip użat minn pazjenti jew kirurgi waqt proċeduri ta' kirurgija
6210 40 00	- Hwejjeg oħrajn tal-irġiel jew tas-subien
6210 50 00	- Hwejjeg oħrajn tan-nisa jew tal-bniet
6211	Tracksuits, ilbiesi ta' skijar u malji tal-ghawm; hwejjeg oħrajn:
	- Malji tal-ghawm:
6211 11 00	- - Tal-irġiel jew tas-subien
6211 12 00	- - Tan-nisa jew tal-bniet
	- Hwejjeg oħrajn, tal-irġiel jew tas-subien:
6211 32	- - Tal-qoton:
6211 32 10	- - - Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
	- - - Tracksuits bl-inforra:
	- - - - Oħrajn:
6211 32 42	- - - - Biċċiet ta' isfel
6211 32 90	- - - Oħrajn
6211 33	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6211 33 10	- - - Industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol
	- Hwejjeg oħrajn, tan-nisa jew tal-bniet:
6211 42	- - Tal-qoton:
6211 42 10	- - - Fradal, owverols, smock-overalls u hwejjeg oħrajn industrijali u li għandhom x'jaqsmu max-xogħol (tajbin ukoll għal użu domestiku jew le)
6211 42 90	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6211 43	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6211 43 90	- - - Ohrajn
6211 49 00	- - Ta' materjali tat-tessuti ohra
6212	Riċipettijiet, ċinet, kurpetti, ċineg, suspenders, takkalji u oġġetti simili u partijiet tagħhom, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ jew le
6214	Xalel, xalpi, maflers, mantilji, velijiet u bħalhom:
6214 10 00	- Ta' ħarir jew skart ta' ħarir
6214 30 00	- Ta' fibri sintetiċi
6214 40 00	- Ta' fibri artiċijali
6214 90 00	- Ta' materjali tat-tessuti ohra
6215	Ingravajjet, ċfuf u mkatar tal-ghonq
6216 00 00	Ingwanti, ingwanti li jgħattu erba' swaba biss (mittens) u ingwanti li jgħattu nofs is-swaba biss (mitts)
6217	Aċċessorji ohrajn tal-hwejjeg manifatturati; biċċiet ta' ilbies jew ta' aċċessorji ta' ilbies, hlief dawg taht l-intestatura 6212
6301	Kutri u raggs tas-safar:
6301 20	- Kutri (hlief kutri tal-elettriku) u raggs tas-safar, tas-suf jew ta' xagħar fin ta' annimali:
6301 20 90	- - Ohrajn
6301 30	- Kutri (hlief kutri tal-elettriku) u raggs tas-safar, tal-qoton:
6301 30 90	- - Ohrajn
6301 40	- Kutri (hlief kutri tal-elettriku) u raggs tas-safar, ta' fibri sintetiċi:
6301 40 10	- - Innittjati jew maħdumin bil-ganċ
6301 90	- Kutri (hlief kutri tal-elettriku) u twapet tas-safar ohrajn:
6301 90 90	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6302	Bjankerija tas-sodda, bjankerija tal-mejda, bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina:
6302 10 00	- Bjankerija tas-sodda, maħduma bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted)
	- Bjankerija oħra tas-sodda, stampata:
6302 21 00	- - Tal-qoton
6302 22	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6302 22 90	- - - Ohrajn
	- Bjankerija oħra tas-sodda:
6302 31 00	- - Tal-qoton
6302 39	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6302 39 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6302 40 00	- Bjankerija tal-mejda, maħduma bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted)
	- Bjankerija oħra tal-mejda:
6302 53	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6302 53 90	- - - Ohrajn
6302 60 00	- Bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina, ta' materjal tax-xugaman terri jew ta' materjali terri simili, tal-qoton
	- Ohrajn:
6302 93	- - Ta' fibri magħmula mill-bniedem:
6302 93 90	- - - Ohrajn
6303	Purtieri (inklużi drappijiet) u blinds ta' ġewwa; damask tal-purtieri u tas-sodda:
	- Innittjati jew maħdumin bil-ganċ:
6303 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Ohrajn:
6303 99	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra:
6303 99 90	- - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6304	Ogġetti oħrajn għat-tagħmir, hlief dawk taht l-intestatura 9404:
	- Gverti:
6304 11 00	- - Innittjati jew maħdumin bil-ganċ
6304 19	- - Oħrajn:
6304 19 10	- - - Tal-qoton
6304 19 90	- - - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Oħrajn:
6304 99 00	- - Mhux maħdumin bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted), ta' materjali ta' tessuti oħrajn
6306	Tarpolini, tined għad-dgħajjes (awnings) u lqugħ mix-xemx; tined; qlugħ għal dgħajjes, sailboards jew inġenji tal-art; ogġetti għal ikkampjar:
	- Tarpolini, tined għad-dgħajjes (awnings) u lqugħ mix-xemx:
6306 12 00	- - Ta' fibri sintetiċi
6306 19 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
	- Tined:
6306 29 00	- - Ta' materjali tat-tessuti oħra
6306 90 00	- Oħrajn
6307	Ogġetti oħrajn manifatturati, inklużi mudelli ta' lbies:
6307 10	- Biċċiet tal-art, biċċiet tal-platti, biċċiet tat-tfarfir u biċċiet oħrajn għat-tindif:
6307 10 90	- - Oħrajn
6307 20 00	- Ġkieket tas-salvataġġ u cinturi tas-salvataġġ
6307 90	- Oħrajn:
6307 90 10	- - Innittjati jew maħdumin bil-ganċ
	- - Oħrajn:
6307 90 91	- - - Ta' feltru
	- - - Oħrajn:
6307 90 98	- - - - Oħrajn
6309 00 00	Ilbies milbus u ogġetti oħrajn milbusin

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6310	Ċraret użati jew ġodda, skart ta' spag, ħbula, ċwiemi u kejbils u oġġetti mikulin ta' spag, ħbula, ċwiemi jew kejbils, ta' materjali ta' tessuti:
6310 90 00	- Ohrajn
6401	Ilbies għar-riglejn li minnu ma jgħaddix ilma bil-qigħan ta' barra u l-uċuħ tal-lastiku jew tal-plastiks, li l-uċuħ tagħhom la huma mwahħlin lanqas immuntati mal-qiegħ bi ħjata, imsiemer irbattuti (rivets), imsiemer, viti, tappijiet jew proċessi simili
6402	Ilbies ieħor għar-riglejn b'qigħan ta' barra u wċuħ tal-lastiku jew tal-plastiks:
	- Ilbies tal-isport għar-riglejn:
6402 12	- - Stvali għall-iskijar, ilbies tar-riglejn għal skijar fil-kampanja u stvali tal-bords tas-silġ:
6402 12 10	- - - Bwierz għall-iskijar u ilbies tar-riglejn għal skijar fil-kampanja
6402 19 00	- - Ohrajn
6402 20 00	- Ilbies għar-riglejn b'uċuħ ta' ċineg jew strixxi mmuntati mal-qiegħ permezz ta' tappijiet
	- Ilbies ieħor għar-riglejn:
6402 91	- - Jgħatti l-ghaksa
6402 99	- - Ohrajn:
6402 99 05	- - - Li fih maskaretta protettiva ta' metall
	- - - Ohrajn:
6402 99 10	- - - - B'uċuħ tal-lastiku
	- - - - B'uċuħ tal-plastiks:
	- - - - - Ilbies għar-riglejn b'quddiem tal-wiċċ magħmul minn ċineg jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtugħin barra:
6402 99 31	- - - - - Bil-qiegħ u l-gharqub flimkien oghla minn 3 ċm
6402 99 39	- - - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - - Ohrajn, bil-qiegh ġewwa ta' tul:
6402 99 91	- - - - - Inqas minn 24 ċm
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6402 99 93	- - - - - Ilbies għar-riġlejn li ma jistax jingħaraf jekk huwiex ilbies għar-riġlejn tal-irġiel jew tan-nisa
	- - - - - Ohrajn:
6402 99 96	- - - - - Tal-irġiel
6402 99 98	- - - - - Tan-nisa
6403	Ilbies għar-riġlejn b'qigħan ta' barra tal-lastiku, plastiks, ġilda jew imitazzjoni ta' ġilda u b'uċuħ tal-ġilda:
	- Ilbies tal-isport għar-riġlejn:
6403 19 00	- - Ohrajn
6403 20 00	- Ilbies għar-riġlejn b'qigħan ta' barra tal-ġilda, u b'uċuħ li jikkonsistu f'ċineg tal-ġilda matul wiċċ is-sieq u madwar is-saba' l-kbir
6403 40 00	- Ilbies ieħor għar-riġlejn, li fih maskaretta protettiva ta' metall
	- Ilbies ieħor għar-riġlejn bil-qigħan ta' barra tal-ġilda:
6403 51	- - Jgħatti l-ġhaksa:
	- - - Ohrajn:
	- - - - Jgħatti l-ġhaksa iżda l-ebda biċċa mill-pexxun, b'qigħan minn ġewwa ta' tul:
6403 51 11	- - - - - Inqas minn 24 ċm
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 51 15	- - - - - Tal-irġiel
6403 51 19	- - - - - Tan-nisa
	- - - - Ohrajn, bil-qiegh ġewwa ta' tul:
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 51 95	- - - - - Tal-irġiel
6403 51 99	- - - - - Tan-nisa

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6403 59	- - Ohrajn:
6403 59 05	- - - Magħmula fuq bażi jew pjattaforma tal-injam, mingħajr suletta minn ġewwa
	- - - Ohrajn:
	- - - - Ilbies għar-riglejn b'quddiem tal-wieċ magħmul minn ċineġ jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtugħin barra:
	- - - - - Ohrajn, bil-qiegħ ġewwa ta' tul:
6403 59 31	- - - - - Inqas minn 24 ċm
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 59 35	- - - - - Tal-irġiel
6403 59 39	- - - - - Tan-nisa
	- - - - Ohrajn, bil-qiegħ ġewwa ta' tul:
6403 59 91	- - - - - Inqas minn 24 ċm
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 59 95	- - - - - Tal-irġiel
	- Ilbies iehor għar-riglejn:
6403 91	- - Jgħatti l-ghaksa:
	- - - Ohrajn:
	- - - - Jgħatti l-ghaksa iżda l-ebda biċċa mill-pexxun, b'qigħan minn ġewwa ta' tul:
6403 91 11	- - - - - Inqas minn 24 ċm
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 91 13	- - - - - Ilbies għar-riglejn li ma jistax jingħaraf jekk huwiex ilbies għar-riglejn tal-irġiel jew tan-nisa
	- - - - - Ohrajn:
6403 91 16	- - - - - Tal-irġiel
6403 91 18	- - - - - Tan-nisa

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - Ohrajn, bil-qiegh ġewwa ta' tul:
6403 91 91	- - - - - Inqas minn 24 ċm
	- - - - - Ta' 24 ċm jew aktar:
6403 91 93	- - - - - Ilbies għar-riglejn li ma jistax jingharaf jekk huwiex ilbies għar-riglejn tal-irġiel jew tan-nisa
	- - - - - Ohrajn:
6403 91 96	- - - - - Tal-irġiel
6403 91 98	- - - - - Tan-nisa
6403 99	- - Ohrajn
6404	Ilbies għar-riglejn b'qigħan ta' barra tal-lastiku , plastiks, ġilda jew imitazzjoni ta' ġilda u b'uċuħ ta' materjali ta' tessuti:
	- Ilbies għar-riglejn bil-qigħan ta' barra tal-lastiku jew tal-plastiks:
6404 11 00	- - Ilbies tal-isport għar-riglejn; żraben tat-tennis, żraben tal-baskitbol, żraben tal-ġinnasju, żraben tat-taħriġ u bħalhom
6404 19	- - Ohrajn:
6404 19 90	- - - Ohrajn
6404 20	- Ilbies għar-riglejn bil-qigħan ta' barra tal-ġilda jew ta' kompożizzjoni ta' ġilda:
6404 20 90	- - Ohrajn
6405	Ilbies ieħor għar-riglejn:
6405 10 00	- B'uċuħ tal-ġilda jew kompożizzjoni ta' ġilda
6405 20	- B'uċuħ ta' materjali ta' tessuti:
	- - Bil-qigħan ta' barra ta' materjali ohrajn:
6405 20 91	- - - Papoċċi u ilbies tar-riglejn ieħor ta' ġewwa
6405 20 99	- - - Ohrajn
6405 90	- Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6406	Partijiet ta' lbies iehor għar-riglejn (inklużi uċuħ imwahnin jew le mal-qigħan hliet qigħan ta' barra); qigħan ta' gewwa li jistgħu jinqalghu, kuxxini tal-għarqbejn u oġġetti simili; getti, għata tal-pexxun (leggings) u oġġetti bħallhom, u partijiet tagħhom:
6406 10	- Uċuħ u partijiet tagħhom, hliet oġġetti li jwebbsu (stiffeners):
6406 10 10	- - Tal-ġilda
6406 90	- Ohrajn
6801 00 00	Ġangaturi tal-granit, għażez u ċangar, ta' ġebli naturali (hliet lavanja)
6802	Ġebli monumentali jew għall-bini maħduma (hliet lavanja) u oġġetti tagħha, hliet oġġetti taħt l-intestatura 6801; kubi tal-mużajk u bħallhom, ta' ġebli naturali (inklużi lavanja), fuq dahar ta' rinforz jew le; ħbub, laqx u trab, ta' ġebli naturali, b'kuluri artifiċjali (inklużi lavanja):
6802 10 00	Ġangaturi, kubi u oġġetti simili, rettangolari jew le (inkluż kwadri), li l-akbar erja ta' wiċċ tagħhom tista' tkun magħluqa fi kwadru li l-ġenb tiegħu huwa inqas minn 7 ċm; ħbub, laqx u trab b'kuluri artifiċjali
	- Ġebli oħra monumentali jew għall-bini u oġġetti tagħha, b'wiċċ ċatt jew lixx:
6802 23 00	- - Granit
6802 29 00	- - Ġebel iehor
	- Ohrajn:
6802 92 00	- - Ġebli oħra tal-ġir
6802 93	- - Granit
6802 99	- - Ġebel iehor
6803 00	Lavanja maħduma u oġġetti ta' lavanja jew ta' lavanja miġmuma:
6803 00 10	- Folji ta' lavanja għall-bjut jew għall-ħitan

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6804	Ġebel tal-mithna, ġebel tat-thin, roti tat-thin u bħalhom, mingħajr qofsa, għat-thin, sann, illustrar, aġġustar jew qtugħ, ġebel ta' sann jew illustrar bl-idejn, u partijiet tagħhom, ta' ġebbla naturali, ta' barraxi naturali jew artifiċjali miġmumin, jew ta' ċeramika, b'partijiet ta' materjali oħrajn jew mingħajrhom:
	- Ġebel tal-mithna, ġebel tat-thin, roti tat-thin u oħrajn bħalhom:
6804 21 00	- - Ta' djamant miġmum sintetiku jew naturali
6804 22	- - Ta' barraxi oħrajn miġmumin jew ta' ċeramika:
	- - - Ta' barraxi artifiċjali, b'materjal li jgħaqqad:
	- - - - Ta' raġa sintetika jew artifiċjali:
6804 22 12	- - - - Mhux rinfurzati
6804 22 18	- - - - Rinfurzati
6804 22 90	- - - Oħrajn
6804 23 00	- - Ta' ġebbla naturali
6804 30 00	- Ġebel għas-sann u illustrar bl-idejn
6805	Trab jew frak li jobrox naturali jew artifiċjali, fuq bażi ta' materjal ta' tessuti, ta' karta, ta' kartun jew ta' materjali oħrajn, maqtugħ għall-forma jew meħjut jew magħmul mod ieħor jew le
6806	Gagazza minerali (slag-wool), gagazza tal-blat u gagazzi minerali simili; vermikulat sfuljat, tafal espandut, gagazza bil-fowm u materjali minerali simili espanduti; taħlit u oġġetti ta' materjali minerali li jiżolaw is-shana, li jiżolaw il-hoss jew li jassorbu l-hoss, hlief dawk taħt l-intestatura 6811 jew 6812 jew ta' Kapitlu 69:
6806 10 00	- Gagazza minerali (slag-wool), gagazza tal-blat u gagazzi minerali simili (inklużi taħlitiet tagħhom bejniethom), bil-gozz, folji jew rombli
6806 20	- Vermikulat sfuljat, tafal espandut, gagazza bil-fowm u materjali minerali simili espanduti (inkluż taħlitiet tagħhom bejniethom):
6806 20 90	- - Oħrajn
6806 90 00	- Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
6807	Ogġetti tal-asfalt jew ta' materjal simili (per eżempju, qatran minerali jew żift tal-qatran tal-faħam)
6808 00 00	Pannelli, twavel, ċangaturi, blokki u ogġetti simili ta' fibra veġetali, ta' tiben jew ta' ċana, laqx, frak, serratura jew fdal ieħor ta' njam, miġmum ma' siment, ġibs jew materjali oħrajn minerali li jgħaqqdu
6809	Ogġetti ta' ġibs jew ta' kompożizzjonijiet ibbażati fuq il-ġibs
6810	Ogġetti ta' siment, tal-konkos jew ta' ġebel artifiċjali, rinfurzati jew le
6811	Ogġetti ta' siment ta' asbestos, ta' fibra ċelluloża jew bħalhom:
	- Li ma fihx asbestos:
6811 89 00	- - Ogġetti oħrajn
6813	Materjal għall-ħakk ta' haġa m'ohra u ogġetti tiegħu (per eżempju, folji, rombli, strixxi, segmenti, diski, woxers, pads), mhux immuntati, għal brejkijiet, klaċċijiet jew bħalhom, b'bażi ta' asbestos, ta' sustanzi minerali oħrajn jew ta' ċelluloża, magħqudin ma' materjali ta' tessuti jew oħrajn jew le:
	- Li ma fihx asbestos:
6813 81 00	- - Kisi u pads ta' brejkijiet
6815	Ogġetti tal-ġebbla jew ta' sustanzi minerali oħrajn (inklużi fibri tal-karbonju, ogġetti ta' fibri tal-karbonju u ogġetti tal-pit), li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
6815 10	- Ogġetti mhux tal-elettriku ta' grafitu jew ta' karbonju ieħor:
6815 10 90	- - Oħrajn
	- Ogġetti oħrajn:
6815 99 00	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7204	Skart u fdal ta' hadid; tidwib mill-ġdid ta' ingotti ta' hadid jew azzar:
	- Skart u fdal ta' azzar ligat:
7204 21	- - Tal-azzar inossidabbli:
7204 21 10	- - - Li fihom bil-piż 8 % jew aktar ta' nikil
7204 29 00	- - Ohrajn
	- Skart u fdal ohrajn:
7204 49	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
7204 49 90	- - - - Ohrajn
7210	Prodotti ta' hadid jew ta' azzar mhux ligat rrumblati ċatt, wisghin 600 mm jew aktar, miksijin, indurati jew mghottijin:
	- Miksijin jew mghottijin mod ieħor biż-żingu:
7210 49 00	- - Ohrajn
7210 70	- Miżbugħin, mogħtijin il-verniċ u mghottijin bi plastiks:
7210 70 80	- - Ohrajn
7210 90	- Ohrajn:
7210 90 80	- - Ohrajn
7212	Prodotti ta' hadid jew ta' azzar mhux ligat rrumblati ċatt, wisghin inqas minn 600 mm, miksijin, indurati jew mghottijin:
7212 30 00	- Miksijin jew mghottijin mod ieħor biż-żingu
7212 40	- Miżbugħin, mogħtijin il-verniċ u mghottijin bi plastiks:
7212 40 80	- - Ohrajn
7212 50	- Miksijin jew mghottijin mod ieħor:
7212 50 90	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7213	Biċċiet (bars) u vireg, irrumblati bis-shana, f'koljaturi mkebbin bl-addoċċ, ta' hadid jew azzar mhux ligat:
	- Ohrajn:
7213 91	- - B'wiċċ ta' qtugħ tond li fih dijametru inqas minn 14-il mm:
	- - - Ohrajn:
7213 91 49	- - - - Li fihom bil-piż aktar minn 0,06 % iżda inqas minn 0,25 % ta' karbonju
7214	Biċċiet (bars) u vireg ohrajn ta' hadid jew azzar mhux ligat, mhux maħdum aktar hlief mikwi fil-forġa, irrumblati bis-shana, miġbudin bis-shana jew mahruġin bis-shana, iżda inkluzi daww mibrumin wara l-irrumblar:
7214 20 00	- Li fihom forom ta' snien, kustilji, skanalaturi jew deformazzjonijiet ohrajn magħmulin waqt il-proċess ta' irrumblar jew mibrumin wara l-irrumblar
7215	Biċċiet (bars) u vireg ohrajn ta' hadid jew azzar mhux ligat
7215 10 00	- Ta' azzar awtomatiku (free-cutting), mhux maħdum aktar hlief iffurmat fil-kiesah jew lest fil-kiesah
7215 90 00	- Ohrajn
7216	Angoli, forom u qatgħat ta' hadid jew azzar mhux ligat:
7216 10 00	- Qatgħat U, I jew H, mhux maħdumin aktar hlief irrumblati bis-shana, miġbudin jew mahruġin bis-shana, ta' għoli inqas minn 80 mm
	- Angoli, forom u qatgħat mhux maħdumin aktar hlief iffurmati fil-kiesah jew lesti fil-kiesah:
7216 69 00	- - Ohrajn
	- Ohrajn:
7216 91	- - Iffurmati fil-kiesah jew lesti fil-kiesah minn prodotti rrumblati ċatt:
7216 91 80	- - - Ohrajn
7216 99 00	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7217	Wajer tal-ħadid jew tal-azzar mhux ligat:
7217 10	- Mhux miksijin jew mgħottijin, illustrati jew le:
	- - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
	- - - B'daqs massimu ta' wiċċ ta' qatgħa 0,8 mm jew aktar:
7217 10 39	- - - - Ohrajn
7217 30	- Miksijin jew mgħottijin b'metalli ohrajn ta' prezz baxx:
	- - Li fihom bil-piż inqas minn 0,25 % ta' karbonju:
7217 30 41	- - - Miksijin bir-ram
7217 30 49	- - - Ohrajn
7219	Prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatt, wesgħin 600 mm jew aktar:
7219 90	- Ohrajn:
7219 90 80	- - Ohrajn
7220	Prodotti tal-azzar inossidabbli rrumblati ċatt, wesgħin inqas minn 600 mm:
7220 90	- Ohrajn:
7220 90 80	- - Ohrajn
7223 00	Wajer tal-istainless steel:
	- Li fihom bil-piż inqas minn 2,5 % ta' nikil:
7223 00 99	- - Ohrajn
7301	Gzuz ta' pjanċi (sheet piling) ta' ħadid jew azzar, imtaqqbin, imħaffrin jew magħmulin minn elementi mmuntati jew le; angoli, forom u qatgħat iwweldjati, ta' ħadid jew azzar

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7302	Materjal tal-hadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni ta' linji tat-tren jew tat-tramm, dawn li ġejjin: linji, "check rails" u "rack rails", "switch blades", "crossing frogs", "point rods" u bċejjeċ ohrajn tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers/cross-ties), "fish-plates", siġġijiet, ifilsa għas-siġġijiet, pjanċi bażi (sole plates), klips tal-linji, pjanċi tal-qiegħ, irfid u materjal ieħor speċjalizzat għall-ghaqda jew armar ta' linji:
7302 10	- Linji:
	- - Ohrajn:
	- - - Ġodda:
	- - - - Linji 'Vignole':
7302 10 28	- - - - Ta' piż kull metru ta' inqas minn 36 kg
7302 10 50	- - - - Ohrajn
7302 40 00	- "Fish-plates" u pjanċi bażi (sole plates)
7302 90 00	- Ohrajn
7303 00	Tubi, pajpijiet u profili vojta, ta' hadid fondut:
7303 00 90	- Ohrajn
7304	Tubi, pajpijiet u profili vojta, biċċa wahda, ta' hadid (hlief hadid fondut) jew azzar:
	- Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal żejt jew gass:
7304 11 00	- - Tal-azzar inossidabbli
7304 19	- - Ohrajn:
7304 19 10	- - - B'dijametru ta' barra mhux aktar minn 168,3 mm
7304 19 30	- - - B'dijametru ta' barra aktar minn 168,3 mm, izda mhux aktar minn 406,4 mm
	- Kejsing, tubi u pajp għat-thaffir, ta' tip użat fit-thaffir għal żejt jew gass:
7304 22 00	- - Virga ta' perforazzjoni tal-azzar inossidabbli
	- Ohrajn, b'wiċċ ta' qatgħa tond, ta' hadid jew ta' azzar mhux ligat:
7304 39	- - Ohrajn:
7304 39 10	- - - Mhux maħdumin, dritti u ta' ħxuna ta' hitan uniformi, għal użu biss fil-manifattura ta' tubi u pajpijiet b'uċuħ ta' qatgħa u ħxuniet ta' hitan ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7305	Tubi u pajpijiet oħrajn (per eżempju, iwweldjati, irbattuti jew magħluqin hekk), b'ućuh ta' qatgħa tondi, bid-dijametru ta' barra ikbar minn 404,4 mm, ta' ħadid jew azzar:
	- Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal żejt jew gass:
7305 11 00	- - Iwweldjati bl-ark mghaddas mit-tul
	- Oħrajn, iwweldjati
7305 39 00	- - Oħrajn
7305 90 00	- Oħrajn
7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta oħrajn (per eżempju, mhux magħluqin (open seam) jew iwweldjati, irbattuti jew hekk magħluqin), ta' ħadid jew azzar:
	- Pajp tal-linja ta' tip użat għal linji tal-pajpijiet għal żejt jew gass:
7306 19	- - Oħrajn:
7306 19 90	- - - Iwweldjati b'mod spirali
7306 90 00	- Oħrajn
7307	Tagħmir ta' tubi u pajpijiet (per eżempju, igganċjar, liwjiet minkeb, sleeves), ta' ħadid jew azzar:
	- Tagħmir ta' forma:
7307 11	- - Ta' ħadid fondut mhux-malleabbli:
7307 11 90	- - - Oħrajn
7307 19	- - Oħrajn
	- Oħrajn, tal-azzar inossidabbli:
7307 21 00	- - Flangijiet
7307 22	- - Liwjiet minkeb, liwjiet u sleeves bil-kamin
7307 23	- - Tagħmir iwweldjat tarf ma' tarf (butt welding)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7307 29	- - Ohrajn:
7307 29 10	- - - Bil-kamin
	- Ohrajn:
7307 92	- - Liwjiet minkeb, liwjiet u sleeves bil-kamin
7307 93	- - Tagħmir iwweldjat tarf ma' tarf (butt welding):
	- - - Bl-akbar dijametru ta' barra mhux iktar minn 609,6 mm:
7307 93 11	- - - - Liwjiet minkeb u liwjiet
7307 93 19	- - - - Ohrajn
7307 99	- - Ohrajn
7308	Strutturi (ħlief bini prefabbrikat taħt l-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u qatgħat ta' pontijiet, xtabi ta' magħluq (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, qofsa għal tisqif, bibien u twieqi u l-qofsa tagħhom u għetiebi għal bibien, xaters, balavostrar, pilastri u kolonni), ta' ħadid jew azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, qatgħat, tubi u bħalhom, imħejjijin għal użu f' strutturi, ta' ħadid jew azzar
7309 00	Ġibjuni, tankijiet, btieti u kontenituri simili għal kull materjal (ħlief gass kompressat jew imdewweb), ta' ħadid jew azzar, li jesgħu aktar minn 300 l, inforati jew iżolati għas-shana jew le, iżda mhux mgħammrin b'tagħmir mekkaniku jew termali:
7309 00 10	- Għal gassijiet (ħlief gass kompressat jew imdewweb)
	- Għal likwidi:
7309 00 30	- - Miksijin jew iżolati għas-shana
	- - Ohrajn, li jesgħu
7309 00 59	- - - Mhux aktar minn 100 000 l
7309 00 90	- Għal solidi

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7310	Tankijiet, btiet, ċilindri, bottijiet, kaxxi u kontenituri simili, għal kull materjal (hlief gass kompressat jew imdewweb), ta' hadid jew azzar, li jesgħu mhux aktar minn 300 l, inforrati jew iżolati għas-shana jew le, iżda mhux mghammrin b'tagħmir mekkaniku jew termali:
7310 10 00	- Jesgħu 50 l jew aktar
	- Li jesgħu inqas minn 50 l:
7310 21	- - Bottijiet li jridu jingħalqu bl-issaldjar jew bit-tini bil-pressa:
7310 21 11	- - - Bottijiet ta' tip użati għal ippreservar ta' ikel
	- - - Ohrajn, bi ħxuna ta' hitan ta':
7310 21 91	- - - - Inqas minn 0,5 mm
7310 21 99	- - - - 0,5 mm jew aktar
7310 29	- - Ohrajn
7311 00	Kontenituri għal gass kompressat jew imdewweb, ta' hadid jew azzar:
	- Maħdumin biċċa wahda (seamless):
	- - Għal pressjoni ta' 165 bar jew aktar, li jesgħu:
7311 00 11	- - - Inqas minn 20 l
7311 00 13	- - - 20 l jew aktar, imma mhux aktar minn 50 l
7311 00 19	- - - Aktar minn 50 l
7311 00 30	- - Ohrajn
	- Ohrajn, li jesgħu:
7311 00 99	- - 1 000 l jew iktar
7313 00 00	Fildiferru mxewwek (<i>barbed wire</i>) ta' hadid jew azzar; wajer mibrum għal ċrieki tal-btiet jew singlu ċatt, imxewwek jew le, u wajer doppju mibrum ħafif, ta' tip użat għaċ-ċnut, ta' hadid jew azzar

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7314	Drapp (inklużi ċineġ bla tarf), grill, xibka u NMut, ta' wajer haċid jew ta' azzar; folji ta' xibka (expanded metal) ta' haċid jew azzar:
	- Drapp minsuġ:
7314 14 00	- - Drapp ieħor minsuġ, tal- <i>istainless steel</i>
7314 19 00	- - Oħrajn
7314 20	Grill, xibka u NMut, iwweldjati fl-intersezzjoni, ta' wajer b'qies massimu ta' wiċċ ta' qatgħa ta' 3 mm jew aktar u b'qies ta' toqob tal-malja ta' 100 ċm ² jew aktar
	- Grill, xibka u NMut oħrajn, iwweldjati fl-intersezzjoni:
7314 31 00	- - Miksijin jew mġhottijin biż-żingu
7314 39 00	- - Oħrajn
	- Drapp, grill, xibka u NMut oħrajn:
7314 41 00	- - Miksijin jew mġhottijin biż-żingu
7314 42 00	- - Miksijin bi plastiks
7314 49 00	- - Oħrajn
7314 50 00	- Folji ta' xibka (expanded metal)
7315	Ktajjen u partijiet tagħhom, ta' haċid jew azzar:
	- Ktajjen b'holoq maġħqudin u partijiet tagħhom:
7315 11	- - Ktajjen rombli (roller chain):
7315 11 90	- - - Oħrajn
7315 12 00	- - Ktajjen oħrajn
7315 20 00	- Ktajjen kontra ż-żlieq
	- Ktajjen oħrajn:
7315 82 00	- - Oħrajn, holoq iwweldjati
7315 89 00	- - Oħrajn
7315 90 00	- Partijiet oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7317 00	Imsierner, taċċi, pins (drawing pins), imsierner immewġin, stejpls (ħlief dawġ taħt l-intestatura 8305) u oġġetti simili, ta' ħadid jew azzar, bl-irjus ta' materjal ieħor jew le, iżda esklużi tali oġġetti b'irjus ta' ram
7318	Viti, boltijiet, skorfīni, coach screws (viti b'ras eżagonali biex jiddawwru bi spanner), gancijiet bil-kamin, rivits, kaviġi, ċavi, woxers (inklużi woxers molla) u oġġetti simili, ta' ħadid jew azzar:
	- Oġġetti bil-kamin:
7318 11 00	- - Coach screws (viti b'ras eżagonali biex jiddawwru bi spanner)
7318 12	- - Viti oħrajn għall-injam:
7318 12 10	- - - Tal-azzar inossidabbli
7318 13 00	- - Gancijiet bil-kamin u ċrieki kamin
7318 14	- - Viti li jaqbd u kamin waħedhom (self-tapping)
7318 15	- - Viti u boltijiet oħrajn, bl-iskorfīni jew bil-woxers tagħhom jew le:
7318 15 10	- - - Imdawrin minn biċċiet (bars), vireg, profili, jew wajer, ta' qatgħa solida, bil-parti dritta mhux eħxen minn 6 mm
	- - - Oħrajn:
7318 15 20	- - - - Biex jitwawwru materjal tal-konstruzzjoni ta' linji tat-tren
	- - - - Oħrajn:
	- - - - - Bla rjus:
7318 15 30	- - - - - Tal-azzar inossidabbli
	- - - - - Oħrajn, b'saħħa ta' ġiż li jifilhu:
7318 15 41	- - - - - Inqas minn 800 MPa
7318 15 49	- - - - - Ta' 800 MPa jew aktar
	- - - - - Bl-irjus:
	- - - - - B'xaqq u imħaffrin-salib (stilla):
7318 15 51	- - - - - Tal-azzar inossidabbli
7318 15 59	- - - - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - - Bir-ras sokit eżagonali:
7318 15 69	- - - - - Ohrajn
	- - - - - Eżagonali:
7318 15 70	- - - - - Tal- <i>istainless steel</i>
	- - - - - Ohrajn, b'saħħa ta' piż li jifilhu:
7318 15 81	- - - - - Inqas minn 800 MPa
7318 15 90	- - - - - Ohrajn
7318 16	- - Skorfini
7318 19 00	- - Ohrajn
	- Ogġetti mingħajr kamin:
7318 21 00	- - Woxers molla u woxers ohrajn jaqflu
7318 22 00	- - Woxers ohrajn
7318 23 00	- - Rivits
7318 29 00	- - Ohrajn
7319	Labar tal-ħjata, labar tas-suf, imsell (bodkins), ganċijiet tal-croxe', labar stiletto tar-rakkmu u ogġetti simili, għal użu bl-idejn, ta' ħadid jew azzar; labar tas-sarwar u labar ohrajn ta' ħadid jew ta' azzar, mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:
7319 90	- Ohrajn:
7319 90 90	- - Ohrajn
7320	Molol u strixxi għal molol, ta' ħadid jew azzar:
7320 10	- Molol tal-istrixxi u strixxi għalihom:
7320 10 90	- - Ohrajn
7320 20	- Molol spirali
7320 90	- Ohrajn:
7320 90 10	- - Molol spirali ċatti
7320 90 90	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7321	Fuklari, stuċi, gradilji, kukers (inklużi dawk b'kaldaruni sussidjarji għal tishin ċentrali), barbikju, braċieri, ċrieki tal-gass, apparat għat tishin tal-platti u tagħmir simili tad -dar mhux tal-elettriku, u partijiet tagħhom, ta' ħadid jew azzar
7322	Radjaturi għal tishin ċentrali, mhux imsaħħnin bl-elettriku, u partijiet tagħhom, ta' ħadid jew azzar; hiters tal-arja u distributuri ta' arja shuna (inklużi distributuri li jistgħu jgħassmu ukoll arja friska jew kundizzjonata), mhux imsaħħnin bl-elettriku, li fihom fann jew blower imħaddmin b'mutur, u l-partijiet għalihom, ta' ħadid jew azzar:
	- Radjaturi u partijiet minnhom:
7322 11 00	- - Ta' ħadid fondut
7322 19 00	- - Ohrajn
7323	Ogġetti tal-mejda, tal-kċina jew ogġetti ohrajn tad-dar u partijiet tagħhom, ta' ħadid u azzar; suf ta' ħadid jew ta' azzar (iron or steel wool); barraxxi għal borom u biċċiet għal brix jew illustrar, ingwanti u bħalhom, ta' ħadid jew azzar
7324	Ogġetti għall-kamra tal-banju u partijiet tagħhom, ta' ħadid jew azzar:
	- Banjijiet:
7324 29 00	- - Ohrajn
7325	Ogġetti ohrajn ikkastjati ta' ħadid jew azzar:
7325 10 00	- Ta' ħadid fondut mhux-malleabbli
	- Ohrajn:
7325 99	- - Ohrajn:
7325 99 90	- - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
7326	Ogġetti oħrajn ta' hadid jew azzar:
	- Mikwijn fil-forġa jew stampati, iżda mhux maħdumin aktar:
7326 11 00	- - Blalen tat-thin u ogġetti simili għal imtiehen
7326 19	- - Oħrajn:
7326 19 90	- - - Oħrajn
7326 20 00	- Ogġetti ta' wajer ta' hadid jew azzar
7326 90	- Oħrajn:
7326 90 30	- - Slielem u skaluni
7326 90 40	- - Palits u pjattaforom simili għal manigġar ta' merkanzija
7326 90 60	- - Ventilaturi mhux-mekkaniċi, kanali ta' ilma, grampuni u ogġetti bħalhom użati fl-industrija tal-bini
	- - Ogġetti oħrajn ta' hadid jew azzar:
7326 90 92	- - - Mikwijn fil-forġa b'forma miftuħa
7326 90 98	- - - Oħrajn
7804	Pjanċi, folji, strixxa u fojl ta' ċomb; trabijiet u laqx ta' ċomb:
	- Pjanċi, folji, strixxa u fojl:
7804 19 00	- - Oħrajn
7905 00 00	Pjanċi, folji, strixxa u fojl ta' żingu
7907 00 00	Ogġetti oħrajn ta' żingu

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8302	Fornituri, tagħmir u oġġetti simili ta' metall ta' valur baxx tajbin għal għamara, bibien, turgien, twieqi, persjani, qofsa ta' vetturi, sruġ, bagolli, sniedaq, kaxxetti jew bħalhom; dniedel tal-kpiepel, witet tal-kpiepel, brazzi u apparat ta' metall ta' valur baxx; castors bl-immuntar ta' metall ta' valur baxx; għeluq awtomatiċi ta' metall ta' valur baxx għal bibien:
	- Fornituri, tagħmir u oġġetti simili oħrajn:
8302 41	- - Tajbin għal bini:
8302 41 50	- - - Għat-twieqi u t-twieqi Franċiżi
8403	Kaldaruni għat-tishin ċentrali hlief dawk taħt l-intestatura 8402:
8403 10	- Kaldaruni
8406	Turbini ta' stim u turbini ta' fwar ieħor:
8406 90	- Partijiet
8409	Partijiet tajbin għal użu biss jew prinċipalment mal-magni taħt l-intestatura 8407 jew 8408:
	- Oħrajn:
8409 99 00	- - Oħrajn
8414	Pompi bl-arja jew bil-vakwu, kompressuri u fannijiet ta' arja jew gass ieħor; għata għal ventilazzjoni jew għal riċiklaġġ li fihom fann, mghammar bil-filtri jew le:
8414 40	- - Kumpressuri tal-arja mmuntati fuq qafas bir-roti għal irmunkar:
8414 40 90	- - Li jagħtu fluss fil-minuta aktar minn 2 m ³
8417	Fran u fuklari tal-bajla industrijali jew tal-laboratorju, inkluzi incineraturi, mhux tal-elettriku:
8417 90 00	- Partijiet
8418	Refrigerejters, frizers u tagħmir ieħor għat-tkessi jew iffriżar, tal-elettriku jew oħrajn; pompi tas-shana hlief magni tal-arja kundizzjonata taħt l-intestatura 8415:
	- Refrigerejters, tip għad-dar:
8418 29 00	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8418 50	- Għamara oħra (sniedaq, armarji, bankijiet għall-wiri, vetrini u oħrajn tal-istess tip) għall-ħażna u għall-wiri, li jinkorporaw tagħmir ta' tkessiħ jew iffriżar:
	- - Vetrini u bankuni friġġ (li fihom unità ta' tkessiħ jew evaporaturi):
8418 50 19	- - - Oħrajn
8418 50 90	- - Għamara oħra ta' tkessiħ
	- Partijiet:
8418 99	- - Oħrajn
8421	Magni ċentrifugi, inklużi magni ċentrifugi li jnixxfu; makkinarju u tagħmir li jiffiltraw jew isaffu, likwidi jew gassijiet:
	- Partijiet:
8421 99 00	- - Oħrajn
8423	Makkinarju għal użin (ħlief imwieżen b'sensittività ta' 5 ċg jew aħjar), inklużi magni li jgħoddu jew jivverifikaw regolati bl-użin; wżien ta' kull tip għal magni ta' użin:
8423 90 00	- Wżien ta' kull tip għal magni ta' użin; partijiet ta' makkinarju ta' użin
8424	Ogġetti mekaniċi (kemm jekk imhaddma bl-idejn sew jekk le) għall-ipproġettar, tferrix jew likwidi sprejjati jew trab; ogġetti li jitfu n-nirien, kemm jekk jew mhux ċċarġjati; pistoli li jisprejjaw il-likwidi u affarijiet simili; magni ta' stim jew tindif bit-tfiġh tar-ramel (sandblasting) u magni li jixhtu ġettijiet simili:
8424 30	- Magni ta' stim jew tindif bit-tfiġh tar-ramel (sandblasting) u magni li jixhtu ġettijiet simili:
	- - Magni oħrajn:
8424 30 90	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8443	Makkinarju għal stampar użat biex jistampa permezz ta' pjanċi, ċilindri u komponenti oħra ta' stampar taħt l-intestatura 8442; printers, fotokopjaturi u magni tal-faksimile oħra, kemm jekk magħqudin u kemm jekk mhumiex; partijiet u aċċessorji tagħhom:
	- Printers, fotokopjaturi u magni tal-faksimile oħra, kemm jekk magħqudin u kemm jekk mhumiex:
8443 31	- - Magni li jwettqu żewġ funzjonijiet jew aktar ta' stampar, ikkupjar jew trasmissjoni tal-faksimile, li huma kapaċi jaqbdu ma' magna awtomatika tal-ipproċessar ta' data jew ma' netwerk:
8443 31 80	- - - Ohrajn
8443 39	- - Ohrajn:
8443 39 10	- - - Makkinarju li jwettaq il-funzjoni ta' kkupjar billi jiskennja l-originali u jistampa l-kopji permezz ta' magna ta' stampar elettrostatiku
	- Partijiet u aċċessorji:
8443 99	- - Ohrajn:
8443 99 90	- - - Ohrajn
8450	Magni tal-ħasil għad-dar jew tip tal-londri, inklużi magni li jaħslu kif ukoll inixxfu:
	- Magni, kull waħda tesa' mhux aktar minn 10 kg ħwejjeg xotti:
8450 11	- - Magni kompletament awtomatiċi:
	- - - Kull waħda tesa' mhux aktar minn 6 kg ħwejjeg xotti:
8450 11 11	- - - - Magni jitgħabbew minn quddiem
8467	Għodod biex jaħdmu fl-idejn, pnevmatiċi, idrawliċi jew b'mutur elettriku jew mhux-elettriku fihom stess:
	- Għodod oħrajn:
8467 89 00	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8470	Magni li jikkalkulaw u magni qies tal-but b'funzjonijiet li jikkalkulaw biex jirrekordjaw, jirriproduċu u juru data; magni għal kontabilità, magni tal-iffrankar tal-ittri, magni li jagħtu l-biljetti u magni simili, li fihom mezz li jikkalkula; <i>cash registers</i> :
8470 50 00	- <i>Cash registers</i>
8471	Magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data u unitajiet tagħhom; apparat li jaqra b'sistema manjetika jew ottika, magni biex jittraskrivu data fuq mezzi ta' data f'għamla kkwodjata u magni biex jipproċessaw din id-data, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
8471 30 00	- Magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data li jistgħu jingarru, li ma jiżnux iktar minn 10 kg, li jikkonsistu għal inqas f'unità ta' pproċessar ċentrali, tastiera u skrin (display)
8472	Magni ohrajn tal-uffiċċju (pereżempju, duplikaturi bl-ettograf jew stensil, magni tal-indirizzi, distributuri awtomatiċi tal-karti tal-flus, magni li jagħzlu l-muniti, magni li jgħoddu jew iġeżwru l-muniti, magni li jittempraw lapsijiet, magni li jtaqqbu jew li jistejpiljaw):
8472 90	- Ohrajn:
8472 90 70	- - Ohrajn
8473	Partijiet u aċċessorji (hlief għata, bagalji biex jingarru fihom u bħal dawn) tajbin biss u prinċipalment għal użu ma' magni taħt l-intestaturi 8469 sa 8472:
	- Partijiet u aċċessorji tal-magni taħt l-intestatura 8470:
8473 29	- - Ohrajn:
8473 29 90	- - - Ohrajn
8473 50	- Partijiet u aċċessorji tajbin indaqs għal użu ma' magni ta' tnejn jew aktar taħt l-intestaturi 8469 sa 8472:
8473 50 80	- - Ohrajn
8479	Magni u apparat mekkaniku b'funzjonijiet individwali, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra f'dan il-kapitlu:
8479 10 00	- Makkinarju għal xogħlijiet, bini jew bħalhom pubbliċi

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8480	Kaxex għall-iffurmar għall-funderija tal-metall; bażijiet tal-forom; disinni għall-iffurmar; forom għal metall (barra minn lingottieri), karburi tal-metall, ħġieġ, materjali minerali, gomma jew plastiks:
8480 60 00	- Forom għal materjali minerali
	- Forom għal lastiku jew plastiks:
8480 71 00	- - Tipi ta' injezzjoni jew kompressjoni
8481	Viti, <i>cocks</i> , valvi u tagħmir simili għal pajpijiet, qxur ta' kaldaruni, tankijiet, btieti jew bħalhom, inkluzi valvi biex inaqqsu l-pressa u valvi ikkontrollati b'mod termostatiku:
8481 10	- Valvi biex inaqqsu l-pressa:
	- - Ohrajn:
8481 10 99	- - - Ohrajn
8481 80	- Ghodod ohrajn
	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
8481 80 99	- - - - Ohrajn
8481 90 00	- Partijiet
8516	Ħiters tal-ilma tal-elettriku istantanji jew b'hażna u ħiters li jingħaddsu; apparat tal-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparat għat-tishin tal-ħamrija; apparat elettrotermiku għall-irrangar tax-xagħar (per eżempju, nixxiefa tax-xagħar, apparat li jobrom ix-xagħar, hdejjed ħiter għall-brim tax-xagħar) u nixxiefa tal-idejn; hdejjed tal-mogħdija tal-elettriku; tagħmir iehor elettrotermiku ta' tip użat għal għanijiet tad-dar; resistors elettriki għat-tishin, hlief dawk taħt l-intestatura 8545:
8516 10	- Ħiters tal-ilma tal-elettriku istantanji jew b'hażna u ħiters li jingħaddsu:
8516 10 80	- - Ohrajn
	- Apparat tal-elettriku għat-tishin ta' spazji u apparat tal-elettriku għat-tishin tal-ħamrija:
8516 29	- - Ohrajn:
8516 29 10	- - - Radjaturi mimlijin b'likwidu

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - Ohrajn:
8516 29 91	- - - - B'fann mibni fihom
8535	Apparat elettriku biex jixgħel (switching) jew jipproteġi ċirkuwiti elettrici, jew biex johlq konnessjonijiet ma' jew go ċirkuwiti elettrici (per eżempju, swiċċijiet, fjużijiet, apparat li jilqa' s-sajjetti, apparat li jillimita l-vultaġġ, apparat li jrażżan it-tluġh f'daqqa tal-kurrent, plaggs u konnektors ohrajn u kaxxi fejn jingħaqdu l-kejbils), għal vultaġġ oghla minn 1 000 V:
	- Circuit breakers awtomatiċi:
8535 29 00	- - Ohrajn
8544	Wajer izolat (inkluż żmaltat jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici izolati ohrajn, mġhammrin b'konnektors jew le; kejbils ta' fibra ottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, immuntati b'kondutturi elettrici jew mġhammrin b'konnektors jew le:
	- Wajer tat-tkebbib:
8544 11	- - Tar-ram:
8544 11 90	- - - Ohrajn
8544 19 00	- - Ohrajn
	- Kondutturi elettrici ohra, għal vultaġġ li ma jaqbizx l-1 000 V:
8544 42	- - Mġhammrin b'konnektors:
8544 42 10	- - - Ta' tip użat għal telekomunikazzjonijiet
8544 49	- - Ohrajn:
8544 49 20	- - - Ta' tip użat għal telekomunikazzjonijiet, għal vultaġġ li ma jaqbizx it-80 V
	- - - Ohrajn:
	- - - - Ohrajn:
8544 49 99	- - - - - Għal vultaġġ ta' 1000 V
8544 60	- Kondutturi elettrici ohrajn, għal vultaġġ oghla minn 1 000 V:
8544 60 90	- - B'kondutturi ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8703	Karozzi bil-mutur u vetturi oħrajn bil-mutur prinċipalment mahsubin għat-trasport ta' persuni (hlief dawk taħt l-intestatura 8702), inklużi station wagons u karozzi tat-tlielaq:
	- Vetturi oħrajn, b'magna li titqabba b'xrara b'pistuni b'kombustjoni interna bil-moviment alternat:
8703 21	- - B'ċilindrata mhux akbar minn 1 000 ċm ³ :
8703 21 90	- - - Użati
8703 22	- - B'ċilindrata akbar minn 1 000 ċm ³ iżda mhux akbar minn 1 500 ċm ³ :
8703 22 90	- - - Użati
8703 23	- - B'ċilindrata akbar minn 1 500 ċm ³ iżda mhux akbar minn 3 000 ċm ³ :
8703 23 90	- - - Użati
8703 24	- - B'ċilindrata akbar minn 3 000 ċm ³ :
8703 24 90	- - - Użati
	- Vetturi oħrajn, b'magna li titqabba b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semi-dijżil):
8703 31	- - B'ċilindrata mhux akbar minn 1 500 ċm ³ :
8703 31 90	- - - Użati
8703 32	- - B'ċilindrata akbar minn 1 500 ċm ³ iżda mhux akbar minn 2 500 ċm ³ :
8703 32 90	- - - Użati
8703 33	B'ċilindrata akbar minn 2 500 ċm ³ :
8703 33 90	- - - Użati

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
8704	Vetturi bil-mutur għat-trasport ta' oġġetti:
	- Ohrajn, b'magna li titqabba b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semi-dijżil)
8704 21	- - B'piż gross tal-vettura mhux aktar minn 5 tunnelli metriċi:
	- - - Ohrajn:
	- - - - B'magni b'ċilindrata aktar minn 2 500 ċm ³ :
8704 21 39	- - - - - Użati
	- - - - B'magni b'ċilindrata mhux akbar minn 2 500 ċm ³ :
8704 21 99	- - - - - Użati
8704 22	- - B'piż gross tal-vettura aktar minn 5 tunnelli metriċi iżda mhux aktar minn 20 tunnelli metrika:
	- - - Ohrajn:
8704 22 99	- - - - Użati
8704 23	- - B'piż gross tal-vettura aktar minn 20 tunnelli metrika:
	- - - Ohrajn:
8704 23 99	- - - - Użati
	- Ohrajn, b'magna li titqabba bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna:
8704 31	- - B'piż gross tal-vettura mhux aktar minn 5 tunnelli metriċi:
	- - - Ohrajn:
	- - - - B'magni b'ċilindrata aktar minn 2 800 ċm ³ :
8704 31 39	- - - - - Użati
	- - - - B'magni b'ċilindrata mhux akbar minn 2 800 ċm ³ :
8704 31 99	- - - - - Użati
8704 32	- - B'piż gross tal-vettura aktar minn 5 tunnelli metrika:
	- - - Ohrajn:
8704 32 99	- - - - Użati

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
9401	Sits (<i>seats</i>) (hlief dawk taht l-intestatura 9402), kemm jekk jinbidlu f'sodod jew le, u partijiet tagħhom:
9401 20 00	- Sits (<i>seats</i>) ta' tip użat f'vetturi bil-mutur
9401 30 00	- Sits (<i>seats</i>) iduru b'aġġustament ta' għoli varjabbli
9401 40 00	- Sits (<i>seats</i>) hlief sits (<i>seats</i>) tal-ġnien jew tagħmir għal kampeġġ, li jinbidlu f'sodod
	- Sits (<i>seats</i>) tal-qasab, tal-vireg taż-żafżafa, bambù jew materjali simili:
9401 51 00	- - Tal-bambù jew tal-kannadindja
9401 59 00	- - Ohrajn
	- Sits (<i>seats</i>) ohrajn, bil-qofsa tal-injam:
9401 61 00	- - Miksijin bit-tapizzerija
9401 69 00	- - Ohrajn
	- Sits (<i>seats</i>) ohrajn, bil-qofsa tal-metall:
9401 71 00	- - Miksijin bit-tapizzerija
9401 79 00	- - Ohrajn
9401 80 00	- Sits (<i>seats</i>) ohrajn
9401 90	- Partijiet
9402	Għamara tat-tobba, tal-kirurgija, dentali jew veterinarja (per eżempju, imwejjed tal-operazzjoni, imwejjed għall-eżami, sodod tal-isptar b'tagħmir mekkaniku, sigġijiet tad-dentisti); sigġijiet tal-barbiera u sigġijiet bħalhom, li jkollhom movimenti li jduru kif ukoll li daharhom jinżel lura kif ukoll li jogħlew; partijiet għall-oġġetti msemmijin hawn fuq
9403	Għamara oħra u partijiet tagħha
9404	Irfid għal imtieraħ; oġġetti ta' friex u tagħmir (<i>furnishing</i>) simili (per eżempju, imtieraħ, kwilts, kutri mimlijin bir-rix tal-edredun, kuxxini, <i>pouffes</i> u mhaded) iffittjati b'molol jew mimlijin jew iffittjati minn ġewwa bi kwalunkwe materjal jew ta' lastiku jew plastiks ċellulari, kemm jekk miksijin jew le

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
9405	Lampi u tagħmir (<i>fittings</i>) tad-dawl inklużi serċlajts u spotlajts u partijiet tagħhom, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; sinjali mdawlin, pjanċi tal-ismijiet imdawlin u simili, li għandhom sors ta' dawl imwahhal b' mod fiss, u partijiet tagħhom mhux speċifikati jew inklużi band'ohra:
9405 10	- Linef u tagħmir (<i>fittings</i>) iehor tad-dawl għas-saqaf jew għall-hajt, hlief dawk ta' tip użat biex jiddawwlu postijiet pubbliċi miftuħin jew toroq:
	- - Ta' plastiks jew ta' materjali ta' ċeramika:
9405 10 21	- - - Ta' plastiks, ta' tip użat ma' bozoz bil-filament
9405 10 40	- - - Ohrajn
9405 10 50	- - Ta' ħġieġ
	- - Ta' materjali ohra:
9405 10 91	- - - Ta' tip użat għal bozoz bil-filament
9405 20	- Lampi tal-elettriku għal fuq il-mejda, għall-iskrivanija, għal hdejn is-sodda jew weqfin fl-art
9405 30 00	- Settijiet tad-dawl ta' tip użat għas-siġar tal-Milied
9405 40	- Bozoz u tagħmir tad-dawl tal-elettriku ohrajn
9405 50 00	- Bozoz u tagħmir (<i>fittings</i>) tad-dawl mhux tal-elettriku
	- Partijiet:
9405 91	- - Ta' ħġieġ
9406 00	Bini prefabbrikat

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
9603	Xkupi, xkupilji/pniezel (inklużi xkupilji li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi), tagħmir mekkaniku biex jiknes l-art imhaddem bl-idejn, mhux motorizzat, moppijiet u xkupilji tar-rix għat-tfarfir; għoqod u trofof tax-xagħar ippreparati għall-manifattura ta' xkupi jew xkupilji/pniezel; kuxxinetti u rombli għaž-żebgħa; <i>squeegees</i> (hlief <i>squeegees</i> bir-romblu):
	- Xkupilji tas-snien, pniesel tal-lehja, xkupilji tax-xagħar, xkupilji tad-dwiefer, pniesel tax-xagħar tal-ghajnejn u xkupilji oħrajn tat-twaletta għal użu fuq il-persuna, inklużi dawk l-ixkupilji li jagħmlu parti minn tagħmir:
9603 29	- - Oħrajn:
9603 29 80	- - - Oħrajn
9603 90	- Oħrajn:
	- - Oħrajn:
9603 90 91	- - - Xkupi għall-knis tat-triq; xkupi u xkupilji ta' tip għal użu fid-dar, inklużi xkupilji taż-żraben u xkupilji tal-ħwejjeg; xkupilji biex wiehed inaddaf l-annimali
9603 90 99	- - - Oħrajn
9608	Bajrows; pinen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers bil-ponta poruża; pinen funtana (<i>fountain pens</i>), pinen stilografiċi u pinen oħrajn; pinen stilografiċi li jidduplikaw; lapsijiet li tista' tinbidlilhom il-ponta jew bil-ponta tiżzerżaq (<i>sliding</i>); tokok tal-pinen, tokok tal-lapsijiet u tokok simili; partijiet (inklużi kapep u klipep) tal-oġġetti msemija hawn fuq, hlief dawk taht l-intestatura 9609:
9608 20 00	- Pinen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers b'ponta poruża
9613	Lajters tas-sigarretti u lajters oħrajn, kemm jekk mekkaniki jew elettriċi, u partijiet tagħhom hlief żnied u ftejjel:
9613 10 00	- Lajters tal-but, li jixegħlu bil-gass, ma jergħux jimtlew

DEFINIZZJONI TA' PRODOTTI "BABY BEEF"
Imsemmija fl-Artikolu 28(3)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, id-deskrizzjoniji tal-prodotti tiġi kkunsidrati li ma għandhiex aktar minn valur indikattiv, bl-iskema preferenzjali ddeterminata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, mill-kopertura tal-Kodiċijiet tan-NM. Fejn exkodiċijiet tan-NM huma indikati, l-iskema preferenzjali tiġi ddeterminata bl-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi meħuda flimkien.

Kodiċi NM	Suddivizzjoni TARIC	Deskrizzjoni ¹
0102		Annimali tal-ifrat hajjin:
		- Frat:
0102 29		- - Ohrajn:
		- - - Ohrajn:
		- - - - Ta' piż aktar minn 300 kg:
		- - - - - Għogiela (annimali tal-ifrat nisa li qatt ma welldu):
ex 0102 29 51		- - - - - Għall-qatla:
0102 29 51	10	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 320 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx l-470 kg ¹
0102 29 59		- - - - - Ohrajn:
		- - - - - Erieh tar-razez tal-muntanja grizi, kannella jew sofor u r-razza bit-tbajja Pinzgau:
ex 0102 29 59	11	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 320 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx l-470 kg ¹
		- - - - - Tar-razez Schwyz u Fribourg:
0102 29 59	21	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 320 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx l-470 kg ¹

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi u d-deskrizzjonijiet tal-merkanzija huma konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal-4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU UE L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi NM	Suddivizzjoni TARIC	Deskrizzjoni ¹
		- - - - - Tar-razza bit-tbajja' Simmental:
0102 29 59	31	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 320 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx 1-470 kg ¹
		- - - - - Ohrajn:
0102 29 59	91	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 320 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx 1-470 kg ¹
		- - - - - Ohrajn:
0102 29 91		- - - - - Għall-qatla:
0102 29 91	10	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 350 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx 1-500 kg ¹
0102 29 99		- - - - - Ohrajn:
		- - - - - Barrin tar-razez Schwyz u Fribourg:
0102 29 99	21	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 350 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx 1-500 kg ¹
		- - - - - Ohrajn:
0102 29 99	91	- - - - - Li għad ma għandhomx snien permanenti, ta' piż ta' 350 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx 1-500 kg ¹
0201		Laħam ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ
0201 10 00		- Karkassi u nofs-karkassi
		- - Ohrajn:
0201 10 00	91	- - - Karkassi ta' piż ta' 180 kg jew aktar iżda mhux aktar minn 300 kg, u nofs karkassi ta' piż ta' 90 kg jew aktar iżda mhux aktar minn 150 kg, bi grad baxx ta' ossifikazzjoni tal-qarquċ (b'mod partikolari dawk tas-symphysis pubis u l-apophyses vertebrali), li l-laħam tagħhom huwa ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, li jkun ta' konsistenza fina ħafna, huwa ta' kulur minn abjad sa isfar ċar ¹

Kodiċi NM	Suddivizjoni TARIC	Deskrizzjoni ¹
0201 20		- Qatgħat oħrajn bil-ghadma:
0201 20 20		- - - Kwarti "kumpensati"
		- - - Oħrajn:
0201 20 20	91	- - - - Kwarti "kkompensati" ta' piż ta' 90 kg jew aktar iżda mhux aktar minn 150 kg, bi grad baxx ta' ossifikazzjoni tal-qarquċ (b'mod partikolari dawk tas-symphysis pubis u l-apophyses vertebrali), li l-laħam tagħhom huwa ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, li jkun ta' konsistenza fina hafna, huwa ta' kulur minn abjad sa isfar ċar ¹
0201 20 30		- - Kwarti ta' quddiem mhux mifrudin jew mifrudin:
		- - - Oħrajn:
0201 20 30	91	- - - - Il-kwarti ta' quddiem separati ta' piż ta' 45 kg jew aktar iżda li ma jaqbiżx il-75 kg, b'livell baxx ta' ossifikazzjoni tal-qriemeċ partikolarment dawk tal-vertebral apophyses), li l-laħam tagħhom hu ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom hu ta' kulur abjad li jagħti fl-isfar ċar u li għandhom tessut ferm fin ¹
0201 20 50		- - Kwarti ta' wara mhux mifrudin jew mifrudin:
		- - - Oħrajn:
0201 20 50	91	- - - - Kwarti ta' wara separati ta' piż ta' 45 kg jew aktar iżda mhux aktar minn 75 kg (38 kg jew aktar iżda mhux aktar minn 68 kg fil-każ ta' qatgħat "Pistola"), bi grad baxx ta' ossifikazzjoni tal-qarquċ (b'mod partikolari dawk tal-apophyses vertebrali), li l-laħam tagħhom huwa ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, li jkun ta' konsistenza fina hafna, huwa ta' kulur minn abjad sa isfar ċar ¹

¹ Kwalifika għal din is-sotto intestatura hija suġġetta għall-kondizzjonijiet stipulati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni.

ANNEX IIIa

KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-KOSOVO
GĦAL PRODOTTI AGRIKOLI TAL-UE
Imsemmija fl-Artikolu 29(2)(b)

Id-dazju bażiku li fuqu jiġu applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-anness għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu kif ġej:

- (a) Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
- (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 60 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 6 %;
- (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 40 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 4 %;
- (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 20 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 2 %;
- (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni li jkun għad fadal se jitnehhew.

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0102	Annimali tal-ifrat haġġin:
	- Frat:
0102 29	- - Ohraġn:
	- - - Ohraġn:
	- - - - Ta' piż aktar minn 300 kg:
	- - - - - Ohraġn:
0102 29 91	- - - - - Għall-qatla
0201	Laham ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ
0202	Laham ta' annimali tal-ifrat, friżat
0202 10 00	- Karkassi u nofs-karkassi
0202 20	- Qatgħat ohraġn bil-ghadma:
0202 20 30	- - Kwarti ta' quddiem mhux mifrudin jew mifrudin
0202 20 90	- - Ohraġn
0202 30	- Bla għadam
0206	Gewwieni li jittiekel ta' annimali tal-ifrat, majjal, nagħaġ, mogħoż, żwiemel, ħmir, bghula jew bghula tar-rkib, frisk, imkessaħ jew friżat:
	- Ta' annimali tal-ifrat, friżat:
0206 29	- - Ohraġn

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal- 4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU UE L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0207	Laham u ġewwieni li jittiekel, ta' tjur tat-titlu 0105, frisk, imkessaħ jew friżat:
	- Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> :
0207 11	- - Mhux imqattgħin f'biċċiet, friski jew imkesshin:
0207 11 90	- - - Imnittfa u msewwija, bla rjus u bla saqajn u bla għenuq, qlub, fwied u qnieżah, magħrufa bħala "65 % tiġieġ", jew preżentati mod ieħor
0207 12	- - Mhux imqattgħin f'biċċiet, iffriżati:
0207 12 90	- - - Imnittfa u msewwija, bla rjus u bla saqajn u bla għenuq, qlub, fwied u qnieżah, magħrufa bħala "65 % tiġieġ", jew preżentati mod ieħor
0207 13	- - Qatgħat u ġewwieni, friski jew imkesshin:
	- - - Qatgħat:
	- - - - Bl-ghadam:
0207 13 50	- - - - - Isdra u qatgħat tagħhom
0207 13 60	- - - - - Saqajn u qatgħat tagħhom
0207 13 70	- - - - - Ohrajn
	- - - Ġewwieni:
0207 13 91	- - - - Fwied
0207 13 99	- - - - Ohrajn
0207 14	- - Qatgħat u ġewwieni, friżati:
	- - - Qatgħat:
	- - - - Bl-ghadam:
0207 14 20	- - - - - Nofsijiet jew kwarti
0207 14 30	- - - - - Ġwienah shah, bil-ponot jew mingħajr ponot

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Ta' dundjani:
0207 27	- - Qatgħat u ġewwieni, friżati:
	- - - Qatgħat:
	- - - - Bl-ghadam:
0207 27 40	- - - - - Dhur, għenuq, dhur bl-għenuq imwaħħlin, biċċiet tad-denb u truf tal-ġwienah
	- - - - - Saqajn u qatgħat tagħhom:
0207 27 60	- - - - - Koxox u qatgħat tagħhom
0207 27 80	- - - - - Ohrajn
0401	Halib u krema, mhux konċentrati u mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu:
0401 20	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 6 %:
	- - Aktar minn 3 %:
0401 20 99	- - - Ohrajn
0401 40	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 10 %
0401 50	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 10 %:
	- - Mhux aktar minn 21 %:
0401 50 11	- - - F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri
0401 50 19	- - - Ohrajn
	- - Aktar minn 21 % iżda mhux aktar minn 45 %:
0401 50 31	- - - F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri
	- - Aktar minn 45 %:
0401 50 91	- - - F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0402	Halib u krema, konċentrati u biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu:
0402 10	- Fi trab, ħbub jew forom solidi oħrajn, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 1,5 %:
	- - Mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu:
0402 10 11	- - - F'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 2,5 kg
0402 10 19	- - - Oħrajn
	- Oħrajn:
0402 91	- - Mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu:
0402 91 10	- - - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 8 %
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
0403 10	- Jogurt:
	- - Mhux imħawrin u lanqas miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
	- - - Mingħajr żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:
0403 10 19	- - - - Aktar minn 6 %
	- - - Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:
0403 10 31	- - - - Mhux aktar minn 3 %
0403 10 33	- - - - Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 10 39	- - - - Aktar minn 6 %
0403 90	- Oħrajn:
	- - Mhux imħawrin u lanqas miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
	- - - Oħrajn:
	- - - - Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:
0403 90 61	- - - - - Mhux aktar minn 3 %

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0404	Xorrox, kemm jekk konċentrat kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu; prodotti magħmulin minn konstitwenti naturali tal-ħalib, kemm jekk biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew le, li mhumiex imsemmijin jew inklużi band'oħra:
0404 10	- Xorrox u xorrox modifikat, kemm jekk konċentrat kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu:
	- - Fi trab, ħbub jew forom solidi oħrajn:
	- - - Mingħajr zieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' proteina (kontenut ta' nitroġenu 6,38), bil-piż
	- - - - Mhux aktar minn 15 %, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:
0404 10 02	- - - - Mhux aktar minn 1,5 %
0404 10 04	- - - - Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħrajn magħmulin mill-ħalib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-ħalib:
0405 10	- Butir:
	- - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 85 %:
	- - - Butir naturali:
0405 10 11	- - - - F'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg
0405 10 19	- - - - Oħrajn
0405 10 50	- - - Butir tax-xorrox
0405 20	- Dlik (pejst) tal-butir:
0405 20 90	- - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' aktar minn 75 % iżda anqas minn 80 %
0407	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, preservat jew imsajjar:
	- Bajd frisk ieħor:
0407 29	- - Oħrajn:
0407 29 10	- - - Tat-tajr tal-irziezet, ħlief it-tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>
0409 00 00	Għasel naturali

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0511	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra; annimali mejtin ta' Kapitolu 1 jew 3, mhux tajbin għall-konsum uman:
	- Ohrajn:
0511 99	- - Ohrajn:
0511 99 85	- - - Ohrajn
0603	Fjuri maqtugħin u blanzuni ta' fjuri ta' tip adattati għal bukketti u għal għanijiet ornamentali, friski, nixfin, miżbugħin, ibbliċjati, mimlijin jew ippreparati mod ieħor
0604	Weraq, friegħi u partijiet ohrajn ta' pjanti, mingħajr fjuri jew blanzuni, u ħaxix, ħażiż u likeni, li huma oġġetti adattati għal bukketti jew għal għanijiet ornamentali, friski, nixfin, miżbugħin, ibbliċjati, mimlijin jew ippreparati mod ieħor
0703	Basal, <i>shallots</i> , tewm, kurrat u veġetali ohrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkessħin:
0703 10	- Basal u <i>shallots</i> :
	- - Basal:
0703 10 19	- - - Ohrajn
0703 20 00	- Tewm
0704	Kaboċċi, pastard, ġdur u brassicae ohrajn li jittiekl, friski jew imkessħin:
0704 10 00	- Pastard u brokkli bir-ras
0705	Ħass (<i>Lactuca sativa</i>) u ċikwejra (<i>Cichorium spp.</i>), friski jew imkessħin:
	- Ħass:
0705 11 00	- - Ħass ikkabuċċjat (ħass bir-ras)
0705 19 00	- - Ohrajn
	- Ċikwejra:
0705 21 00	- - Ċikwejra tat-tip Witloof (<i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0706	Karrotti, turnips (xorta ta' Brassica), pitravi għall-insalata, sassefrika, <i>celeriac</i> (xorta ta' krafes), ravanell u gheruq oħrajn simili tajbin għall-ikel, friski jew imkesshin:
0706 90	- Oħrajn:
0706 90 30	- - Għerq tal-mustarda (<i>Cochlearia armoracia</i>)
0706 90 90	- - Oħrajn
0707 00	Ħjar u <i>gherkins</i> (ħjar żgħir), friski jew imkesshin:
0707 00 90	- <i>Gherkins</i> (xorta ta' ħjar żgħir)
0709	Ħxejjex oħrajn, friski jew imkesshin:
	- Oħrajn:
0709 99	- - Oħrajn
0710	Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma), friżati:
0710 10 00	- Patata
	- Veġetali leguminużi, imqaxxin jew bil-qoxra:
0710 21 00	- - Pizelli (<i>Pisum sativum</i>)
0710 30 00	- Spinaċi, spinaċi ta' New Zealand u spinaċi tal-ġonna (<i>orache</i>)
0710 80	- Veġetali oħrajn:
0710 80 59	- - - Oħrajn
0711	Veġetali preservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat:
0711 90	- Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali:
	- - Veġetali:
0711 90 80	- - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0712	Veġetali mnixxfen, shaħ, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux preparati aktar minn hekk:
	- Faqqiegh tal-ispeċi <i>Auricularia</i> spp., <i>Tremella</i> spp. u tartuf:
0712 32 00	- - Faqqiegh tal-ispeċi <i>Auricularia</i> spp.
0712 33 00	- - Faqqiegh tal-ispeċi <i>Tremella</i> spp.
0712 90	- Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali:
	- - Qamħirrun (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):
0712 90 11	- - - Ibridi għaž-żriegħ
0712 90 30	- - Tadam
0712 90 50	- - Karrotti
0712 90 90	- - Oħrajn
0713	Veġetali leguminużi mnixxfen, imqaxxin, kemm jekk mingħajr qoxra ta' ġewwa jew maqsumin kif ukoll jekk le:
	- Ful (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 31 00	- - Fażola tal-ispeċi <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper jew <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek
0713 32 00	Fażola żgħira ħamra (Adzuki) (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>)
0713 33	- - Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 10	- - - Għaž-żriegħ
0713 34 00	- - Fażola Bambara (<i>Vigna subterranea</i> jew <i>Voandzeia subterranea</i>)
0713 35 00	- - Fażola tal-ġħajn (<i>Vigna unguiculata</i>)
0713 39 00	- - Oħrajn
0713 50 00	- Ful (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) u ful ta' varjetà raffa (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>)
0713 60 00	- Piżelli (<i>Cajanus cajan</i>)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0714	Manjoka, ararut, salep, artiċokks, patata helwa u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu jew inulina, friski, imkesshin, frizati jew imnixxfen, kemm jekk flieli jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le; sago pith:
0714 20	- Patata helwa
0714 30 00	- Jamm (<i>Dioscorea</i> spp.)
0714 40 00	- Taro (<i>Colocasia</i> spp.)
0806	Għeneb, frisk jew imnixxef:
0806 20	- Imnixxfen
0809	Berquq, ċirasa, hawh (inkluż nuċiprisk), għanbaqar u pruna selvaġġa (<i>sloes</i>), friski:
0809 10 00	- Berquq
	- Ċirasa:
0809 29 00	- - Ohrajn
0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istess jew bit-toghlija fl-ilma, frizati, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu jew mingħajrha:
0811 20	- Lampun, tut, ċawqli u <i>loganberries</i> , passolina sewda, bajda jew hamra u ribes (<i>gooseberries</i>):
	- - Biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu:
0811 20 11	- - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 13 % tal-piż
	- - Ohrajn:
0811 20 39	- - - Passolina sewda
0811 20 51	- - - Passolina hamra
0812	Frott u ġewż, preservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet ohrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0813	Frott, imnixxef, hlief dak ta' titli 0801 sa 0806; tahlit ta' ġewż u frott imnixxef ta' dan il-kapitlu:
0813 10 00	- Berquq
0813 20 00	- Pruna
0813 40	- Frott ieħor
0901	Kafè, kemm jekk inkaljat jew bil-kaffeina mneħħija jew le; hlief u qxur tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom kafè fi kwalunkwe proporzjon:
	- Kafè, mhux inkaljat:
0901 12 00	- - Bil-kaffeina mneħħija
	- Kafè, inkaljat:
0901 22 00	- - Bil-kaffeina mneħħija
0902	Te, kemm jekk imħawwar jew le:
0902 10 00	- Te aħdar (mhux iffermentat) f'pakki diretti ta' kontenut mhux aktar minn 3 kg
0902 20 00	- Te aħdar ieħor (mhux iffermentat)
0902 40 00	- Te iswed ieħor (iffermentat) u te ieħor parzjalment iffermentat
0904	Bżar tal-ġens <i>Piper</i> ; frott tal-ġens <i>Capsicum</i> jew tal-ġens <i>Pimenta</i> , imnixxef jew imfarrak jew mithun:
	- Bżar:
0904 11 00	- - La mfarrak u lanqas mithun
0904 12 00	- - Imfarrak jew mithun
	- Frott tal-ġens <i>Capsicum</i> jew tal-ġens <i>Pimenta</i> :
0904 22 00	- - Imfarrak jew mithun
0905	Vanilla:
0905 10 00	- La mfarrak u lanqas mithun

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0906	Kannella u fjuri tas-sigra tal-kannella:
	- La mfarrak u lanqas mithun:
0906 11 00	Kannella (<i>Cinnamomum zeylanicum</i> Blume)
0906 20 00	- Imfarrak jew mithun
0907	Imsiemer tal-qronfol (frott shih, imsiemer u zkuk):
0907 20 00	- Imfarrak jew mithun
0908	Noċemuskata, qoxra ta' barra tagħha (mace) u kardamomu
0909	Żrieragħ tal-ħlewwa, badian, bużbież, kosbor, kemmun jew ħlewwa Ġermaniża (<i>caraway</i>); frott tal-ġnibru:
	- Żrieragħ tal-kosbor:
0909 21 00	- - La mfarrak u lanqas mithun
0909 22 00	- - Imfarrak jew mithun
0910	Ġiġer, żagħfran, żagħfran tal-Indja (<i>turmeric</i> , kurkuma), sagħtar, weraq tar-rand, kàri u ħwawar oħrajn:
	- Ġiġer:
0910 11 00	- - La mfarrak u lanqas mithun
0910 12 00	- - Imfarrak jew mithun
0910 30 00	- Żagħfran tal-Indja (<i>turmeric</i> , kurkuma)
	- Hwawar oħrajn:
0910 99	- - Oħrajn:
0910 99 10	- - - Żerriegħa tal-fienu
1006	Ross:
1006 10	- Ross fil-ħliefja (<i>paddy</i> jew aħrax)
1006 20	- Ross bla ħliefja (<i>brown</i>)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1006 30	- Ross mithun jew nofsu mithun, kemm jekk illustrat jew igglejżjat jew le:
	- - Ross nofsu mithun:
	- - - Mogħti nofs tgħollija (<i>parboiled</i>):
1006 30 21	- - - Habba tonda
1006 30 23	- - - Habba mezzana
	- - - Habba twila:
1006 30 25	- - - - Bi proporzjon tul/hxuna ikbar minn 2 iżda iżgħar minn 3
1006 30 27	- - - - Bi proporzjon tul/hxuna ta' 3 jew ikbar
	- - - Ohrajn:
1006 30 42	- - - Habba tonda
1006 30 44	- - - Habba mezzana
	- - - Habba twila
1006 30 46	- - - - Bi proporzjon tul/hxuna ikbar minn 2 iżda iżgħar minn 3
1006 30 48	- - - - Bi proporzjon tul/hxuna ta' 3 jew ikbar
	- - Ross mithun kollu:
	- - - Mogħti nofs tgħollija (<i>parboiled</i>):
1006 30 61	- - - Habba tonda
1006 30 63	- - - Habba mezzana
	- - - Habba twila
1006 30 65	- - - - Bi proporzjon tul/hxuna ikbar minn 2 iżda iżgħar minn 3
1006 30 67	- - - - Bi proporzjon tul/hxuna ta' 3 jew ikbar
	- - - Ohrajn:
1006 30 92	- - - Habba tonda
1006 40 00	- Ross imfarrak

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1103	Xgħir u barli mithun oħxon (<i>cereal groats</i>), pasta u gerbub:
	- Xgħir u barli mithun oħxon (<i>groats</i>) u pasta:
1103 11	- - Ta' qamħ
1104	Hbub tal-qamħ maħdumin mod ieħor (per eżempju, mqaxxin, imremblin, imqattgħin irqiq, imfarrkin f'biċċiet tondi, mfettin jew mithunin oħxon), ħlief ross taħt l-intestatura 1006; nibbieta ta' ċereali, shiħa, imrembla, mqatta' irqiq jew mithuna:
	- Qamħ imrembel jew imqatta' irqiq:
1104 19	- - Ta' ċereali oħrajn:
	- - - Oħrajn:
1104 19 99	- - - - Oħrajn
	- Hbub oħrajn maħdumin (per eżempju. mqaxxin, imfarrkin f'biċċiet tondi, mfettin jew mithunin oħxon):
1104 22	- - Tal-ħafur
1104 22 40	- - - Imqaxxin (bla qxur jew imfisdqin), kemm jekk imfettin jew mithunin oħxon u kemm le
1104 22 95	- - - Oħrajn
1104 23	- - - Ta' qamħirrun (qamħ)
1104 29	- - Ta' ċereali oħrajn:
	- - - Oħrajn:
1104 29 17	- - - - Imqaxxin (bla qxur jew imfisdqin), kemm jekk imfettin jew mithunin oħxon u kemm le
	- - - - Mhux maħdumin mod ieħor għajr mithunin oħxon:
1104 29 51	- - - - - Ta' qamħ
1104 30	- Nibbieta taċ-ċereali, shiħa, irromblata, mqatta' irqiq jew mithuna
1105	Dqiq, pasta, trab, bċejjeċ irqaq, ħbub u gerbub tal-patata:
1105 20 00	- Bċejjeċ irqaq, ħbub u gerbub

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1106	Dqiq, pasta u trab tal-veġetali leguminużi imnixxfi taħt l-intestatura 0713, tas-sagu jew ta' għerq jew tuberi taħt l-intestatura 0714 jew tal-prodotti ta' Kapitolu 8:
1106 10 00	- Tal-veġetali leguminużi mniexxfi taħt l-intestatura 0713
1106 20	- Tas-sagu jew ta' għerq jew tuberi taħt l-intestatura 0714
1502	Grass ta' annimali tal-ifrat, nagħaġ u mogħoż, ħlief dawk taħt l-intestatura 1503:
1502 10	- Żejt tax-xaħam:
1502 10 90	- - Oħrajn
1507	Żejt tas-sojja u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, izda mhux modifikat kimikament:
1507 90	- Oħrajn
1508	Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, izda mhux modifikat kimikament
1509	Żejt taż-żebbuġ u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, izda mhux modifikat kimikament:
1509 10	- Vergni:
1509 10 10	- - Żejt taż-żebbuġ lampanti
1510 00	Żjut oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, miksubin biss miż-żebbuġ, raffinati jew le, izda mhux modifikati kimikament, inklużi tahlitiet ta' dawn iż-żjut jew frazzjonijiet biż-żjut jew frazzjonijiet taħt l-intestatura 1509:
1510 00 10	- Żjut mhux raffinati
1511	Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, izda mhux modifikat kimikament:
1511 10	- Żejt mhux raffinat
1511 90	- Oħrajn:
	- - Frazzjonijiet solidi:
1511 90 11	- - - F'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg
1511 90 19	- - - Oħrajn
	- - Oħrajn:
1511 90 91	- - - Għal użi tekniċi jew industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1512	Żejt taż-żerriegħa tal-ġirasol, tal-ġhosfor jew taż-żerriegħa tal-qoton u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament:
	- Żejt taż-żerriegħa tal-ġirasol jew tal-ġhosfor u l-frazzjonijiet tiegħu:
1512 19	- - Ohrajn:
1512 19 10	- - - Għal użi tekniċi jew industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman
1517	Margerina; taħlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitlu, minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom taht l-intestatura 1516:
1517 90	- Ohrajn:
	- - Ohrajn:
1517 90 91	- - - Żjut veġetali fissi, fluwidi, imħalltin
1517 90 99	- - - Ohrajn
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollijin, ossidizzati, deidrati, sulfurizzati, minfuħin, polimerizzati bis-shana ġewwa vakuum jew ġewwa gass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, ħlief dawk taht l-intestatura 1516; taħlitiet u preparazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali mhumieq tajbin għall-ikel jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-kapitlu, li mhumieq imsemmijin jew inkluzi band'ohra:
	- Żjut veġetali fissi, fluwidi, imħalltin, għal użi tekniċi jew industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum uman:
1518 00 31	- - Mhux raffinat
1518 00 39	- - Ohrajn
1601 00	Zalzett u prodotti simili, ta' laħam, fdal tal-laħam jew demm; preparazzjonijiet tal-ikel bażati fuq dawn il-prodotti

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1602	Laham, fdal tal-laham jew demm ohrajn preparati jew preservati:
1602 10 00	- Preparazzjonijiet omoġenizzati
1602 20	- Ta' fwied ta' kull annimal
	- Ta' tjur taht l-intestatura 0105:
1602 31	- - Ta' dundjani
1602 32	- - Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> :
	- - - Li fihom 57 % jew aktar tal-piż laham jew fdal tal-laham tat-tjur:
1602 32 11	- - - - Nejjin
1602 32 19	- - - - Ohrajn
1602 39	- - Ohrajn:
	- - - Li fihom 57 % jew aktar tal-piż laham jew fdal tal-laham tat-tjur:
1602 39 21	- - - - Nejjin
1602 39 85	- - - Ohrajn
1701	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrows kimikament pur, f'forma solida:
	- Ohrajn:
1701 91 00	- - Li fih miżjudin hwawar jew materjal biex jagħti l-kulur
1701 99	- - Ohrajn:
1701 99 10	- - - Zokkor abjad
1702	Zokkrijiet ohrajn, inklużi laktows kimikament pur, maltosju, glukows u fruktows, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin hwawar u materjal li jagħti l-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:
1702 20	- Zokkor tal-aġġru u ġulepp tal-aġġru:
1702 20 90	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1702 30	- Glukows u ġulepp tal-glukows, li ma fihomx fruktows jew fihom fl-istat xott anqas minn 20 % tal-piż fruktows:
1702 30 10	- - Isoglukows
	- - Ohrajn:
1702 30 50	- - - F'forma ta' trab abjad kristallin, mgħaqqad jew le
1702 90	- Ohrajn, inklużi zokkor maqlub (invert) u zokkor ieħor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruktows:
	- - Karamella:
1702 90 71	- - - Li fihom 50 % jew aktar tal-piż sukrows fil-materjal xott
	- - - Ohrajn:
1702 90 75	- - - - F'forma ta' trab, mgħaqqad jew le
1702 90 79	- - - - Ohrajn
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet ohrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, preparati u preservati bil-hall jew b'aċtu aċetiku:
2001 10 00	- Hjar u hjar żgħir (<i>gherkins</i>)
2003	Faqqieġh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku
2005	Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux friżati, hlief prodotti taħt l-intestatura 2006:
	- Ful (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>):
2005 59 00	- - Ohrajn
2005 60 00	- Asparagu
	- Hxejjex ohrajn u tahlit tal-hxejjex:
2005 91 00	- - Rimi tal-pjanta tal-bambù

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2008	Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inklużi mkien aktar:
	- Ġewż, karawett u żrieragh oħrajn, imhalltin flimkien jew le:
2008 11	- - Karawett:
	- - - Oħrajn, f'pakki diretti b'kontenut nett:
	- - - - Mhux akbar minn 1 kg
2008 11 96	- - - - - Inkaljat
2008 11 98	- - - - - Oħrajn
2008 20	- Ananas:
	- - Li fihom spirtu miżjud:
	- - - F'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
2008 20 19	- - - - Oħrajn
	- - - F'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg:
2008 20 31	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 19 % tal-piż
2008 20 39	- - - - Oħrajn
	- - Mingħajr spirtu miżjud:
	- - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
2008 20 59	- - - - Oħrajn
2008 20 90	- - - Ma fihomx zokkor miżjud
2008 40	- Langas:
	- - Li fihom spirtu miżjud:
	- - - F'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 13 % tal-piż:
2008 40 19	- - - - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - Ohrajn:
2008 40 21	- - - - - Ta' saħħa alkoħolika attwali bil-massa mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 40 29	- - - - - Ohrajn
	- - - F'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg:
2008 40 31	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 15 % tal-piż
2008 40 39	- - - - Ohrajn
	- - Mingħajr spirtu miżjud:
	- - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
2008 40 51	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 13 % tal-piż
2008 40 59	- - - - Ohrajn
	- - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg:
2008 40 71	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 15 % tal-piż
2008 40 79	- - - - Ohrajn
2008 40 90	- - - Ma fihomx zokkor miżjud
2008 70	- Hawħ, inkluz nuċiprisk
2008 80	- Frawli:
	- - Li fihom spirtu miżjud:
	- - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 9 % tal-piż:
2008 80 11	- - - - Ta' saħħa alkoħolika attwali bil-massa mhux aktar minn 11,85 % mas
	- - - Ohrajn:
2008 80 31	- - - - Ta' saħħa alkoħolika attwali bil-massa mhux aktar minn 11,85 % mas
2008 80 39	- - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - Mingħajr spirtu miżjud:
2008 80 50	- - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg
	- Ohrajn, inklużi tahlitiet hlief dawk ta' subtitlu 2008 19
2008 99	- - Ohrajn:
	- - - Li fihom spirtu miżjud:
	- - - - Gheneb:
2008 99 21	- - - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 13 % tal-piż
2008 99 23	- - - - - Ohrajn
	- - - - Ohrajn:
	- - - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 9 % tal-piż:
	- - - - - Ta' saħħa alkoħolika attwali bil-massa mhux aktar minn 11,85 % mas:
2008 99 24	- - - - - Frott tropikali
2008 99 28	- - - - - Ohrajn
	- - - - - Ohrajn:
2008 99 31	- - - - - Frott tropikali
	- - - - - Ohrajn:
	- - - - - Ta' saħħa alkoħolika attwali bil-massa mhux aktar minn 11,85 % mas:
2008 99 37	- - - - - Ohrajn
	- - - - - Ohrajn:
2008 99 38	- - - - - Frott tropikali
	- - - Mingħajr spirtu miżjud:
	- - - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
2008 99 41	- - - - - Ġinger

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg:
2008 99 51	- - - - - Ġinger
2008 99 63	- - - - - Frott tropikali
	- - - - Ma fihomx zokkor miżjud:
	- - - - - Ghanbaqar u pruna, f'pakki diretti b'kontenut nett:
2008 99 72	- - - - - Ta' 5 kg jew iktar
2009	Meraq tal-frott (inkluż gheneb magħsur iżda qabel jehmer) u meraq tal-ħxejjex, mhux fermentati u ma fihomx spirtu miżjud, fihom jew ma fihomx zokkor miżjud jew materjal ieħor biex jagħmel helu:
	- Meraq tal-laring:
2009 11	- - Friżat:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 11 11	- - - -Ta' valur taħt it-EUR 30 kull 100 kg piż nett
	- - - B'valur Brix mhux oghla minn 67:
2009 11 91	- - - - Ta' valur taħt it-EUR 30 kull 100 kg piż nett u b'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż
2009 19	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67:
2009 19 91	- - - - Ta' valur taħt it-EUR 30 kull 100 kg piż nett u b'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż
	- Meraq, tal-grejpfrut, inkluż dak tal-pomelos:
2009 29	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 29 11	- - - -Ta' valur taħt it-EUR 30 kull 100 kg piż nett

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Meraq ta' kull frotta taċ-ċitru ohra singola:
2009 39	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 39 11	- - - -Ta' valur taht it-EUR 30kull 100 kg piż nett
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
	- - - -Ta' valur jaqbeż it-EUR 30 kull 100 kg piż nett:
2009 39 31	- - - - - Li fihom zokkor miżjud
	- - - -Ta' valur taht it-EUR 30 kull 100 kg piż nett:
	- - - - - Meraq ta' frott taċ-ċitru ieħor:
2009 39 95	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud mhux oghla minn 30 % tal-piż
	- Meraq tal-ananas:
2009 49	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 49 11	- - - -Ta' valur taht it-EUR 30 kull 100 kg piż nett
2009 49 19	- - - - Ohrajn
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
	- - - - Ohrajn:
2009 49 91	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż
2009 49 93	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud mhux oghla minn 30 % tal-piż
2009 49 99	- - - - - Ma fihomx zokkor miżjud
	- Meraq tal-gheneb (inkluz għeneb magħsur iżda qabel jehmer):
2009 69	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 69 11	- - - - Ta' valur mhux aktar minn EUR 22kull 100 kg piż nett

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - B'valur Brix oghla minn 30 iżda mhux oghla minn 67
	- - - - B'valur oghla minn EUR 18 kull 100 kg piż nett:
2009 69 59	- - - - - Ohrajn
	- - - - Ta' valur taħt it-EUR 18-il kull 100 kg piż nett:
	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż:
2009 69 71	- - - - - Konċentrat
2009 69 90	- - - - - Ohrajn
	- Meraq tat-tuffieħ:
2009 79	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 79 11	- - - - Ta' valur mhux aktar minn EUR 22 kull 100 kg piż nett
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
2009 79 30	- - - - Ta' valur jaqbeż it-EUR 18-il kull 100 kg piż nett, fiż zokkor miżjud
2009 90	- Tahlit ta' meraq:
	- - B'valur Brix mhux oghla minn 67:
	- - - Ohrajn:
	- - - -Ta' valur taħt it-EUR 30 kull 100 kg piż nett:
	- - - - - Ohrajn:
	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż:
2009 90 94	- - - - - Ohrajn
	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud mhux oghla minn 30 % tal-piż:
2009 90 95	- - - - - Tahlitiet ta' meraq ta' frott tropikali
2009 90 96	- - - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - - Ma fihomx zokkor miżjud:
2009 90 97	- - - - - Tahlitiet ta' meraq ta' frott tropikali
2009 90 98	- - - - - Ohrajn
2106	Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
2106 90	- Ohrajn:
	- - Ġuleppijiet taz-zokkor imhawrin jew ikkuluriti:
2106 90 30	- - - Ġuleppijiet tal-isoglukows
	- - - Ohrajn:
2106 90 51	- - - - Ġulepp tal-laktows
2106 90 55	- - - - Ġulepp tal-glukows u gulepp tal-maltodestrin
2204	Inbid ta' għeneb frisk, nkluzi inbejjed imsahhin; għeneb magħsur qabel jehmer hlief dak taht l-intestatura 2009:
2204 10	- Inbid effervexxenti
	- Inbid ieħor; għeneb magħsur bil-fermentazzjoni miżmuma jew imwaqqfa biż-żieda ta' alkoħol:
2204 21	- - F'kontenituri jesgħu 2 litri jew inqas:
	- - - Inbid, hlief dak imsemmi f' subtitlu 2204 10, fi fliexken bit-tappijiet għamla ta' faqqiegħ miżmumin f' posthom b'rabtiet u bi qfil; inbid, ippreżentat mod ieħor, bi pressjoni żejda minhabba dijossidu karboniku f' soluzzjoni ta' mhux inqas minn 1 bar iżda inqas minn 3 bar, imkejla f' temperatura ta' 20 °C:
2204 21 07	- - - - Inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP)
	- - - Ohrajn:
	- - - - Prodotti tal-Unjoni Ewropea
	- - - - - B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum mhux aktar minn 15 % vol:
	- - - - - Inbejjed b'Denominazzjoni ta' Orġini Protetta (DPO):
	- - - - - Bojod:
2204 21 17	- - - - - Val de Loire (Wied Loire)

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2204 21 18	----- Mosel
2204 21 19	----- Pfalz
2204 21 22	----- Rheinhessen
2204 21 23	----- Tokaj
2204 21 28	----- Veneto
2204 21 32	----- Vinho Verde
2204 21 34	----- Penedés
2204 21 36	----- Rioja
2204 21 37	----- Valencia
	----- Oħrajn:
2204 21 68	----- Veneto
2204 21 77	----- Valdepeñas
	----- B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 15 % vol iżda mhux aktar minn 22 % vol:
	----- Inbejjed b'Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta (DPO) jew inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP):
2204 21 85	----- Madeira u Setubal muscatel
2204 21 86	----- Xèri
2204 21 87	----- Marsala
2204 21 88	----- Samos u Muscat de Lemnos
2204 21 90	----- Oħrajn
2204 21 92	----- B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 22 % vol

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - Ohrajn:
	- - - - - Inbejjed b'Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta (DPO) jew inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP):
2204 21 93	- - - - - Bojod
2204 30	- Għeneb ieħor magħsur qabel jehmer:
2204 30 10	- - Fil-fermentazzjoni jew bil-fermentazzjoni mwaqqfa mod ieħor li mhuwiex biż-żieda ta' alkoħol
	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
2204 30 98	- - - - Ohrajn
2206 00	Xorb ieħor iffermentat (bħala eżempju, sidru, <i>perry</i> , <i>mead</i>); taħlit ta' xorb iffermentat u taħlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoħoliku, li mhum iex speċifikati jew inkluzi band'oħra
2209 00	Hall u sostituti tal-hall magħmulin minn aċtu aċetiku:
	- Hall tal-inbid, f'kontenituri li jesgħu:
2209 00 19	- - Aktar minn 2 litri
	- Ohrajn, f'kontenituri li jesgħu:
2209 00 91	- - 2 litri jew anqas
2209 00 99	- - Aktar minn 2 litri

ANNESS IIIb

KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-KOSOVO GĦAL PRODOTTI AGRIKOLI TAL-UE Imsemmija fl-Artikolu 29(2)(b)

Id-dazju bażiku li fuqu jiġu applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-anness għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu kif ġej:

- (a) Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 90 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 9 %;
- (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
- (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 70 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 7 %;
- (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 5 %;
- (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 30 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 3%;
- (f) fl-1 ta' Jannar tal-ħames sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 10 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 1 %;;
- (g) fl-1 ta' Jannar tas-sitt sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazji tal-importazzjoni li jifdal se jitnehhew.

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0207	Laħam u ġewwieni li jittiekel, ta' tjur tat-titlu 0105, frisk, imkessah jew friżat:
	- Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> :
0207 14	- - Qatġhat u ġewwieni, friżati:
	- - - Qatġhat:
0207 14 10	- - - - Bla ġhadam
	- - - - Bl-ġhadam:
0207 14 50	- - - - - Isdra u qatġhat tagħhom
0207 14 60	- - - - - Saqajn u qatġhat tagħhom
0207 14 70	- - - - - Ohrajn
	- - - Ġewwieni:
0207 14 91	- - - - Fwied
0207 14 99	- - - - Ohrajn
0401	Ħalib u krema, mhux konċentrati u mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu:
0401 10	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 1 %:
0401 10 90	- - Ohrajn
0401 20	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 6 %:
	- - Mhux aktar minn 3 %:
0401 20 19	- - - Ohrajn

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal- 4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU UE L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
0403 90	- Oħrajn:
	- - Mhux imħawrin u lanqas miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
	- - - Oħrajn:
	- - - - Mingħajr zieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:
0403 90 53	- - - - Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 90 59	- - - - Aktar minn 6 %
0404	Xorrox, kemm jekk konċentrat kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu; prodotti magħmulin minn konstitwenti naturali tal-ħalib, kemm jekk biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew le, li mhumix imsemmijin jew inkluzi band'oħra:
0404 90	- Oħrajn:
	- - Mingħajr zieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:
0404 90 23	- - - Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0406	Ġobon u baqta:
0406 10	- Ġobon frisk (mhux misjur jew konservat), inkluz ġobon tax-xorrox, u baqta
0406 30	- Ġobon proċessat, mhux maħkuk jew trab:
	- - Oħrajn:
	- - - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 36 % u b'kontenut ta' xaħam, bil-piż, fil-materjal xott:
0406 30 31	- - - - Mhux aktar minn 48 %
0406 30 39	- - - - Aktar minn 48 %

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0406 30 90	- - - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 36 %
0406 90	- Ġobon ieħor:
	- - Ohrajn:
	- - - Ohrajn:
	- - - - Ohrajn:
	- - - - - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 40 % u b'kontenut ta' ilma, bil-piż, fil-materjal mhux xaħmi:
	- - - - - Mhux aktar minn 47 %:
0406 90 69	- - - - - Ohrajn
	- - - - - Aktar minn 47 % iżda mhux aktar minn 72 %:
	- - - - - Ġobon ieħor, b'kontenut ta' ilma, bil-piż, fil-materjal mhux xaħmi:
0406 90 86	- - - - - Aktar minn 47 % iżda mhux aktar minn 52 %
0406 90 87	- - - - - Aktar minn 52 % iżda mhux aktar minn 62 %
0406 90 88	- - - - - Aktar minn 62 % iżda mhux aktar minn 72 %
0406 90 93	- - - - - Aktar minn 72 %
0406 90 99	- - - - - Ohrajn
0407	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, preservat jew imsajjar:
	- Bajd frisk ieħor:
0407 21 00	- - Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>
0703	Basal, <i>shallots</i> , tewm, kurrat u veġetali ohrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkessħin:
0703 90 00	- Kurrat u veġetali ohrajn tal-ġens tat-tewm
0710 80	- Veġetali ohrajn:
0710 80 51	- - - Bżar ħelu
0710 80 59	- - - Ohrajn
	- - Faqqiegh:
0710 80 61	- - - Tal-ġens <i>Agaricus</i>
0710 80 70	- - Tadam

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0711	Veġetali preservati provviżorjament (per eżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f' ilma tal-kubrit jew f' tahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f' dak l-istat għal konsum immedjat:
0711 90	- Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali:
0711 90 80	- - Oħrajn
0711 90 90	- - Tahlitiet ta' hxejjex
0712	Veġetali mnixxf, shaħ, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux preparati aktar minn hekk:
0712 20 00	- Basal
	- Faqqieġ tal-ispeċi <i>Auricularia</i> spp., <i>Tremella</i> spp. u tartuf:
0712 31 00	- - Faqqieġ tal-ġens <i>Agaricus</i>
0712 39 00	- - Oħrajn
0807	Bettieħ (inkluż dullieġ) u pawpaw (papaj), friski:
	- Bettieħ (inkluż dullieġ):
0807 19 00	- - Oħrajn
0809	Berquq, ċirasa, hawħ (inkluż nuċiprisk), għanbaqar u pruna selvaġġa (<i>sloes</i>), friski:
0809 40	- Għanbaqar u pruna selvaġġa (<i>sloes</i>):
0809 40 05	- - Għanbaqar
0810	Frott ieħor, frisk:
0810 10 00	- Frawli
0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma, frizati, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel helu jew mingħajrha:
0811 10	- Frawli

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0811 20	- Lampun, tut, ċawsli u <i>loganberries</i> , passolina sewda, bajda jew ħamra u <i>ribes</i> (<i>gooseberries</i>):
	- - Biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu:
0811 20 19	- - - Oħrajn
	- - Oħrajn:
0811 20 31	- - - Lampun
0811 20 59	- - - Tut u ċawsli
0811 20 90	- - - Oħrajn
0813	Frott, imnixxef, ħlief dak ta' titli 0801 sa 0806; tahlit ta' ġewż u frott imnixxef ta' dan il-kapitlu:
0813 30 00	- Tuffieħ
0901	Kafè, kemm jekk inkaljat jew bil-kaffeina mneħħija jew le; ħliefa u qxur tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom kafè fi kwalunkwe proporzjon:
	- Kafè, mhux inkaljat:
0901 11 00	- - Mingħajr ma titneħħielu l-kaffeina
	- Kafè, inkaljat:
0901 21 00	- - Mingħajr ma titneħħielu l-kaffeina
0905	Vanilla:
0905 20 00	- Imfarrak jew mithun
0906	Kannella u fjuri tas-siġra tal-kannella:
	- La mfarrak u lanqas mithun:
0906 19 00	- - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0909	Żrieragħ tal-hlewwa, badian, bużbież, kosbor, kemmun jew hlewwa Ġermaniża (<i>caraway</i>); frott tal-ġniebru:
	- Żrieragħ tal-kemmun:
0909 32 00	- - Imfarrak jew mithun
	- Żrieragħ tal-hlewwa, badian, bużbież; passolina tal-ġniebru:
0909 62 00	- - Imfarrak jew mithun
0910	Ġinger, żagħfran, żagħfran tal-Indja (<i>turmeric</i> , kurkuma), sagħtar, weraq tar-rand, kàri u hwawar ohrajn:
0910 20	- Żagħfran
	- Hwawar ohrajn:
0910 91	- - Tahlit imsemmi f'nota 1(b) għal dan il-kapitlu
0910 99	- - Ohrajn:
	- - - Sagħtar:
	- - - - La mfarrak u lanqas mithun:
0910 99 31	- - - - Sagħtar salvaġġ (<i>Thymus serpyllum</i> L.)
1101 00	Dqiq tal-qamħ jew tal-meslin
1102	Dqiq taċ-ċereali hlief tal-qamħ u tal-meslin:
1102 90	- Ohrajn:
1102 90 50	- - Dqiq tar-ross
1102 90 70	- - Dqiq tal-hafur
1102 90 90	- - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1104	Ħbub tal-qamħ maħdumin mod ieħor (per eżempju, mqaxxin, imremblin, imqattgħin irqiq, imfarrkin f'biċċiet tondi, mfettin jew mithunin oħxon), ħlief ross taħt l-intestatura 1006; nibbieta ta' ċereali, shiha, imrembla, mqatta' rqiġ jew mithuna:
	- Ħbub oħrajn maħdumin (per eżempju, mqaxxin, imfarrkin f'biċċiet tondi, mfettin jew mithunin oħxon):
1104 29	- - Ta' ċereali oħrajn:
	- - - Tal-barli:
1104 29 08	- - - - Oħrajn
	- - - Oħrajn:
	- - - - Mhux maħdumin mod ieħor għajr mithunin oħxon:
1104 29 55	- - - - - Tas-segala
	- - - - Oħrajn:
1104 29 89	- - - - - Oħrajn
1105	Dqiq, pasta, trab, bċeġjeċ irqaq, ħbub u gerbub tal-patata:
1105 10 00	- Dqiq, pasta u trab
1106	Dqiq, pasta u trab tal-veġetali leguminużi imnixxfen taħt l-intestatura 0713, tas-sagu jew ta' għeruq jew tuberj taħt l-intestatura 0714 jew tal-prodotti ta' Kapitlu 8:
1106 30	- Tal-prodotti ta' Kapitlu 8
1106 30 10	- - Tal-banana
1602	Laħam, fdal tal-laħam jew demm oħrajn preparati jew preservati:
	- Ta' tjur taħt l-intestatura 0105:
1602 32	- - Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> :
1602 32 30	- - - Li fihom 25 % jew aktar iżda inqas minn 57 % tal-piż laħam jew fdal tal-laħam tat-tjur
1602 32 90	- - - Oħrajn
1602 39	- - Oħrajn:
	- - - Li fihom 57 % jew aktar tal-piż laħam jew fdal tal-laħam tat-tjur:
1602 39 29	- - - - Oħrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
1602 50	- Ta' annimali tal-ifrat
1602 90	- Ohrajn, inklużi preparazzjonijiet ta' demm ta' kull annimal:
1602 90 10	- - Preparazzjonijiet ta' demm ta' kull annimal
1702	Zokkrijiet ohrajn, inklużi laktows kimikament pur, maltosju, glukows u fruktows, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin hwawar u materjal li jagħti l-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:
1702 40	- Glukows u ġulepp tal-glukows, li fihom fl-istat xott għallinqas 20 % iżda inqas minn 50 % tal-piż fruktows, hlief zokkor maqlub (<i>invert</i>):
1702 40 90	- - Ohrajn
2002	Tadam ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku:
2002 10	- Tadam, shih jew imqatta'
2004	Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, frizati, hlief prodotti taht l-intestatura 2006:
2004 90	- Hxejjex ohrajn u tahlit tal-hxejjex:
	- - Ohrajn, inklużi tahlitiet:
2004 90 98	- - - Ohrajn
2005	Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux frizati, hlief prodotti taht l-intestatura 2006:
2005 10 00	- Hxejjex omoġenizzati

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2005 20	- Patata:
	- - Ohrajn:
2005 20 20	- - - Flieli rqaq, moqlijin jew moħmijin, kemm jekk melħin jew imħawrin kif jekk le, ġo pakki li jżommu l-arja, tajbin għal konsum immedjat
2005 20 80	- - - Ohrajn
2005 40 00	- Piżelli (<i>Pisum sativum</i>)
	- Ful (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>):
2005 51 00	- - Ful, imqaxxar
	- Hxejjex ohrajn u tahlit tal-hxejjex:
2005 99	- - Ohrajn:
2005 99 30	- - - Qaqoċċ
2005 99 60	- - - <i>Sauerkraut</i>
2006 00	Hxejjex, frott, ġewż, qoxra tal-frott u partijiet ohrajn ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (ixxuttati, glasè jew mġhasslin):
2006 00 10	- Ġinger
	- Ohrajn:
	- - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 13 % tal-piż:
2006 00 31	- - - Ċirasa
2007	Ġammijiet, ġèli tal-frott, marmellati, puré tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott u tal-ġewż, miksubin bit-tisjir, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud inkella le:
2007 10	- Preparazzjonijiet omogenizzati
	- Ohrajn:
2007 99	- - Ohrajn:
2007 99 50	- - - B'kontenut ta' zokkor oġħla minn 13 % iżda mhux oġħla minn 30 % tal-piż
	- - - Ohrajn:
2007 99 97	- - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2008	Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inklużi mkien aktar:
	- Ġewż, karawett u żrieragħ oħrajn, imhalltin flimkien jew le:
2008 11	- - Karawett:
	- - - Oħrajn, f'pakki diretti b'kontenut nett:
2008 11 91	- - - - Ikbar minn 1 kg
2008 20	- Ananas:
	- - Li fihom spirtu miżjud:
	- - - F'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
2008 20 11	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 17 % tal-piż
	- - Mingħajr spirtu miżjud:
	- - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
2008 20 51	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 17 % tal-piż
	- - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg:
2008 20 71	- - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 19 % tal-piż
2008 20 79	- - - - Oħrajn
2008 80	- Frawli:
	- - Li fihom spirtu miżjud:
	- - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 9 % tal-piż:
2008 80 19	- - - - Oħrajn
	- - Mingħajr spirtu miżjud:
2008 80 70	- - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg
2008 80 90	- - - Ma fihomx zokkor miżjud

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Ohrajn, inklużi tahlitiet hlief dawk taht l-intestatura 2008 19
2008 99	- - Ohrajn:
	- - - Li fihom spirtu miżjud:
	- - - - Ġinger:
2008 99 19	- - - - - Ohrajn
	- - - - Ohrajn:
	- - - - - B'kontenut ta' zokkor ikbar minn 9 % tal-piż:
	- - - - - Ohrajn:
2008 99 34	- - - - - Ohrajn
	- - - - - Ohrajn:
	- - - - - Ta' saħħa alkoħolika attwali bil-massa mhux aktar minn 11,85 % mas:
2008 99 36	- - - - - Frott tropikali
	- - - - - Ohrajn:
2008 99 40	- - - - - Ohrajn
	- - - Mingħajr spirtu miżjud:
	- - - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett ikbar minn 1 kg:
2008 99 43	- - - - - Gheneb
2008 99 45	- - - - - Ghanbaqar u pruna
2008 99 48	- - - - - Frott tropikali
2008 99 49	- - - - - Ohrajn
	- - - - Fihom zokkor miżjud, f'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 1 kg:
2008 99 67	- - - - - Ohrajn
	- - - - Ma fihomx zokkor miżjud:
	- - - - - Ghanbaqar u pruna, f'pakki diretti b'kontenut nett:
2008 99 78	- - - - - Ta' inqas minn 5 kg
2008 99 99	- - - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2009	Meraq tal-frott (inkluż għeneb magħsur iżda qabel jehmer) u meraq tal-ħxejjex, mhux fermentati u ma fihomx spirtu miżjud, fihom jew ma fihomx zokkor miżjud jew materjal ieħor biex jagħmel helu:
	- Meraq tal-laring:
2009 11	- - Friżat:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 11 19	- - - - Ohrajn
	- - - B'valur Brix mhux oghla minn 67:
2009 11 99	- - - - Ohrajn
2009 12 00	- - Mhux friżati, b'valur Brix mhux oghla minn 20
2009 19	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 19 11	- - - -Ta' valur taħt it-EUR 30 kull 100 kg piż nett
2009 19 19	- - - - Ohrajn
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
2009 19 98	- - - - Ohrajn
	- Meraq, tal-grejpfrut, inkluż dak tal-pomelos:
2009 21 00	- - B'valur Brix mhux oghla minn 20
2009 29	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 29 19	- - - - Ohrajn
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
2009 29 91	- - - - Ta' valur taħt it-EUR 30 kull 100 kg piż nett u b'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż
2009 29 99	- - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- Meraq ta' kull frotta taċ-ċitru ohra singola:
2009 31	- - B'valur Brix mhux oghla minn 20
2009 39	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 39 19	- - - - Ohrajn
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
	- - - - Ta' valur jaqbeż it-EUR 30 kull 100 kg piż nett:
2009 39 39	- - - - - Ma fihomx zokkor miżjud
	- - - - Ta' valur taht it-EUR 30 kull 100 kg piż nett:
	- - - - - Meraq ta' frott taċ-ċitru ieħor:
2009 39 91	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż
2009 39 99	- - - - - Ma fihomx zokkor miżjud
	- Meraq tal-ananas:
2009 41	- - B'valur Brix mhux oghla minn 20
2009 49	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
2009 49 30	- - - - Ta' valur jaqbeż it-EUR 30 kull 100 kg piż nett, fihom zokkor miżjud
	- Meraq tal-gheneb (inkluż gheneb magħsur iżda qabel jehmer):
2009 61	- - B'valur Brix mhux oghla minn 30
2009 69	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 69 19	- - - - Ohrajn
	- - - B'valur Brix oghla minn 30 iżda mhux oghla minn 67
	- - - - B'valur oghla minn EUR 18 kull 100 kg piż nett:
2009 69 51	- - - - - Konċentrat

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - Ta' valur taht it-EUR 18-il kull 100 kg piż nett:
	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż:
2009 69 79	- - - - - Ohrajn
	- Meraq tat-tuffieħ:
2009 71	- - B'valur Brix mhux oghla minn 20
2009 79	- - Ohrajn:
	- - - B'valur Brix oghla minn 67:
2009 79 19	- - - - Ohrajn
	- - - B'valur Brix oghla minn 20 iżda mhux oghla minn 67
	- - - - Ohrajn:
2009 79 91	- - - - - B'kontenut ta' zokkor miżjud oghla minn 30 % tal-piż
2009 90	- Tahlit ta' meraq:
	- - B'valur Brix oghla minn 67:
	- - - Tahlitiet ta' meraq tat-tuffieħ u tal-langas:
2009 90 11	- - - - Ta' valur mhux aktar minn EUR 22 kull 100 kg piż nett
2009 90 19	- - - - Ohrajn
	- - - Ohrajn:
2009 90 29	- - - - Ohrajn
	- - B'valur Brix mhux oghla minn 67:
	- - - Tahlitiet ta' meraq tat-tuffieħ u tal-langas:
2009 90 39	- - - - Ohrajn
	- - - Ohrajn:
	- - - -Ta' valur jaqbeż it-EUR 30 kull 100 kg piż nett:
	- - - - - Ohrajn:
2009 90 59	- - - - - Ohrajn
	- - - - Ta' valur taht it-EUR 30 kull 100 kg piż nett:
	- - - - - Tahlitiet ta' meraq ta' frott taċ-ċitru u ananas
2009 90 79	- - - - - Ma fihomx zokkor miżjud

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
2204	Inbid ta' gheneb frisk, nkluzi inbejjed imsahhin; gheneb maghsur qabel jehmer hlief dak taht l-intestatura 2009:
	- Inbid ieħor; gheneb maghsur bil-fermentazzjoni miżmuma jew imwaqqfa biż-żieda ta' alkoħol:
2204 21	- - F'kontenituri jesgħu 2 litri jew inqas:
	- - - Inbid, hlief dak imsemmi f'subtitlu 2204 10, fi fliexken bit-tappijiet għamla ta' faqqiegħ miżmumin f'pothom b'rabtiet u bi qfil; inbid, ipprezentat mod ieħor, bi pressjoni żejda minhabba dijossidu karboniku f'soluzzjoni ta' mhux inqas minn 1 bar iżda inqas minn 3 bar, imkejla f'temperatura ta' 20 °C:
2204 21 09	- - - - Ohrajn
	- - - Ohrajn:
	- - - - Prodotti tal-Unjoni Ewropea
	- - - - - B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum mhux aktar minn 15 % vol:
	- - - - - Inbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta (DPO):
	- - - - - Bojod:
2204 21 11	- - - - - Alsace
2204 21 12	- - - - - Bordeaux
2204 21 13	- - - - - Bourgogne (<i>Burgundy</i>)
2204 21 24	- - - - - Lazio (<i>Latium</i>)
2204 21 26	- - - - - Toscana (<i>Tuscany</i>)
2204 21 27	- - - - - Trentino, Alto Adige u Friuli
2204 21 38	- - - - - Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	----- Ohrajn:
2204 21 42	----- Bordeaux
2204 21 43	----- Bourgogne (<i>Burgundy</i>)
2204 21 46	----- Côtes-du-Rhône
2204 21 47	----- Languedoc-Roussillon
2204 21 62	----- Piemonte (<i>Piedmont</i>)
2204 21 66	----- Toscana (<i>Tuscany</i>)
2204 21 76	----- Rioja
2204 21 78	----- Ohrajn
	----- Inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP):
2204 21 79	----- Bojod
2204 21 80	----- Ohrajn
	----- Inbejjed varjetali ohra:
2204 21 81	----- Bojod
2204 21 82	----- Ohrajn
	----- Ohrajn:
2204 21 83	----- Bojod
2204 21 84	----- Ohrajn
	----- B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 15 % vol iżda mhux aktar minn 22 % vol:
	----- Inbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta (DPO) jew inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP):
2204 21 89	----- Port
2204 21 91	----- Ohrajn

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
	- - - - Ohrajn:
	- - - - - Inbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta (DPO) jew inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP):
2204 21 94	- - - - - Ohrajn
	- - - - - Inbejjed varjetali oħra:
2204 21 95	- - - - - Bojod
2204 21 96	- - - - - Ohrajn
	- - - - - Ohrajn:
2204 21 97	- - - - - Bojod
2204 21 98	- - - - - Ohrajn
2204 29	- - Ohrajn:
2204 29 10	Inbid, hlief dak imsemmi f'subtitlu 2204 10, fi fliexken bit-tappijiet għamla ta' faqqiegh miżmumin f'posthom b'rabtiet u bi qfil; inbid, ippreżentat mod ieħor, bi pressjoni żejda minhabba dijossidu karboniku f'soluzzjoni ta' mhux inqas minn 1 bar iżda inqas minn 3 bar, imkejla f'temperatura ta' 20 °C
2209 00	Hall u sostituti tal-hall magħmulin minn aċtu aċetiku:
	- Hall tal-inbid, f'kontenituri li jesgħu:
2209 00 11	- - 2 litri jew anqas
5103	Skart tas-suf jew ta' xagħar fin jew aħrax ta' annimali, inkluż skart tal-ħjut iżda eskluż materjal "garnetted":
5103 20 00	- Skart ieħor ta' suf jew xagħar fin ta' annimali

ANNEX IIIc

KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-KOSOVO GĦAL PRODOTTI AGRIKOLI TAL-UE Imsemmija fl-Artikolu 29(2)(b)

Id-dazju bażiku li fuqu jiġu applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-anness għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu kif ġej:

- (a) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 90 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 9 %;
- (b) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
- (c) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 70 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 7 %;
- (d) fl-1 ta' Jannar tal-ħames sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 60 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 6 %;
- (e) fl-1 ta' Jannar tas-sitt sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 5 %;
- (f) fl-1 ta' Jannar tas-seba' sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 30 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 3 %;
- (g) fl-1 ta' Jannar tat-tmien sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 10 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 1 %;
- (h) fl-1 ta' Jannar tad-disa' sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni li jkun għad fadal se jitnehhew.

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0701	Patata, friska jew imkessha:
0701 90	- Ohrajn:
	- - Ohrajn:
0701 90 90	- - - Ohrajn
0702 00 00	Tadam, frisk jew imkessaħ
0703	Basal, <i>shallots</i> , tewm, kurrat u veġetali ohrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkesshin:
0703 10	- Basal u <i>shallots</i> :
0703 10 90	- - <i>Shallots</i>
0704	Kaboċċi, pastard, ġdur u brassicae ohrajn li jittiekl, friski jew imkesshin:
0704 90	- Ohrajn:
0704 90 10	- - Kaboċċi bojod u kaboċċi ħomor
0707 00	Ħjar u <i>gherkins</i> (ħjar żgħir), friski jew imkesshin:
0707 00 05	- Ħjar
0709	Ħxejjex ohrajn, friski jew imkesshin:
0709 60	- Frott tal-ġens <i>Capsicum</i> jew tal-ġens <i>Pimenta</i> :
0709 60 10	- - Bżar ħelu
0807	Bettieħ (inkluz dullieħ) u pawpaw (papaj), friski:
	- Bettieħ (inkluz dullieħ):
0807 11 00	- - Dullieħ
0808	Tuffieħ, lanġas u sfargel, friski:
0808 10	- Tuffieħ:
0808 10 80	- - Ohrajn

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal-4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU UE L 290, 31.10.2013, p. 1).

ANNESS IIIId

PROVVEDIMENTI SPECIFICI GHALL-KUMMERĊ TA' ĊERTI PRODOTTI AGRIKOLI Imsemmija fl-Artikolu 29(3)

Id-dazju baziċu applikat fuq il-prodotti elenkati f'dan l-Anness ikun id-dazju baziċu ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013.

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0401	Ħalib u krema, mhux konċentrati u mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu:
0401 10	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, mhux aktar minn 1 %:
0401 10 10	- - F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri
0401 20	- B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 6 %:
	- - Mhux aktar minn 3 %:
0401 20 11	- - - F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri
	- - Aktar minn 3 %:
0401 20 91	- - - F'pakki diretti ta' kontenut nett mhux akbar minn żewġ litri
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
0403 10	- Jogurt:
	- - Mhux imħawrin u lanqas miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
	- - - Mingħajr żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, b'kontenut ta' xaħam, bil-piż:
0403 10 11	- - - - Mhux aktar minn 3 %
0403 10 13	- - - - Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal- 4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0701	Patata, friska jew imkessha:
0701 90	- Ohrajn:
0701 90 10	- - Għall-manifattura tal-lamtu
	- - Ohrajn:
0701 90 50	- - - Ġdida, mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju
0712	Veġetali mnixxfi, shaħ, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux preparati aktar minn hekk:
0712 90	- Veġetali ohrajn; tahlit ta' veġetali:
0712 90 05	- - Patata, imqattgħa jew flieli jew le iżda mhux preparata aktar minn hekk
0808	Tuffieħ, langas u sfargel, friski:
0808 10	- Tuffieħ:
0808 10 10	- - Tuffieħ tas-sidru, bil-kwantità, mis-16 ta' Settembru sal-15 ta' Diċembru
2204	Inbid ta' għeneb frisk, inklużi inbejjed imsaħħin; għeneb magħsur qabel jehmer hlief dak taħt l-intestatura 2009:
	- Inbid ieħor; għeneb magħsur bil-fermentazzjoni miżmuma jew imwaqqfa biż-żieda ta' alkoħol:
2204 21	- - F'kontenituri jesgħu 2 litri jew inqas:
	- - - Inbid, hlief dak imsemmi f'subtitlu 2204 10, fi fliexken bit-tappijiet għamla ta' faqqiegh miżmumin f'posthom b'rabtiet u bi qfil; inbid, ipprezentat mod ieħor, bi pressjoni żejda minhabba dijossidu karboniku f'soluzzjoni ta' mhux inqas minn 1 bar iżda inqas minn 3 bar, imkejla f'temperatura ta' 20 °C:
2204 21 06	- - - - Inbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta (DPO)
2204 21 08	- - - - Inbejjed varjetali oħra:

KONĊESSJONIJIET TAL-UE GĦAL
PRODOTTI TAS-SAJD TAL-KOSOVO
Imsemmija fl-Artikolu 31(2)

Importazzjoni fl-UE tal-prodotti li ġejjin li joriġinaw fil-Kosovo għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet ta' hawn taht, fis-sura ta' kwota tariffarja.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota fis-sena	Rata tad-dazju
0301 91 00 0302 11 00 0303 14 00 0304 42 00 ex 0304 52 00 0304 82 00 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 0305 43 00 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Troti (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): ħajja; friska jew imkessha; iffriżata; imnixxfa, immellha jew fis-salmura, affumikata; fletti u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasta u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	15-il tunnellata	Eżenzjoni

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota fis-sena	Rata tad-dazju
0301 93 00 0302 73 00 0303 25 00 ex 0304 39 00 ex 0304 51 00 ex 0304 69 00 ex 0304 93 90 ex 0305 10 00 ex 0305 31 00 ex 0305 44 90 ex 0305 59 80 ex 0305 64 00	Karpjun (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>): ħajja; friska jew imkessha; iffriżata; imnixxfa, immellha jew fis-salmura, affumikata; fletti u laħam ieħor tal-ħut; dqiq, pasti u pritkuni ta' ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem	20 tunnellata	Eżenzjoni

**KONĊESSJONIJIET TARIFFARJI TAL-KOSOVO GĦAL
HUT U PRODOTTI TAS-SAJD TAL-UE
Imsemmija fl-Artikolu 32(2)**

Id-dazju bażiku li fuqu jiġi applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-anness għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu kif ġej:

- (a) Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
- (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 60 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 6 %;
- (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 40 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 4 %;
- (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 20 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 2 %;
- (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni li jkun għad fadal se jitnehhew.

Kodiċi	Deskrizzjoni ¹
0305	Hut, imnixxef, immellaħ jew fis-salmura; hut affumikat, kemm jekk imsajjar jew le qabel jew waqt il-proċess ta' affumikar; dqiq; pasti u gerbub ta' hut, tajbin għal konsum uman:
	- Hut affumikat, inklużi qatgħat, minbarra ġewwieni li jittiekel:
0305 49	- - Ohrajn:
0305 49 30	- - - Kavalli (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal-4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 290, 31.10.2013, p. 1).

Id-dazju bażiku li fuqu jiġu applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-anness għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu kif ġej:

- (a) Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 90 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 9 %;
- (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
- (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 70 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 7 %;
- (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 5 %;
- (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 30 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 3%;
- (f) fl-1 ta' Jannar tal-ħames sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 10 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 1 %;;
- (g) fl-1 ta' Jannar tas-sitt sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazji tal-importazzjoni li jifdal se jitnehhew.

Kodiċi	Deskrizzjoni
0305	Ħut, immnixxef, immellah jew fis-salmura; ħut affumikat, kemm jekk imsajjar jew le qabel jew waqt il-proċess ta' affumikar; dqiq; pastri u gerbub ta' ħut, tajbin għal konsum uman:
	- Ħut affumikat, inklużi qatgħat, minbarra ġewwieni li jittiekel:
0305 43 00	- - Troti (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> u <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):

STABBILIMENT: SERVIZZI FINANZJARJI
Imsemmija fl-Artikolu 50

SERVIZZI FINANZJARJI: DEFINIZZJONIJIET

Servizz finanzjarju huwa kwalunkwa servizz ta' natura finanzjarja offert minn fornitur ta' servizzi finanzjarji ta' Parti.

Servizzi finanzjarji jinkludu l-attivitajiet li ġejjin:

- A. Is-servizzi kollha tal-assigurazzjoni u dawk relatati mal-assigurazzjoni:
1. assigurazzjoni diretta (fosthom koassigurazzjoni):
 - (a) fuq il-ħajja;
 - (b) mhux fuq il-ħajja;
 2. assigurazzjoni mill-ġdid u retroċessjoni;
 3. intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni, bħas-senserija u l-aġenzija;
 4. servizzi awżiljarji għall-assigurazzjoni, bħal konsultazzjoni, evalwazzjoni attwarja, valutazzjoni tar-riskju u servizzi ta' riżoluzzjoni tal-pretensjoni;

- B. Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluża l-assigurazzjoni):
1. aċċettazzjoni ta' depożiti u fondi oħra ripagabbli mill-pubbliku;
 2. self ta' kull tip, inklużi, *inter alia*, kreditu tal-konsumatur, kreditu b'ipoteka, l-iffatturar u l-finanzjar ta' tranżazzjonijiet kummerċjali;
 3. kiri finanzjarju;
 4. is-servizzi kollha ta' pagament u ta' mogħdija tal-flus, fosthom il-kards ta' kreditu, ta' pagament u ta' debitu, *it-travellers cheques* u l-bankers drafts;
 5. garanziji u impenji;
 6. negozju f'ismu persunali jew f'isem il-klijenti, sew jekk fuq skambju, f'suq ta' bejgħ hieles, u sew jekk le, ta' dan li ġej:
 - (a) strumenti tas-suq monetarju (ċekkijiet, kambjali, ċertifikati ta' depożitu);
 - (b) kambju tal-munita;
 - (c) prodotti derivattivi li jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, futuri u opzjonijiet;
 - (d) ir-rati tal-kambju u strumenti tar-rata tal-imgħax, fosthom prodotti bħal tpartit u ftehim dwar ir-rata *forward*;
 - (e) titoli trasferibbli;
 - (f) strumenti oħra negozjabbli u assi finanzjarji, inklużi ingotti tad-deheb;
 7. parteċipazzjoni fil-ħruġ ta' kull tip ta' titoli, inklużi sottoskrittura u allokazżjoni bħala aġent (sew jekk pubblikament sew jekk privatament) u l-forniment ta' servizzi relatati ma' ħruġ bħal dan;
 8. senserija tal-kambju;
 9. amministrazzjoni tal-assi, bħal amministrazzjoni ta' flus kontanti u ta' portfolio, kull forma ta' amministrazzjoni ta' investiment kollettiv, amministrazzjoni ta' fondi tal-pensjoni, servizzi ta' kustodja, depożitarji u fiduċjarji;
 10. servizzi ta' pagament u approvazzjoni ta' assi finanzjarji, inklużi titoli, prodotti derivattivi, u strumenti negozjabbli oħra;
 11. forniment u trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u softwer relatat mill-fornituri ta' servizzi finanzjarji oħrajn;
 12. servizzi ta' pariri, intermedjazzjoni u servizzi finanzjarji awżiljari oħra dwar l-attivitajiet kollha mnizzla fil-punti 1 sa 11, inklużi r-referenzi u l-analizi ta' kreditu, riċerka u pariri dwar l-investiment u l-portfolio, pariri dwar l-akkwist u dwar ristrutturazzjoni u strateġija tal-kumpaniji.

Dawn l-attivitajiet huma esklużi mid-definizzjoni ta' servizzi finanzjarji:

- (a) attivitajiet imwettqa minn banek ċentrali jew minn kwalunkwa istituzzjoni pubblika oħra sabiex titwettaq il-politika monetarja u tal-kambju;
- (b) attivitajiet mwettqa minn banek ċentrali, aġenziji tal-gvern jew dipartimenti, jew istituzzjonijiet pubbliċi, għan-nom jew bil-garanzija tal-gvern, hlief meta daww l-attivitajiet jistgħu jitwettqu mill-fornituri tas-servizzi finanzjarji f'kompetizzjoni ma' entitajiet pubbliċi bħal dawn;
- (c) attivitajiet li jiffurmaw parti mis-sistema statutorja tas-sigurtà soċjali jew pjanijiet pubbliċi ta' rtirar, hlief meta daww l-attivitajiet jistgħu jitwettqu minn fornituri tas-servizzi finanzjarji f'kompetizzjoni ma' entitajiet pubbliċi jew istituzzjonijiet privati.

Il-KSA jista' jestendi jew jimmodifika l-ambitu ta' dan l-Anness.

ID-DRITTIJET TA' PROPRIETÀ INTELLETTUALI, INDUSTRIJALI U KUMMERĊJALI
Imsemmija fl-Artikolu 77

L-Artikolu 77(3) ta' dan il-Ftehim jikkonċerna l-konvenzjonijiet Multilaterali li ġejjin:

- Il-Konvenzjoni li tistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Proprietà Intellettuali (WIPO, Stokkolma, 1967, kif emendata fl-1979);
- Il-Konvenzjoni ta' Berna għall-Harsien ta' Xoghlijiet Letterarji u Artistiċi (L-Att ta' Pariġi, 1971);
- Il-Konvenzjoni ta' Brussell dwar id-Distribuzzjoni ta' Sinjali li jgħorru l-Programmi li huma trażmessi permezz ta' Satelliti (Brussell, 1974);
- It-Trattat ta' Budapest dwar l-Għarfien Internazzjonali tad-Depożitu ta' Mikroorganismi għall-ghanijiet ta' Proċeduri ta' Privattivi (Budapest, 1977, kif emendat fl-1980);
- Il-Ftehim tal-Aja dwar ir-Depożitu Internazzjonali ta' Disinji Internazzjonali (l-Att ta' Londra, 1934, l-Att tal-Aja, 1960, u l-Att ta' Ġinevra, 1999);
- Il-Ftehim ta' Locarno li jistabbilixxi Klassifika Internazzjonali għad-Disinji Industrijali (Locarno, 1968, kif emendat fl-1979);
- Il-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Reġistrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);
- Il-Protokoll b'Rabta mal-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-Reġistrazzjoni Internazzjonali tal-Marki (Protokoll ta' Madrid, 1989);
- Il-Ftehim ta' Nizza dwar il-Klassifikazzjoni Internazzjonali ta' Merkanzija u Servizzi għall-fini tar-Reġistrazzjoni ta' Marki (Ġinevra 1977, kif emendat fl-1979);

- Il-Konvenzjoni ta' Parigi għall-Harsien tal-Proprietà Industrijali (L-Att ta' Stokkolma, 1967 u emendat fl-1979);
- It-Trattat ta' Kooperazzjoni dwar il-Privattivi (Washington, 1970, kif emendat fl-1979 u mmodifikat fl-1984).
- It-Trattat tal-Ligi dwar il-Privattivi (Ġinevra, 2000);
- Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Harsien ta' Varjetajiet Ġodda ta' Pjanti (Konvenzjoni UPOV, Parigi, 1961, kif riveduta fl-1972, l-1978 u l-1991);
- Il-Konvenzjoni għall-Harsien tal-Produtturi tal-Fonogrammi kontra Duplikazzjonijiet Mhux Awtorizzati tal-Fonogrammi tagħhom (Konvenzjoni dwar il-Fonogrammi, Ġinevra, 1971);
- Il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Harsien ta' Atturi, Produtturi ta' Fonogrammi u Organizzazzjonijiet tax-Xandir (Konvenzjoni ta' Ruma, 1961);
- Il-Ftehim ta' Strasbourg dwar il-Klassifikazzjoni Internazzjoni tal-Privattivi (Strasbourg, 1971, kif emendat fl-1979);
- It-Trattat tal-Ligi dwar it-Trademarks (Ġinevra, 1994);
- Il-Ftehim ta' Vjenna li jstabbilixxi Klassifika Internazzjonali tal-Elementi Figurattivi tal-Marki (Vjenna, 1973, kif emendat fl-1985);
- It-Trattat WIPO tad-Drittijiet tal-Awtur (Ġinevra, 1996);
- It-Trattat WIPO dwar il-Prestazzjonijiet u l-Fonogrammi (Ġinevra, 1996);
- Il-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Privattivi;
- Il-Ftehim WTO dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprietà Intelletwali.

PROTOKOLL I
DWAR IL-KUMMERĊ BEJN L-UE U L-KOSOVO
TA' PRODOTTI AGRIKOLI PPROĊESSATI

ARTIKOLU 1

1. L-UE u l-Kosovo japplikaw għall-prodotti agrikoli pproċessati d-dazji, elenkati fl-Anness I u II għal dan il-Protokoll rispettivament skont il-kundizzjonijiet imsemmija hawn, kemm jekk limitati bi kwota tariffarja kif ukoll jekk le.
2. Il-KSA jiddeċiedi dwar:
 - (a) estensjonijiet tal-lista ta' prodotti agrikoli pproċessati li jaqgħu taħt dan il-Protokoll,
 - (b) emendi għad-dazji li għalihom hemm referenza fl-Annessi I u II għal dan il-Protokoll,
 - (c) żidiet jew tneħħija tal-kwoti tariffarji.
3. Il-KSA jista' jissostitwixxi d-dazji stabbiliti minn dan il-Protokoll b'sistema stabbilita fuq il-bażi tal-prezzijiet tas-suq rispettivi tal-UE u l-Kosovo tal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-manifattura ta' prodotti agrikoli pproċessati sugġetti għal dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 2

Id-dazji applikati skont l-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll jistgħu jkunu mnaqqsa b'deċizjoni tal-KSA:

- (a) meta fil-kummerċ bejn l-UE u l-Kosovo, jitnaqqsu d-dazji li japplikaw għall-prodotti bażiċi, jew
- (b) bħala reazzjoni għat-tnaqqis li jirriżulta minn konċessjonijiet reċiproki fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.

It-tnaqqis previst fil-punt (a) jiġi kkalkulat fuq il-parti tad-dazju magħżul bħala l-komponent agrikolu li jikkorrispondi mal-prodotti agrikoli realment użati fil-manifattura tal-prodotti agrikoli pproċessati in kwistjoni u mnaqqsa mid-dazji applikati għal dawn il-prodotti agrikoli bażiċi.

ARTIKOLU 3

L-UE u l-Kosovo jinfurmaw lil xulxin dwar l-arrangamenti amministrattivi adottati għall-prodotti koperti minn dan il-Protokoll. Dawn l-arrangamenti għandhom jiżguraw trattament ugwali għall-partijiet interessati u għandhom ikunu sempliċi u flessibbli kemm jista' jkun.

ANNEX I GHALL-PROTOKOLL I

DAZZI APPLIKABBLI FUQ IMPORTAZZJONIJIET ĠEWWA L-UE TA' PRODOTTI LI JORIGINAW FIL-KOSOVO

Fir-rigward ta' importazzjonijiet lejn l-UE ta' prodotti agrikoli pproċessati li joriginaw fil-Kosovo kif elenkati hawnhekk, id-dazji huma stabbiliti bħala 0 %.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
0403 10	- Jogurt:
	- - Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
	- - - Fi trab, ħbub jew forom solidi oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 51	- - - - Mhux aktar minn 1,5 %
0403 10 53	- - - - Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0403 10 59	- - - - Aktar minn 27 %
	- - - Oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 91	- - - - Mhux aktar minn 3 %
0403 10 93	- - - - Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 10 99	- - - - Aktar minn 6 %

¹ Ir-referenzi għall-kodiċi tal-merkanzija huma konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal-4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
0403 90	- Ohrajn:
	- - Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:
	- - - Fi trab, ħbub jew forom solidi ohrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 71	- - - - Mhux aktar minn 1,5 %
0403 90 73	- - - - Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %
0403 90 79	- - - - Aktar minn 27 %
	- - - Ohrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 91	- - - - Mhux aktar minn 3 %
0403 90 93	- - - - Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %
0403 90 99	- - - - Aktar minn 6 %
0405	Butir u xaħmijiet u żjut ohrajn magħmulin mill-ħalib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-ħalib
0405 20	- Dlik (pejst) tal-butir:
0405 20 10	- - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 39 % jew aktar iżda inqas minn 60 %
0405 20 30	- - B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 60 % jew aktar iżda mhux aktar minn 75 %
0501 00 00	Xaġħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf jew le; skart ta' xaġħar uman
0502	Lanżit u xaġħar tal-ħnieżer, majjali tas-simna (<i>hogs</i>) jew ċingjali; xaġħar tal-baġer u xaġħar ieħor għall-manifattura tal-ixkupilji; skart minn dan il-lanżit u x-xaġħar
0505	Ġlud u partijiet ohrajn minn għasafar, bir-rix, rix u bċejjeċ tar-rix (kemm bit-trufijiet mirqumin jew le), mħumiex maħdumin aktar minn imnaddfin, disinfezzjati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart mir-rix jew minn bċejjeċ tar-rix
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imneħħi, sempliciment preparati (iżda mhux maqtugħin għall-forma), trattati bl-aċtu jew deġelatinizzati; trab u skart minn dawn il-prodotti

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
0507	Avorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u x-xagħar tagħha, qrun (inklużi dawk imsaġġra), qawqab, dwiefer u mnaqar, mhux maħdumin jew sempliċiment preparati iżda mhux maqtugħin għall-forma; trab u skart minn dawn il-prodotti
0508 00 00	Qroll u materjali simili, mhux maħdumin jew sempliċiment preparati iżda mhux maħdumin mod ieħor; qxur ta' molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħdumin jew sempliċiment preparati iżda mhux maqtugħin għall-forma, trab u skart tagħhom
0510 00 00	Ambra griża, kastorju, żibett u misk; kanatridi; bila, imnixxfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' annimali użati fil-preparazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi, friski, imkesshin, friżati jew preservati mod ieħor provvizorjament
0511	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra; annimali mejtin ta' Kapitolu 1 jew 3, mhux tajbin għall-konsum uman:
	- Oħrajn:
0511 99	- - Oħrajn:-
	- - - Sponož naturali ġejjin minn annimali:
0511 99 31	- - - - Mhux proċessati
0511 99 39	- - - - Oħrajn
0710	Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istess jew bit-toghlija fl-ilma), friżati:
0710 40 00	- Qamħirrum helu
0711	Veġetali preservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat:
0711 90	- Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali:
	- - Veġetali:
0711 90 30	- - - Qamħirrum helu
0903 00 00	Matè

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
1212	Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi u kannamieli, friski, imkesshin, frizati jew imnixxfin, mithunin jew le; għadam u qlub tal-għadam tal-frott u prodotti veġetali oħrajn (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybussativum</i>) ta' kwalità użata l-aktar għall-konsum uman, mhux imsemmijin jew inklużi band'ohra:
Ex 1212 29 00	- Alka tal-baħar u alki oħrajn - - Oħrajn (Alka tal-baħar u alki oħrajn mhux tajbin għall-konsum uman, hlief għal użu farmaċewtiku)
1302	Linef u estratti veġetali; sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u materjali li jhaxxnu, modifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali:
	- Linef u estratti veġetali:
1302 12 00	- - Ta' għud is-sus
1302 13 00	- - Tal-hops
1302 19	- - Oħrajn:
1302 19 20	- - - Tal-pjanti tal-ġens <i>Ephedra</i>
1302 19 70	- - - Oħrajn
1302 20	- Sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati:
1302 20 10	- - Xotti
1302 20 90	- - Oħrajn
	- Muċilaġni u materjali li jhaxxnu, modifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali:
1302 31 00	- - Agar-agar
1302 32	- - Muċilaġni u materjali li jhaxxnu, modifikati jew le, derivati minn harrub, żerriegħa tal-harrub jew żerriegħa tal-gwar:
1302 32 10	- - - Tal-harrub jew taż-żerriegħa tal-harrub

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
1401	Materjali veġetali ta' kwalità użata primarjament għat-trizza (per eżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):
1404	Prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
1505	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmin derivati minnu (inkluża lanolina):
1506 00 00	Xaħam u żjut ohrajn ta' annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament
1515	Xaħmijiet u żjut ohrajn fissi ta' veġetali (inkluż żejt tal-ġoġoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament:
1515 90	- Ohrajn:
1515 90 11	- - Żejt tat-tung; żjut tal-ġoġoba u tal-ojtiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
ex 1515 90 11	- - - Żjut tal-ġoġoba u tal-ojtiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar:
1516 20	- Xaħmijiet u żjut ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:
1516 20 10	- - Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjah "xema' opali"
1517	Margerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xaħmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitlu, minbarra xaħmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom taħt l-intestatura 1516:
1517 10	- Margerina, hlief margerina likwida:
1517 10 10	- - Li fihom, bil-piż, iktar minn 10 % iżda inqas minn 15 % tax-xaħmijiet tal-ħalib
1517 90	- Ohrajn:
1517 90 10	- - Li fihom, bil-piż, iktar minn 10 % iżda inqas minn 15 % tax-xaħmijiet tal-ħalib
	- - Ohrajn:
1517 90 93	- - - Tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' tip użat bħala preparazzjonijiet li jehilsu l-moffa

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollijin, ossidizzati, deidrati, sulfurizzati, minfuħin, polimerizzati bis-shana ġewwa vakuum jew ġewwa gass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, ħlief dawk taħt l-intestatura 1516; taħlitiet u preparazzjonijiet ta' xaħmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali mhumiex tajbin għall-ikel jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet jew żjut differenti ta' dan il-kapitlu, li mhumiex imsemmijin jew inklużi band' oħra:
1518 00 10	- Linoxina
	- Oħrajn:
1518 00 91	- - Xaħmijiet u żjut ta' annimali u veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollijin, ossidizzati, deidrati, sulfurizzati, minfuħin, polimerizzati bis-shana ġewwa vakwu jew ġewwa gass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, ħlief dawk taħt l-intestatura 1516
	- - Oħrajn:
1518 00 95	- - - Taħlitiet jew preparazzjonijiet ta' xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ta' annimali u veġetali mhumiex tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	- - - Oħrajn
1520 00 00	Gliċerol, mhux raffinat; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerol
1521	Xemgħat veġetali (ħlief trigliċeridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti ta' insetti oħrajn, kemm jekk raffinati jew kuluriti inkella le:
1522 00	Degras; fdal li jibqa' mit-trattament ta' sustanzi xaħmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali:
1522 00 10	- Degras
1702	Zokkrijiet oħrajn, inklużi laktows kimikament pur, maltosju, glukows u fruktows, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin ħwawar u materjal li jagħti l-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:
1702 50 00	- Fruktows kimikament pur
1702 90	- Oħrajn, inklużi zokkor maqlub (invert) u zokkor ieħor u taħlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruktows
1702 90 10	- - Maltosju kimikament pur
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
1803	Pejst tal-kawkaw, bix-xaħam imnehhi jew le:
1804 00 00	Butir, xaħam u żejt tal-kawkaw
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw:
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xgħir u barli mithun oħxon), pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw kalkulata fuq bażi totalment mingħajr xaħam, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band' oħra; preparazzjonijiet tal-ikel ta' ogġetti ta' titli 0401 sa 0404, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 5 % tal-piż kawkaw kalkulata fuq bażi totalment mingħajr xaħam, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band' oħra:
1902	Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) jew preparat mod ieħor, bħal spaġetti, imqarrun, taljarini (<i>noodles</i>), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le:
	- Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:
1902 11 00	- - Li fih il-bajd
1902 19	- - Oħrajn:
1902 19 10	- - - Li ma fihomx dqiq jew pasta tal-qamħ komuni
1902 19 90	- - - Oħrajn
1902 20	- Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le:
	- - Oħrajn:
1902 20 91	- - - Imsajrin
1902 20 99	- - - Oħrajn
1902 30	- Għaġin ieħor:
1902 30 10	- - Imnixxef
1902 30 90	- - Oħrajn
1902 40	- Kuskus:
1902 40 10	- - Mhux preparat
1902 40 90	- - Oħrajn
1903 00 00	Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati minn lamtu, f'forma ta' qxur, ħbub, perli, frakijiet jew forom simili

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
1904	Ikel preparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, <i>kornflejks</i>); ċereali (ħlief qamħirrun (qamħ)) f' forma ta' ħbub jew f' forma ta' qxur jew qmuħ oħrajn maħdumin (ħlief dqiq, <i>groats</i> u pasta), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra:
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u ogġetti oħrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-siġill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili:
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, preparati u preservati bil-ħall jew b'aċtu aċetiku:
2001 90	- Oħrajn:
2001 90 30	-- Qamħirrun ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	- - Jams, patata ħelwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu
2004	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, friżati, ħlief prodotti taħt l-intestatura 2006
2004 10	- Patata:
	- - Oħrajn
2004 10 91	- - - F'forma ta' dqiq, pasta jew qxur
2004 90	- Hxejjex oħrajn u tahlit tal-ħxejjex:
2004 90 10	-- Qamħirrun ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux friżati, ħlief prodotti taħt l-intestatura 2006
2005 20	- Patata:
2005 20 10	- - F'forma ta' dqiq, pasta jew qxur
2005 80 00	- Qamħirrun ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
2008	Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inkluzi mkien aktar:
	- Ġewż, karawett u żrieragħ oħrajn, imħalltin flimkien jew le:
2008 11	- - Karawett:
2008 11 10	- - - Butir tal-karawett
	- Oħrajn, inkluzi taħlitiet hlief daww ta' subtitlu 2008 19:
2008 91 00	- - Qlub tal-palm
2008 99	- - Oħrajn:
	- - - Mingħajr spirtu miżjud:
	- - - - Ma fihomx zokkor miżjud:
2008 99 85	- - - - - Qamħirrun, hlief qamħirrun helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	- - - - - Jams, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' te jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi ta' te jew matè Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:
2102	Hmira (attiva jew inattiva); mikroorganizmi oħrajn b'ċellula waħda, mejtin (izda ma jinkludux vaċċini taħt l-intestatura 3002); trabijiet tal-hami ppreparati:
2103	Zlazi u preparazzjonijiet tagħhom; kondimenti mħalltin u hwawar imħalltin; dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:
2104	Sopop u brodi u preparazzjonijiet tagħhom; preparazzjonijiet tal-ikel komposti omogenizzati:
2105 00	Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk fihom il-kawkaw jew le:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
2106	Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:
2106 10	- Konċentrati ta' proteini u sustanzi ta' proteini minsuġin:
2106 10 20	- - Ma fihomx xahmijiet tal-ħalib, sukrows, isoglukows, glukows jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1,5 % xaham tal-ħalib, 5 % sukrows jew isoglukows, 5 % glukows jew lamtu
2106 10 80	- - Ohrajn
2106 90	- Ohrajn:
2106 90 20	- - Preparazzjonijiet alkoholiċi komposti, ħlief dawk bażati fuq sustanzi li jfuħu, ta' tip użat għall-manifattura tax-xorb
	- - Ohrajn:
2106 90 92	- - - Ma fihomx xahmijiet tal-ħalib, sukrows, isoglukows, glukows jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1,5 % xaham tal-ħalib, 5 % sukrows jew isoglukows, 5 % glukows jew lamtu:
2106 90 98	- - - Ohrajn
2201	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u effervexxenti naturali jew artifiċjali, mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu u mhux imħawrin; silġ:
2202	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, biz-zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud jew imħawrin, u xorb ieħor mhux alkoholiku, mhux meraq tal-frott jew tal-ħxejjex taħt l-intestatura 2009:
2203 00	Birra magħmula minn xgħir (<i>malt</i>):
2205	Vermut u inbid ieħor ta' għeneb frisk imħawrin bi pjanti u sustanzi aromatiċi:
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkohol etiliku u spirti ohrajn, żnaturati, ta' kull saħħa:
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituz:
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, ta' tabakk jew ta' sostituti ta' tabakk:
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omoġenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi ta' tabakk:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
2905	Alkoħoli aċikliċi u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
	- Alkoħoli polidriċi oħrajn:
2905 43 00	- - Mannitol
2905 44	- - D-gluciċitol (sorbitol):
	- - - F'soluzzjoni milwiema:
2905 44 11	- - - - Li fihom 2 % jew inqas bil-piż D-mannitol, meqjus fuq il-kontenut ta' D-gluciċitol
2905 44 19	- - - - Oħrajn
	- - - Oħrajn:
2905 44 91	- - - - Li fihom 2 % jew inqas bil-piż D-mannitol, meqjus fuq il-kontenut ta' D-gluciċitol
2905 44 99	- - - - Oħrajn
2905 45 00	- - Glicerol
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inkluzi konkreti u assoluti; reżinojdi; oleorazi estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali fix-xaħam, fi żjut fissi, fix-xemgħa jew hekk, magħmulin permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali; distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzjali:
3301 90	- Oħrajn:
3301 90 10	- - Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali
	- - Oleo rażi estratti
3301 90 21	- - - Ta' għud is-sus u ta' hops
3301 90 30	- - - Oħrajn
3301 90 90	- - Oħrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
3302	Tahlit ta' sustanzi li jfuġu u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuġu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb:
3302 10	- Ta' tip użati fl-industriji tal-ikel u x-xorb
	- - Ta' tip użati fl-industriji tax-xorb:
	- - - Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha ta' taħwir li jikkaratterizzaw xarba:
3302 10 10	- - - - B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 %
	- - - - Oħrajn:
3302 10 21	- - - - - Ma fihomx xahmijiet tal-ħalib, sukrows, isoglukows, glukows jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1,5 % xaham tal-ħalib, 5 % sukrows jew isoglukows, 5 % glukows jew lamtu
3302 10 29	- - - - - Oħrajn
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħrajn ta' kaseina; kolol ta' kaseina:
3501 10	- Kaseina:
3501 10 10	- - Għall-manifattura ta' fibri tessili riġenerati
3501 10 50	- - Għal użi industrijali hlief għall-manifattura ta' ikel jew għalf
3501 10 90	- - Oħrajn
3501 90	- Oħrajn:
3501 90 90	- - Oħrajn
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq lamti, jew fuq destrini jew lamti oħrajn modifikati:
3505 10	- Destrini u lamti oħrajn modifikati:
3505 10 10	- - Destrini
	- - Lamti oħrajn modifikati:
3505 10 50	- - - Lamti, esterifikati jew eterifikati
3505 10 90	- - - Oħrajn
3505 20	- Kolol:
3505 20 10	- - Li fihom, bil-piż, inqas minn 25 % ta' lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 30	- - Li fihom, bil-piż, 25 % jew iktar iżda inqas minn 55 % ta' lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹
(1)	(2)
3505 20 50	- - Li fihom, bil-piż, 55 % jew iktar iżda inqas minn 80 % ta' lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 90	- - Li fihom, bil-piż, 80 % jew iktar lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (pereżempju, sustanzi għat-twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-gilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band' oħra:
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi:
3809 10 10	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi inqas minn 55 %
3809 10 30	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 55 % jew aktar iżda inqas minn 70 %
3809 10 50	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 70 % jew aktar iżda inqas minn 83 %
3809 10 90	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 83 % jew aktar
3823	Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi minn raffinar; alkoholi xahmin industrijali:
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet kimiċi tal-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'taħlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band' oħra:
3824 60	- Sorbitol hlief dak ta' subtitlu 2905 44:
	- - F'soluzzjoni milwiema:
3824 60 11	- - - Li fihom 2 % jew inqas bil-piż D-mannitol, meqjus fuq il-kontenut ta' D-glucitol
3824 60 19	- - - Oħrajn
	- - Oħrajn:
3824 60 91	- - - Li fihom 2 % jew inqas bil-piż D-mannitol, meqjus fuq il-kontenut ta' D-glucitol
3824 60 99	- - - Oħrajn

ANNESS II GHALL-PROTOKOLL I

DAZZI APPLIKABBLI FUQ OĠĠETTI LI JORIĠINAW FL-UE META IMPURTATI ĠEWWA L-KOSOVO

Id-dazju bażiku li fuqu jiġi applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan l-anness ikun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju jitnaqqsu kif ġej:

(Immedjatatment jew gradwalment)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:							
0403 10	- Jogurt:							
	- - Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:							
	- - - Fi trab, ħbub jew forom solidi oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:							
0403 10 51	- - - - Mhux aktar minn 1,5 %	0	0	0	0	0	0	0
0403 10 53	- - - - Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %	80	60	40	20	0	0	0
0403 10 59	- - - - Aktar minn 27 %	0	0	0	0	0	0	0

¹ Ir-referenzi lejn il-kodiċi tal-merkanzija huma b'mod konformi man-Nomenklatura Magħquda applikata fl-2014 b'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013 tal-4 ta' Ottubru 2013 li jemenda l-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU UE L 290, 31.10.2013, p. 1).

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
	- - - Ohrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:							
0403 10 91	- - - - Mhux aktar minn 3 %	100	100	100	100	100	100	100
0403 10 93	- - - - Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %	100	100	100	100	100	100	100
0403 10 99	- - - - Aktar minn 6 %	100	100	100	100	100	100	100
0403 90	- Ohrajn:							
	- - Imħawrin u miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw:							
	- - - Fi trab, ħbub jew forom solidi ohrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:							
0403 90 71	- - - - Mhux aktar minn 1,5 %	0	0	0	0	0	0	0
0403 90 73	- - - - Aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 27 %	80	60	40	20	0	0	0
0403 90 79	- - - - Aktar minn 27 %	0	0	0	0	0	0	0
	- - - Ohrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:							
0403 90 91	- - - - Mhux aktar minn 3 %	90	80	70	50	30	10	0
0403 90 93	- - - - Aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 %	80	60	40	20	0	0	0
0403 90 99	- - - - Aktar minn 6 %	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
0405	Butir u xahmijiet u żjut oħrajn magħmulin mill-ħalib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-ħalib							
0405 20	- Dlik (pejst) tal-butir:							
0405 20 10	- - B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 39 % jew aktar iżda inqas minn 60 %	80	60	40	20	0	0	0
0405 20 30	- - B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 60 % jew aktar iżda mhux aktar minn 75 %	80	60	40	20	0	0	0
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf jew le; skart ta' xagħar uman	0	0	0	0	0	0	0
0502	Lanżit u xagħar tal-ħnieżer, majjali tas-simna (<i>hogs</i>) jew ċingjali; xagħar tal-baġer u xagħar iehor għall-manifattura tal-ixkupilji; skart minn dan il-lanżit u x-xagħar	0	0	0	0	0	0	0
0505	Ġlud u partijiet oħrajn minn għasafar, bir-rix, rix u bçeġjeċ tar-rix (kemm bit-trufijiet mirqumin jew le), mħumiex maħdumin aktar minn imnaddfin, disinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart mir-rix jew minn bçeġjeċ tar-rix	0	0	0	0	0	0	0
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaham imneħħi, sempliciment preparati (iżda mhux maqtugħin għall-forma), trattati bl-aċtu jew degelatinizzati; trab u skart minn dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
0507	Avorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u x-xagħar tagħha, qrun (inklużi dawk imsagħgra), qawqab, dwiefer u mnaqar, mhux maħdumin jew sempliċiment preparati iżda mhux maqtugħin għall-forma; trab u skart minn dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0	0
0508 00 00	Qroll u materjali simili, mhux maħdumin jew sempliċiment preparati iżda mhux maħdumin mod ieħor; qxur ta' molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħdumin jew sempliċiment preparati iżda mhux maqtugħin għall-forma, trab u skart tagħhom	0	0	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra griża, kastorju, żibett u misk; kanatridi; bila, imnixxa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' annimali użati fil-preparazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi, friski, imkesshin, friżati jew preservati mod ieħor provviżorjament	0	0	0	0	0	0	0
0511	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra; annimali mejtin ta' Kapitlu 1 jew 3, mhux tajbin għall-konsum uman:							
	- Oħrajn:							
0511 99	- - Oħrajn:							
	- - - Sponož naturali ġejjin minn annimali:							
0511 99 31	- - - - Mhux proċessati	0	0	0	0	0	0	0
0511 99 39	- - - - Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
0710	Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma), frizati:							
0710 40 00	- Qamhirrum helu	0	0	0	0	0	0	0
0711	Veġetali preservati provviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat:							
0711 90	- Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali:							
	- - Veġetali							
0711 90 30	- - - Qamhirrum helu	0	0	0	0	0	0	0
0903 00 00	Matè	80	60	40	20	0	0	0
1212	Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi u kannamieli, friski, imkesshin, frizati jew imnixxfen, mithunin jew le; għadam u qlub tal-għadam tal-frott u prodotti veġetali oħrajn (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjeta <i>Cichorium intybus</i>) ta' kwalità użata l-aktar għall-konsum uman, mhux imsemmijin jew inklużi band' oħra:							
	- Alka tal-baħar u alki oħrajn							
ex1212 29 00	- - Oħrajn (Alka tal-baħar u alki oħrajn mhux tajbin għall-konsum uman, hlief għal użu farmaċewtiku)	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1302	Linef u estratti veġetali; sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u materjali li jhaxxnu, modifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali:							
	- Linef u estratti veġetali:							
1302 12 00	- - Ta' għud is-sus	0	0	0	0	0	0	0
1302 13 00	- - Tal-ħops	0	0	0	0	0	0	0
1302 19	- - Ohrajn:							
1302 19 20	- - - Tal-pjanti tal-ġens <i>Ephedra</i>	0	0	0	0	0	0	0
1302 19 70	- - - Ohrajn	0	0	0	0	0	0	0
1302 20	- Sustanzi tal-pektin, pektinati u pektati	0	0	0	0	0	0	0
	- Muċilaġni u materjali li jhaxxnu, modifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali:							
1302 31 00	- - Agar-agar	0	0	0	0	0	0	0
1302 32	- - Muċilaġni u materjali li jhaxxnu, modifikati jew le, derivati minn ħarrub, żerriegħa tal-ħarrub jew żerriegħa tal-gwar:							
1302 32 10	- - - Tal-ħarrub jew taż-żerriegħa tal-ħarrub	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1401	Materjali veġetali ta' kwalità użata primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-sigra tal-lajm)	0	0	0	0	0	0	0
1404	Prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra	0	0	0	0	0	0	0
1505 00	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmin derivati minnu (inkluża lanolina)	80	60	40	20	0	0	0
1506 00 00	Xaħam u żjut oħrajn ta' annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament	80	60	40	20	0	0	0
1515	Xaħmijiet u żjut oħrajn fissi ta' veġetali (inkluż żejt tal-ġoġoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament:							
1515 90	- Oħrajn:							
1515 90 11	- - Żejt tat-tung; żjut tal-ġoġoba u tal-ojtiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom							
ex 1515 90 11	- - - Żjut tal-ġoġoba u tal-ojtiċika; xama' tar-rihan u tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1516	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar:							
1516 20	- Xahmijiet u żjut ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:							
1516 20 10	- - Żejt ir-rigħnu idroġenat, imsejjah "xema" opali	0	0	0	0	0	0	0
1517	Margerina; taħlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitlu, minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom taħt l-intestatura 1516:							
1517 10	- Margerina, hlief margerina likwida:							
1517 10 10	- - Li fihom, bil-piż, iktar minn 10 % iżda inqas minn 15 % tax-xahmijiet tal-halib	80	60	40	20	0	0	0
1517 90	- Ohrajn:							
1517 90 10	- - Li fihom, bil-piż, iktar minn 10 % iżda inqas minn 15 % tax-xahmijiet tal-halib	80	60	40	20	0	0	0
	- - Ohrajn:							
1517 90 93	- - - Taħlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' tip użat bħala preparazzjonijiet li jehilsu l-moffa	80	60	40	20	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, mġhollijin, ossidizzati, deidrati, sulfurizzati, minfuhin, polimerizzati bis-sħana ġewwa vakuum jew ġewwa gass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, ħlief dawk taħt l-intestatura 1516; tahlitiet u preparazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali mħumiex tajbin għall-ikel jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-kapitlu, li mħumiex imsemmijin jew inklużi band'oħra:							
1518 00 10	- Linosina	80	60	40	20	0	0	0
	- Oħrajn:							
1518 00 91	- - Xahmijiet u żjut ta' annimali u veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, mġhollijin, ossidizzati, deidrati, sulfurizzati, minfuhin, polimerizzati bis-sħana ġewwa vakwu jew ġewwa gass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, ħlief dawk taħt l-intestatura 1516	80	60	40	20	0	0	0
	- - Oħrajn:							
1518 00 95	- - - Tahlitiet jew preparazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew ta' annimali u veġetali mħumiex tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom	80	60	40	20	0	0	0
1518 00 99	- - - Oħrajn	80	60	40	20	0	0	0
1520 00 00	Gliċerol, mhux raffinat; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerol	90	80	70	50	30	10	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1521	Xemgħat veġetali (ħlief trigliċeridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti ta' insetti oħrajn, kemm jekk raffinati jew kuluriti inkella le							
1521 10 00	- Xemgħat veġetali	90	80	70	50	30	10	0
1521 90	- Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0
1522 00	Degras; fdal li jibqa' mit-trattament ta' sustanzi xaħmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali:							
1522 00 10	- Degras	0	0	0	0	0	0	0
1702	Zokkrijiet oħrajn, inklużi laktows kimikament pur, maltosju, glukows u fruktows, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx miżjudin ħwawar u materjal li jagħti l-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:							
1702 50 00	- Fruktows kimikalment pur	0	0	0	0	0	0	0
1702 90	- Oħrajn, inklużi zokkor maqlub (invert) u zokkor ieħor u taħlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruktows:							
1702 90 10	- - Maltosju kimikament pur	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1704	Ħelu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw:							
1704 10	- Ċjuwing-gamm, miksi biz-zokkor jew le	0	0	0	0	0	0	0
1704 90	- Ohrajn:							
1704 90 10	- - Estratt tas-sugu li fih aktar minn 10 % tal-piż sukrows iżda ma fihx sustanzi ohrajn miżjudin	90	80	70	50	30	10	0
1704 90 30	- - Ċikkulata bajda	90	80	70	50	30	10	0
	- - Ohrajn:							
1704 90 51	- - Pejsts, inkluz marzipan, f'pakki diretti ta' kontenut nett ta' 1 kg jew aktar	90	80	70	50	30	10	0
1704 90 55	- - - Pastilji għall-grizmejn u ħelu tas-soghla	90	80	70	50	30	10	0
1704 90 61	- - - Ogġetti miksijin biz-zokkor (<i>panned</i>)	80	60	40	20	0	0	0
	- - - Ohrajn:							
1704 90 65	- - - - Helu tal-gomma u ħelu tal-ġèli, inkluzi pejsts tal-frott f'forma ta' ħelu taz-zokkor	80	60	40	20	0	0	0
1704 90 71	- - - - Helu mgholli, mimli jew le	80	60	40	20	0	0	0
1704 90 75	- - - - Tòfi, karamelli u ħelu simili	90	80	70	50	30	10	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
	- - - - Ohrajn:							
1704 90 81	- - - - - Pilloli kompressati	90	80	70	50	30	10	0
1704 90 99	- - - - - Ohrajn	80	60	40	20	0	0	0
1803	Pejst tal-kawkaw, bix-xaħam imnehħi jew le	0	0	0	0	0	0	0
1804 00 00	Butir, xaħam u żejt tal-kawkaw	0	0	0	0	0	0	0
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu	0	0	0	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw:							
1806 10	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu:	0	0	0	0	0	0	0
1806 20	- Preparazzjonijiet oħrajn fi blokki, ċangaturi jew biċċiet jiżnu iktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulari jew f'xi forma oħra bl-ingrossa ġo kontenituri jew pakki diretti, b'kontenut itqal minn 2 kg:	0	0	0	0	0	0	0
	- Ohrajn, fi blokki, ċangaturi jew biċċiet:							
1806 31 00	- - Mimlijin	0	0	0	0	0	0	0
1806 32	- - Mhux mimlijin	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1806 90	- Ohrajn:							
	- - Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:							
	- - - Ċikkulata, mimlija jew le							
1806 90 11	- - - - Fihom l-alkoħol	90	80	70	50	30	10	0
1806 90 19	- - - - Ohrajn	80	60	40	20	0	0	0
	- - - Ohrajn:							
1806 90 31	- - - - Mimlijin	80	60	40	20	0	0	0
1806 90 39	- - - - Mhux mimlijin	80	60	40	20	0	0	0
1806 90 50	- - Helu taz-zokkor u sostituti tiegħu magħmulin minn prodotti ta' sostituzzjoni għaz-zokkor, fihom il-kawkaw	80	60	40	20	0	0	0
1806 90 60	- - Pejsts li jinfirxu li fihom il-kawkaw	90	80	70	50	30	10	0
1806 90 70	- - Preparazzjonijiet li fihom kawkaw biex isir ix-xorb	90	80	70	50	30	10	0
1806 90 90	- - Ohrajn	90	80	70	50	30	10	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xgħir u barli mithun oħxon), pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħam, li mhumix speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparazzjonijiet tal-ikel ta' oġġetti taħt l-intestaturi 0401 sa 0404, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 5 % tal-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħam, li mhumix speċifikati jew inkluzi band'ohra:							
1901 10 00	- Preparazzjonijiet għal użu tat-trabi, imqegħdin għall-bejgħ bl-imnut	90	80	70	50	30	10	0
1901 20 00	- Tahlit u għaġina għall-preparazzjoni ta' oġġetti tal-furnara taħt l-intestatura 1905	80	60	40	20	0	0	0
1901 90	- Oħrajn:							
	- - Estratt tax-xgħir:							
1901 90 11	- - - B'kontenut ta' estratt xott ta' 90 % jew aktar tal-piż	0	0	0	0	0	0	0
1901 90 19	- - - Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
	- - Ohrajn:							
1901 90 91	- - - Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrows, isoglukows, glukows jew lamtu jew fihom inqas minn 1,5 % xaħam tal-ħalib, 5 % sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert)) jew isoglukows, 5 % glukows jew lamtu, ħlief preparazzjonijiet tal-ikel f'forma ta' trab ta' oġġetti taħt l-intestaturi 0401 sa 0404	0	0	0	0	0	0	0
1901 90 99	- - - Ohrajn	80	60	40	20	0	0	0
1902	Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi ohrajn) jew preparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (<i>noodles</i>), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le:							
	- Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:							
1902 11 00	- - Li fih il-bajd	0	0	0	0	0	0	0
1902 19	- - Ohrajn:	90	80	70	50	30	10	0
1902 20	- Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le:							
	- - Ohrajn:	0	0	0	0	0	0	0
1902 20 91	- - - Imsajrin	0	0	0	0	0	0	0
1902 20 99	- - - Ohrajn	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1902 30	- Għagin ieħor	90	80	70	50	30	10	0
1902 40	- Kuskus	90	80	70	50	30	10	0
1903 00 00	Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati minn lamtu, f'forma ta' qxur, ħbub, perli, frakijiet jew forom simili	90	80	70	50	30	10	0
1904	Ikel preparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ- ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (ħlief qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' ħbub jew f'forma ta' qxur jew qmuħ oħrajn maħdumin (ħlief dqiq, <i>groats</i> u pasta), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:							
1904 10	- Ikel preparat permezz tan-nefha jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ- ċereali							
1904 10 10	- - Miksub mill-qamħirrun	0	0	0	0	0	0	0
1904 10 30	- - Miksub mir-ross	0	0	0	0	0	0	0
1904 10 90	- - Oħrajn	80	60	40	20	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
1904 20	- Ikel preparat miksub minn qxur taċ-ċereali mhux mixwijin jew minn taħlit ta' qxur ta' ċereali mhux mixwijin u qxur taċ-ċereali mixwijin jew ċereali minfuħin							
1904 20 10	- - Preparazzjoni tat-tip Müsli bbażata fuq qxur taċ-ċereali mhux mixwijin	90	80	70	50	30	10	0
	- - Ohrajn							
1904 20 91	- - - Miksub mill-qamħirrun	80	60	40	20	0	0	0
1904 20 95	- - - Miksub mir-ross	90	80	70	50	30	10	0
1904 20 99	- - - Ohrajn	90	80	70	50	30	10	0
1904 30 00	- Qamħ bulgur	90	80	70	50	30	10	0
1904 90	- Ohrajn							
1904 90 10	- - Miksub mir-ross	80	60	40	20	0	0	0
1904 90 80	- - Ohrajn	90	80	70	50	30	10	0
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u oġġetti ohrajn tal-furnara, fihom il-kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, <i>cachets</i> vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-sigill (<i>sealing wafers</i>), karta ostja u prodotti simili:							
1905 10 00	- Hobż iqarmeċ (<i>crispbread</i>)	90	80	70	50	30	10	0
1905 20	- Kejk tal-ginger (<i>gingerbread</i>) u prodotti bħalu	90	80	70	50	30	10	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
	- Gallettini helwin, <i>waffles</i> u wejfers:							
1905 31	- - Gallettini helwin							
	- - - Miksijin kompletament jew parzjalment biċ-ċikkulata jew preparazzjonijiet oħrajn li fihom il-kawkaw:							
1905 31 11	- - - - F'pakki diretti b'kontenut nett mhux ikbar minn 85 g	0	0	0	0	0	0	0
1905 31 19	- - - - Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0
	- - - Oħrajn:							
1905 31 30	- - - - Li fihom 8 % jew aktar tal-piż xahmijiet tal-ħalib	90	80	70	50	30	10	0
	- - - - Oħrajn:							
1905 31 91	- - - - - Gallettini sandwiċċ	0	0	0	0	0	0	0
1905 31 99	- - - - - Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0
1905 32	- - <i>Waffles</i> u wejfers	0	0	0	0	0	0	0
1905 40	- Hobż imbaskat (<i>rusks</i>), hobż mixwi u prodotti simili mixwijin	80	60	40	20	0	0	0
1905 90	- Oħrajn:	90	80	70	50	30	10	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, preparati u preservati bil-hall jew b'aċtu aċetiku:							
2001 90	- Oħrajn:							
2001 90 30	- - Qamħirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0	0	0	0
2001 90 40	- - Jams, patata ħelwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu	0	0	0	0	0	0	0
2004	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, friżati, hlief prodotti taħt l-intestatura 2006:							
2004 10	- Patata:							
	- - Oħrajn:							
2004 10 91	- - - F'forma ta' dqiq, pasta jew qxur	0	0	0	0	0	0	0
2004 90	- Hxejjex oħrajn u taħlit tal-hxejjex:							
2004 90 10	- - Qamħirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2005	Hxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux frizati, hlief prodotti taħt l-intestatura 2006:							
2005 20	- Patata:							
2005 20 10	- - F'forma ta' dqiq, pasta jew qxur	90	80	70	50	30	10	0
2005 80 00	- Qamhirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	90	80	70	50	30	10	0
2008	Frott, ġewż u partijiet ohrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew spirtu mizjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inkluzi mkien aktar:							
	- Ġewż, karawett u żrieragħ ohrajn, imħalltin flimkien jew le:							
2008 11	- - Karawett:							
2008 11 10	- - - Butir tal-karawett	80	60	40	20	0	0	0
	- Ohrajn, inkluzi taħlitiet hlief dawġ ta' subtitlu 2008 19:							
2008 91 00	- - Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2008 99	- - Oħrajn:							
	- - - Minghajr spirtu miżjud:							
	- - - - Ma fihomx zokkor miżjud:							
2008 99 85	- - - - - Qamhirrun, ħlief qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	90	80	70	50	30	10	0
2008 99 91	- - - - - Jams, patata ħelwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu	80	60	40	20	0	0	0
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, tè jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, tè jew matè; ċikwejra inkaljati u sostituti tal-kafè oħrajn inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom							
	- Estratti, essenzi u konċentrati ta' kafè, u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:							
2101 11 00	- - Estratti, essenzi jew konċentrati	80	60	40	20	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2101 12	- - Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:							
2101 12 92	- - - Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati ta' kafè	80	60	40	20	0	0	0
2101 12 98	- - - Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0
2101 20	- Estratti, essenzi u konċentrati, ta' te jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi ta' te jew matè:	0	0	0	0	0	0	0
2101 30	- Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:	80	60	40	20	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2102	Hmira (attiva jew inattiva); mikro-organizmi oħrajn b'ċellula waħda, mejtin (iżda ma jinkludux vaċċini taħt l-intestatura 3002); trabijiet tal-ħami ppreparati:							
2102 10	- Hmira attiva:	80	60	40	20	0	0	0
2102 20	- Hmira inattiva; mikro-organizmi oħrajn b'ċellula waħda, mejtin							
	- - Hmira inattiva:							
2102 20 11	- - - F'forma ta' pillola, dada jew għamla simili, jew f'pakki diretti b'kontenut nett mhux iktar minn 1 kg	80	60	40	20	0	0	0
2102 20 19	- - - Oħrajn	80	60	40	20	0	0	0
2102 20 90	- - Oħrajn	90	80	70	50	30	10	0
2102 30 00	- Trabijiet tal-ħami ppreparati	80	60	40	20	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2103	Zlazi u preparazzjonijiet tagħhom; kondimenti mħalltin u hwawar imħalltin; dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:							
2103 10 00	- Zalza tas-sojja	90	80	70	50	30	10	0
2103 20 00	- Keċap tat-tadam u zlazi oħrajn tat-tadam	100	100	90	80	70	60	50 ¹
2103 30	- Dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:	90	80	70	50	30	10	0
2103 90	- Oħrajn:	0	0	0	0	0	0	0
2104	Sopop u brodi u preparazzjonijiet tagħhom; preparazzjonijiet tal-ikel komposti omoġenizzati:							
2104 10 00	- Sopop u brodi u preparazzjonijiet tagħhom:	80	60	40	20	0	0	0
2104 20 00	- Preparazzjonijiet tal-ikel komposti omoġenizzati	90	80	70	50	30	10	0
2105 00	Ġelati u silġ ieħor tajjeb għall-ikel, kemm jekk fihom il-kawkaw jew le	90	80	70	50	30	10	0

¹ Wara s-sena 7, għall-kodiċi NM 2103 20 00 tapplika t-tariffa li ġejja: Sena 8: 30 % tal-MFN, Sena 9: 10 % tal-MFN, Mis-Sena 10 'l hemm: 0 % tal-MFN.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2106	Preparazzjonijiet tal-ikel li mhumex speċifikati jew inkluzi band' oħra:							
2106 10	- Konċentrati ta' proteini u sustanzi ta' proteini minsuġin	0	0	0	0	0	0	0
2106 90	- Oħrajn:							
2106 90 20	- - Preparazzjonijiet alkoħoliċi komposti, hlief dawk ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, ta' tip użat għall-manifattura tax-xorb	90	80	70	50	30	10	0
	- - Oħrajn:							
2106 90 92	- - - Ma fihomx xahmijiet tal-ħalib, sukrows, isoglukows, glukows jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1,5 % xaham tal-ħalib, 5 % sukrows jew isoglukows, 5 % glukows jew lamtu	90	80	70	50	30	10	0
2106 90 98	- - - Oħrajn	90	80	70	50	30	10	0
2201	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u effervexxenti naturali jew artifiċjali, mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel heġu u mhux imħawrin; silġ:							
2201 10	- Ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti	90	80	70	50	30	10	0
2201 90 00	- Oħrajn	90	80	70	50	30	10	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2202	Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, biz-zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu miżjud jew imħawrin, u xorb ieħor mhux alkoholiku, mhux meraq tal-frott jew tal-ħxejjex taħt l-intestatura 2009:							
2202 10 00	- Ilmijiet, inklużi ilmijiet minerali u ilmijiet effervexxenti, biz-zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu miżjud jew imħawrin	100	100	90	80	70	60	50 ¹
2202 90	- Oħrajn	90	80	70	50	30	10	0

¹ Wara s-sena 7, għall-kodiċi NM 2202 10 00 tapplika t-tariffa li ġejja: Sena 8: 30 % tal-MFN, Sena 9: 10 % tal-MFN, mis-Sena 10 'l hemm: 0 % tal-MFN.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2203 00	Birra magħmula minn xgħir (<i>malt</i>):							
	- F'kontenituri jesgħu 10 litri jew inqas							
2203 00 01	- - Fi fliexken	100	100	90	80	70	60	50 ¹
2203 00 09	- - Ohrajn	100	100	90	80	70	60	50 ²
2203 00 10	- F'kontenituri jesgħu iktar minn 10 litri	90	80	70	50	30	10	0
2205	Vermut u inbid ieħor ta' għeneb frisk imħawrin bi pjanti u sustanzi aromatiċi	80	60	40	20	0	0	0
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkohol etiliku u spirti ohrajn, żnaturati, ta' kull saħħa	90	80	70	50	30	10	0

¹ Wara s-sena 7, għall-kodiċi NM 2203 00 01 tapplika t-tariffa li ġejja: Sena 8: 30 % tal-MFN, Sena 9: 10 % tal-MFN, mis-Sena 10 'l hemm: 0 % tal-MFN.

² Wara s-sena 7, għall-kodiċi NM 2203 00 09 tapplika t-tariffa li ġejja: Sena 8: 30 % tal-MFN, Sena 9: 10 % tal-MFN, mis-Sena 10 'l hemm: 0 % tal-MFN.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituz:							
2208 20	- Spirti magħmulin bid-distillar ta' inbid tal-gheneb jew ta' karfa ta' gheneb magħsur	80	60	40	20	0	0	0
2208 30	- Wiski							
	- - Wiski bourbon, f'kontenituri li jesgħu:							
2208 30 11	- - - 2 litri jew anqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 30 19	- - - Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0	0	0
	- - Wiski Skoċċiż:							
2208 30 30	- - - Wiski tal-maltu waħdu	90	80	70	50	30	10	0
	- - - Wiski tal-maltu mħallat, f'kontenituri li jesgħu:							
22 08 30 41	- - - - 2 litri jew inqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 30 49	- - - - Aktar minn 2 litri	90	80	70	50	30	10	0
	- - - Wiski tal-qamħ waħdu u wiski tal-qamħ imħallat, f'kontenituri li jesgħu:							
2208 30 61	- - - - 2 litri jew inqas	80	60	40	20	0	0	0
2208 30 69	- - - - Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
	- - - Wiski mħallat ieħor, f'kontenituri li jesghu:							
2208 30 71	- - - - 2 litri jew inqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 30 79	- - - - Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0	0	0
	- - Ohrajn, f'kontenituri li jesghu:							
2208 30 82	- - - 2 litri jew anqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 30 88	- - - Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0	0	0
2208 40	- Rum u spirti oħra magħmulin bid-distillar ta' prodotti miz-zokkor tal-kannamieli fermentat	80	60	40	20	0	0	0
2208 50	- Ġinn u Ġnibru:							
	- - Ġinn, f'kontenituri li jesghu:							
2208 50 11	- - - 2 litri jew anqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 50 19	- - - Aktar minn 2 litri	90	80	70	50	30	10	0
	- - Ġnibru, f'kontenituri li jesghu:							
2208 50 91	- - - 2 litri jew anqas	80	60	40	20	0	0	0
2208 50 99	- - - Aktar minn 2 litri	90	80	70	50	30	10	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2208 60	- Vodka							
	- - B'saħħa alkoholika attwali bil-volum ta' 45,4 % vol jew inqas f'kontenituri li jesgħu:							
2208 60 11	- - - 2 litri jew anqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 60 19	- - - Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0	0	0
	- - B'saħħa alkoholika attwali bil-volum ta' aktar minn 45,4 % vol f'kontenituri li jesgħu:							
2208 60 91	- - - 2 litri jew anqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 60 99	- - - Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0	0	0
2208 70	- Likuri u kordjali							
2208 70 10	- - F'kontenituri li jesgħu 2 litri jew inqas	90	80	70	50	30	10	0
2208 70 90	- - F'kontenituri li jesgħu iktar minn 2 litri	80	60	40	20	0	0	0
2208 90	- Ohrajn	80	60	40	20	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, ta' tabakk jew ta' sostituti ta' tabakk:							
2402 10 00	- Sigarri, cheroots u cigarillos, li fihom tabakk	0	0	0	0	0	0	0
2402 20	- Sigarretti li fihom tabakk:							
2402 20 10	- - Fihom imsiemer tal-qronfol	0	0	0	0	0	0	0
2402 20 90	- - Ohrajn	90	80	70	50	30	10	0
2402 90 00	- Ohrajn	0	0	0	0	0	0	0
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi ta' tabakk:							
	- Tabakk tat-tipjip, kemm jekk fih sostituti ta' tabakk f'kull proporzjon kif ukoll jekk ma fihx:							
2403 11 00	- - Tabakk tal-pipa tal-ilma speċifikat f'nota 1 tas-subtitlu għal dan il-kapitlu	0	0	0	0	0	0	0
2403 19	- - Ohrajn	0	0	0	0	0	0	0
	- Ohrajn:							
2403 91 00	- - Tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"	0	0	0	0	0	0	0
2403 99	- - Ohrajn:	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
2905	Alkoħoli aċikliċi u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:							
	- Alkoħoli polidriċi oħrajn:							
2905 43 00	- - Mannitol	0	0	0	0	0	0	0
2905 44	- - D-gluciċitol (sorbitol)	0	0	0	0	0	0	0
2905 45 00	- - Glicerol	0	0	0	0	0	0	0
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; reżinojdi; oleoraži estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali fix-xaħam, fi żjut fissi, fix-xemgħa jew hekk, magħmulin permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali; distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzjali:							
3301 90	- Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
3302	Taħlit ta' sustanzi li jfuħu u taħlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuħu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb:							
3302 10	- Ta' tip użati fl-industriji tal-ikel u x-xorb:							
	- - Ta' tip użati fl-industriji tax-xorb:							
	- - - Preparazzjonijiet li fihom l-aġenti kollha ta' taħwir li jikkarakterizzaw xarba:							
3302 10 10	- - - - B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 %	0	0	0	0	0	0	0
	- - - - Oħrajn:							
3302 10 21	- - - - - Ma fihomx xaħmijiet tal-ħalib, sukrows, isoglukows, glukows jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1,5 % xaħam tal-ħalib, 5 % sukrows jew isoglukows, 5 % glukows jew lamtu	0	0	0	0	0	0	0
3302 10 29	- - - - - Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħrajn ta' kaseina; kolol ta' kaseina:							
3501 10	- Kaseina	0	0	0	0	0	0	0
3501 90	- Oħrajn:							
3501 90 90	- - Oħrajn	0	0	0	0	0	0	0
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq lamti, jew fuq destrini jew lamti oħrajn modifikati:							
3505 10	- Destrini u lamti oħrajn modifikati:	0	0	0	0	0	0	0
3505 20	- Kolol	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (pereżempju, sustanzi għat-twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-gilda jew bħallhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band'oħra:							
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi							
3809 10 10	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi inqas minn 55 %	80	60	40	20	0	0	0
3809 10 30	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 55 % jew aktar iżda inqas minn 70 %	0	0	0	0	0	0	0
3809 10 50	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 70 % jew aktar iżda inqas minn 83 %	0	0	0	0	0	0	0
3809 10 90	- - Li fihom bil-piż minn dawn is-sustanzi 83 % jew aktar	80	60	40	20	0	0	0
3823	Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi minn raffinar; alkoholi xahmin industrijali							
	- Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi minn raffinar:							
3823 11 00	- - Aċtu steariku	0	0	0	0	0	0	0
3823 12 00	- - Aċtu olejku	0	0	0	0	0	0	0
3823 13 00	- - Aċti xahmin ta' <i>tall oil</i>	0	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni ¹	Rata tad-dazju (% ta' MFN)						
		Sena 1 Dhul fis- sehh	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Mis-7 sena 'l quddiem
3823 19	- - Ohrajn:	0	0	0	0	0	0	0
38237000	Alkoholi xahmin industrijali	80	60	40	20	0	0	0
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet kimiċi tal-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inkluzi dawk li jikkonsistu f'taħlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra:							
3824 60	- Sorbitol ħlief dak ta' subtitlu 2905 44:							
	- - f'soluzzjoni milwiema							
3824 60 11	- - - Li fihom 2 % jew inqas bil-piż D-mannitol, meqjus fuq il-kontenut ta' D-gluciitol	0	0	0	0	0	0	0
3824 60 19	- - - Ohrajn	80	60	40	20	0	0	0
	- - Ohrajn:							
3824 60 91	- - - Li fihom 2 % jew inqas bil-piż D-mannitol, meqjus fuq il-kontenut ta' D-gluciitol	0	0	0	0	0	0	0
3824 60 99	- - - Ohrajn	80	60	40	20	0	0	0

PROTOKOLL II

DWAR KONĊESSJONIJIET PREFERENZJALI REĊIPROĊI
GĦAL ĊERTI NBEJJED, IR-RIKONOXXIMENT, PROTEZZJONI,
U KONTROLL REĊIPROKU TAL-ISMIJIET TA' NBEJJED,
SPIRTI U NBEJJED AROMATIZZATI

ARTIKOLU 1

Dan il-Protokoll jinkludi:

- (1) Ftehim dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproki għall-kummerċ għal ċerti nbejjed (Anness I għal dan il-Protokoll),
- (2) Ftehim dwar ir-rikonoxximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' nbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati (Anness II għal dan il-Protokoll).

Il-listi li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4(b) tal-Ftehim li jissemmwew f'punt 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu stabbiliti fi stadju ulterjuri u jiġu approvati konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 11 tal-Ftehim.

ARTIKOLU 2

Il-Ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll għandhom japplikaw għal:

- (1) inbejjed taht l-intestatura 22.04 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati tal-Ogġetti¹ (minn hawn 'il quddiem "Is-Sistema Armonizzata"), li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk, li:
- (a) joriġinaw fl-UE u ġew prodotti skont ir-regoli li jirregolaw il-prassi u l-proċessi enoloġiċi msemmija fir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli², b'mod partikolari r-regoli fis-settur tal-inbid, skont l-Artikoli 75, 80, 81, 83 u 91 u l-Anness VIII, Parti I u II għal dak ir-Regolament, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009³ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009⁴, b'mod partikolari l-Artikoli 7, 57, 58, 64 u 66 u l-Annessi XIII, XIV u XVI għal dak ir-Regolament;

¹ ĠU UE L 198, 20.7.1987, p. 3.

² Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU UE L 347, 20.12.2013, p. 671).

³ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009 tal-10 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 fir-rigward tal-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli, il-prattiċi enoloġiċi u r-restrizzjonijiet applikabbli (ĠU UE L 193, 24.7.2009, p.1).

⁴ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009 tal-14 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi ċerti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 fir-rigward tad-denominazzjonijiet tal-orġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, termini tradizzjonali, it-tikkettar u l-preżentazzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur tal-inbid (ĠU UE L 193, 24.7.2009, p. 60).

jew

- (b) joriġinaw fil-Kosovo u ġew prodotti skont ir-regoli li jirregolaw il-prassi u proċessi enoloġiċi b'mod konformi mal-liġi tal-Kosovo. Ir-regoli li japplikaw għall-prassi u proċessi enoloġiċi għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni tal-UE.
- (2) spirti li jaqgħu taħt l-intestatura 22.08 tas-Sistema Armonizzata li:
 - (a) joriġinaw fl-UE u huma konformi mar-Regolament (KE) 110/2008¹, u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (KE) 716/2013²;

jew

- (b) joriġinaw fil-Kosovo, u ġew prodotti b'mod konformi mal-liġi tal-Kosovo li tkun konformi mal-leġiżlazzjoni tal-UE.

¹ Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi, ta' xorb spirituw u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 (ĠU UE L 39, 13.2.2014, p. 16).

² Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 716/2013 tal-25 ta' Lulju 2013 li jstabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituw (ĠU UE L 201, 26.7.2013, p. 21).

- (3) inbejjed aromatizzati li jaqgħu taħt l-intestatura 22.05 tas-Sistema Armonizzata li:
- (a) joriġinaw ġewwa l-UE u huma konformi mar-Regolament (UE) Nru 251/2014¹;
jew
- (b) joriġinaw fil-Kosovo, u ġew prodotti b'mod konformi mal-ligi tal-Kosovo li tkun konformi mal-leġiżlazzjoni tal-UE.

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 251/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, it-tikkettar u l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-prodotti tal-inbid aromatizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 (ĠU UE L 84, 20.3.2014, p. 14).

ANNEX I GHALL-PROTOKOLL II

FTEHIM DWAR KONĊESSJONIJIET KUMMERĊJALI PREFERENZJALI REĊIPROĊI GHAL ĊERTI NBEJJED

1. L-importazzjonijiet fl-UE tal-inbejjed li ġejjin li huma msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu soġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni Deskrizzjoni (bi qbil mal-Artikolu 2(1)(b) ta' dan il-Protokoll)	dazju applikabbli	kwantitajiet (hl)
ex 2204 21 ex 2204 29	Inbid tal-ġheneb frisk	eżenzjoni	40 000
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid spumanti ta' kwalità Inbid tal-ġheneb frisk	eżenzjoni	10 000

2. L-UE għandha tagħti dazju preferenzjali ta' 0% għall-kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 1, bil-kundizzjoni li l-Kosovo ma jhallasx sussidji għall-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet.

3. L-importazzjonijiet gewwa l-Kosovo tal-inbejjed li ġejjin li huma msemija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu soġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:
- (i) Id-dazju bażiku li fuqu jiġu applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan il-punt għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu u jitnehhew kif ġej għal kull prodott imnizzel f'dan il-punt:
- (a) Mad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 90 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 9 %;
 - (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
 - (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 70 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 7 %;
 - (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 50 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 5 %;
 - (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni se jitnaqqas għal 30 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 3%;
 - (f) fl-1 ta' Jannar tal-ħames sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 10 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 1 %;
 - (g) fl-1 ta' Jannar tas-sitt sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, id-dazji tal-importazzjoni li jifdal se jitnehhew.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
22042109	Oħrajn
22042111	Alsace
22042112	Bordeaux
22042113	Bourgogne (Burgundy)
22042124	Lazio (Latium)
22042126	Toscana (Tuscany)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
22042127	Trentino, Alto Adige u Friuli
22042138	Oħrajn
22042142	Bordeaux
22042143	Bourgogne (Burgundy)
22042146	Côtes-du-Rhône
22042147	Languedoc- Roussillon
22042162	Piemonte (Piedmont)
22042166	Toscana (Tuscany)
22042176	Rioja
22042178	Oħrajn
22042179	Bojod
22042180	Oħrajn
22042181	Bojod
22042182	Oħrajn
22042183	Bojod
22042184	Oħrajn
22042189	Port
22042191	Oħrajn
22042194	Oħrajn
22042195	Bojod
22042196	Oħrajn
22042197	Bojod
22042198	Oħrajn
22042910	Inbid, hlief dak imsemmi f' subtitlu 2204 10, fi fliexken bit-tappijiet għamla ta' "faqqiegh" miżmumin f' posthom b' rabtiet u bi qfil; inbid, ipprezentat mod ieħor, bi pressjoni żejda minhabba dijossidu karboniku f' soluzzjoni ta' mhux inqas minn 1 bar iżda inqas minn 3 bar, imkejla f' temperatura ta' 20 °C

- (ii) Id-dazju bażiku li fuqu jiġu applikat it-tnaqqis tat-tariffi suċċessiv elenkati f'dan il-punt għandu jkun id-dazju bażiku ta' 10 % applikat fil-Kosovo sa mill-31 ta' Diċembru 2013. Ir-rati tad-dazju għandhom jitnaqqsu u jitnehhew kif ġej għal kull prodott imnizzel f'dan il-punt:
- (a) Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju tal-importazzjoni jitnaqqas għal 80 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 8 %;
 - (b) fl-1 ta' Jannar tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 60 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 6 %;
 - (c) fl-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 40 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 4 %;
 - (d) fl-1 ta' Jannar tat-tielet sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni se jitnaqqas għal 20 % tad-dazju bażiku, jiġifieri 2 %;
 - (e) fl-1 ta' Jannar tar-raba' sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, id-dazju ta' importazzjoni li jibgħu se jitnehhew.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
22041011	Xampanja
22041091	Asti spumante
22041093	Oħrajn
22041094	Nbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP)
22041096	Inbejjed varjetali oħra
22041098	Oħrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
22042107	Inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta (IGP)
22042117	Val de Loire (Wied Loire)
22042118	Mosel
22042119	Pfalz
22042122	Rheinhessen
22042123	Tokaj
22042128	Veneto
22042132	Vinho Verde
22042134	Penedés
22042136	Rioja
22042137	Valencia
22042168	Veneto
22042177	Valdepeñas
22042185	Madeira u Setubal muscatel
22042186	Xèri
22042187	Marsala
22042188	Samos u Muscat de Lemnos
22042190	Oħrajn
22042192	B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 22 % vol
22042193	Bojod
22043010	Fil-fermentazzjoni jew bil-fermentazzjoni mwaqqfa mod ieħor li mhuwiex biż-żieda ta' alkoħol
22043098	Oħrajn

- (iii) Mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, id-dazji fuq l-importazzjonijiet ġewwa l-Kosovo tal-inbejjed li joriginaw fl-UE kif imnizzla hawn taħt jiġu stabbiliti għal 0 %.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
22042144	Beaujolais
22042148	Val de Loire (Wied Loire)
22042167	Trentino, Alto Adige u Friuli
22042169	Dão, Bairrada u Douro
22042171	Navarra
22042174	Penedés
22042911	Tokaj
22042912	Bordeaux
22042913	Bourgogne (Burgundy)
22042917	Val de Loire (Wied Loire)
22042918	Oħrajn
22042942	Bordeaux
22042943	Bourgogne (Burgundy)
22042944	Beaujolais
22042946	Côtes-du-Rhône
22042947	Languedoc- Roussillon
22042948	Val de Loire (Wied Loire)
22042958	Oħrajn
22042979	Bojod
22042980	Oħrajn
22042981	Bojod
22042982	Oħrajn
22042983	Bojod
22042984	Oħrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
22042985	Madeira u Setubal muscatel
22042986	Xèri
22042987	Marsala
22042988	Samos u Muscat de Lemnos
22042989	Port
22042990	Oħrajn
22042991	Oħrajn
22042992	B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 22 % vol
22042993	Bojod
22042994	Oħrajn
22042995	Bojod
22042996	Oħrajn
22042997	Bojod
22042998	Oħrajn
22043092	Konċentrat
22043094	Oħrajn
22043096	Konċentrat

4. Il-Kosovo għandu jagħti dazju preferenzjali ta' 0% għewwa l-kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 3, bil-kundizzjoni li l-UE ma għandhiex thallas sussidji għall-esportazzjoni.
5. Ir-regoli tal-origini applikabbli skont dan il-Ftehim għandhom ikunu kif stipulati fil-Protokoll III.

6. Importazzjonijiet ta' nbid bil-konċessjonijiet previsti f'dan il-Ftehim għandhom ikunu soġġetti li juru ċertifikat u dokument ta' akkumpanjament b'mod konformi mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009¹ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008² li jservu bħala prova li l-inbid inkwistjoni huwa konformi mal-Artikolu 2(1) ta' dan il-Protokoll. L-ċertifikat u d-dokument ta' akkumpanjament għandhom jinħarġu minn entità uffċjali rikonoxxuta miż-żewġ partijiet li tidher fuq il-listi li ġew imhejjija konguntament.
7. Il-Partijiet għandhom jistharrġu l-possibilitajiet li jagħtu lil xulxin konċessjonijiet oħra fid-dawl tal-iżvilupp fil-kummerċ tal-inbid bejn il-Partijiet mhux aktar tard minn tliet snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan il-ftehim.
8. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-benefiċċji mogħtija reċiprokament ma jiġux ippreġudikati b'miżuri oħra.
9. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fuq talba ta' waħda mill-Partijiet dwar kull problema relatata mal-mod kif dan il-Ftehim jiġi applikat.

¹ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009 tas-26 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill Nru 479/2008 f'dak li jirrigwarda r-reġistru tal-vinji, il-prospetti obbligatorji u l-istabbiliment ta' tagħrif għall-monitoraġġ tas-suq, id-dokumenti li jakkumpanjaw il-ġarr tal-prodotti u r-reġistri li għandhom jinżammu fis-settur tal-vinji tal-inbid (ĠU UE L 128, 27.5.2009, p. 15).

² Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ, kummerċ ma' pajjiżi terzi, potenzjal tal-produzzjoni u kontrolli fis-settur tal-inbid (ĠU UE L 170, 30.6.2008, p 1).

ANNESS II GHALL-PROTOKOLL II

FTEHIM DWAR IR-RIKONOXIMENT, IL-PROTEZZJONI U L-KONTROLL REĊIPROKU TAL-ISMIJET TAL-INBEJJED, SPIRTI U NBEJJED AROMATIZZATI

ARTIKOLU 1

Għanijiet

1. Fuq il-bażi ta' nondiskriminazzjoni u reċiproċità, il-Partijiet għandhom jirrikonoxxu, iħarsu u jikkontrollaw l-ismijiet tal-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.
2. Il-Partijiet għandu jiehdu l-miżuri generali u speċifiċi neċessarji kollha sabiex jiżguraw li l-obbligi stabbiliti b'dan l-Anness jiġu ssodisfati u l-għanijiet f'dan l-Anness jintlahqu.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan il-Ftehim u għajr fejn hu previst espressivament mod ieħor hawnhekk:

- (1) “li joriġina”, meta użata b'referenza għall-isem ta' parti, tfisser li:
 - inbid ikun prodott kollu kemm hu fil-Parti kkonċernata minn għeneb li gie maqtugħ kollu kemm hu f'dik il-Parti biss,
 - spirtu jew inbid aromatizzat huwa prodott/a f' dik il-Parti;
- (2) “indikazzjoni ġeografika”, kif elenkata fl-Appendiċi 1 tfisser indikazzjoni kif definita fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intelletwali (minn hawn 'il quddiem “il-Ftehim TRIPS”);
- (3) “terminu tradizzjonali” tfisser isem użat tradizzjonalment, kif speċifikat fl-Appendiċi 2, li jirreferi b'mod partikolari għall-metodu ta' produzzjoni jew għal kwalità, kulur, tip jew post, jew avveniment partikolari marbut mal-istorja tal-inbid ikkonċernat u magħruf mil-ligijiet u r-regolamenti ta' Parti bil-għan li jiddeskrivi u jippreżenta tali nbid li joriġina fit-territorju ta' dik il-Parti;
- (4) “omonimu” tfisser l-istess indikazzjoni ġeografika jew l-istess terminu tradizzjonali, jew terminu bħal dan li tant ikun simili li probabbilment joħloq konfużjoni, sabiex wieħed jidentifika postijiet, proċeduri jew affarijiet differenti;

- (5) "deskrizzjoni" tfisser it-termini użati fuq it-tikkettar, il-preżentazzjoni u l-imballaġġ fuq id-dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' xarba, fuq id-dokumenti kummerċjali, partikolarment il-fatturi u l-karti tal-konsenja, u l-materjal tar-reklamar;
- (6) "tikkettar" tfisser id-deskrizzjonijiet u referenzi, sinjali, disinni, indikazzjonijiet ġeografiċi jew trade marks oħrajn li jiddistingwu l-inbejjed, ix-xarbiet alkoħoliċi u l-inbejjed aromatizzati u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inklużi l-mezz ta' sigillar tiegħu jew it-tiketta mwahħla mal-kontenitur u l-ġhata li tkopri l-ġhonq tal-fliexken;
- (7) "preżentazzjoni" tfisser it-totalità ta' termini, allużjonijiet u affarijiet simili li jirreferu għal inbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat użati fuq it-tiketta, jew l-ippakkjar; fuq il-kontenituri, fl-ġheluq, f'reklamar u/jew promozzjoni ta' bejgħ ta' kull tip;
- (8) "ippakkjar" tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, inviloppi ta' kull tip, kartun u kaxex, użati fit-trasport u/jew il-bejgħ ta' kontenitur wieħed jew aktar;
- (9) "prodott" tfisser il-proċess kollu li bih isir l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;
- (10) "inbid" tfisser biss ix-xarba li tirriżulta minn fermentazzjoni shiħa jew parzjali ta' ġheneb frisk tal-varjetajiet ta' dwieli, imsemmija f'dan il-Ftehim, kemm jekk magħsur u kemm jekk le, jew tal-most tiegħu;
- (11) "varjetajiet ta' dwieli" tfisser varjetajiet ta' pjanti ta' *Vitis Vinifera* bla ħsara għal kull leġislazzjoni li Parti jista' jkollha fir-rigward tal-użu ta' varjetajiet ta' dwieli differenti fl-inbid prodott f'dik il-Parti;
- (12) "Il-Ftehim WTO" tfisser il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Kummerċ, li sar fil-15 t'April 1994.

ARTIKOLU 3

Regoli ġenerali dwar l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni

Sakemm m'hemmx dispożizzjoni b'xi mod ieħor f'dan il-Ftehim, l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni msemija fl-Artikolu 2 għandhom isiru skont il-liġijiet u r-regoli li japplikaw fit-territorju tal-Parti.

TITOLU I

PROTEZZJONI REĊIPROKA TAL-ISMIJET TA' NBEJJED, SPIRTI U NBEJJED AROMATIZZATI

ARTIKOLU 4

Ismijiet protetti

Bla ħsara għall-Artikoli 5, 6 u 7, għandhom jiġu protetti dawn li ġejjin:

- (a) fir-rigward tal-prodotti msemija fl-Artikolu 2:
 - referenzi għall-isem tal-Istat Membru li fih joriġinaw l-inbid, ix-xarba alkoħolika u l-inbid aromatizzat jew ismijiet oħra li jindikaw l-Istat Membru,
 - l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għall-ispirti u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,
 - it-termini tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2, Parti A;
- (b) fir-rigward tal-inbejjed, l-ispirti u l-inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Kosovo, l-indikazzjonijiet ġeografiċi li għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 11(4)(a)

ARTIKOLU 5

Protezzjoni tal-ismijiet li jirreferu għal Stati Membri u l-Kosovo

1. Fil-Kosovo, referenzi għall-Istati Membri, u ismijiet oħra użati biex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-orijini tal-inbejjed, l-ispirti u l-inbejjed aromatizzati:

- (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li joriginaw fl-Istat Membru kkonċernat, u
- (b) ma għandhomx jintużaw mill-UE jekk mhux skont il-kundizzjonijiet previsti mil-ligijiet u r-regolamenti tal-UE.

2. Fl-UE, referenzi għall-Kosovo, u ismijiet oħra użati sabiex jindikaw il-Kosovo (kemm jekk segwiti bl-isem ta' varjetà tad-dielja u kemm jekk le), għall-iskop li jiġu identifikati l-orijini tal-inbid, spirtu u l-inbid aromatizzati:

- (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li joriginaw fil-Kosovo, u
- (b) ma għandhomx jintużaw mill-Kosovo jekk mhux skont il-kundizzjonijiet previsti mil-ligijiet u r-regolamenti tal-Kosovo.

ARTIKOLU 6

Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Fil-Kosovo, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-UE li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A:
 - (a) għandhom ikunu mharsa fil-każ ta' nbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li joriginaw fl-UE, u
 - (b) ma għandhomx jintużaw jekk mhux skont il-kundizzjonijiet previsti mil-ligijiet u r-regolamenti tal-UE;
2. Fl-UE, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Kosovo, li għandhom jiġu stabbiliti u elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B:
 - (a) għandhom ikunu protetti fil-każ ta' nbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li joriginaw fil-Kosovo, u
 - (b) ma għandhomx jintużaw jekk mhux skont il-kundizzjonijiet previsti mil-ligijiet u r-regolamenti tal-Kosovo.
3. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha, konformi ma' dan il-Ftehim, għall-protezzjoni reċiproka tal-ismijiet li ssir referenza għalihom fit-tieni inċiż tal-Artikolu 4(a) kif ukoll fl-Artikolu 4(b), li huma użati għad-deskrizzjoni, it-tikkettar u l-preżentazzjoni ta' nbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li joriginaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-għan, kull Parti tuża l-mezzi legali xierqa li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 23 tal-Ftehim TRIPS sabiex tiżgura protezzjoni effettiva u twaqqaf milli indikazzjonijiet ġeografiċi jiġu użati sabiex jidentifikaw inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li ma jkunux koperti mill-indikazzjonijiet jew mid-deskrizzjonijiet ikkonċernati.
4. L-indikazzjonijiet ġeografiċi msemmiya fl-Artikolu 4 għandhom jiġu riżervati esklussivament għall-prodotti li joriginaw mit-territorju tal-Parti li għaliha japplikaw u jistgħu jintużaw biss skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-ligijiet u r-regolamenti ta' dik il-Parti.

5. L-indikazzjonijiet ġeografiċi li saret referenza għalihom fl-Artikolu 4 għandhom jiġu mharsa kontra:

- (a) kull użu kummerċjali dirett jew indirett ta' isem protett:
 - għal prodotti komparabbli li ma jkunux konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem protett, jew
 - safejn tali użu jisfrutta r-reputazzjoni ta' indikazzjoni ġeografika;
- (b) kull użu ħażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-orijini vera tal-prodott jew servizz ikunu indikati jew jekk l-isem protett ikun tradott jew akkumpanjat minn espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni", "toghma", "bħal" jew xi espressjonijiet simili;
- (c) kull indikazzjoni oħra falza jew li tinganna dwar il-provenjenza, l-orijini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali fid-deskrizzjoni, fil-preżentazzjoni jew fit-tikketta tal-prodott, li tista' tagħti impressjoni falza dwar l-orijini tiegħu;
- (d) kull prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-orijini vera tal-prodott.

6. Jekk l-indikazzjonijiet ġeografiċi elenkati fl-Appendiċi 1 ikunu omonimi, għandha tingħata protezzjoni lil kull indikazzjoni sakemm tkun intużat in bona fede. Il-Partijiet għandhom jiddeċiedu flimkien il-kundizzjonijiet prattiċi ta' użu li bihom jiġu ddifferenzjati l-indikazzjonijiet ġeografiċi minn xulxin, filwaqt li jqisu l-bżonn li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi kkonċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarraq.

7. Jekk indikazzjoni ġeografika elenkata fl-Appendiċi 1 tkun omonima ma' indikazzjoni ġeografika għal pajjiż terz, japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPS.

8. Dan il-Ftehim ma għandu bl-ebda mod jippreġudika d-dritt ta' persuna sabiex tuża, fl-andament tan-negozju, l-isem tagħha jew l-isem tal-predeċessor tagħha fin-negozju, hlief meta tali isem jintuża b' mod li jiżgwida lill-konsumaturi.

9. Xejn f'dan il-Ftehim ma għandu jobbliga Parti sabiex thares indikazzjoni geografika tal-Parti l-oħra elenkata fl-Appendiċi 1 li mhijiex jew li ma tibqax tkun protetta fil-pajjiż ta' oriġini tagħha jew li m'għadhiex tintuża aktar f'dak il-pajjiż.

10. Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet ma għandhomx iqisu aktar li l-ismijiet ġeografiċi protetti elenkati fl-Appendiċi 1 huma abitwali fil-lingwaġġ komuni tal-Partijiet Kontraenti bħala isem komuni għal inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati kif previst fl-Artikolu 24(6) tal-Ftehim TRIPS.

ARTIKOLU 7

Protezzjoni tat-termini tradizzjonali

1. Fl-Albanija, it-termini tradizzjonali għall-UE elenkati fl-Appendiċi 2:

- (a) ma għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Kosovo; u
- (b) ma għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fl-UE hlief fil-konfront ta' nbejjed tal-oriġini u l-kategorija u fil-lingwa kif elenkati fl-Appendiċi 2 u skont il-kundizzjonijiet previsti fil-liġijiet u r-regolamenti tal-UE.

2. Il-Kosovo għandu jieħu l-miżuri neċessarji kollha, b'mod konformi ma' dan il-Ftehim, għall-protezzjoni tat-termini tradizzjonali li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4 u li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed li joriġinaw fit-territorju tal-UE. Għal dan l-għan, il-Kosovo għandu jipprova mezzi legali xierqa sabiex jiżgura ħarsien effettiv u sabiex iwaqqaf milli termini tradizzjonali jiġu użati sabiex jiddeskrivu nbid li mhuwiex intitolat għal daww it-termini tradizzjonali, anki meta t-termini tradizzjonali li jintużaw ikunu akkumpanjati minn espressjonijiet bħal "għamla", "tip", "stil", "imitazzjoni", "metodu" jew simili.

3. Il-ħarsien ta' terminu tradizzjonali għandu japplika biss:
 - (a) għal-lingwa jew lingwi li fihom jidher fl-Appendiċi 2 u mhux għal traduzzjoni; u
 - (b) għal kategorija ta' prodott li fir-rigward tiegħu huwa protett għall-UE kif stipulat fl-Appendiċi 2.
4. Il-protezzjoni prevista fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu hija mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4.

ARTIKOLU 8

Trademarks

1. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-reġistrazzjoni ta' trademark għal inbid, spirtu jew inbid aromatizzat li tkun identika jew simili għal, jew li jkun fiha jew li tikkonsisti f'referenza għal indikazzjoni ġeografika mharsa skont l-Artikolu 4 tat-Titolu I ta' dan il-Ftehim jekk l-użu tiegħu jwassal għal kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6(5).
2. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-reġistrazzjoni ta' trademark għal inbid li jkun fih jew li jkun jikkonsisti f'terminu tradizzjonali mhares skont dan il-Ftehim jekk l-inbid ikkonċernat ma jkunx wieħed li għalih ikun riżervat it-terminu tradizzjonali kif indikat fl-Appendiċi 2.
3. Il-Kosovo għandu jadotta l-miżuri neċessarji sabiex jemenda t-trademarks sabiex ineħhi għalkollox kull referenza għal indikazzjonijiet ġeografiċi tal-UE mharsa skont l-Artikolu 4 tat-Titolu I ta' dan il-Ftehim. Dawn ir-referenzi jitneħħew mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 9

Esportazzjonijiet

Il-Partijiet għandu jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li, meta nbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li joriginaw f'Parti jiġu esportati u kkummerċjalizzati barra minn dik il-Parti, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti msemija fit-tieni inċiż tal-Artikolu 4(a), u l-Artikolu 4(b) u, fil-każ tal-inbejjed, it-termini tradizzjonali ta' dik il-Parti msemija fl-Artikolu 4(a)(iii) ma jintużawx biex jiddeskrivu u jippreżentaw prodotti bħal dawn li joriginaw fil-Parti l-oħra.

TITOLU II

INFURZAR U ASSISTENZA REĊIPROKA BEJN AWTORITAJIET KOMPETENTI U L-ĠESTJONI TA' DAN IL-FTEHIM

ARTIKOLU 10

Grupp ta' Hidma

1. Għandu jitwaqqaf Grupp ta' Hidma li jaħdem taħt l-awspiċċi tas-Sottokomitat dwar l-Agrikoltura li se jinholq skont l-Artikolu 130 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Kosovo.
2. Il-Grupp ta' Hidma għandu jiżgura li dan il-Ftehim jaħdem kif xieraq u għandu jeżamina kull kwistjoni li tista' tinholq fl-implimentazzjoni tiegħu.

3. Il-Grupp ta' Hidma jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet, jiddiskuti u jressaq suggerimenti dwar kull kwistjoni ta' interess komuni fis-settur tal-inbid, spirti u l-inbejjed aromatizzati li jikkontribwixxu sabiex jintlahqu l-ghanijiet ta' dan il-Ftehim. Huwa għandu jiltaqa' fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, darba fl-UE u darba fil-Kosovo, f'hin, post u manjiera determinati miż-żewġ Partijiet flimkien.

ARTIKOLU 11

Kompiti tal-Partijiet

1. Il-Partijiet, direttament jew permezz tal-Grupp ta' Hidma msemmi fl-Artikolu 10, għandhom iżommu kuntatt fuq kull materja relatata mal-implimentazzjoni u t-tħaddim ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Kosovo jahtar il-Ministeru għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali bħala l-korp rappreżentattiv tiegħu. L-UE tahtar id-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk tibdel il-korp rappreżentattiv tagħha.
3. Il-korp rappreżentattiv għandu jiżgura l-koordinazzjoni tal-attivitajiet tal-korpi kollha responsabbli sabiex jiġi żgurat l-infurzar ta' dan il-Ftehim.
4. Il-Partijiet għandhom:
 - (a) jistabbilixxu u jemendaw b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni l-listi msemmija fl-Artikolu 4, biex jittiehed kont ta' kull emenda li ssir għal-ligijiet u r-regolamenti tal-Partijiet;
 - (b) jiddeċiedu reċiprokament, b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li l-Appendiċi ta' dan il-Ftehim għandhom jiġu modifikati. L-Appendiċijiet għandhom jitqiesu li ġew emendati mid-data mnizzla fi skambju ta' ittri bejn il-Partijiet jew mid-data tad-deċiżjoni tal-Grupp ta' Hidma, kif ikun jehtieg il-każ;

- (c) jiddeċiedu reċiprokament fuq il-kundizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 6(6);
- (d) jinfurmaw lil xulxin bl-intenzjoni tagħhom li jadottaw regolamenti godda jew emendi għal regolamenti eżistenti li huma ta' interess għall-politika pubblika, bhas-saħħa jew il-ħarsien tal-konsumatur, b'implikazzjonijiet għas-settur tal-inbid, l-ispirti u l-inbid aromatizzat;
- (e) jinnotifikaw lil xulxin dwar kull deċiżjoni leġiżlattiva, amministrattiva u ġudizzjarja dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u jinfurmaw lil xulxin dwar miżuri adottati fuq il-bażi ta' dawn id-deċiżjonijiet.

ARTIKOLU 12

Applikazzjoni u operat ta' dan il-Ftehim

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jaħtru l-punti ta' kuntatt stipulati fl-Appendiċi 3 li se jkunu responsabbli għall-applikazzjoni u l-operat ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 13

Infurzar u għajjnuna reċiproka bejn il-Partijiet

1. Jekk id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni jew it-tikkettar ta' nbid, spirtu jew inbid aromatizzat jiksru dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa u/jew jibdew proċedimenti ġudizzjarji bl-għan li jikkumbattu l-kompetizzjoni ingusta jew jipprevjenu l-użu ħażin tal-isem protett b'kull mod ieħor.

2. Il-mizuri u l-proċedimenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jittiehdu b'mod partikolari:
 - (a) meta deskrizzjonijiet jew traduzzjoni ta' deskrizzjoni, ismijiet, iskrizzjonijiet jew illustrazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' xarbiet tal-inbid, spirti jew inbid aromatizzat li l-ismijiet tagħhom huma protetti skont dan il-Ftehim jiġu użati, direttament jew indirettament, b'mod li jingħata tagħrif falz jew qarrieqi dwar l-orġini, in-natura jew il-kwalità tal-inbid, ix-xorb alkoholiku jew l-inbid aromatizzat;
 - (b) fejn jintużaw kontenituri li jistgħu jagħtu impressjoni żbaljata tal-orġini tal-inbid.
3. Jekk waħda mill-Partijiet ikollha raġuni tissuspetta li:
 - (a) inbid, spirtu jew inbid aromatizzat kif definit fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll, li qiegħed jiġi jew li ġie kkummerċjalizzat fl-UE u l-Kosovo, ma jkunx konformi mar-regoli li jirregolaw is-settur tal-inbid, l-ispirti jew l-inbejjed aromatizzati fl-UE jew fil-Kosovo jew ma' dan il-Ftehim. u
 - (b) dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess partikolari għall-Parti l-oħra u jista' jwassal għal mizuri amministrattivi u/jew biex jittiehdu passi legali,hija għandha tinforma immedjatament lill-korp rappreżentattiv tal-Parti l-oħra.
4. It-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skont il-paragrafu 3 għandu jinkludi dettalji tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli li jirregolaw is-settur tal-inbid, l-ispirti u l-inbid aromatizzat tal-Parti u/jew ta' dan il-Ftehim u għandu jkun akkumpanjat b'dokumenti uffiċjali, kummerċjali u dokumenti oħra xierqa, b'dettalji ta' kull mizura amministrattiva jew passi legali li jistgħu jittiehdu, jekk ikun neċessarju.

ARTIKOLU 14

Konsultazzjonijiet

1. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin jekk waħda minnhom tikkunsidra li l-parti l-oħra naqset milli twettaq obbligu skont dan il-Ftehim.
2. Il-Parti li titlob li jsiru l-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra bl-informazzjoni kollha neċessarja għal eżami dettaljat tal-każ ikkonċernat.
3. Fil-każijiet fejn kwalunkwe dewmien ikun jista' jipperikola s-saħħa umana jew ifixkel l-effettività ta' miżuri għall-kontroll tal-frodi, jistgħu jittiehdu miżuri protettivi xierqa proviżorji, mingħajr konsultazzjoni minn qabel, sakemm il-konsultazzjonijiet isiru dritt wara li jittiehdu dawn il-miżuri.
4. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 3, il-Partijiet ma jkunux laħqu ftehim, il-Parti li talbet il-konsultazzjonijiet jew li tkun hadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tieħu miżuri xierqa skont l-Artikolu 136 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex tippermetti l-applikazzjoni kif suppost tal-Ftehim f'dan l-Anness.

TITOLU III
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 15

Tranzitu ta' kwantitajiet żgħar

1. Dan il-Ftehim ma għandux japplika għal inbejjed, spirti u nbejjed aromatizzati li:
 - (a) jgħaddu fi tranzitu mit-territorju ta' wieħed mill-Partijiet, jew
 - (b) joriġinaw fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet u li huma kkunsinnati fi kwantitajiet żgħar bejn dawk il-Partijiet skont il-kundizzjonijiet u l-proċeduri previsti fil-paragrafu II.
2. Il-prodotti li ġejjin li jirreferu għall-inbejjed, l-ispirti u l-inbejjed aromatizzati għandhom jitqiesu li jkunu fi kwantitajiet żgħar:
 - (a) kwantitajiet f'kontenituri bit-tikketta ta' mhux iżjed minn hames litri mġhammra b'mezz ta' għeluq li ma jistax jerga' jintuża fejn il-kwantità totali trasportata, kemm jekk tikkonsisti f'kunsinni separati kif ukoll jekk le, ma taqbiżx il-50 litru;
 - (b)
 - (i) kwantitajiet li jkunu jinsabu fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi fi kwantitajiet li ma jaqbūx it-30 litru;
 - (ii) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinni minn individwu privat lil ieħor fi kwantitajiet li ma jaqbūx it-30 litru;
 - (iii) kwantitajiet li jiffurmaw parti mill-proprjetà personali ta' individwi privati li qed iġorru minn fejn joqogħdu;

- (iv) kwantitajiet li huma importati għall-iskop ta' esperimenti xjentifiċi jew tekniċi, suġġetti għal massimu ta' ettolitr;
- (v) kwantitajiet li huma importati għal stabbilimenti diplomatiċi, konsulari jew stabbilimenti simili bħala parti mill-konċessjoni tagħhom hielsa mid-dazju;
- (vi) kwantitajiet li jkunu miżmuma abbord mezzi ta' trasport internazzjonali bħala provvista tal-ikel.

Il-każ ta' eżenzjoni msemmi fil-punt a ma għandux jiġi kkombinat ma' każ jew każijiet ta' eżenzjoni msemmija fil-punt b.

ARTIKOLU 16

Kummerċjalizzazzjoni ta' hażniet li kienu jeżistu qabel

1. Inbejjed, spirti jew inbejjed aromatizzati li, fil-mument tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim, kienu ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skont il-liġijiet u r-regolamenti interni tal-Partijiet iżda li huma pprojbiti minn dan il-Ftehim jistgħu jinbiegħu sakemm jispiċċaw il-ħażniet.
2. Hlief fejn il-Partijiet jadottaw dispożizzjonijiet mod ieħor, inbejjed, spirti jew inbejjed aromatizzati, li ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skont dan il-Ftehim iżda li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom ma tibqax tikkonforma miegħu b'riżultat ta' emenda li tkun saritlu, jistgħu jkomplu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jispiċċaw il-ħażniet.

Appendiċi 1

LISTA TA' ISMIJIET PROTETTI (kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 6 tal-Anness II ta' dan il-Protokoll)

PARTI A: FL-UE

(a) INBEJJED LI JORIGINAW FL-UE

L-AWSTRIJA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Wachau	PDO-AT-A0205
Weinviertel	PDO-AT-A0206
Burgenland	PDO-AT-A0207
Kremstal	PDO-AT-A0208
Kamptal	PDO-AT-A0209
Traisental	PDO-AT-A0210
Mittelburgenland	PDO-AT-A0214
Eisenberg	PDO-AT-A0215
Leithaberg	PDO-AT-A0216
Carnuntum	PDO-AT-A0217
Kärnten	PDO-AT-A0218
Neusiedlersee	PDO-AT-A0219
Neusiedlersee-Hügelland	PDO-AT-A0220
Niederösterreich	PDO-AT-A0221
Oberösterreich	PDO-AT-A0223
Salzburg	PDO-AT-A0224
Steiermark	PDO-AT-A0225
Süd-Oststeiermark	PDO-AT-A0226
Südburgenland	PDO-AT-A0227
Südsteiermark	PDO-AT-A0228

Thermenregion	PDO-AT-A0229
Tirol	PDO-AT-A0230
Vorarlberg	PDO-AT-A0231
Wagram	PDO-AT-A0233
Weststeiermark	PDO-AT-A0234
Wien	PDO-AT-A0235

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Bergland	PGI-AT-A0211
Weinland	PGI-AT-A0212
Steirerland	PGI-AT-A0213

IL-BELĠJU

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Côtes de Sambre et Meuse	PDO-BE-A0009
Vin mousseux de qualite de Wallonie	PDO-BE-A0011
Crémant de Wallonie	PDO-BE-A0012
Heuvellandse wijn	PDO-BE-A1426
Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	PDO-BE-A1430
Haspengouwse Wijn	PDO-BE-A1492
Hagelandse wijn	PDO-BE-A1499

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Vin de pays des Jardins de Wallonie	PGI-BE-A0010
Vlaamse landwijn	PGI-BE-A1429

IL-BULGARIJA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

	Terminu ekwivalenti	
Сакар	Sakar	PDO-BG-A0013
Лозица	Lozitsa	PDO-BG-A0360
Върбица	Varbitsa	PDO-BG-A0370
Ново село	Novo Selo	PDO-BG-A0382
Павликени	Pavlikeni	PDO-BG-A0420
Поморие	Pomorie	PDO-BG-A0430
Асеновград	Asenovgrad	PDO-BG-A0877
Евксиноград	Evksinograd	PDO-BG-A0881
Велики Преслав	Veliki Preslav	PDO-BG-A0885
Брестник	Brestnik	PDO-BG-A0944
Хърсово	Harsovo	PDO-BG-A0946
Лясковец	Lyaskovets	PDO-BG-A0951
Драгоево	Dragoevo	PDO-BG-A0952
Враца	Vratsa	PDO-BG-A0955
Ловеч	Lovech	PDO-BG-A0956
Свищов	Svishtov	PDO-BG-A0957
Болярново	Bolyarovo	PDO-BG-A0985
Шумен	Shumen	PDO-BG-A0997
Сандански	Sandanski	PDO-BG-A1006
Славянци	Slavyantsi	PDO-BG-A1008
Сухиндол	Suhindol	PDO-BG-A1018
Хан Крум	Khan Krum	PDO-BG-A1030
Нови Пазар	Novi Pazar	PDO-BG-A1031
Варна	Varna	PDO-BG-A1032
Хасково	Haskovo	PDO-BG-A1043
Карлово	Karlovo	PDO-BG-A1044
Ивайловград	Ivaylovgrad	PDO-BG-A1047

Карнобат	Karnobat	PDO-BG-A1175
Любимец	Lyubimets	PDO-BG-A1177
Ямбол	Yambol	PDO-BG-A1179
Пазарджик	Pazardjik	PDO-BG-A1182
Септември	Septemvri	PDO-BG-A1185
Сливен	Sliven	PDO-BG-A1190
Пловдив	Plovdiv	PDO-BG-A1297
Монтана	Montana	PDO-BG-A1314
Оряховица	Oryahovitsa	PDO-BG-A1344
Видин	Vidin	PDO-BG-A1346
Южно Черноморие	Southern Black Sea Coast (Il-kosta tan-Nofsinhar tal-Baħar l-Iswed)	PDO-BG-A1347
Шивачево	Shivachevo	PDO-BG-A1391
Черноморски район	It-Tramuntana tal-Baħar l-Iswed	PDO-BG-A1392
Хисаря	Hisarya	PDO-BG-A1393
Стара Загора	Stara Zagora	PDO-BG-A1394
Русе	Ruse	PDO-BG-A1425
Търговище	Targovishte	PDO-BG-A1439
Лом	Lom	PDO-BG-A1441
Мелник	Melnik	PDO-BG-A1472
Долината на Струма	Wied Struma (Struma valley)	PDO-BG-A1473
Перущица	Perushtitsa	PDO-BG-A1474
Плевен	Pleven	PDO-BG-A1477
Стамболово	Stambolovo	PDO-BG-A1487
Сунгурларе	Sungurlare	PDO-BG-A1489
Нова Загора	Nova Zagora	PDO-BG-A1494

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

	Terminu ekwivalenti	
Дунавска равнина	Pjanura tad-Danubju	PGI-BG-A1538
Тракийска низина	Pjanura tat-Trakja	PGI-BG-A1552

ĊIPRU

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

	Terminu ekwivalenti	
Κουμανδάρια	Commandaria	PDO-CY-A1622
Κρασοχώρια Λεμεσού - Αφάμης	Krasohoria Lemesou - Afames	PDO-CY-A1623
Κρασοχώρια Λεμεσού - Λαόνα	Krasohoria Lemesou - Laona	PDO-CY-A1624
Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης	Vouni Panayia – Ambelitis	PDO-CY-A1625
Λαόνα Ακάμα	Laona Akama	PDO-CY-A1626
Πιτσιλιά	Pitsilia	PDO-CY-A1627
Κρασοχώρια Λεμεσού	Krasohoria Lemesou	PDO-CY-A1628

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

	Terminu ekwivalenti	
Πάφος	Pafos	PGI-CY-A1618
Λεμεσός	Lemesos	PGI-CY-A1619
Λάρνακα	Larnaka	PGI-CY-A1620
Λευκωσία	Lefkosa	PGI-CY-A1621

IR-REPUBBLIKA ĆEKA

1. Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta

Ĉechy	PDO-CZ-A0888
Slovácká	PDO-CZ-A0890
Znojemská	PDO-CZ-A0892
Litoměřická	PDO-CZ-A0894
Mělnická	PDO-CZ-A0895
Velkopavlovická	PDO-CZ-A0896
Mikulovská	PDO-CZ-A0897
Morava	PDO-CZ-A0899
Znojmo	PDO-CZ-A1086
Šobeské víno	PDO-CZ-A1089
Šobes	PDO-CZ-A1089
Novosedelské Slámové víno	PDO-CZ-A1321

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

české	PGI-CZ-A0900
Moravské	PGI-CZ-A0902

IL-ĠERMANJA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Ahr	PDO-DE-A0867
Baden	PDO-DE-A1264
Franken	PDO-DE-A1267
Hessische Bergstraße	PDO-DE-A1268
Mittelrhein	PDO-DE-A1269
Mosel	PDO-DE-A1270
Nahe	PDO-DE-A1271
Pfalz	PDO-DE-A1272
Rheingau	PDO-DE-A1273
Rheinhessen	PDO-DE-A1274
Saale-Unstrut	PDO-DE-A1275
Württemberg	PDO-DE-A1276
Sachsen	PDO-DE-A1277

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Ahrtaler Landwein	PGI-DE-A1278
Badischer Landwein	PGI-DE-A1279
Bayerischer Bodensee-Landwein	PGI-DE-A1280
Brandenburger Landwein	PGI-DE-A1281
Landwein Main	PGI-DE-A1282
Landwein der Mosel	PGI-DE-A1283
Landwein Neckar	PGI-DE-A1284
Landwein Oberrhein	PGI-DE-A1285
Landwein Rhein	PGI-DE-A1286
Landwein Rhein-Neckar	PGI-DE-A1287
Landwein der Ruwer	PGI-DE-A1288
Landwein der Saar	PGI-DE-A1289
Mecklenburger Landwein	PGI-DE-A1290
Mitteldeutscher Landwein	PGI-DE-A1291
Nahegauer Landwein	PGI-DE-A1293
Pfälzer Landwein	PGI-DE-A1294
Regensburger Landwein	PGI-DE-A1296
Rheinburgen-Landwein	PGI-DE-A1298
Rheingauer Landwein	PGI-DE-A1299
Rheinischer Landwein	PGI-DE-A1301
Saarländischer Landwein	PGI-DE-A1302
Sächsischer Landwein	PGI-DE-A1303
Schleswig-Holsteinischer Landwein	PGI-DE-A1304
Schwäbischer Landwein	PGI-DE-A1305
Starkenburger Landwein	PGI-DE-A1306
Taubertäler Landwein	PGI-DE-A1307

ID-DANIMARKA

Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Sjælland	PGI-DK-A1245
Jylland	PGI-DK-A1247
Fyn	PGI-DK-A1248
Bornholm	PGI-DK-A1249

FRANZA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Gigondas	PDO-FR-A0143
Châteauneuf-du-Pape	PDO-FR-A0144
Corse	PDO-FR-A0145
Vin de Corse	PDO-FR-A0145
Vouvray	PDO-FR-A0146
Saumur-Champigny	PDO-FR-A0147
Buzet	PDO-FR-A0148
Coteaux de l'Aubance	PDO-FR-A0149
Rosé de Loire	PDO-FR-A0150
Vacqueyras	PDO-FR-A0151
Haut-Montravel	PDO-FR-A0152
Monbazillac	PDO-FR-A0153
Châteaumeillant	PDO-FR-A0154
Côtes du Jura	PDO-FR-A0155
Ajaccio	PDO-FR-A0156
Patrimonio	PDO-FR-A0157
Savennières	PDO-FR-A0158
Coteaux d'Aix-en-Provence	PDO-FR-A0159
Clairette de Bellegarde	PDO-FR-A0160
Costières de Nîmes	PDO-FR-A0161
Pessac-Léognan	PDO-FR-A0162
Rosette	PDO-FR-A0163
Cheverny	PDO-FR-A0164
Côtes de Duras	PDO-FR-A0165
Coteaux du Vendômois	PDO-FR-A0166
Saint-Romain	PDO-FR-A0167
Gevrey-Chambertin	PDO-FR-A0168
Montlouis-sur-Loire	PDO-FR-A0169
Loupiac	PDO-FR-A0170
Lalande-de-Pomerol	PDO-FR-A0171
Côtes du Forez	PDO-FR-A0172

Roussette de Savoie	PDO-FR-A0173
Bugey	PDO-FR-A0174
Marsannay	PDO-FR-A0175
Vougeot	PDO-FR-A0176
Châtillon-en-Diois	PDO-FR-A0177
Saint-Estèphe	PDO-FR-A0178
Coteaux de Saumur	PDO-FR-A0179
Palette	PDO-FR-A0185
Barsac	PDO-FR-A0186
Château-Chalon	PDO-FR-A0187
Côtes de Montravel	PDO-FR-A0188
Saussignac	PDO-FR-A0189
Bergerac	PDO-FR-A0190
Côtes de Bergerac	PDO-FR-A0191
Macvin du Jura	PDO-FR-A0192
Pommard	PDO-FR-A0193
Sancerre	PDO-FR-A0194
Fitou	PDO-FR-A0195
Malepère	PDO-FR-A0196
Saint-Bris	PDO-FR-A0197
Volnay	PDO-FR-A0198
Côte Rôtie	PDO-FR-A0199
Saint-Joseph	PDO-FR-A0200
Côte Roannaise	PDO-FR-A0201
Coteaux du Lyonnais	PDO-FR-A0202
Saint-Chinian	PDO-FR-A0203
Cabernet de Saumur	PDO-FR-A0257
Anjou Villages Brissac	PDO-FR-A0259
Saumur	PDO-FR-A0260
Côtes de Blaye	PDO-FR-A0271
Les Baux de Provence	PDO-FR-A0272
Pomerol	PDO-FR-A0273
Premières Côtes de Bordeaux	PDO-FR-A0274

Gros Plant du Pays nantais	PDO-FR-A0275
Listrac-Médoc	PDO-FR-A0276
Alsace grand cru Florimont	PDO-FR-A0298
Coteaux du Loir	PDO-FR-A0299
Menetou-Salon	PDO-FR-A0300
Clairette de Die	PDO-FR-A0301
Cahors	PDO-FR-A0302
Orléans	PDO-FR-A0303
Cour-Cheverny	PDO-FR-A0304
Bordeaux supérieur	PDO-FR-A0306
Corton-Charlemagne	PDO-FR-A0307
Puligny-Montrachet	PDO-FR-A0308
Romanée-Saint-Vivant	PDO-FR-A0309
Clos de Vougeot	PDO-FR-A0310
Clos Vougeot	PDO-FR-A0310
Chambertin-Clos de Bèze	PDO-FR-A0311
Chambertin	PDO-FR-A0313
La Romanée	PDO-FR-A0314
Mazis-Chambertin	PDO-FR-A0315
Chapelle-Chambertin	PDO-FR-A0316
Mazoyères-Chambertin	PDO-FR-A0317
Corton	PDO-FR-A0319
Valençay	PDO-FR-A0320
Echezeaux	PDO-FR-A0321
La Tâche	PDO-FR-A0322
Clos Saint-Denis	PDO-FR-A0323
Clos des Lambrays	PDO-FR-A0324
Côtes du Rhône	PDO-FR-A0325
Gaillac premières côtes	PDO-FR-A0326

Tavel	PDO-FR-A0328
Margaux	PDO-FR-A0329
Minervois	PDO-FR-A0330
Lirac	PDO-FR-A0331
Alsace grand cru Marckrain	PDO-FR-A0333
Alsace grand cru Mandelberg	PDO-FR-A0334
Alsace grand cru Kitterlé	PDO-FR-A0335
Alsace grand cru Bruderthal	PDO-FR-A0336
Alsace grand cru Eichberg	PDO-FR-A0338
Alsace grand cru Kirchberg de Ribeauvillé	PDO-FR-A0339
Alsace grand cru Brand	PDO-FR-A0340
Alsace grand cru Rosacker	PDO-FR-A0341
Alsace grand cru Kirchberg de Barr	PDO-FR-A0343
Alsace grand cru Steinert	PDO-FR-A0344
Alsace grand cru Spiegel	PDO-FR-A0345
Alsace grand cru Frankstein	PDO-FR-A0346
Alsace grand cru Altenberg de Wolxheim	PDO-FR-A0348
Alsace grand cru Altenberg de Bergbieten	PDO-FR-A0349
Alsace grand cru Hatschbourg	PDO-FR-A0372
Alsace grand cru Goldert	PDO-FR-A0373
Alsace grand cru Pfersigberg	PDO-FR-A0374
Alsace grand cru Saering	PDO-FR-A0375
Alsace grand cru Hengst	PDO-FR-A0376
Alsace grand cru Gloeckelberg	PDO-FR-A0377
Alsace grand cru Furstentum	PDO-FR-A0378
Alsace grand cru Geisberg	PDO-FR-A0379
Alsace grand cru Praelatenberg	PDO-FR-A0381
Alsace grand cru Moenchberg	PDO-FR-A0383
Alsace grand cru Froehn	PDO-FR-A0384
Alsace grand cru Engelberg	PDO-FR-A0385
Alsace grand cru Rangen	PDO-FR-A0386
Alsace grand cru Pfingstberg	PDO-FR-A0387

Richebourg	PDO-FR-A0388
Crozes-Ermitage	PDO-FR-A0389
Crozes-Hermitage	PDO-FR-A0389
Côtes du Vivarais	PDO-FR-A0390
Crémant de Loire	PDO-FR-A0391
Côtes de Provence	PDO-FR-A0392
Jasnières	PDO-FR-A0393
Coteaux du Giennois	PDO-FR-A0394
Chinon	PDO-FR-A0395
Cassis	PDO-FR-A0396
Coteaux de Die	PDO-FR-A0397
Saint-Péray	PDO-FR-A0398
Ventoux	PDO-FR-A0399
Orléans-Cléry	PDO-FR-A0400
Côte de Beaune-Villages	PDO-FR-A0401
Montrachet	PDO-FR-A0402
Montagny	PDO-FR-A0403
Mercurey	PDO-FR-A0404
Anjou-Coteaux de la Loire	PDO-FR-A0405
Entre-deux-Mers	PDO-FR-A0406
Sainte-Foy-Bordeaux	PDO-FR-A0407
Saint-Sardos	PDO-FR-A0408
Vins fins de la Côte de Nuits	PDO-FR-A0409
Côte de Nuits-Villages	PDO-FR-A0409
Alsace grand cru Kanzlerberg	PDO-FR-A0410
Alsace grand cru Mambourg	PDO-FR-A0411
Alsace grand cru Osterberg	PDO-FR-A0412
Alsace grand cru Ollwiller	PDO-FR-A0413
Alsace grand cru Kessler	PDO-FR-A0414
Alsace grand cru Schlossberg	PDO-FR-A0415
Alsace grand cru Sommerberg	PDO-FR-A0416
Alsace grand cru Muenchberg	PDO-FR-A0417
Alsace grand cru Schoenenbourg	PDO-FR-A0418
Alsace grand cru Kastelberg	PDO-FR-A0419

Bandol	PDO-FR-A0485
Clairette du Languedoc	PDO-FR-A0486
Crémant de Die	PDO-FR-A0487
Crémant de Bordeaux	PDO-FR-A0488
Pineau des Charentes	PDO-FR-A0489
Bonnes-Mares	PDO-FR-A0490
Clos de Tart	PDO-FR-A0491
Charlemagne	PDO-FR-A0492
Anjou Villages	PDO-FR-A0493
Muscadet Sèvre et Maine	PDO-FR-A0494
Muscadet Coteaux de la Loire	PDO-FR-A0495
Muscadet Côtes de Grandlieu	PDO-FR-A0496
Muscadet	PDO-FR-A0497
Quincy	PDO-FR-A0498
Coteaux du Quercy	PDO-FR-A0499
Saint-Julien	PDO-FR-A0500
Touraine	PDO-FR-A0501
Gaillac	PDO-FR-A0502
Floc de Gascogne	PDO-FR-A0503
Vosne-Romanée	PDO-FR-A0504
Chablis grand cru	PDO-FR-A0505
Ruchottes-Chambertin	PDO-FR-A0559
Charmes-Chambertin	PDO-FR-A0560
Griotte-Chambertin	PDO-FR-A0562
Latricières-Chambertin	PDO-FR-A0564
Bâtard-Montrachet	PDO-FR-A0571
Chevalier-Montrachet	PDO-FR-A0573
Criots-Bâtard-Montrachet	PDO-FR-A0574
Bouzeron	PDO-FR-A0576
Saint-Véran	PDO-FR-A0577
Givry	PDO-FR-A0578
Nuits-Saint-Georges	PDO-FR-A0579

Clos de la Roche	PDO-FR-A0580
La Grande Rue	PDO-FR-A0581
Musigny	PDO-FR-A0582
Grands-Echezeaux	PDO-FR-A0583
Romanée-Conti	PDO-FR-A0584
Saint-Nicolas-de-Bourgueil	PDO-FR-A0585
Saint-Pourçain	PDO-FR-A0586
Château-Grillet	PDO-FR-A0587
Roussette du Bugey	PDO-FR-A0588
Santenay	PDO-FR-A0589
Ladoix	PDO-FR-A0590
Irancy	PDO-FR-A0591
Côte de Beaune	PDO-FR-A0592
Pacherenc du Vic-Bilh	PDO-FR-A0593
Touraine Noble Joué	PDO-FR-A0594
Fronton	PDO-FR-A0595
Côtes de Millau	PDO-FR-A0596
Béarn	PDO-FR-A0597
L'Etoile	PDO-FR-A0598
Rivesaltes	PDO-FR-A0623
Alsace grand cru Sonnenglanz	PDO-FR-A0625
Alsace grand cru Sporen	PDO-FR-A0628
Alsace grand cru Steingrubler	PDO-FR-A0630
Alsace grand cru Vorbourg	PDO-FR-A0632
Alsace grand cru Wineck-Schlossberg	PDO-FR-A0633
Alsace grand cru Zinnkoepflé	PDO-FR-A0635
Alsace grand cru Steinklotz	PDO-FR-A0636
Alsace grand cru Wiebelsberg	PDO-FR-A0638
Alsace grand cru Winzenberg	PDO-FR-A0641
Fixin	PDO-FR-A0642
Pernand-Vergelesses	PDO-FR-A0643
Auxey-Duresses	PDO-FR-A0647
Mâcon	PDO-FR-A0649

Bourgogne	PDO-FR-A0650
Pouilly-Loché	PDO-FR-A0652
Pouilly-Fuissé	PDO-FR-A0653
Monthélie	PDO-FR-A0654
Petit Chablis	PDO-FR-A0656
Bienvenues-Bâtard-Montrachet	PDO-FR-A0657
Chorey-lès-Beaune	PDO-FR-A0659
Savigny-lès-Beaune	PDO-FR-A0660
Viré-Clessé	PDO-FR-A0661
Vin de Bellet	PDO-FR-A0663
Bellet	PDO-FR-A0663
Côtes du Rhône Villages	PDO-FR-A0664
Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	PDO-FR-A0666
Minervois-la-Livinière	PDO-FR-A0667
Cérons	PDO-FR-A0668
Moselle	PDO-FR-A0669
Corbières-Boutenac	PDO-FR-A0670
Corbières	PDO-FR-A0671
Banyuls	PDO-FR-A0672
Banyuls grand cru	PDO-FR-A0673
Frontignan	PDO-FR-A0675
Muscat de Frontignan	PDO-FR-A0675
Vin de Frontignan	PDO-FR-A0675
Crémant de Bourgogne	PDO-FR-A0676
Seyssel	PDO-FR-A0679
Vin de Savoie	PDO-FR-A0681
Savoie	PDO-FR-A0681
Côtes du Marmandais	PDO-FR-A0683
Condrieu	PDO-FR-A0685
Cadillac	PDO-FR-A0686
Madiran	PDO-FR-A0687
Vinsobres	PDO-FR-A0690
Cornas	PDO-FR-A0697
Côtes de Bordeaux-Saint-Macaire	PDO-FR-A0707
Irouléguy	PDO-FR-A0708
Côtes de Toul	PDO-FR-A0709

Haut-Médoc	PDO-FR-A0710
Saint-Mont	PDO-FR-A0711
Blaye	PDO-FR-A0712
Pauillac	PDO-FR-A0713
Sainte-Croix-du-Mont	PDO-FR-A0714
Muscat de Mireval	PDO-FR-A0715
Muscat de Beaumes-de-Venise	PDO-FR-A0716
Muscat de Lunel	PDO-FR-A0717
Maranges	PDO-FR-A0718
Maury	PDO-FR-A0719
Rasteau	PDO-FR-A0720
Grand Roussillon	PDO-FR-A0721
Muscat du Cap Corse	PDO-FR-A0722
Beaumes de Venise	PDO-FR-A0724
Coteaux Varois en Provence	PDO-FR-A0725
Haut-Poitou	PDO-FR-A0726
Reuilly	PDO-FR-A0727
Bourgueil	PDO-FR-A0729
Médoc	PDO-FR-A0730
Moulis	PDO-FR-A0731
Moulis-en-Médoc	PDO-FR-A0731
Fiefs Vendéens	PDO-FR-A0733
Tursan	PDO-FR-A0734
Chablis	PDO-FR-A0736
Bourgogne mousseux	PDO-FR-A0737
Bourgogne Passe-tout-grains	PDO-FR-A0738
Bourgogne aligoté	PDO-FR-A0739
Crémant du Jura	PDO-FR-A0740
Marcillac	PDO-FR-A0818
Sauternes	PDO-FR-A0819

Anjou	PDO-FR-A0820
Bordeaux	PDO-FR-A0821
Saint-Aubin	PDO-FR-A0822
Pécharmant	PDO-FR-A0823
Pouilly-Fumé	PDO-FR-A0824
Blanc Fumé de Pouilly	PDO-FR-A0824
Pouilly-sur-Loire	PDO-FR-A0825
Coteaux du Layon	PDO-FR-A0826
Jurançon	PDO-FR-A0827
Bourg	PDO-FR-A0828
Côtes de Bourg	PDO-FR-A0828
Bourgeais	PDO-FR-A0828
Quarts de Chaume	PDO-FR-A0829
Chiroubles	PDO-FR-A0911
Régnié	PDO-FR-A0912
Morey-Saint-Denis	PDO-FR-A0913
Alsace grand cru Kaefferkopf	PDO-FR-A0914
Alsace grand cru Altenberg de Bergheim	PDO-FR-A0915
Alsace grand cru Zotzenberg	PDO-FR-A0916
Crémant d'Alsace	PDO-FR-A0917
Pierrevert	PDO-FR-A0918
Côtes du Roussillon	PDO-FR-A0919
Luberon	PDO-FR-A0920
Limoux	PDO-FR-A0921
Coteaux du Languedoc	PDO-FR-A0922
Languedoc	PDO-FR-A0922
Montravel	PDO-FR-A0923
Canon Fronsac	PDO-FR-A0924
Côtes d'Auvergne	PDO-FR-A0925
Bonnezeaux	PDO-FR-A0926
Graves de Vayres	PDO-FR-A0927
Coteaux d'Ancenis	PDO-FR-A0928
Grignan-les-Adhémar	PDO-FR-A0929

Fleurie	PDO-FR-A0930
Bourgogne grand ordinaire	PDO-FR-A0931
Bourgogne ordinaire	PDO-FR-A0931
Coteaux Bourguignons	PDO-FR-A0931
Aloxe-Corton	PDO-FR-A0932
Moulin-à-Vent	PDO-FR-A0933
Beaujolais	PDO-FR-A0934
Brouilly	PDO-FR-A0935
Pouilly-Vinzelles	PDO-FR-A0936
Rully	PDO-FR-A0937
Savennières Roche aux Moines	PDO-FR-A0982
Savennières Coulée de Serrant	PDO-FR-A0983
Brulhois	PDO-FR-A0984
Entraygues - Le Fel	PDO-FR-A0986
Côtes de Bordeaux	PDO-FR-A0987
Saint-Emilion	PDO-FR-A0988
Montagne-Saint-Emilion	PDO-FR-A0990
Saint-Georges-Saint-Emilion	PDO-FR-A0991
Puisseguin Saint-Emilion	PDO-FR-A0992
Saint-Emilion Grand Cru	PDO-FR-A0993
Arbois	PDO-FR-A0994
Faugères	PDO-FR-A0996
Côtes du Roussillon Villages	PDO-FR-A0999
Estaing	PDO-FR-A1000
L'Hermitage	PDO-FR-A1002
Ermitage	PDO-FR-A1002
Hermitage	PDO-FR-A1002
L'Ermitage	PDO-FR-A1002
Crémant de Limoux	PDO-FR-A1003
Cabernet d'Anjou	PDO-FR-A1005
Rosé d'Anjou	PDO-FR-A1007

Cabardès	PDO-FR-A1011
Graves	PDO-FR-A1012
Graves supérieures	PDO-FR-A1014
Chambolle-Musigny	PDO-FR-A1016
Meursault	PDO-FR-A1017
Chassagne-Montrachet	PDO-FR-A1021
Beaune	PDO-FR-A1022
Blagny	PDO-FR-A1023
Morgon	PDO-FR-A1024
Juliéas	PDO-FR-A1025
Côte de Brouilly	PDO-FR-A1027
Saint-Amour	PDO-FR-A1028
Chénas	PDO-FR-A1029
Collioure	PDO-FR-A1049
Alsace	PDO-FR-A1101
Vin d'Alsace	PDO-FR-A1101
Muscat de Rivesaltes	PDO-FR-A1102
Fronsac	PDO-FR-A1103
Lussac Saint-Emilion	PDO-FR-A1200
Xampanja	PDO-FR-A1359
Rosé des Riceys	PDO-FR-A1363
Coteaux champenois	PDO-FR-A1364

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Périgord	PGI-FR-A1105
Vicomté d'Aumelas	PGI-FR-A1107
Ariège	PGI-FR-A1109
Côtes de Thongue	PGI-FR-A1110
Torgan	PGI-FR-A1112
Sainte-Marie-la-Blanche	PGI-FR-A1113
Alpes-de-Haute-Provence	PGI-FR-A1115
Urfé	PGI-FR-A1116
Yonne	PGI-FR-A1117
Coteaux de Coiffy	PGI-FR-A1120
Drôme	PGI-FR-A1121
Collines Rhodaniennes	PGI-FR-A1125
Haute Vallée de l'Aude	PGI-FR-A1126
Corrèze	PGI-FR-A1127
Coteaux du Cher et de l'Arnon	PGI-FR-A1129
Gard	PGI-FR-A1130
Coteaux du Pont du Gard	PGI-FR-A1131
Coteaux de Tannay	PGI-FR-A1134
Côtes Catalanes	PGI-FR-A1135
Lavilledieu	PGI-FR-A1136
Vallée du Paradis	PGI-FR-A1141
Saint-Guilhem-le-Désert	PGI-FR-A1143
Allobrogie	PGI-FR-A1144
Var	PGI-FR-A1145
Coteaux du Libron	PGI-FR-A1146
Alpes-Maritimes	PGI-FR-A1148
Aveyron	PGI-FR-A1149
Haute-Marne	PGI-FR-A1150
Cévennes	PGI-FR-A1151
Maures	PGI-FR-A1152
Isère	PGI-FR-A1153
Méditerranée	PGI-FR-A1154
Côte Vermeille	PGI-FR-A1155
Côtes de Meuse	PGI-FR-A1156
Haute-Vienne	PGI-FR-A1157
Coteaux des Baronnie	PGI-FR-A1159

Ain	PGI-FR-A1160
Côtes du Tarn	PGI-FR-A1161
Côtes de Gascogne	PGI-FR-A1162
Haute Vallée de l'Orb	PGI-FR-A1163
Duché d'Uzès	PGI-FR-A1165
Île de Beauté	PGI-FR-A1166
Coteaux d'Ensérune	PGI-FR-A1168
Charentais	PGI-FR-A1196
Alpilles	PGI-FR-A1197
Ardèche	PGI-FR-A1198
Coteaux de Narbonne	PGI-FR-A1202
Cité de Carcassonne	PGI-FR-A1203
Thézac-Perricard	PGI-FR-A1204
Mont Caume	PGI-FR-A1206
Agenais	PGI-FR-A1207
Hautes-Alpes	PGI-FR-A1208
Vaucluse	PGI-FR-A1209
Puy-de-Dôme	PGI-FR-A1211
Saône-et-Loire	PGI-FR-A1212
Aude	PGI-FR-A1215
Coteaux de Glanes	PGI-FR-A1216
Franche-Comté	PGI-FR-A1217
Lot	PGI-FR-A1218
Landes	PGI-FR-A1219
Gers	PGI-FR-A1221
Calvados	PGI-FR-A1222
Bouches-du-Rhône	PGI-FR-A1223
Val de Loire	PGI-FR-A1225
Sables du Golfe du Lion	PGI-FR-A1227
Côtes de Thau	PGI-FR-A1229
Comtés Rhodaniens	PGI-FR-A1230
Comté Tolosan	PGI-FR-A1231
Coteaux de l'Auxois	PGI-FR-A1233
Atlantique	PGI-FR-A1365
Pays d'Oc	PGI-FR-A1367
Pays d'Hérault	PGI-FR-A1370
Coteaux de Peyriac	PGI-FR-A1371
Coteaux Charitois	PGI-FR-A1372
Cathare	PGI-FR-A1374

IL-GREĊJA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

	Terminu ekwivalenti	
Αγχιάλος	Anchialos	PDO-GR-A1484
Αμύνταιο	Amyndeon	PDO-GR-A1395
Αρχάνες	Archanes	PDO-GR-A1340
Γουμένισσα	Goumenissa	PDO-GR-A1251
Δαφνές	Dafnes	PDO-GR-A1390
Ζίτσα	Zitsa	PDO-GR-A1532
Λήμνος	Limnos	PDO-GR-A1614
Malvasia Πάρος	Malvasia Paros	PDO-GR-A1607
Malvasia Σητείας	Malvasia Sitia	PDO-GR-A1608
Malvasia Χάνδακας-Candia	Malvasia Χάνδακας-Candia	PDO-GR-A1617
Μαντινεία	Mantinia	PDO-GR-A1554
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodaphne ta' Cephalonia/Mavrodafne ta' Cephalonia	PDO-GR-A1055
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni ta' Patra/Mavrodaphne ta' Patra	PDO-GR-A1048
Μεσενικόλα	Mesenikola	PDO-GR-A1253
Μονεμβασία- Malvasia	Monemvasia-Malvasia	PDO-GR-A1533
Μοσχάτο Πατρών	Muscat ta' Patra	PDO-GR-A1087
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Muscat ta' Kefalonia/Muscat de Cephalonie/Muscat ta' Cephalonia	PDO-GR-A1566
Μοσχάτος Λήμνου	Muscat ta' Limnos	PDO-GR-A1432
Μοσχάτος Ρίου Πάτρας	Muscat ta' Rio Patras	PDO-GR-A1316
Μοσχάτος Ρόδου	Muscat ta' Rodos	PDO-GR-A1567
Νάουσα	Naoussa	PDO-GR-A1610
Νεμέα	Nemea	PDO-GR-A1573
Πάρος	Paros	PDO-GR-A1570
Πάτρα	Patra	PDO-GR-A1239
Πεζά	Peza	PDO-GR-A1401
Πλαγιές Μελίτων	L-Gholjiet ta' Meliton (Slopes of Meliton)	PDO-GR-A1096
Ραψάνη	Rapsani	PDO-GR-A0116
Ρόδος	Rodos/Rhodes	PDO-GR-A1612
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola ta' Kefalonia	PDO-GR-A1240
Σάμος	Samos	PDO-GR-A1564
Σαντορίνη	Santorini	PDO-GR-A1065
Σητεία	Sitia	PDO-GR-A1613
Χάνδακας - Candia	Candia	PDO-GR-A1615

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

	Terminu ekwivalenti	
Αβδηρα	Avdira	PGI-GR-A0861
Άγιο Όρος	Mount Athos/Holly Mount Athos/Holly Mountain Athos/Mont Athos/Άγιο Όρος άθως	PGI-GR-A0873
Αγορά	Agora	PGI-GR-A0267
Αιγαίο Πέλαγος	Il-Baħar Eġew/Aegean Sea/Aigaio Pelagos	PGI-GR-A1602
Ανάβυσσος	Anavyssos	PGI-GR-A0859
Αργολίδα	Argolida	PGI-GR-A0850
Αρκαδία	Arkadia	PGI-GR-A1331
Αττική	Attiki	PGI-GR-A1569
Αχαΐα	Achaia	PGI-GR-A1568
Βελβεντό	Velvento	PGI-GR-A1529
Βερντέα Ζακύνθου	Verdea Onomasia kata paradosi Zakynthou/ Verdea Zakynthos/Verntea Zakynthos	PGI-GR-A1050
Γεράνεια	Gerania	PGI-GR-A0840
Γρεβενά	Grevena	PGI-GR-A1051
Δράμα	Drama	PGI-GR-A1057
Δωδεκάνησος	Dodekanese	PGI-GR-A1580
Έβρος	Evros	PGI-GR-A1045
Ελασσόνα	Elassona	PGI-GR-A0868
Επανομή	Epanomi	PGI-GR-A0858
Εύβοια	Evia	PGI-GR-A1559
Ζάκυνθος	Zakynthos	PGI-GR-A0945
Ηλεία	Ilia	PGI-GR-A0140
Ημαθία	Imathia	PGI-GR-A1524
Ήπειρος	Epirus	PGI-GR-A1604
Ηράκλειο	Iraklio	PGI-GR-A1565

Θάσος	Thasos	PGI-GR-A0121
Θαψανά	Thapsana	PGI-GR-A1039
Θεσσαλία	Thessalia	PGI-GR-A1601
Θεσσαλονίκη	Thessaloniki	PGI-GR-A0126
Θήβα	Thiva	PGI-GR-A1195
Θράκη	Thrace	PGI-GR-A1611
Ικαρία	Ikaria	PGI-GR-A0836
Ίλιον	Ilion	PGI-GR-A0204
Ίσμαρος	Ismaros	PGI-GR-A0423
Ιωάννινα	Ioannina	PGI-GR-A1058
Καβάλα	Kavala	PGI-GR-A0137
Καρδίτσα	Karditsa	PGI-GR-A1592
Κάρυστος	Karystos	PGI-GR-A1334
Καστοριά	Kastoria	PGI-GR-A1013
Κέρκυρα	Korfù	PGI-GR-A0141
Κίσσαμος	Kissamos	PGI-GR-A0422
Κλημέντι	Klimenti	PGI-GR-A0268
Κοζάνη	Kozani	PGI-GR-A1386
Κοιλάδα Αταλάντης	Atalanti Valley	PGI-GR-A1521
Κόρινθος	Kορινθία /Korinthos/Korinthia	PGI-GR-A1593
Κρανιά	Krania	PGI-GR-A0424
Κραννώνα	Krannona	PGI-GR-A0142
Κρήτη	Crete	PGI-GR-A1605
Κυκλάδες	Cyclades	PGI-GR-A1343
Κως	Kos	PGI-GR-A0981
Λακωνία	Lakonia	PGI-GR-A1528
Λασιθί	Lasithi	PGI-GR-A0830
Λέσβος	Lesvos	PGI-GR-A0125
Λετρίνοι	Letrini	PGI-GR-A0421
Λευκάδα	Lefkada	PGI-GR-A0866
Ληλάντιο Πεδίο	Lilantio Pedio/Lilantio Field	PGI-GR-A0131

Μαγνησία	Magnisia	PGI-GR-A0860
Μακεδονία	Macedonia	PGI-GR-A1616
Μαντζαβινάτα	Mantzavinata	PGI-GR-A0998
Μαρκόπουλο	Markopoulo	PGI-GR-A0943
Μαρτίνο	Martino	PGI-GR-A1531
Μεσσηνία	Messinia	PGI-GR-A1009
Μεταξάτων	Metaxata	PGI-GR-A1019
Μετέωρα	Meteora	PGI-GR-A1530
Μέτσοβο	Metsovo	PGI-GR-A0942
Νέα Μεσημβρία	Nea Mesimvria	PGI-GR-A1574
Οπούντια Λοκρίδας	Opountia Locris	PGI-GR-A1562
Παγγαίο	Paggeo /Pangeon	PGI-GR-A0865
Παλλήνη	Pallini	PGI-GR-A0265
Παρνασσός	Parnassos	PGI-GR-A1026
Πέλλα	Pella	PGI-GR-A0425
Πελοπόννησος	Peloponnese	PGI-GR-A1606
Πιερία	Pieria	PGI-GR-A0869
Πισάτις	Pisatis	PGI-GR-A0269
Πλαγιές Αιγιαλείας	L-Gholjiet ta' Aigialia	PGI-GR-A1563
Πλαγιές Αίνου	L-Gholjiet ta' Ainos	PGI-GR-A1578
Πλαγιές Αμπέλου	L-Gholjiet ta' Ampelos	PGI-GR-A0841
Πλαγιές Βερτίσκου	L-Gholjiet ta' Vertiskos	PGI-GR-A0266
Πλαγιές Κιθαιρώνα	L-Gholjiet ta' Kithaironas	PGI-GR-A1603
Πλαγιές Κνημίδας	L-Gholjiet ta' Knimida	PGI-GR-A1553
Πλαγιές Πάικου	L-Gholjiet ta' Paiko	PGI-GR-A1088
Πλαγιές Πάρνηθας	L-Gholjiet ta' Parnitha	PGI-GR-A1327
Πλαγιές Πεντελικού	L-Gholjiet ta' Pendeliko	PGI-GR-A0863
Πυλία	Pylia	PGI-GR-A1033
Ρέθυμνο	Rethimno	PGI-GR-A1060

Ρετσίνα Αττικής	Retsina ta' Attiki	PGI-GR-A1428
Ρετσίνα Βοιωτίας	Retsina ta' Viotia	PGI-GR-A1572
Ρετσίνα Γιάλτρων	Retsina ta' Gialtra	PGI-GR-A1052
Ρετσίνα Εύβοιας	Retsina ta' Enoia	PGI-GR-A1476
Ρετσίνα Θηβών (Βοιωτίας)	Retsina ta' Thebes (Viotia)	PGI-GR-A1004
Ρετσίνα Καρύστου	Retsina ta' Karystos	PGI-GR-A1020
Ρετσίνα Κορωπίου	Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina ta' Koropi/Retsina ta' Koropi Attiki	PGI-GR-A1595
Ρετσίνα Κρωπίας		PGI-GR-A1595
Ρετσίνα Παιανίας	Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina ta' Koropi/Retsina ta' Koropi Attiki	PGI-GR-A1597
Ρετσίνα Λιοπεσίου		PGI-GR-A1597
Ρετσίνα Μαρκόπουλου (Αττικής)	Retsina ta' Markopoulo (Attiki)	PGI-GR-A1226
Ρετσίνα Μεγάρων	Ρετσίνα Μεγάρων Αττικής/Retsina ta' Megara (Attiki)/Retsina ta' Megara Attiki	PGI-GR-A1596
Ρετσίνα Μεσογείων (Αττικής)	Retsina ta' Mesogia (Attiki)	PGI-GR-A1091
Ρετσίνα Παλλήνης	Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής/Retsina ta' Koropi/Retsina ta' Koropi Attiki	PGI-GR-A1600
Ρετσίνα Πικερμίου	Ρετσίνα Πικερμίου Αττικής/Retsina ta' Pikermi Attiki/Retsina ta' Pikermi	PGI-GR-A1599
Ρετσίνα Σπάτων	Ρετσίνα Σπάτων Αττικής/Retsina ta' Spata/Retsina ta' Spata Attiki	PGI-GR-A1594

Ρετσίνα Χαλκίδας (Ευβοίας)	Retsina ta' Halkida (Evoia)	PGI-GR-A1420
Ριτσώνα	Ritsona	PGI-GR-A1527
Σέρρες	Serres	PGI-GR-A1090
Σιάτιστα	Siatista	PGI-GR-A1326
Σιθωνία	Sithonia	PGI-GR-A0989
Σπάτα	Spata	PGI-GR-A0831
Στερεά Ελλάδα	Stereia Ellada	PGI-GR-A1609
Τεγέα	Tegea	PGI-GR-A0123
Τριφυλία	Trifilia	PGI-GR-A0063
Τύρναβος	Tyrnavos	PGI-GR-A0122
Φθιώτιδα	Fthiotida/Phthiotis	PGI-GR-A1571
Φλώρινα	Florina	PGI-GR-A1080
Χαλικούνα	Halikouna	PGI-GR-A0832
Χαλκιδική	Halkidiki	PGI-GR-A1403
Χανιά	Chania	PGI-GR-A1059
Χίος	Chios	PGI-GR-A0118

IL-KROAZJA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Dalmatinska zagora	PDO-HR-A1648
Dingač	PDO-HR-A1649
Hrvatsko primorje	PDO-HR-A1650
Istočna kontinentalna Hrvatska	PDO-HR-A1651
Hrvatska Istra	PDO-HR-A1652
Moslavina	PDO-HR-A1653
Plešivica	PDO-HR-A1654
Hrvatsko Podunavlje	PDO-HR-A1655
Pokuplje	PDO-HR-A1656
Prigorje-Bilogora	PDO-HR-A1657
Primorska Hrvatska	PDO-HR-A1658
Sjeverna Dalmacija	PDO-HR-A1659
Slavonija	PDO-HR-A1660
Srednja i Južna Dalmacija	PDO-HR-A1661
Zagorje – Međimurje	PDO-HR-A1662
Zapadna kontinentalna Hrvatska	PDO-HR-A1663

L-UNGHERIJA

1. Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta

Tokaji	PDO-HU-A1254
Tokaj	PDO-HU-A1254
Egri	PDO-HU-A1328
Eger	PDO-HU-A1328
Kunsági	PDO-HU-A1332
Kunság	PDO-HU-A1332
Mór	PDO-HU-A1333
Móri	PDO-HU-A1333
Neszmély	PDO-HU-A1335
Neszmélyi	PDO-HU-A1335
Pannonhalmi	PDO-HU-A1338
Pannonhalma	PDO-HU-A1338
Izsáki Arany Sárfehér	PDO-HU-A1341
Duna	PDO-HU-A1345
Dunai	PDO-HU-A1345
Szekszárd	PDO-HU-A1349
Szekszárdi	PDO-HU-A1349
Etyek-Buda	PDO-HU-A1350
Etyek-Budai	PDO-HU-A1350
Tolnai	PDO-HU-A1353
Tolna	PDO-HU-A1353
Mátrai	PDO-HU-A1368
Mátra	PDO-HU-A1368
Debrői Hárslevelű	PDO-HU-A1373
Somló	PDO-HU-A1376
Somlói	PDO-HU-A1376
Balatonboglári	PDO-HU-A1378
Balatonboglár	PDO-HU-A1378
Pannon	PDO-HU-A1380

Villányi	PDO-HU-A1381
Villány	PDO-HU-A1381
Csongrád	PDO-HU-A1383
Csongrádi	PDO-HU-A1383
Pécs	PDO-HU-A1385
Hajós-Baja	PDO-HU-A1388
Bükk	PDO-HU-A1500
Bükki	PDO-HU-A1500
Nagy-Somló	PDO-HU-A1501
Nagy-Somlói	PDO-HU-A1501
Zalai	PDO-HU-A1502
Zala	PDO-HU-A1502
Tihanyi	PDO-HU-A1503
Tihany	PDO-HU-A1503
Sopron	PDO-HU-A1504
Soproni	PDO-HU-A1504
Káli	PDO-HU-A1505
Badacsonyi	PDO-HU-A1506
Badacsony	PDO-HU-A1506
Balatoni	PDO-HU-A1507
Balaton	PDO-HU-A1507
Balaton-felvidéki	PDO-HU-A1509
Balaton-felvidék	PDO-HU-A1509
Balatonfüred-Csopak	PDO-HU-A1516
Balatonfüred-Csopaki	PDO-HU-A1516

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Felső-Magyarország	PGI-HU-A1329
Felső-Magyarországi	PGI-HU-A1329
Duna-Tisza-közi	PGI-HU-A1342
Dunántúli	PGI-HU-A1351
Dunántúl	PGI-HU-A1351
Zemplén	PGI-HU-A1375
Zempléni	PGI-HU-A1375
Balatonmelléki	PGI-HU-A1508

L-ITALJA

1. Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta

Aglianico del Vulture	PDO-IT-A0222
Fiano di Avellino	PDO-IT-A0232
Greco di Tufo	PDO-IT-A0236
Taurasi	PDO-IT-A0237
Aversa	PDO-IT-A0238
Campi Flegrei	PDO-IT-A0239
Capri	PDO-IT-A0240
Casavecchia di Pontelatone	PDO-IT-A0241
Castel San Lorenzo	PDO-IT-A0242
Cilento	PDO-IT-A0243
Falanghina del Sannio	PDO-IT-A0248
Falerno del Massico	PDO-IT-A0249
Galluccio	PDO-IT-A0250
Ischia	PDO-IT-A0251
Vesuvio	PDO-IT-A0252
Aglianico del Taburno	PDO-IT-A0277
Costa d'Amalfi	PDO-IT-A0278
Irpinia	PDO-IT-A0279
Penisola Sorrentina	PDO-IT-A0280
Sannio	PDO-IT-A0281
Colli Bolognesi Classico Pignoletto	PDO-IT-A0284
Romagna Albana	PDO-IT-A0285
Bosco Eliceo	PDO-IT-A0287
Colli Bolognesi	PDO-IT-A0289
Colli d'Imola	PDO-IT-A0290
Colli di Faenza	PDO-IT-A0291
Colli di Parma	PDO-IT-A0292
dell'Alto Adige	PDO-IT-A0293

Südtiroler	PDO-IT-A0293
Südtirol	PDO-IT-A0293
Alto Adige	PDO-IT-A0293
Lago di Caldaro	PDO-IT-A0294
Kalterersee	PDO-IT-A0294
Kalterer	PDO-IT-A0294
Caldaro	PDO-IT-A0294
Valle d'Aosta	PDO-IT-A0296
Vallée d'Aoste	PDO-IT-A0296
Colli di Rimini	PDO-IT-A0297
Colli di Scandiano e di Canossa	PDO-IT-A0305
Colli Piacentini	PDO-IT-A0312
Colli Romagna centrale	PDO-IT-A0318
Gutturnio	PDO-IT-A0327
Lambrusco di Sorbara	PDO-IT-A0332
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	PDO-IT-A0337
Lambrusco Salamino di Santa Croce	PDO-IT-A0342
di Modena	PDO-IT-A0347
Modena	PDO-IT-A0347
Ortrugo	PDO-IT-A0350
Reggiano	PDO-IT-A0351
Cinque Terre Sciacchetrà	PDO-IT-A0352
Cinque Terre	PDO-IT-A0352
Colli di Luni	PDO-IT-A0353
Colline di Levante	PDO-IT-A0354
Portofino	PDO-IT-A0355
Golfo del Tigullio - Portofino	PDO-IT-A0355
Pornassio	PDO-IT-A0356
Ormeasco di Pornassio	PDO-IT-A0356
Riviera ligure di Ponente	PDO-IT-A0357

Dolceacqua	PDO-IT-A0358
Rossese di Dolceacqua	PDO-IT-A0358
Val Polcèvera	PDO-IT-A0359
Rosazzo	PDO-IT-A0367
San Ginesio	PDO-IT-A0426
Piceno	PDO-IT-A0427
Rosso Piceno	PDO-IT-A0427
Rosso Cònero	PDO-IT-A0428
Pergola	PDO-IT-A0429
Lacrima di Morro d'Alba	PDO-IT-A0431
Lacrima di Morro	PDO-IT-A0431
I Terreni di Sanseverino	PDO-IT-A0432
Falerio	PDO-IT-A0433
Esino	PDO-IT-A0434
Amarone della Valpolicella	PDO-IT-A0435
Bardolino	PDO-IT-A0436
Bardolino Superiore	PDO-IT-A0437
Arcole	PDO-IT-A0438
Breganze	PDO-IT-A0439
Merlara	PDO-IT-A0440
Recioto della Valpolicella	PDO-IT-A0441
Valpolicella	PDO-IT-A0442
Colli Maceratesi	PDO-IT-A0443
Bianchetto del Metauro	PDO-IT-A0444
Vernaccia di Serrapetrona	PDO-IT-A0445
Valpolicella Ripasso	PDO-IT-A0446
Durello Lessini	PDO-IT-A0447
Lessini Durello	PDO-IT-A0447
Cònero	PDO-IT-A0449
Colli Berici	PDO-IT-A0450
Serrapetrona	PDO-IT-A0451

Colli di Conegliano	PDO-IT-A0453
Colli Euganei	PDO-IT-A0454
Colli Euganei Fior d'Arancio	PDO-IT-A0455
Fior d'Arancio Colli Euganei	PDO-IT-A0455
Corti Benedettine del Padovano	PDO-IT-A0456
Lison	PDO-IT-A0457
Colli Pesaresi	PDO-IT-A0458
Lison-Pramaggiore	PDO-IT-A0459
Montello - Colli Asolani	PDO-IT-A0460
Montello	PDO-IT-A0461
Montello Rosso	PDO-IT-A0461
Monti Lessini	PDO-IT-A0462
Piave Malanotte	PDO-IT-A0463
Malanotte del Piave	PDO-IT-A0463
Piave	PDO-IT-A0464
Recioto di Soave	PDO-IT-A0465
Bagnoli di Sopra	PDO-IT-A0466
Bagnoli	PDO-IT-A0466
Bagnoli Friularo	PDO-IT-A0467
Friularo di Bagnoli	PDO-IT-A0467
Custoza	PDO-IT-A0468
Bianco di Custoza	PDO-IT-A0468
Gambellara	PDO-IT-A0469
Recioto di Gambellara	PDO-IT-A0470
Riviera del Brenta	PDO-IT-A0471
Soave	PDO-IT-A0472
Soave Superiore	PDO-IT-A0473
Valdadige	PDO-IT-A0474
Etschtaler	PDO-IT-A0474
Terradeiforti	PDO-IT-A0475
Valdadige Terradeiforti	PDO-IT-A0475
Vicenza	PDO-IT-A0476

Offida	PDO-IT-A0477
Serenissima	PDO-IT-A0478
Vigneti della Serenissima	PDO-IT-A0478
Terre di Offida	PDO-IT-A0479
Verdicchio di Matelica Riserva	PDO-IT-A0480
Verdicchio di Matelica	PDO-IT-A0481
Verdicchio dei Castelli di Jesi	PDO-IT-A0482
Castelli di Jesi Verdicchio Riserva	PDO-IT-A0483
Reno	PDO-IT-A0506
Romagna	PDO-IT-A0507
Asolo - Prosecco	PDO-IT-A0514
Colli Asolani - Prosecco	PDO-IT-A0514
Conegliano - Prosecco	PDO-IT-A0515
Conegliano Valdobbiadene - Prosecco	PDO-IT-A0515
Valdobbiadene - Prosecco	PDO-IT-A0515
Prosecco	PDO-IT-A0516
Venezia	PDO-IT-A0517
Aglianico del Vulture Superiore	PDO-IT-A0527
Grottino di Roccanova	PDO-IT-A0528
Terre dell'Alta Val d'Agri	PDO-IT-A0530
Matera	PDO-IT-A0533
Primitivo di Manduria Dolce Naturale	PDO-IT-A0535
Castel del Monte Bombino Nero	PDO-IT-A0537
Castel del Monte Nero di Troia Riserva	PDO-IT-A0538
Castel del Monte Rosso Riserva	PDO-IT-A0539
Aleatico di Puglia	PDO-IT-A0540
Alezio	PDO-IT-A0541
Barletta	PDO-IT-A0542
Brindisi	PDO-IT-A0543
Cacc'e mmitte di Lucera	PDO-IT-A0544
Castel del Monte	PDO-IT-A0545
Colline Joniche Tarantine	PDO-IT-A0546
Copertino	PDO-IT-A0547

Galatina	PDO-IT-A0548
Gioia del Colle	PDO-IT-A0549
Gravina	PDO-IT-A0550
Lizzano	PDO-IT-A0551
Locorotondo	PDO-IT-A0552
Martina	PDO-IT-A0553
Martina Franca	PDO-IT-A0553
Matino	PDO-IT-A0554
Moscato di Trani	PDO-IT-A0555
Nardò	PDO-IT-A0556
Negroamaro di Terra d'Otranto	PDO-IT-A0557
Orta Nova	PDO-IT-A0558
Ostuni	PDO-IT-A0561
Leverano	PDO-IT-A0563
Primitivo di Manduria	PDO-IT-A0565
Rosso di Cerignola	PDO-IT-A0566
Salice Salentino	PDO-IT-A0567
San Severo	PDO-IT-A0568
Squinzano	PDO-IT-A0569
Tavoliere	PDO-IT-A0570
Tavoliere delle Puglie	PDO-IT-A0570
Terra d'Otranto	PDO-IT-A0572
del Molise	PDO-IT-A0575
Molise	PDO-IT-A0575
Bivongi	PDO-IT-A0605
Cirò	PDO-IT-A0610
Greco di Bianco	PDO-IT-A0617
Lamezia	PDO-IT-A0618
Melissa	PDO-IT-A0619
Savuto	PDO-IT-A0620
Scavigna	PDO-IT-A0621
Terre di Cosenza	PDO-IT-A0627
S. Anna di Isola Capo Rizzuto	PDO-IT-A0629

Biferno	PDO-IT-A0674
Tintilia del Molise	PDO-IT-A0677
Cannellino di Frascati	PDO-IT-A0678
Cesanese del Piglio	PDO-IT-A0680
Piglio	PDO-IT-A0680
Frascati Superiore	PDO-IT-A0682
Pentro di Isernia	PDO-IT-A0684
Pentro	PDO-IT-A0684
Aleatico di Gradoli	PDO-IT-A0689
Aprilia	PDO-IT-A0691
Atina	PDO-IT-A0692
Bianco Capena	PDO-IT-A0694
Castelli Romani	PDO-IT-A0695
Cerveteri	PDO-IT-A0696
Affile	PDO-IT-A0698
Cesanese di Affile	PDO-IT-A0698
Cesanese di Olevano Romano	PDO-IT-A0699
Olevano Romano	PDO-IT-A0699
Circeo	PDO-IT-A0700
Colli Albani	PDO-IT-A0701
Colli della Sabina	PDO-IT-A0702
Tuscia	PDO-IT-A0703
Colli Etruschi Viterbesi	PDO-IT-A0703
Colli Lanuvini	PDO-IT-A0704
Est! Est!! Est!!! di Montefiascone	PDO-IT-A0705
Cori	PDO-IT-A0706
Montepulciano d'Abruzzo	PDO-IT-A0723
Trebbiano d'Abruzzo	PDO-IT-A0728
Terre Tollesi	PDO-IT-A0742
Tullum	PDO-IT-A0742
Cerasuolo d'Abruzzo	PDO-IT-A0743
Casteller	PDO-IT-A0748
Teroldego Rotaliano	PDO-IT-A0749

Frascati	PDO-IT-A0750
Genazzano	PDO-IT-A0751
Trento	PDO-IT-A0752
Marino	PDO-IT-A0753
Trentino	PDO-IT-A0754
Montecompati	PDO-IT-A0757
Montecompati Colonna	PDO-IT-A0757
Colonna	PDO-IT-A0757
Nettuno	PDO-IT-A0758
Roma	PDO-IT-A0759
Tarquinia	PDO-IT-A0760
Terracina	PDO-IT-A0761
Moscato di Terracina	PDO-IT-A0761
Velletri	PDO-IT-A0762
Vignanello	PDO-IT-A0763
Zagarolo	PDO-IT-A0764
Cerasuolo di Vittoria	PDO-IT-A0773
Alcamo	PDO-IT-A0774
Contea di Sclafani	PDO-IT-A0775
Contessa Entellina	PDO-IT-A0776
Delia Nivolelli	PDO-IT-A0777
Eloro	PDO-IT-A0778
Erice	PDO-IT-A0779
Etna	PDO-IT-A0780
Faro	PDO-IT-A0781
Malvasia delle Lipari	PDO-IT-A0782
Mamertino	PDO-IT-A0783
Mamertino di Milazzo	PDO-IT-A0783
Marsala	PDO-IT-A0785
Menfi	PDO-IT-A0786
Monreale	PDO-IT-A0787

Noto	PDO-IT-A0790
Moscato di Pantelleria	PDO-IT-A0792
Pantelleria	PDO-IT-A0792
Passito di Pantelleria	PDO-IT-A0792
Riesi	PDO-IT-A0793
Salaparuta	PDO-IT-A0795
Sambuca di Sicilia	PDO-IT-A0797
Santa Margherita di Belice	PDO-IT-A0798
Sciacca	PDO-IT-A0800
Sicilia	PDO-IT-A0801
Siracusa	PDO-IT-A0802
Vittoria	PDO-IT-A0803
Montefalco Sagrantino	PDO-IT-A0833
Torgiano Rosso Riserva	PDO-IT-A0834
Amelia	PDO-IT-A0835
Assisi	PDO-IT-A0837
Colli Altotiberini	PDO-IT-A0838
Trasimeno	PDO-IT-A0839
Colli del Trasimeno	PDO-IT-A0839
Colli Martani	PDO-IT-A0842
Colli Perugini	PDO-IT-A0843
Lago di Corbara	PDO-IT-A0844
Montefalco	PDO-IT-A0845
Orvieto	PDO-IT-A0846
Rosso Orvietano	PDO-IT-A0847
Orvietano Rosso	PDO-IT-A0847
Spoletto	PDO-IT-A0848
Todi	PDO-IT-A0849
Torgiano	PDO-IT-A0851
Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane	PDO-IT-A0876
Controguerra	PDO-IT-A0879

Abruzzo	PDO-IT-A0880
Villamagna	PDO-IT-A0883
Vermentino di Gallura	PDO-IT-A0903
Alghero	PDO-IT-A0904
Friuli Annia	PDO-IT-A0905
Arborea	PDO-IT-A0906
Malvasia di Bosa	PDO-IT-A0907
Collio	PDO-IT-A0908
Collio Goriziano	PDO-IT-A0908
Moscato di Sennori	PDO-IT-A0909
Moscato di Sorso - Sennori	PDO-IT-A0909
Moscato di Sorso	PDO-IT-A0909
Carso - Kras	PDO-IT-A0910
Carso	PDO-IT-A0910
Colli Orientali del Friuli Picolit	PDO-IT-A0938
Ramandolo	PDO-IT-A0939
Moscato di Scanzo	PDO-IT-A0949
Scanzo	PDO-IT-A0949
Friuli Aquileia	PDO-IT-A0950
Friuli Colli Orientali	PDO-IT-A0953
Friuli Grave	PDO-IT-A0954
Oltrepò Pavese metodo classico	PDO-IT-A0958
Friuli Isonzo	PDO-IT-A0959
Isonzo del Friuli	PDO-IT-A0959
Oltrepò Pavese	PDO-IT-A0971
Bonarda dell'Oltrepò Pavese	PDO-IT-A0973
Casteggio	PDO-IT-A0974
Friuli Latisana	PDO-IT-A0976
Buttafuoco dell'Oltrepò Pavese	PDO-IT-A0978
Buttafuoco	PDO-IT-A0978
Sangue di Giuda	PDO-IT-A0979
Sangue di Giuda dell'Oltrepò Pavese	PDO-IT-A0979

Pinot nero dell'Oltrepò Pavese	PDO-IT-A1001
Oltrepò Pavese Pinot grigio	PDO-IT-A1010
Franciacorta	PDO-IT-A1034
Sforzato di Valtellina	PDO-IT-A1035
Sfursat di Valtellina	PDO-IT-A1035
Valtellina Superiore	PDO-IT-A1036
Curtefranca	PDO-IT-A1042
Sardegna Semidano	PDO-IT-A1046
San Colombano	PDO-IT-A1054
San Colombano al Lambro	PDO-IT-A1054
Alba	PDO-IT-A1063
Albugnano	PDO-IT-A1066
Barbera d'Alba	PDO-IT-A1068
Garda Colli Mantovani	PDO-IT-A1070
Barbera del Monferrato	PDO-IT-A1071
Lambrusco Mantovano	PDO-IT-A1073
Boca	PDO-IT-A1074
Bramaterra	PDO-IT-A1075
Canavese	PDO-IT-A1083
Carema	PDO-IT-A1084
Cisterna d'Asti	PDO-IT-A1092
Colli Tortonesi	PDO-IT-A1097
Collina Torinese	PDO-IT-A1098
Cannonau di Sardegna	PDO-IT-A1099
Colline Novaresi	PDO-IT-A1100
Botticino	PDO-IT-A1104
Colline Saluzzesi	PDO-IT-A1106
Cellatica	PDO-IT-A1108
Cortese dell'Alto Monferrato	PDO-IT-A1111
Calosso	PDO-IT-A1118
Girò di Cagliari	PDO-IT-A1122
Capriano del Colle	PDO-IT-A1124
Nasco di Cagliari	PDO-IT-A1133
Garda Bresciano	PDO-IT-A1137
Riviera del Garda Bresciano	PDO-IT-A1137
Coste della Sesia	PDO-IT-A1138
Dolcetto d'Acqui	PDO-IT-A1139

Dolcetto d'Alba	PDO-IT-A1142
Moscato di Sardegna	PDO-IT-A1147
Monica di Sardegna	PDO-IT-A1158
Nuragus di Cagliari	PDO-IT-A1164
Campidano di Terralba	PDO-IT-A1167
Terralba	PDO-IT-A1167
Vermentino di Sardegna	PDO-IT-A1169
Vernaccia di Oristano	PDO-IT-A1170
Mandrolisai	PDO-IT-A1171
Carignano del Sulcis	PDO-IT-A1172
Dolcetto d'Asti	PDO-IT-A1174
Dolcetto di Ovada	PDO-IT-A1176
Fara	PDO-IT-A1178
Freisa d'Asti	PDO-IT-A1180
Freisa di Chieri	PDO-IT-A1181
Gabiano	PDO-IT-A1183
Ortona	PDO-IT-A1184
Grignolino d'Asti	PDO-IT-A1186
Grignolino del Monferrato Casalese	PDO-IT-A1187
Valtènesi	PDO-IT-A1188
Langhe	PDO-IT-A1189
Lessona	PDO-IT-A1191
Loazzolo	PDO-IT-A1192
Malvasia di Casorzo	PDO-IT-A1194
Malvasia di Casorzo d'Asti	PDO-IT-A1194
Casorzo	PDO-IT-A1194
Brunello di Montalcino	PDO-IT-A1199
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	PDO-IT-A1201
Monferrato	PDO-IT-A1210
Nebbiolo d'Alba	PDO-IT-A1213

Carmignano	PDO-IT-A1220
Piemonte	PDO-IT-A1224
Chianti	PDO-IT-A1228
Pinerolese	PDO-IT-A1232
Rubino di Cantavenna	PDO-IT-A1234
Chianti Classico	PDO-IT-A1235
Sizzano	PDO-IT-A1236
Aleatico Passito dell'Elba	PDO-IT-A1237
Elba Aleatico Passito	PDO-IT-A1237
Strevi	PDO-IT-A1238
Terre Alfieri	PDO-IT-A1241
Valli Ossolane	PDO-IT-A1242
Valsusa	PDO-IT-A1243
Verduno	PDO-IT-A1244
Verduno Pelaverga	PDO-IT-A1244
Montecucco Sangiovese	PDO-IT-A1246
Alta Langa	PDO-IT-A1252
Ruchè di Castagnole Monferrato	PDO-IT-A1258
Morellino di Scansano	PDO-IT-A1260
Roero	PDO-IT-A1261
Rosso della Val di Cornia	PDO-IT-A1262
Val di Cornia Rosso	PDO-IT-A1262
Ghemme	PDO-IT-A1263
Suvereto	PDO-IT-A1266
Vernaccia di San Gimignano	PDO-IT-A1292
Vino Nobile di Montepulciano	PDO-IT-A1308
Gavi	PDO-IT-A1310
Cortese di Gavi	PDO-IT-A1310
Gattinara	PDO-IT-A1311
Ansonica Costa dell'Argentario	PDO-IT-A1312
Cagliari	PDO-IT-A1313
Erbaluce di Caluso	PDO-IT-A1315
Caluso	PDO-IT-A1315
San Martino della Battaglia	PDO-IT-A1318
Ovada	PDO-IT-A1319
Dolcetto di Ovada Superiore	PDO-IT-A1319

Garda	PDO-IT-A1320
Lugana	PDO-IT-A1322
Rosso di Valtellina	PDO-IT-A1323
Valtellina rosso	PDO-IT-A1323
Dolcetto di Diano d'Alba	PDO-IT-A1324
Diano d'Alba	PDO-IT-A1324
Rosato di Carmignano	PDO-IT-A1325
Vin Santo di Carmignano	PDO-IT-A1325
Vin Santo di Carmignano Occhio di Pernice	PDO-IT-A1325
Barco Reale di Carmignano	PDO-IT-A1325
Dogliani	PDO-IT-A1330
Bianco dell'Empolese	PDO-IT-A1337
Bianco di Pitigliano	PDO-IT-A1339
Bolgheri	PDO-IT-A1348
Bolgheri Sassicaia	PDO-IT-A1348
Terre del Colleoni	PDO-IT-A1358
Colleoni	PDO-IT-A1358
Valcalepio	PDO-IT-A1366
Candia dei Colli Apuani	PDO-IT-A1377
Capalbio	PDO-IT-A1379
Acqui	PDO-IT-A1382
Brachetto d'Acqui	PDO-IT-A1382
Colli dell'Etruria Centrale	PDO-IT-A1384
Colline Lucchesi	PDO-IT-A1387
Barolo	PDO-IT-A1389
Asti	PDO-IT-A1396
Barbera del Monferrato Superiore	PDO-IT-A1397
Barbera d'Asti	PDO-IT-A1398
Barbaresco	PDO-IT-A1399

Grance Senesi	PDO-IT-A1400
Maremma toscana	PDO-IT-A1413
Montecarlo	PDO-IT-A1421
Montecucco	PDO-IT-A1433
Monteregio di Massa Marittima	PDO-IT-A1435
Montescudaio	PDO-IT-A1437
Moscadello di Montalcino	PDO-IT-A1440
Orcia	PDO-IT-A1442
Parrina	PDO-IT-A1451
Pomino	PDO-IT-A1453
Rosso di Montalcino	PDO-IT-A1456
Rosso di Montepulciano	PDO-IT-A1458
San Gimignano	PDO-IT-A1464
Sant'Antimo	PDO-IT-A1486
San Torpè	PDO-IT-A1488
Sovana	PDO-IT-A1490
Terratico di Bibbona	PDO-IT-A1491
Terre di Casole	PDO-IT-A1493
Terre di Pisa	PDO-IT-A1495
Val d'Arbia	PDO-IT-A1496
Valdarno di Sopra	PDO-IT-A1497
Val d'Arno di Sopra	PDO-IT-A1497
Val di Cornia	PDO-IT-A1498
Valdichiana toscana	PDO-IT-A1510
Valdinievole	PDO-IT-A1512
Vin Santo del Chianti	PDO-IT-A1513
Vin Santo del Chianti Classico	PDO-IT-A1514
Vin Santo di Montepulciano	PDO-IT-A1515
Cortona	PDO-IT-A1518
Elba	PDO-IT-A1519

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta:

Campania	PGI-IT-A0253
Catalanesca del Monte Somma	PGI-IT-A0254
Colli di Salerno	PGI-IT-A0255
Dugenta	PGI-IT-A0256
Epomeo	PGI-IT-A0258
Paestum	PGI-IT-A0261
Pompeiano	PGI-IT-A0262
Roccamonfina	PGI-IT-A0263
Terre del Volturno	PGI-IT-A0264
Beneventano	PGI-IT-A0283
Benevento	PGI-IT-A0283
Mitterberg	PGI-IT-A0295
Colline del Genovesato	PGI-IT-A0361
Colline Savonesi	PGI-IT-A0362
Liguria di Levante	PGI-IT-A0363
Terrazze dell'Imperiese	PGI-IT-A0364
Marche	PGI-IT-A0484
Bianco di Castelfranco Emilia	PGI-IT-A0508
Emilia	PGI-IT-A0509
dell'Emilia	PGI-IT-A0509
Forlì	PGI-IT-A0512
Fortana del Taro	PGI-IT-A0513
Colli Trevigiani	PGI-IT-A0518
Conselvano	PGI-IT-A0519
Marca Trevigiana	PGI-IT-A0520
Veneto	PGI-IT-A0521
Veneto Orientale	PGI-IT-A0522
Ravenna	PGI-IT-A0523
Veronese	PGI-IT-A0524
Verona	PGI-IT-A0524
Provincia di Verona	PGI-IT-A0524
Rubicone	PGI-IT-A0525
Bianco del Sillaro	PGI-IT-A0526
Sillaro	PGI-IT-A0526
Terre di Veleja	PGI-IT-A0529

Basilicata	PGI-IT-A0531
Val Tidone	PGI-IT-A0532
Daunia	PGI-IT-A0599
Murgia	PGI-IT-A0600
Puglia	PGI-IT-A0601
Salento	PGI-IT-A0602
Tarantino	PGI-IT-A0603
Valle d'Itria	PGI-IT-A0604
Calabria	PGI-IT-A0637
Costa Viola	PGI-IT-A0640
Locride	PGI-IT-A0644
Palizzi	PGI-IT-A0645
Pellaro	PGI-IT-A0648
Scilla	PGI-IT-A0651
Val di Neto	PGI-IT-A0655
Valdamato	PGI-IT-A0658
Arghillà	PGI-IT-A0662
Lipuda	PGI-IT-A0665
Rotae	PGI-IT-A0688
Oscio	PGI-IT-A0693
Terre degli Osci	PGI-IT-A0693
Colli del Sangro	PGI-IT-A0744
Colline Frentane	PGI-IT-A0745
Vigneti delle Dolomiti	PGI-IT-A0755
Weinberg Dolomiten	PGI-IT-A0755
Vallagarina	PGI-IT-A0756
Anagni	PGI-IT-A0765
Civitella d'Agliano	PGI-IT-A0766
Colli Cimini	PGI-IT-A0767
Costa Etrusco Romana	PGI-IT-A0768

del Frusinate	PGI-IT-A0770
Frusinate	PGI-IT-A0770
Lazio	PGI-IT-A0771
Barbagia	PGI-IT-A0784
Colli del Limbara	PGI-IT-A0788
Marmilla	PGI-IT-A0789
Nurra	PGI-IT-A0791
Ogliastra	PGI-IT-A0794
Parteolla	PGI-IT-A0796
Planargia	PGI-IT-A0799
Avola	PGI-IT-A0804
Camarro	PGI-IT-A0805
Fontanarossa di Cerda	PGI-IT-A0806
Salemi	PGI-IT-A0807
Provincia di Nuoro	PGI-IT-A0808
Salina	PGI-IT-A0809
Terre Siciliane	PGI-IT-A0810
Valle Belice	PGI-IT-A0811
Romangia	PGI-IT-A0812
Sibiola	PGI-IT-A0813
Tharros	PGI-IT-A0814
Trexenta	PGI-IT-A0815
Valle del Tirso	PGI-IT-A0816
Valli di Porto Pino	PGI-IT-A0817
Allerona	PGI-IT-A0852
Bettona	PGI-IT-A0853
Cannara	PGI-IT-A0854
Narni	PGI-IT-A0855
Spello	PGI-IT-A0856
Umbria	PGI-IT-A0857
Delle Venezie	PGI-IT-A0862
Alto Livenza	PGI-IT-A0864

Colli Aprutini	PGI-IT-A0884
Colline Pescaresi	PGI-IT-A0887
Colline Teatine	PGI-IT-A0891
Histonium	PGI-IT-A0893
del Vastese	PGI-IT-A0893
Terre Aquilane	PGI-IT-A0898
Terre de L'Aquila	PGI-IT-A0898
Terre di Chieti	PGI-IT-A0901
Venezia Giulia	PGI-IT-A0977
Provincia di Pavia	PGI-IT-A1015
Ronchi Varesini	PGI-IT-A1037
Sebino	PGI-IT-A1041
Collina del Milanese	PGI-IT-A1053
Terre Lariane	PGI-IT-A1069
Alto Mincio	PGI-IT-A1076
Provincia di Mantova	PGI-IT-A1078
Quistello	PGI-IT-A1081
Sabbioneta	PGI-IT-A1082
Isola dei Nuraghi	PGI-IT-A1140
Benaco Bresciano	PGI-IT-A1205
Montenetto di Brescia	PGI-IT-A1256
Ronchi di Brescia	PGI-IT-A1265
Valcamonica	PGI-IT-A1317
Terrazze Retiche di Sondrio	PGI-IT-A1352
Bergamasca	PGI-IT-A1369
Val di Magra	PGI-IT-A1431
Costa Toscana	PGI-IT-A1434
Colli della Toscana centrale	PGI-IT-A1436
Montecastelli	PGI-IT-A1438
Alta Valle della Greve	PGI-IT-A1443
Toscana	PGI-IT-A1517
Toscano	PGI-IT-A1517

IL-LUSSEMBURGU

Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Moselle Luxembourgeoise	PDO-LU-A0452

MALTA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Gozo	PDO-MT-A1629
Għawdex	PDO-MT-A1629
Malta	PDO-MT-A1630

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Il-Gżejjer Maltin (Maltese Islands)	PGI-MT-A1631

IN-NETHERLANDS

Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Flevoland	PGI-NL-A0380
Limburg	PGI-NL-A0961
Gelderland	PGI-NL-A0962
Zeeland	PGI-NL-A0963
Noord-Brabant	PGI-NL-A0964
Zuid-Holland	PGI-NL-A0965
Noord-Holland	PGI-NL-A0966
Utrecht	PGI-NL-A0967
Overijssel	PGI-NL-A0968
Drenthe	PGI-NL-A0969
Groningen	PGI-NL-A0970
Friesland	PGI-NL-A0972

IL-PORTUGALL

1. Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta

Madeira	PDO-PT-A0038
Vinho da Madeira	PDO-PT-A0038
Vin de Madère	PDO-PT-A0038
Madère	PDO-PT-A0038
Madera	PDO-PT-A0038
Madeira Wijn	PDO-PT-A0038
Vino di Madera	PDO-PT-A0038
Madeira Wein	PDO-PT-A0038
Madeira Wine	PDO-PT-A0038
Madeirense	PDO-PT-A0039
Biscoitos	PDO-PT-A1444
Pico	PDO-PT-A1445
Graciosa	PDO-PT-A1446
Tavira	PDO-PT-A1449
Lagoa	PDO-PT-A1450
Portimão	PDO-PT-A1452
Lagos	PDO-PT-A1454
Lafões	PDO-PT-A1455
Setúbal	PDO-PT-A1457
Palmela	PDO-PT-A1460
Colares	PDO-PT-A1461
Carcavelos	PDO-PT-A1462
Bucelas	PDO-PT-A1463
Torres Vedras	PDO-PT-A1465
Trás-os-Montes	PDO-PT-A1466
Alenquer	PDO-PT-A1468
Óbidos	PDO-PT-A1469
Encostas d'Aire	PDO-PT-A1470
Arruda	PDO-PT-A1471
Dão	PDO-PT-A1534
Bairrada	PDO-PT-A1537
Douro	PDO-PT-A1539

Port Wine	PDO-PT-A1540
Port	PDO-PT-A1540
vinho do Porto	PDO-PT-A1540
Porto	PDO-PT-A1540
vin de Porto	PDO-PT-A1540
Oporto	PDO-PT-A1540
Portvin	PDO-PT-A1540
Portwein	PDO-PT-A1540
Portwijn	PDO-PT-A1540
Távora-Varosa	PDO-PT-A1541
Alentejo	PDO-PT-A1542
DoTejo	PDO-PT-A1544
Vinho Verde	PDO-PT-A1545
Beira Interior	PDO-PT-A1546

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Terras Madeirenses	PGI-PT-A0040
Duriense	PGI-PT-A0124
Açores	PGI-PT-A1447
Algarve	PGI-PT-A1448
Península de Setúbal	PGI-PT-A1459
Transmontano	PGI-PT-A1467
Lisboa	PGI-PT-A1535
Minho	PGI-PT-A1536
Alentejano	PGI-PT-A1543
Tejo	PGI-PT-A1547

IR-RUMANIJA

1. Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta

Recaș	PDO-RO-A0027
Banat	PDO-RO-A0028
Miniș	PDO-RO-A0029
Murfatlar	PDO-RO-A0030
Crișana	PDO-RO-A0105
Dealul Bujorului	PDO-RO-A0132
Nicorești	PDO-RO-A0133
Pietroasa	PDO-RO-A0134
Cotnari	PDO-RO-A0135
Iana	PDO-RO-A0136
Bohotin	PDO-RO-A0138
Iași	PDO-RO-A0139
Sâmburești	PDO-RO-A0282
Drăgășani	PDO-RO-A0286
Târnave	PDO-RO-A0365
Aiud	PDO-RO-A0366
Alba Iulia	PDO-RO-A0368
Lechința	PDO-RO-A0369
Sebeș-Apold	PDO-RO-A0371
Oltina	PDO-RO-A0611
Murfatlar	PDO-RO-A0624
Dealul Mare	PDO-RO-A1062
Târnave	PDO-RO-A1064
Dealul Mare	PDO-RO-A1067
Mehedinți	PDO-RO-A1072
Dealul Mare	PDO-RO-A1079
Panciu	PDO-RO-A1093
Panciu	PDO-RO-A1193
Segarcea	PDO-RO-A1214
Ștefănești	PDO-RO-A1309

Dealul Mare	PDO-RO-A1336
Babadag	PDO-RO-A1424
Banu Mărăcine	PDO-RO-A1558
Sarica Niculițel	PDO-RO-A1575
Cotești	PDO-RO-A1577
Huși	PDO-RO-A1583
Panciu	PDO-RO-A1584
Odoboești	PDO-RO-A1586

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Dealurile Zarandului	PGI-RO-A0031
Viile Carașului	PGI-RO-A0032
Dealurile Crișanei	PGI-RO-A0106
Dealurile Sătmăruului	PGI-RO-A0107
Viile Timișului	PGI-RO-A0108
Dealurile Transilvaniei	PGI-RO-A0288
Colinele Dobrogei	PGI-RO-A0612
Terasele Dunării	PGI-RO-A1077
Dealurile Munteniei	PGI-RO-A1085
Dealurile Olteniei	PGI-RO-A1095
Dealurile Munteniei	PGI-RO-A1427
Dealurile Vrancei	PGI-RO-A1582
Dealurile Moldovei	PGI-RO-A1591

IS-SLOVAKKJA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Vinohradnícka oblasť Tokaj	PDO-SK-A0120
Východoslovenský	PDO-SK-A1354
Východoslovenské	PDO-SK-A1354
Východoslovenská	PDO-SK-A1354
Stredoslovenský	PDO-SK-A1355
Stredoslovenské	PDO-SK-A1355
Stredoslovenská	PDO-SK-A1355
Južnoslovenská	PDO-SK-A1356
Južnoslovenský	PDO-SK-A1356
Južnoslovenské	PDO-SK-A1356
Nitrianska	PDO-SK-A1357
Nitriansky	PDO-SK-A1357
Nitrianske	PDO-SK-A1357
Malokarpatský	PDO-SK-A1360
Malokarpatské	PDO-SK-A1360
Malokarpatská	PDO-SK-A1360
Karpatská perla	PDO-SK-A1598

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Slovenské	PGI-SK-A1361
Slovenský	PGI-SK-A1361
Slovenská	PGI-SK-A1361

IS-SLOVENJA

1. Denominazzjoni ta' Origini Protetta

Goriška Brda	PDO-SI-A0270
Vipavska dolina	PDO-SI-A0448
Slovenska Istra	PDO-SI-A0609
Kras	PDO-SI-A0616
Štajerska Slovenija	PDO-SI-A0639
Prekmurje	PDO-SI-A0769
Bizeljsko Sremič	PDO-SI-A0772
Dolenjska	PDO-SI-A0871
Bela krajina	PDO-SI-A0878
Bizeljčan	PDO-SI-A1520
Cviček	PDO-SI-A1561
Belokranjec	PDO-SI-A1576
Metliška črnina	PDO-SI-A1579
Teran	PDO-SI-A1581

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Podravje	PGI-SI-A0995
Posavje	PGI-SI-A1061
Primorska	PGI-SI-A1094

SPANJA

1. Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta

Cariñena	PDO-ES-A0043
Almansa	PDO-ES-A0044
La Mancha	PDO-ES-A0045
Manchuela	PDO-ES-A0046
Méntrida	PDO-ES-A0047
Mondéjar	PDO-ES-A0048
Ribera del Júcar	PDO-ES-A0049
Uclés	PDO-ES-A0050
Valdepeñas	PDO-ES-A0051
Dominio de Valdepusa	PDO-ES-A0052
Finca Élez	PDO-ES-A0053
Dehesa del Carrizal	PDO-ES-A0054
Campo de La Guardia	PDO-ES-A0055
Calzadilla	PDO-ES-A0056
Pago Florentino	PDO-ES-A0057
Guijoso	PDO-ES-A0058
Casa del Blanco	PDO-ES-A0060
Jumilla	PDO-ES-A0109
La Gomera	PDO-ES-A0111
Gran Canaria	PDO-ES-A0112
Lanzarote	PDO-ES-A0113
Ycoden-Daute-Isora	PDO-ES-A0114
Tacoronte-Acentejo	PDO-ES-A0115
Rioja	PDO-ES-A0117
Cangas	PDO-ES-A0119
Navarra	PDO-ES-A0127
Campo de Borja	PDO-ES-A0180
Prado de Irache	PDO-ES-A0182
Pago de Arinzano	PDO-ES-A0183
Pago de Otazu	PDO-ES-A0184
Calatayud	PDO-ES-A0247

La Palma	PDO-ES-A0510
Somontano	PDO-ES-A0534
Bullas	PDO-ES-A0536
Yecla	PDO-ES-A0606
Arlanza	PDO-ES-A0613
Arribes	PDO-ES-A0614
Bierzo	PDO-ES-A0615
Cigales	PDO-ES-A0622
Ribera del Duero	PDO-ES-A0626
Sierra de Salamanca	PDO-ES-A0631
Tierra del Vino de Zamora	PDO-ES-A0634
Valles de Benavente	PDO-ES-A0646
Chacolí de Álava	PDO-ES-A0732
Txakolí de Álava	PDO-ES-A0732
Arabako Txakolina	PDO-ES-A0732
Cava	PDO-ES-A0735
Chacolí de Getaria	PDO-ES-A0741
Txakolí de Getaria	PDO-ES-A0741
Getariako Txakolina	PDO-ES-A0741
Bizkaiko Txakolina	PDO-ES-A0746
Chacolí de Bizkaia	PDO-ES-A0746
Txakolí de Bizkaia	PDO-ES-A0746
Valtiendas	PDO-ES-A0747
Valencia	PDO-ES-A0872
Utiel-Requena	PDO-ES-A0874
Tierra de León	PDO-ES-A0882
Toro	PDO-ES-A0886
Rueda	PDO-ES-A0889
El Terrerazo	PDO-ES-A0940
Los Balagueses	PDO-ES-A0941
Abona	PDO-ES-A0975
Valle de Güímar	PDO-ES-A0980
Pla i Llevant	PDO-ES-A1038

Valle de la Orotava	PDO-ES-A1040
Binissalem	PDO-ES-A1056
Monterrei	PDO-ES-A1114
Rías Baixas	PDO-ES-A1119
Ribeiro	PDO-ES-A1123
Ribeira Sacra	PDO-ES-A1128
Valdeorras	PDO-ES-A1132
El Hierro	PDO-ES-A1250
Ribera del Guadiana	PDO-ES-A1295
Conca de Barberà	PDO-ES-A1422
Alella	PDO-ES-A1423
Granada	PDO-ES-A1475
Lebrija	PDO-ES-A1478
Montilla-Moriles	PDO-ES-A1479
Sierras de Málaga	PDO-ES-A1480
Málaga	PDO-ES-A1481
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	PDO-ES-A1482
Manzanilla	PDO-ES-A1482
Jerez-Xérès-Sherry	PDO-ES-A1483
Jerez	PDO-ES-A1483
Xérès	PDO-ES-A1483
Xèri	PDO-ES-A1483
Condado de Huelva	PDO-ES-A1485
Islas Canarias	PDO-ES-A1511
Aylés	PDO-ES-A1522
Costers del Segre	PDO-ES-A1523
Vinos de Madrid	PDO-ES-A1525
Alicante	PDO-ES-A1526
Empordà	PDO-ES-A1548
Cataluña	PDO-ES-A1549
Montsant	PDO-ES-A1550
Penedès	PDO-ES-A1551
Tarragona	PDO-ES-A1555
Terra Alta	PDO-ES-A1556
Pla de Bages	PDO-ES-A1557
Priorat	PDO-ES-A1560

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

Castilla	PGI-ES-A0059
Ribera del Queiles	PGI-ES-A0083
Serra de Tramuntana-Costa Nord	PGI-ES-A0103
Eivissa	PGI-ES-A0110
Ibiza	PGI-ES-A0110
3 Riberas	PGI-ES-A0128
Costa de Cantabria	PGI-ES-A0129
Liébana	PGI-ES-A0130
Valle del Cinca	PGI-ES-A0181
Ribera del Jiloca	PGI-ES-A0244
Ribera del Gállego - Cinco Villas	PGI-ES-A0245
Valdejalón	PGI-ES-A0246
Valles de Sadacia	PGI-ES-A0511
Campo de Cartagena	PGI-ES-A0607
Murcia	PGI-ES-A0608
Illa de Menorca	PGI-ES-A0870
Isla de Menorca	PGI-ES-A0870
Formentera	PGI-ES-A0875
Illes Balears	PGI-ES-A0947
Castilla y León	PGI-ES-A0948
Mallorca	PGI-ES-A0960
Castelló	PGI-ES-A1173
Barbanza e Iria	PGI-ES-A1255
Betanzos	PGI-ES-A1257
Valle del Miño-Ourense	PGI-ES-A1259
Val do Miño-Ourense	PGI-ES-A1259
Extremadura	PGI-ES-A1300
Bajo Aragón	PGI-ES-A1362
Altiplano de Sierra Nevada	PGI-ES-A1402
Bailén	PGI-ES-A1404
Cádiz	PGI-ES-A1405
Córdoba	PGI-ES-A1406
Cumbres del Guadalfeo	PGI-ES-A1407
Desierto de Almería	PGI-ES-A1408
Laderas del Genil	PGI-ES-A1409

Laujar-Alpujarra	PGI-ES-A1410
Los Palacios	PGI-ES-A1411
Norte de Almería	PGI-ES-A1412
Ribera del Andarax	PGI-ES-A1414
Sierra Norte de Sevilla	PGI-ES-A1415
Sierra Sur de Jaén	PGI-ES-A1416
Sierras de Las Estancias y Los Filabres	PGI-ES-A1417
Torreperogil	PGI-ES-A1418
Villaviciosa de Córdoba	PGI-ES-A1419

IR-RENU UNIT

1. Denominazzjoni ta' Orġini Protetta

English	PDO-GB-A1585
Welsh	PDO-GB-A1587

2. Indikazzjoni Ġeografika Protetta

English Regional	PGI-GB-A1589
Welsh Regional	PGI-GB-A1590

(b) SPIRTI LI JORIĠINAW FL-UE

L-AWSTRIJA

Korn/Kornbrand
Grossglockner Alpenbitter
Inländerrum
Jägertee/Jagertee/Jagatee
Mariazeller Jagasaftl
Mariazeller Magenlikör
Puchheimer Bitter
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenbrand
Wachauer Marillenlikör
Wachauer Weinbrand
Weinbrand Dürnstein
Pálinka

IL-BELĠJU

Korn/Kornbrand
Balegemse jenever
Hasseltse jenever/Hasselt
O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever
Peket-Pekêt/
Pèket-Pèkèt de Wallonie
Jonge jenever/jonge genever
Oude jenever/oude genever
Genièvre de grains/Graanjenever/Graangenever
Genièvre/Jenever/Genever
Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten
Fruchtgenever

IL-BULGARIJA

Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/
Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya minn Sungurlare
Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya minn Bourgas
Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/Dobrudjanska muscatova rakya/muscatova rakya minn Dobrudja
Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya/Grozdova rakya minn Karlovo
Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya minn Lovech
Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya minn Pomorie
Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Russenska biserna grozdova rakya/Biserna grozdova rakya minn Russe
Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakya/Kaysieva rakya minn Silistra
Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya minn Sliven)
Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya minn Straldja
Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya minn Suhindol
Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakya/Kaysieva rakya minn Tervel
Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya minn Troyan

ĊIPRU

Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania
Ouzo/Ούζο

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Karlovarská Hořká

ID-DANIMARKA

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

L-ESTONJA

Vodka Estonjana

IL-FINLANDJA

Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Frukttlikör/Likur tal-
berries Finlandiž/Likur tal-frott Finlandiž
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka tal-Finlandja

FRANZA

Genièvre de grains/Graanjenever/Graangenever
Genièvre/Jenever/Genever
Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtjenever
Armagnac
Armagnac-Ténarèze
Bas-Armagnac
Blanche Armagnac
Brandy français/
Brandy de France
Calvados
Calvados Domfrontais
Calvados Pays d'Auge
Cassis de Bourgogne
Cassis de Dijon
Cassis de Saintonge
Cassis du Dauphiné
Cognac
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie de Faugères/Faugères
Eau-de-vie de Jura
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de poiré du Maine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Eau-de-vie des Charentes

Fine Bordeaux
Fine de Bourgogne
Framboise d'Alsace
Haut-Armagnac
Kirsch d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc d'Aquitaine/Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
Marc d'Auvergne
Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne
Marc de Franche-Comté/Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
Marc de Lorraine
Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc des Coteaux de la Loire/Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Marc du Centre-Est/Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
Marc du Jura
Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Mirabelle d'Alsace
Mirabelle de Lorraine
Pommeau de Bretagne
Pommeau de Normandie
Pommeau du Maine
Quetsch d'Alsace
Ratafia de Champagne
Rhum de la Guadeloupe
Rhum de la Guyane
Rhum de la Martinique
Rhum de la Réunion
Rhum de sucrerie de la Baie du Galion
Rhum des Antilles françaises
Rhum des départements français d'outre-mer
Ron de Málaga
Whisky alsacien/Whisky d'Alsace
Whisky breton/Whisky de Bretagne
Williams d'Orléans
Genièvre Flandres Artois
Génépi des Alpes/Genepi degli Alpi

IL-GERMANJA

Bärwurz
Bayerischer Gebirgsenzian
Bayerischer Kräuterlikör
Benediktbeurer Klosterlikör
Bergischer Korn/Bergischer Kornbrand
Berliner Kümmel
Blutwurz
Chiemseer Klosterlikör
Deutscher Weinbrand
Emsländer Korn/Emsländer Kornbrand
Ettaler Klosterlikör
Fränkischer Obstler
Fränkisches Kirschwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Hamburger Kümmel
Haselünner Korn/Haselünner Kornbrand
Hasetaler Korn/Hasetaler Kornbrand
Hüttentee
Königsberger Bärenfang
Münchener Kümmel
Münsterländer Korn/Münsterländer Kornbrand
Ostfriesischer Korngenever
Ostpreußischer Bärenfang
Pfälzer Weinbrand
Rheinberger Kräuter
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Mirabellenwasse
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Sendenhorster Korn/Sendenhorster Kornbrand
Steinhäger
Korn/Kornbrand
Genièvre/Jenever/Genever
Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtenever

IL-GREĊJA

Ouzo/Ούζο
Brandy Αττικής/Brandy ta' Attica
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy tal-Greċja ċentrali
Brandy πελοποννήσου/
Brandy tal-Peloponnese
Κίτρο Νάξου/Kitro ta' Naxos
Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat ta' Korfu
Μαστίχα Χίου/Masticha ta' Chios
Ούζο Θράκης/Ouzo ta' Traċja
Ούζο Καλαμάτας/Ouzo ta' Kalamata
Ούζο Μακεδονίας/Ouzo tal-Maċedonja
Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo ta' Mitilene
Ούζο πλωμαρίου/
Ouzo ta' Plomari
Τεντούρα/Tentoura
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia ta' Kreta
Τσικουδιά/Tsikoudia
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro ta' Thessaly
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro tal-Maċedonja
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro ta' Tyrnavos
Τσίπουρο/Tsipouro

IL-KROAZJA

Hrvatska loza
Hrvatska stara šljivovica
Hrvatska travarica
Hrvatski pelinkovac
Slavonska šljivovica
Zadarski maraschino

L-UNGHERIJA

Békési Szilvapálinka
Gönci Barackpálinka
Kecskeméti Barackpálinka
Szabolcsi Almapálinka
Szatmári Szilvapálinka
Törkölypálinka
Pálinka

L-IRLANDA

Irish Cream
Irish Poteen/Irish Poitín
Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/
Irish Whisky

L-ITALJA

Génépi des Alpes/Genepi degli Alpi
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Brandy italiano
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Genepi del Piemonte
Genepi della Valle d'Aosta
Genziana trentina/Genziana del Trentino
Grappa
Grappa di Barolo Italie
Grappa di Marsala
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa siciliana/Grappa di Sicilia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/
Kirschwasser Veneto
Liquore di limone della Costa d'Amalfi
Liquore di limone di Sorrento
Mirto di Sardegna
Nocino di Modena
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia/Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige
Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Williams trentino/Williams del Trentino

IL-LATVJA

Allažu Ķimelis
Latvijas Dzidrais
Rīgas Degvīns

IL-LITWANJA

Čepkelių
Originali lietuviška degtinė/Vodka originali Litwana
Samanė
Trauktinė
Trauktinė Dainava
Trauktinė Palanga
Trejos devynėros
Vilniaus Džinas/Ėinn ta' Vilnius

IL-LUSSEMBURGU

Cassis de Beaufort
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

IN-NETHERLANDS

Oude jenever, oude genever
Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever
Genièvre/Jenever/Genever
Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever

IL-POLONJA

Ćirasa Polakka
Polska Wódka / Polish Vodka (Vodka Pollakka)
Vodka bi ńxejjex aromatići mit-Tramuntana tal-Pjanura Podlasie aromatizzata b'estratt ta' ńaxix tal-bizonti / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej

IL-PORTUGALL

Aguardente Bagaceira Alentejo
Aguardente Bagaceira Bairrada
Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho
Aguardente de pêra da Lousã
Aguardente de Vinho Alentejo
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho
Aguardente de Vinho Douro
Aguardente de Vinho Lourinhã
Aguardente de Vinho Ribatejo
Anis português
Évora anisada
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Medronho do Algarve
Medronho do Buçaco
Poncha da Madeira
Rum da Madeira

IR-RUMANIJA

Horincă de Cămârzana
Horincă de Chioar
Horincă de Lăpuș
Horincă de Maramureș
Horincă de Seini
Pălincă
Țuică Ardelenească de Bistrița
Țuică de Argeș
Țuică de Buzău
Țuică de Valea Milcovului
Țuică de Zalău
Țuică Zetea de Medieșu Aurit
Turț de Maramureș
Turț de Oaș
Vinars Murfatlar
Vinars Segarcea
Vinars Târnave
Vinars Vaslui
Vinars Vrancea

IS-SLOVAKKJA

Bošácka slivovica
Demänovka bylinná horká
Demänovka Bylinný Likér
Inovecká borovička
Karpatské brandy špeciál
Laugarício vodka
Liptovská borovička
Slovenská borovička
Slovenská borovička Juniperus
Spišská borovička

IS-SLOVENJA

Brinjevec
Dolenjski sadjevec
Domači rum
Janeževec
Orehovec
Pelinkovec
Slovenska travarica

SPANJA

Aguardiente de hierbas de Galicia
Aguardiente de sidra de Asturias
Anís español
Anís Paloma Monforte del Cid
Aperitivo Café de Alcoy
Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Cantueso Alicantino
Cazalla
Chinchón
Gin de Mahón
Herbero de la Sierra de Mariola
Hierbas de Mallorca
Hierbas Ibicencas
Licor café de Galicia
Licor de hierbas de Galicia
Ojén
Orujo de Galicia
Pacharán
Pacharán navarro
Palo de Mallorca
Ratafia catalana
Ron de Granada
Ronmiel
Ronmiel de Canarias
Rute
Whisky español

L-IŽVEZJA

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Aquavit Žvediz
Svensk Punsch/Punch Žvediz
Svensk Vodka/Vodka Žvediza

IR-RENJU UNIT

Plymouth Gin
Somerset Cider Brandy
Scotch Whisky

(c) INBID AROMATIZZAT

IL-KROAZJA

Samoborski bermet

IL-ĠERMANJA

Nürnberger Glühwein Thüringer Glühwein

FRANZA

Vermouth de Chambéry

L-ITALJA

Vermouth di Torino

SPANJA

Vino Naranja del Condado de Huelva

PARTI B: FIL-KOSOVO

- (a) INBEJJED LI JORIĠINAW FIL-KOSOVO
- (b) SPIRTI LI JORIĠINAW FIL-KOSOVO
- (c) INBEJJED AROMATIZZATI LI JORIĠINAW FIL-KOSOVO

Appendiċi 2

LISTA TA' TERMINI TRADIZZJONALI U TERMINI TAL-KWALITÀ GHALL-INBID FL-UE

Kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 7 tal-Anness II ta' dan il-Protokoll

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
IR-REPUBBLIKA ĊEKA			
pozdní sběr	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	biċ-Ċek
archivní víno	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	biċ-Ċek
panenské víno	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	biċ-Ċek
IL-ĠERMANJA			
Qualitätswein	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g. U	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Qualitätswein mit Prädikat / at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g. U	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Auslese	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Beerenauslese	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Eiswein	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Kabinett	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Spätlese	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Trockenbeerenauslese	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Landwein	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Badisch Rotgold	Baden	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Ehrentrudis	Baden	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Inbid tal-mejda b'IG Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Klassik / Classic	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Riesling-Hochgewächs	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Schillerwein	Württemberg	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Weißherbst	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Winzersekt	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
IL-GREĊJA			
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Isem ta' origini kontrollata)	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Grieg
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Denominazzjoni ta' origini ta' kwalità superjuri)	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Grieg

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Grieg
Οίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Grieg

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Kollha	Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	Kollha	Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Αμπέλι (Ampeli)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Αρχοντικό (Archontiko)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Κάβα ¹ (Cava)	Kollha	Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Grieg

¹ Il-harsien tat-terminu "cava" previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid (ĠU UE L 179, 14.7.1999, p. 1) huwa minghajr preġudizzju għall-harsien ta' indikazzjoni ġeografika applikabbli għall-inbejjed ta' kwalità frizzanti psr "Cava".

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruž ta' kwalità psr	bil-Grieg
Κάστρο (Kastro)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Κτήμα (Ktima)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Λιαστός (Liaustos)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Μετόχι (Metochi)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Μοναστήρι (Monastiri)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Νάμα (Nama)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Νυχτέρι (Nychteri)	Σαντορίνη	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Grieg
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Πύργος (Pyrgos)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruž ta' kwalità psr	bil-Grieg
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Kollha	Inbid likoruž ta' kwalità psr	bil-Grieg
Βερντέα (Verntea)	Ζάκυνθος	Inbid tal-mejda b'IĠ	bil-Grieg
Vinsanto	Σαντορίνη	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruž ta' kwalità psr	bil-Grieg

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
SPANJA			
Denominacion de origen (DO)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Denominacion de origen calificada (DOCa)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Vino dulce natural	Kollha	Inbid likoruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Vino generoso	¹	Inbid likoruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Vino generoso de licor	²	Inbid likoruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Vino de la Tierra	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	
Aloque	DO Valdepeñas	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol

¹ L-inbejjed ikkonċernati huma nbejjed likorużi ta' kwalità psr previsti fl-Anness VI, punt L, paragrafu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.

² L-inbejjed ikkonċernati huma inbejjed likorużi ta' kwalità psr previsti fl-Anness VI, punt L, paragrafu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Añejo	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bl-Ispanjol
Añejo	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Krema	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ingliš
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Crianza	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Fondillon	DO Alicante	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Gran Reserva	L-inbejjed ta' kwalità psr kollha Cava	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Lágrima	DO Málaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Noble	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bl-Ispanjol
Noble	DO Malaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Pajarete	DO Málaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Primero de cosecha	DO Valencia	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Rancio	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Raya	DO Montilla- Moriles	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Reserva	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Superjuri	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
DO Málaga	DO Málaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Vino Maestro	DO Málaga	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
Viejo	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bl-Ispanjol
Vino de tea	DO La Palma	Inbejjed ta' kwalità psr	bl-Ispanjol
FRANZA			
Appellation d'origine contrôlée	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Franciz
Appellation contrôlée	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	
Appellation d'origine Vin D'limité de qualité supérieure	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Franciz

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
Vin de pays	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bil-Franciz
Ambré	Kollha	Inbid likoruz ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'IG	bil-Franciz
Château	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruz ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Franciz
Claret	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
Claret	AOC Bordeaux	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
Clos	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid likoruz ta' kwalità psr	bil-Franciz
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
Cru Classé, kemm jekk hu ssupplimentat jew le minn: Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
Edelzwicker	AOC Alsace	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Grand Cru	Xampanja	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Francìż
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Francìż
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Francìż
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Inbejjed ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Francìż
Primeur	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bil-Francìż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Frañċiż
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Frañċiż
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bil-Frañċiż
Tuilé	AOC Rivesaltes	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Frañċiż
Vendanges tardives	AOC Alsace	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Frañċiż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Franciz
L-ITALJA			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, mosti tal-gheneb parzjalment iffermentati b'IG	bit-Taljan
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, mosti tal-gheneb parzjalment iffermentati b'IG	bit-Taljan
Vino Dolce Naturale	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr	bit-Taljan

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Indicazione geografica tipica (IGT)	Kollha	Inbid tal-mejda, “vin de pays”, inbid ta' gheneb li sar iżżejjed and most tal-gheneb parzjalment iffermentat b'IG	bit-Taljan
Landwein	Inbid b'IG tal-provinċja awtonoma ta' Bolzano	Inbid tal-mejda, “vin de pays”, inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed and most tal-gheneb parzjalment iffermentat b'IG	bil-Ġermaniż
Vin de pays	Inbid b'IG tar-reġjun ta' Aosta	Inbid tal-mejda, “vin de pays”, inbid ta' gheneb li sar iżżejjed and most tal-gheneb parzjalment iffermentat b'IG	bil-Frañċiż
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bit-Taljan
Amarone	DOC Valpolicella	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Ambra	DOC Marsala	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruz ta' kwalità psr	bit-Taljan
Annoso	DOC Controguerra	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Latin

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Auslese	DOC Caldaro u Caldaro classico- Alto Adige	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr	bit-Taljan
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Cannellino	DOC Frascati	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Chiaretto	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bit-Taljan
Ciaret	DOC Monferrato	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Franciz
Classico	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Est ! Est !! Est !!!	DOC Est ! Est !! Est !!! di Montefiascone	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Latin
Falerno	DOC Falerno del Massico	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Fine	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bit-Taljan
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Garibaldi Dolce (jew GD)	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IĠ	bit-Taljan
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Inbid ta' kwalità psr, Inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr	bit-Taljan
Italia Particolare (jew IP)	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (bl-isem Santa Maddalena e Terlano)	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
London Particular (jew LP jew Inghilterra)	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Oro	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Passito	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'IG	bit-Taljan
Ramie	DOC Pinerolese	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Rebola	DOC Colli di Rimini	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Inbejjed ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bit-Taljan

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Riserva	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Rubino	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Inbid ta' kwalità psr, Inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr	bit-Taljan
Scelto	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Sciac-trà	DOC Pornassio jew Ormeasco di Pornassio	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan
Spätlese	DOC / IGT de Bolzano	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Soleras	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Stravecchio	DOC Marsala	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Strohwein	DOC / IGT de Bolzano	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Superiore	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr,	bit-Taljan
Superiore Old Marsala (jew SOM)	DOC Marsala	Inbid likoruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Torcolato	DOC Breganze	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Vendemmia Tardiva	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'IG	bit-Taljan
Verdolino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bit-Taljan
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likoruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Vermiglio	DOC Colli dell Etruria Centrale	Inbid likoruż ta' kwalità psr	bit-Taljan
Vino Fiore	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Inbid ta' kwalità psr	bit-Taljan

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Vino Novello jew Novello	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bit-Taljan
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Inbejjed ta' kwalità psr	bit-Taljan
Vivace	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'IG	bit-Taljan

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
ĊIPRU			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Grieg
Τοπικός Οίνος (Inbid Reġjonali)	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bil-Grieg
Μοναστήρι (Monastiri)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Grieg
Κτήμα (Ktima)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Grieg
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Grieg
Μονή (Moni)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Grieg
IL-LUSSEMBURGU			
Marque nationale	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Franciz
Crémant du Luxembourg		Inbid frizzanti ta' kwalità	bil-Franciz
Grand premier cru	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Franciz
Premier cru	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Franciz

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Vendanges tardives		Inbid ta' kwalità psr	bil-Franċiż
Vin classé	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Franċiż
Vin de glace	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Franċiż
Vin de paille	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Franċiż
Château	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Franċiż
L-UNGHERIJA			
minőségi bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
különleges minőségű bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
fordítás	Tokaj / -i	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
máslás	Tokaj / -i	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
szamorodni	Tokaj / -i	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
aszú ... puttonyos, (l-ispazju immarkat bit-tikek għandu jimtela bin-numri 3 sa 6)	Tokaj / -i	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
aszúeszencia	Tokaj / -i	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
eszencia	Tokaj / -i	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
tájbor	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bl-Ungeriz
bikavér	Eger, Szekszárd	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
késői szüretelésű bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
válogatott szüretelésű bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
muzeális bor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
siller	Kollha	Inbid tal-mejda bil-GI, u inbid ta' kwalità psr	bl-Ungeriz
L-AWSTRIJA			
Qualitätswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Ausbruch / Ausbruchwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Auslese / Auslesewein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Beerenauslese (wein)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Eiswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Kabinett / Kabinettwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Schilfwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Spätlese / Spätlesewein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz
Strohwein	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniz

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Trockenbeerenauslese	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Landwein	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	
Ausstich	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Auswahl	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Bergwein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Klassik / Classic	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Erste Wahl	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Hausmarke	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Heuriger	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Jubiläumswein	Kollha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Reserve	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr	bil-Ġermaniż
Schilcher	Steiermark	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	bil-Ġermaniż
Sturm	Kollha	Most tal-gheneb parzjalment iffermentat bl-IG	bil-Ġermaniż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
IL-PORTUGALL			
Denominação de origem (DO)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Denominação de origem controlada (DOC)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Vinho doce natural	Kollha	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Vinho regional	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bil-Portugiż
Canteiro	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Colheita Seleccionada	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bil-Portugiż
Crusted / Crusting	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Ingliz
Escolha	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	bil-Portugiż
Escuro	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Fino	DO Porto DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Frasqueira	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Garrafeira	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Lágrima	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Leve	Inbid tal-mejda bl-IG Estremadura u Ribatejano DO Madeira, DO Porto	Inbid tal-mejda b'IG Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Nobre	DO Dão	Inbid ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Reserva	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal- mejdja b'IG	bil-Portugiż
Reserva velha (jew grande reserva)	DO Madeira	Inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Ruby	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ingliż
Solera	DO Madeira	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Portugiż

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Super reserve	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bil-Portugiż
Superjuri	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'IG	bil-Portugiż
Tawny	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ingliz
Il-qtigh u l-ghasir tal-gheneb miżjud bil-Late Bottle (LBV) jew Character	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ingliz
Annata	DO Porto	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bl-Ingliz
IS-SLOVENJA			
penina	Kollha	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	bis-Sloven
pozna trgatev	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
izbor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
jagodni izbor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
suhi jagodni izbor	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
ledeno vino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
arhivsko vino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
mlado vino	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
cviček	Dolenjska	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven
teran	Kras	Inbid ta' kwalità psr	bis-Sloven

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
IS-SLOVAKKJA			
forditáš	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Inbid ta' kwalità psr	bis-Slovakk
mášlaš	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Inbid ta' kwalità psr	bis-Slovakk
samorodné	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Inbid ta' kwalità psr	bis-Slovakk
výber ... putňový, (l-ispazju immarkat bit-tikek għandu jimtela bin-numri 3 sa 6)	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Inbid ta' kwalità psr	bis-Slovakk
výberová esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Inbid ta' kwalità psr	bis-Slovakk
esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Inbid ta' kwalità psr	bis-Slovakk
IL-BULGARIJA			
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (deżinjazzjoni garantita tal-origini)	Kollha	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Bulgaru
‘Гарантирано и контролирано наименование за произход’ jew ‘ГКНП’; (Appellation garantita tal-origini)	Kollha	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Bulgaru

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Благородно сладко вино (БСВ) (inbid helu nobbli)	Kollha	Inbid likuruż ta' kwalità psr	bil-Bulgaru
регионално вино (Inbid reġjonali)	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bil-Bulgaru
Ново (żagħżuġh)	Kollha	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'IG	bil-Bulgaru
Премиум (primjum)	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bil-Bulgaru
Резерва (riżerva)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'IG	bil-Bulgaru
Премиум резерва (riżerva primjum)	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bil-Bulgaru
Специална резерва (riżerva speċjali)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Bulgaru
Специална селекция (selezzjoni speċjali)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Bulgaru
Колекционно (kollezzjoni)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Bulgaru

Termini tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija tal-inbid	Lingwa
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (ballut prim)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Bulgaru
Беритба на презряло грозде (annatat ta' għeneb misjur żejjed)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Bulgaru
Розенталер (Rosenthaler)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bil-Bulgaru
IR-RUMANIJA			
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bir-Rumen
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bir-Rumen
Cules târziu (C.T.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bir-Rumen
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bir-Rumen
Vin cu indicație geografică	Kollha	Inbid tal-mejda b'IG	bir-Rumen
Rezervă	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bir-Rumen
Vin de vinotecă	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	bir-Rumen

LISTA TA' PUNTI TA' KUNTATT
Kif imsemmija fl-Artikolu 12 tal-Anness II ta' dan il-Protokoll

(a) Il-Kosovo

Ministry of Agriculture and Rural Development
Department of Wineries and Vineyards
Director of Department for Wineries and Vineyards
Pristina
Kosovo
Telefon: +38138211834
E-mail: mbpzhr@rks-gov.net

(b) L-UE

European Commission
Directorate-General for Agriculture and Rural Development
Directorate A International Bilateral Relations
Head of Unit A.4 Neighbourhood policy, EEA, EFTA and Enlargement
B-1049 Bruxelles / Brussel
Belgium
Telefon: + 32 2 299 11 11 Fax: + 32 2 296 62 92
E-mail: AGRI-EC-KOSOVO-WINE-TRADE@ec.europa.eu

PROTOKOLL III
DWAR
IL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI"

ARTIKOLU 1

Regoli ta' orġini applikabbli

Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji¹ (minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni Reġjonali"), għandhom japplikaw.

Ir-referenzi kollha għall-"ftehim rilevanti" fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni Reġjonali u fid-dispożizzjonijiet rilevanti għall-Konvenzjoni Reġjonali fl-Appendiċi II jiġi mifhum dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 2

Akkumulazzjoni

Minkejja l-Artikoli 16(5) u 21(3) tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni Reġjonali, fejn il-kumulazzjoni tinvolvi biss l-Istati tal-EFTA, il-Gżejjer Faeroe, l-UE, it-Turkija u l-parteciċipanti fil-PSA, il-prova tal-orġini tista' tkun ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-orġini.

¹ ĠU UE L 54, 26.2.2013, p. 4.

ARTIKOLU 3

Riżoluzzjoni tat-tilwim

Fejn jinqalghu tilwimiet b'rabta mal-proċeduri ta' verifikazzjoni tal-Artikolu 32 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifikazzjoni u l-awtoritajiet doganali li jkunu responsabbli milli jwettqu din il-verifikazzjoni, dawn għandhom jiġu sottomessi lill-KSA.

Fil-każijiet kollha, is-soluzzjoni ta' tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-post tal-importazzjoni għandha tkun skont il-legiżlazzjoni ta' dak il-post.

ARTIKOLU 4

Emendi għall-Protokoll

Il-KSA jista' jiddeċiedi li jemenda dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 5

Irtirar mill-Konvenzjoni Reġjonali

1. Jekk l-UE jew il-Kosovo jagħtu avviż bil-miktub lid-depożitarju tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni Reġjonali skont l-Artikolu 9 tagħha, l-UE u l-Kosovo għandhom jidhlu minnufih f'negozjati dwar ir-regoli tal-orġini għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Sakemm dawn ir-regoli godda tal-orġini li jkunu gew innegożjati jibdew jiġu applikati, għandhom ikomplu japplikaw għal dan il-Ftehim ir-regoli tal-orġini misjuba fl-Appendiċi I għall-Konvenzjoni Reġjonali u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali li jkunu applikabbli fil-mument tal-irtirar. Madankollu, mill-mument ta' rtirar, ir-regoli tal-orġini li jinsabu f' Appendiċi I għall-Konvenzjoni Reġjonali u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' Appendiċi II tal-Konvenzjoni Reġjonali għandhom jiġu interpretati fis-sens li jippermettu kumulazzjoni bilaterali bejn l-UE u l-Kosovo biss.

PROTOKOLL IV
DWAR L-ASSISTENZA AMMINISTRATTIVA REĆIPROKA
FI KWISTJONIJIET DOGANALI

ARTIKOLU 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "leġislazzjoni doganali" tfisser kull dispożizzjoni legali jew regolatorja li tapplika fit-territorji tal-Partijiet, u li tirregola l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-tranzitu ta' merkanzija u t-tqeghid tagħha taht kull sistema jew proċedura doganali, inklużi miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni u kontroll;
- (b) "awtorità applikanti" tfisser awtorità kompetenti amministrattiva mahtura minn Parti għal dan il-għan u li tagħmel talba għal għajjnuna fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (c) "awtorità rikjesta" tfisser awtorità amministrattiva kompetenti mahtura minn Parti għal dan il-għan u li tircievi talba għal għajjnuna fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (d) "data personali" tfisser kull informazzjoni li għandha x'taqsam ma' individwu identifikat jew identifikabbli;
- (e) "operazzjoni bi ksur tal-leġislazzjoni doganali" tfisser kull vjolazzjoni jew tentattiv ta' vjolazzjoni tal-leġislazzjoni doganali.

ARTIKOLU 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom jgħinu lil xulxin, fl-oqsma fil-kompetenza tagħhom, bil-mod u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Protokoll, biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta tal-liġijiet doganali, b'mod partikolari billi ma jhallux isiru operazzjonijiet bi ksur ta' daww il-liġijiet, jinvestigawhom u jiġġildulhom.
2. Assistenza f'affarijiet doganali, kif ipprovdut f'dan il-Protokoll, għandha tapplika għal kull awtorità amministrattiva tal-Partijiet li tkun kompetenti għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll. Din ma għandhiex tippreġudika r-regoli dwar l-assistenza reċiproka f'materji kriminali. Lanqas ma għandha tkopri informazzjoni miksuba skont poteri eżerċitati fuq talba ta' awtorità ġudizzjarja, hlief fejn il-komunikazzjoni ta' tali informazzjoni hi awtorizzata minn tali awtorità.
3. L-assistenza biex jiġu rkuprati dazji, taxxi jew multi mhijiex koperta minn dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 3

Assistenza fuq talba

1. Fuq talba tal-awtorità applikanti, l-awtorità rikjesta għandha tagħti l-informazzjoni rilevanti kollha li tippermettilha tiżgura li l-leġiżlazzjoni doganali tiġi applikata korrettament, inkluża informazzjoni dwar attivitajiet aċċertati jew programmati li huma jew li jistgħu jkunu operazzjonijiet bi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali.
2. Fuq talba tal-awtorità applikanti, l-awtorità rikjesta għandha tinfirmaha:
 - (a) jekk il-merkanzija esportata mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet ġietx impurtata korrettament fit-territorju tal-Parti l-oħra, waqt li tispeċifika, fejn xieraq, il-proċedura doganali applikata għal din il-merkanzija;
 - (b) jekk il-merkanzija importata fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet ġietx esportata korrettament mit-territorju tal-Parti l-oħra, waqt li tispeċifika, fejn xieraq, il-proċedura doganali applikata għal din il-merkanzija.

3. Fuq talba tal-awtorità applikanti, l-awtorità rikjesta għandha tiegħu l-miżuri neċessarji, fl-ambitu tad-dispożizzjonijiet legali jew regolamentari, biex tiżgura li tiġi eżerċitata sorveljanza speċjali fuq:

- (a) persuni fiżiċi jew ġuridiċi li fil-konfront tagħhom hemm raġunijiet sodi biex jitqies li huma, jew kienu, involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-leġiżlazzjoni doganali;
- (b) postijiet fejn hażniet ta' prodotti jkunu ngabru jew jistgħu jingabru b'mod li jkun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jaħseb li dawn il-prodotti jkunu intenzjonati għall-użu f'operazzjonijiet bi ksur ta' liġijiet doganali;
- (c) prodotti li jkunu qed jingarru jew li jistgħu jingarru b'mod li jkun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jaħseb li jkunu intenzjonati għall-użu f'operazzjonijiet bi ksur ta' liġijiet doganali;
- (d) mezzi ta' trasport li jintużaw jew li jistgħu jintużaw b'mod li jkun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jaħseb li jkunu intenzjonati għall-użu f'operazzjonijiet bi ksur ta' liġijiet doganali.

ARTIKOLU 4

Assistenza spontanja

Il-Partijiet jassistu lil xulxin fuq l-inizjattiva tagħhom stess u skont id-dispożizzjonijiet legali jew regolamentari tagħhom, jekk jikkunsidraw li dan ikun meħtieġ għall-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni doganali, partikolarment billi jipprovdu informazzjoni miksuba dwar:

- (a) attivitajiet li jkunu jew li jidhru li huma operazzjonijiet li jmorru kontra l-leġislazzjoni doganali u li jistgħu jkunu ta' interess għall-Parti l-oħra;
- (b) mezzi jew metodi godda użati biex jitwettqu operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
- (c) merkanzija magħrufa li hija soġġetta għal operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
- (d) persuni fiżiċi jew ġuridiċi li fil-konfront tagħhom hemm raġunijiet sodi biex jitqies li huma, jew kienu, involuti f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;
- (e) mezzi ta' trasport li fil-konfront tagħhom hemm raġunijiet sodi biex jitqies li ġew, huma, jew jistgħu jiġu użati f'operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali;

ARTIKOLU 5

Kunsinna, Notifika

Fuq talba tal-awtorità applikanti, l-awtorità interpellata, b'konformità mad-dispożizzjonijiet legali jew regolamentari applikabbli għal tal-aħħar, għandha tiegħu l-miżuri neċessarji kollha biex:

- (a) tikkonsenja kull dokument; jew
- (b) tinnotifika kull deċiżjoni,

li joriġinaw mill-awtorità applikanti u li jaqgħu fil-kamp tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, lil kull persuna indirizzata li tirrisjedi jew li hija stabbilita fit-territorju tal-awtorità li tirċievi t-talba.

Talbiet għal kunsinna ta' dokumenti jew notifikati ta' deċiżjonijiet għandhom isiru bil-miktub f'lingwa uffiċjali tal-awtorità rikjesta f'lingwa aċċettabbli minn dik l-Awtorità.

ARTIKOLU 6

Forma u sustanza tat-talbiet għal assistenza

1. It-talbiet skont dan il-Protokoll għandhom isiru bil-miktub. Għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti meħtieġa għall-konformità mat-talba. It-talbiet li jsiru bil-fomm jistgħu jiġu aċċettati meta l-urgenza tas-sitwazzjoni tkun teħtieġ dan, iżda dawn għandhom jiġu kkonfermati minnufih bil-miktub.
2. Talbiet li huma magħmula skont il-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-awtorità applikanti;
 - (b) il-miżura mitluba;
 - (c) l-oġġett tat-talba u r-raġuni għaliha;
 - (d) id-dispożizzjonijiet legali jew regolamentari u elementi legali oħra involuti;
 - (e) indikazzjonijiet kemm jista' jkun eżatti u komprensivi fuq il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li huma l-mira tal-investigazzjonijiet;

(f) sommarju tal-fatti rilevanti u tal-istharriġ li diġà sar.

3. It-talbiet għandhom isiru f'lingwa uffiċjali tal-awtorità rikjesta jew f'lingwa aċċettabbli għal din tal-aħħar. Dan ir-rekwiżit ma għandux jgħodd għad-dokumenti kollha li jakkumpanjaw it-talba skont il-paragrafu 1.

4. Jekk talba ma tissodisfax il-htigiet formali, l-awtorità rikjesta tista' titlob li tiġi kkoreġuta jew kompletata. Sakemm issir il-korrezzjoni jew tiġi kompletata, jistgħu jiġu ordnati mizuri prekawzjonarji.

ARTIKOLU 7

Eżekuzzjoni tat-talbiet

1. Sabiex tikkonforma ma' talba għall-assistenza, l-awtorità rikjesta għandha tipproċedi, fil-limiti tal-kompetenza u r-riżorsi disponibbli tagħha, daqslikieku kienet qed taġixxi għaliha stess jew fuq it-talba ta' awtoritajiet oħra tal-istess Parti, billi tipprovdi l-informazzjoni diġà fil-pussess tagħha, billi twettaq l-investigazzjonijiet xierqa jew billi tagħmel mod li dawn jitwettqu. Din id-dispożizzjoni tapplika wkoll għal kull awtorità oħra li lilha tkun indirizzata t-talba mill-awtorità rikjesta meta din tal-aħħar ma tkunx tista' taġixxi waħidha.

2. Talbiet għal assistenza jiġu eżegwiti b'konformità mad-dispożizzjonijiet legali jew regolamentari tal-Parti interpellata.
3. Uffiċjali awtorizzati ta' Parti jistgħu, bi ftehim mal-Parti l-oħra tkun involuta u soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati minn din tal-aħħar, ikunu preżenti biex jiksru informazzjoni fl-uffiċċji tal-awtorità rikjesta jew kull awtorità kkonċernata oħra b'konformità mal-paragrafu 1, li għandha x'taqsam ma' attivitajiet li huma jew jistgħu jkunu operazzjonijiet li jiksru l-leġislazzjoni doganali li l-awtorità applikanti teħtieġ għall-għanijiet ta' dan il-Protokoll.
4. L-uffiċjali debitament awtorizzati ta' Parti jistgħu, bil-qbil tal-Parti l-oħra involuta u suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din tal-aħħar, ikunu preżenti waqt sħarriġ imwettaq fit-territorju ta' din tal-aħħar.

ARTIKOLU 8

Forma ta' kif għandha tiġi kkomunikata l-informazzjoni

1. L-awtorità rikjesta għandha tikkomunika r-risultati tal-istħarriġ lill-awtorità applikanti bil-miktub flimkien mad-dokumenti rilevanti, ma' kopji ċċertifikati jew ma' elementi oħra.

2. Din l-informazzjoni tista' tkun f'forma elettronika.
3. F'kazijiet fejn il-kopji ċċertifikati ma jkunux suffiċjenti, id-dokumenti oriġinali għandhom jiġu trażmessi biss jekk jintalbu. Dawn l-oriġinali għandhom jintbagħtu lura mal-ewwel opportunità.

ARTIKOLU 9

Eċċezzjonijiet għall-obbligu li tiġi pprovduta assistenza

1. L-għajnuna tista' tiġi rrifjutata jew tista' tkun soġġetta għal ċerti kundizzjonijiet jew rekwiżiti, f'kazijiet fejn Parti tkun tal-opinjoni li l-għajnuna skont dan il-Protokoll:
 - (a) x'aktarx li tippregudika l-politika pubblika, is-sigurtà jew interessi essenzjali oħra, b'mod partikolari fil-każi msemmija skont l-Artikolu 10(2); jew
 - (b) tikser sigriet industrijali, kummerċjali jew professjonali.

2. L-assistenza tista' tiġi posposta mill-awtorità rikjesta fuq il-bażi li hija tista' tfixxkel investigazzjoni li tkun għaddejja, prosekuzzjoni jew proċediment. F'każ bħal dan, l-awtorità rikjesta għandha tikkonsulta mal-awtorità applikanti biex tiddeċiedi jekk l-assistenza tkunx tista' tingħata soġġetta għal dawk it-termini u l-kundizzjonijiet li l-awtorità rikjesta tista' tesigi.
3. Fejn l-awtorità applikanti tfittex assistenza li hija stess ma tkunx tista' tipprovdi jekk tintalab tagħmel dan, hija għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha. Tkun imbagħad l-awtorità rikjesta li tiddeċiedi kif għandha twieġeb għal talba bħal din.
4. Għall-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, id-deċiżjoni tal-awtorità li tirċievi t-talba u r-raġunijiet għaliha għandhom jiġu kkomunikati lill-awtorità applikanti mingħajr dewmien.

ARTIKOLU 10

Skambju ta' informazzjoni u kunfidenzjalità

1. Kull informazzjoni kkomunikata f'kull forma skont dan il-Protokoll għandha tkun ta' natura kunfidenzjali jew ristretta, skont ir-regoli applikabbli f'kull waħda mill-Partijiet. Għandha tkun koperta bl-obbligu tas-segretezza uffiċjali u għandha tgawdi mill-protezzjoni estiża għal informazzjoni simili skont il-liġijiet rilevanti tal-Parti li tkun irċevietha.

2. Data personali tista' tiġi skambjata biss meta l-Parti li tirċeviha tintrabat li tipproteġi din id-data b'mod li huwa kkunsidrat bħala adegwat mill-Parti li tista' tipprovdiha.
3. L-użu, fi proċedimenti amministrattivi jew relatati istitwiti fir-rigward tal-ksur tal-leġislazzjoni doganali, ta' informazzjoni miksuba skont dan il-Protokoll jitqies li jkun għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Għalhekk, il-Partijiet jistgħu, fir-rekords tagħhom tal-evidenza, rapporti, xhieda u akkużi miġjuba fil-kuntest ta' proċedimenti amministrattivi u relatati magħhom, jużaw bħala evidenza informazzjoni miksuba u dokumenti kkonsultati b'konformità ma' dan il-Protokoll. L-awtorità kompetenti li tkun tat dik l-informazzjoni jew tat aċċess għal daww id-dokumenti għandha tkun innotifikata dwar użu bħal dan.
4. L-informazzjoni miksuba għandha tintuża biss għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Fejn waħda mill-Partijiet tixtieq tuża tali informazzjoni għal finijiet oħra, hija għandha tikseb kunsens bil-miktub u minn qabel tal-awtorità li pprovdiet dik l-informazzjoni. Tali użu mbagħad għandu jkun soġġett għal kull restrizzjoni stabbilita minn dik l-awtorità.

ARTIKOLU 11

Esperti u xhieda

Uffiċjal ta' awtorità li jirċievi talba jista' jiġi awtorizzat sabiex jidher, fil-limitazzjonijiet tal-awtorizzazzjoni mogħtija, bħala espert jew xhud fi proċedimenti amministrattivi jew relatati fir-rigward ta' kwistjonijiet koperti minn dan il-Protokoll u sabiex jipproduċi dawk l-oġġetti, dokumenti jew kopji ċertifikati tagħhom li jistgħu jkunu meħtieġa għall-proċedimenti. It-talba għal dehra trid tindika b'mod speċifiku quddiem liema awtorità għandu jidher l-uffiċjal, u dwar liema materji u bis-saħħa ta' liema titolu jew kwalifika l-uffiċjal irid jiġi mistoqsi.

ARTIKOLU 12

Spejjeż ta' assistenza

Il-Partijiet għandhom jirrinunzjaw għal kull talba kontra xulxin għar-rimborż ta' spejjeż imġarrba skont dan il-Protokoll, hlief, skont il-każ, għall-ispejjeż ta' esperti u xhieda, u dawk għal interpreti u tradutturi li ma jkunux impjegati fis-servizz pubbliku.

ARTIKOLU 13

Implimentazzjoni

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tiġi fdata, minn naħa, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Kosovo u, min-naħa l-oħra, lis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri, kif ikun xieraq. Għandhom jiddeċiedu dwar il-miżuri prattiċi kollha u l-arrangamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tiegħu, filwaqt li jqisu r-regoli fis-seħh b'mod partikolari fil-qasam tal-protezzjoni tad-data. Huma jistgħu jirrakkomandaw emendi, li huma jikkunsidraw li għandhom isiru lil dan il-Protokoll, lill-korpi kompetenti.
2. Il-Partijiet jikkonsultaw lil xulxin u sussegwentement iżommu lil xulxin infurmati dwar ir-regoli dettaljati tal-implimentazzjoni li jiġu adottati skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 14

Ftehimiet Ohrajn

1. Fid-dawl tal-kompetenzi rispettivi tal-UE u l-Istati Membri, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom:

- (a) ma jaffettwawx l-obbligi tal-Partijiet skont xi Ftehim jew konvenzjoni internazzjonali oħra;
- (b) jitqiesu komplementari għal Ftehimiet dwar għajjnuna reċiproka li jkunu ġew jew li jistgħu jiġu konklużi bejn Stati Membri individwali u l-Kosovo;

u

- (c) ma jaffettwawx id-dispożizzjonijiet tal-UE li jirregolaw il-komunikazzjoni bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri ta' kull informazzjoni miksuba skont dan il-Protokoll li tista' tkun ta' interess għall-UE.

2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, dan il-Protokoll għandu jkollu preċedenza fuq kull Ftehim bilaterali dwar l-assistenza reċiproka li ntlaħaq jew li jista' jintlaħaq bejn Stati Membri individwali u l-Kosovo sakemm dan tal-aħħar huwa inkompatibbli ma' dan il-Protokoll.

3. Rigward kwisjonijiet relatati mal-applikabbiltà ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jirriżolvu l-kwistjoni fil-qafas tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 129 ta' dan il-Ftehim.

PROTOKOLL V
SOLUZZJONI GHAT-TILWIM

KAPITOLU I

GHAN U AMBITU

ARTIKOLU 1

Objettiv

L-objettiv ta' dan il-Protokoll huwa li jevita u jirrizolvi tilwim bejn il-Partijiet bil-ghan li jintlahqu soluzzjonijiet li jkunu reċiprokament aċċettabbli.

ARTIKOLU 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Protokoll għandu japplika biss fir-rigward ta' kull differenza dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin, inkluż fejn Parti tikkunsidra li miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew nuqqas tal-Parti l-oħra li tiegħu azzjoni, ikunu bi ksur tal-obbligi tagħha skont dawn id-dispożizzjonijiet:

- (a) Titolu IV (Moviment liberu tal-merkanzija), ħlief l-Artikoli 35, 42, 43(1), (4) u (5) (sa fejn dawn jirrigwardaw miżuri adottati skont l-Artikolu 43(1) u l-Artikolu 49);
- (b) Titolu V (Stabbiliment, provvista tas-servizzi u kapital):
 - Kapitolu I Stabbiliment (Artikoli 50 sa 54),
 - Kapitolu II Provvista ta' servizzi (Artikoli 55, 58 u 59),
 - Kapitolu III Traffiku ta' Tranzitu (Artikoli 61, 62 u 63),
 - Kapitolu IV Pagamenti kurrenti u moviment ta' kapital (Artikoli 64 u 65),
 - Kapitolu V Dispożizzjonijiet Ġenerali (Artikoli 67-73)

(c) Titolu VI (Approssimazzjoni tal-liġijiet, infurzar tal-liġi u regoli tal-kompetizzjoni):

- L-Artikoli 78(1) (Aspetti relatati mal-kummerċ tal-proprjetà intellettuali) u l-Artikolu 79(1), l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 u l-paragrafi 3 sa 5 u 8 (akkwist pubbliku).

KAPITOLU II

PROĊEDURI GĦAS-SOLUZZJONI TAT-TILWIM

TAQSIMA I

PROĊEDURA TA' ARBITRAĠĠ

ARTIKOLU 3

Bidu tal-Proċedura ta' Arbitraġġ

1. Fejn il-Partijiet ikunu naqsu milli jaslu għal soluzzjoni tat-tilwima, il-Parti li tkun qiegħda tilmenta tista', skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 137 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tissottometti talba bil-miktub għall-istabbiliment ta' bord tal-arbitraġġ lill-Parti li qed tilmenta dwarha kif ukoll lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.
2. Fit-talba tagħha, il-Parti li tkun qed tilmenta għandha tiddikjara s-sugġett tat-tilwima u, skont il-każ, il-miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew in-nuqqas tal-Parti l-oħra li tiegħu azzjoni, li hija tikkunsidra bi ksur tad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2.

ARTIKOLU 4

Kompożizzjoni tal-bord ta' arbitraġġ

1. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jkun magħmul minn tliet arbitri.
2. Fi żmien għaxart ijiem mid-data tas-sottomissjoni tat-talba għall-istabbiliment ta' bord tal-arbitraġġ lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw sabiex jaslu għal ftehim dwar il-kompożizzjoni tal-bord tal-arbitraġġ.
3. Jekk il-Partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu fuq il-kompożizzjoni tal-bord fiż-żmien stipulat fil-paragrafu 2, kull waħda mill-Partijiet tista' titlob lill-president tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu, jagħzel it-tliet membri kollha bil-polza mil-lista stabbilita skont l-Artikolu 15, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tagħmel l-ilment, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tkun qed isir l-ilment kontriha u wiehed mill-arbitri magħżula mill-Partijiet sabiex ikun il-president.

Fil-każ li l-Partijiet jaqblu fuq wiehed jew aktar mill-membri tal-bord tal-arbitraġġ, kull membru li jibqa' jinħatar skont l-istess proċedura.
4. L-għażla tal-arbitri mill-president tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu, issir fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti.

5. Id-data tal-istabbiliment tal-bord tal-arbitraġġ tkun id-data li fiha l-president tal-bord jiġi infurmat bil-ħatra tat-tliet arbitri bi ftehim komuni fost il-Partijiet jew, skont il-każ, bid-data tal-ġhażla tagħhom skont il-paragrafu 3.

6. Fejn Parti tikkunsidra li arbitru ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemija fl-Artikolu 18, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu li jaġmlu dan, jissostitwixxu l-arbitru u jaġżlu arbitru sostitut skont il-paragrafu 7. Jekk il-Partijiet ma jaqblux dwar il-bżonn li arbitru jiġi sostitwit, il-kwistjoni tiġi riferita lill-president tal-bord tal-arbitraġġ, li jiehu d-deċiżjoni finali.

Meta Parti tikkunsidra li l-president tal-bord tal-arbitraġġ ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemija fl-Artikolu 18, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lil wieħed mill-bqija tal-membri tal-grupp ta' arbitri magħżula sabiex jaġmluha ta' president, l-isem ta' liema membru għandu jiġi mtella' bil-polza mill-president tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew mid-delegat tiegħu, fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor.

7. Jekk arbitru ma jkunx jista' jiehu sehem fil-proċediment, jirtira jew jiġi sostitwit skont il-paragrafu 6, jiġi magħżul sostitut f'ħamest ijiem skont il-proċeduri tal-ġhażla li ġew segwiti biex intgħażel l-arbitru originali. Il-proċedimenti tal-bord għandhom jiġu sospiżi għaž-żmien li fih titwettaq din il-proċedura.

ARTIKOLU 5

Deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ

1. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jgħarraf lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bid-deċiżjoni tiegħu fi żmien 90 jum mid-data tal-istabbiliment tal-bord tal-arbitraġġ. Meta jqis li dan it-terminu ma jistax jinżamm, il-president tal-bord għandu jinnotifika bil-miktub lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-dewmien. Id-deċiżjoni ma tista', fl-ebda ċirkustanza, tinhareġ aktar tard minn 120 jum mid-data tal-istabbiliment tal-bord.
2. F'każijiet ta' urġenza, inklużi dawk li jkunu jirrigwardaw merkanzija li tmur jew tithassar, il-bord tal-arbitraġġ għandu jagħmel kull sforz sabiex joħroġ id-deċiżjoni tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tal-istabbiliment tiegħu. Dan ma jista', fl-ebda ċirkustanza, jieħu aktar tard minn 100 jum mid-data tal-istabbiliment tal-bord. Il-bord tal-arbitraġġ jista' jagħti deċiżjoni preliminari f'għaxart ijiem mill-istabbiliment tiegħu dwar jekk jikkunsidrax il-każ bħala urġenti.
3. Id-deċiżjoni għandha tippreżenta s-sejbiet ta' fatt, l-applikabilità tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan il-Ftehim u r-raġuni bażika għal kull sejba u konkluzjoni li tagħmel. Id-deċiżjoni tista' tinkludi rakkomandazzjonijiet dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati sabiex tiġi rispettata.

4. Il-Parti li tagħmel l-ilment tista' tirtira l-ilment tagħha b'notifika bil-miktub lill-president tal-bord tal-arbitraġġ, lill-Parti li tkun għamlet l-ilment kontriha u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'kull ħin qabel ma d-deċiżjoni tiġi mgħarrfa lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Dan l-irtirar hu bla preġudizzju għad-drittijiet tal-Parti li tkun qed tilmenta biex aktar tard tagħmel ilment ġdid fir-rigward tal-istess miżura

5. Il-bord tal-arbitraġġ, fuq talba taż-żewġ Partijiet, jissospendi xogħlu f'kull waqt għal perjodu ta' żmien li ma jkunx aktar minn 12-il xahar. Meta dan il-perjodu ta' 12-il xahar ikun gie ssuperat, tiskadi l-awtorità għall-istabbiliment tal-bord, bla preġudizzju għad-dritt tal-Parti li tkun għamlet l-ilment biex, fi stadju sussegwenti, titlob l-istabbiliment ta' bord dwar l-istess miżura.

TAQSIMA II

KONFORMITÀ

ARTIKOLU 6

Konformità mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ

Kull Parti għandha tiegħu kull miżura neċessarja sabiex tikkonforma mad-digriet tal-bord tal-arbitraġġ u l-Partijiet għandhom jagħmlu l-almu tagħhom biex jaqblu fuq il-perjodu ta' żmien raġonevoli sabiex jikkonformaw mad-deċiżjoni.

ARTIKOLU 7

Perjodu ta' żmien raġonevoli għall-konformità

1. Il-Parti li kontriha jkun sar l-ilment tinnotifika lill-Parti li għamlet l-ilment biż-żmien li teħtieġ sabiex tikkonforma (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “perjodu ta' żmien raġonevoli”) mhux aktar minn 30 jum wara n-notifika tad-digriet tal-bord tal-arbitraġġ lill-Partijiet. Iż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu l-almu tagħhom biex jaqblu fuq perjodu raġonevoli ta' żmien.

2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet fuq il-perjodu raġonevoli ta' żmien sabiex jikkonformaw mad-digriet tal-bord tal-arbitraġġ, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, fi żmien 20 jum min-notifika li ssir skont il-paragrafu 1, sabiex jerga' jlaqqa' l-bord tal-arbitraġġ oriġinali sabiex jistabbilixxi t-tul tal-perjodu raġonevoli ta' żmien. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 20 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba.

3. Jekk il-bord tal-arbitraġġ oriġinali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jergħu jiltaqgħu, japplikaw il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-perjodu ta' skadenza biex tiġi notifikata d-deċiżjoni tibqa' 20 ġurnata mid-data tal-istabbiliment tal-bord.

ARTIKOLU 8

Rieżami ta' kull miżura li tkun ittiehdet
għall-konformità mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ

1. Il-Parti li jkun sar l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni b'kull miżura li ħadet sabiex tikkonforma mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ qabel ma jispiċċa l-perjodu ta' żmien raġonevoli.

2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet dwar il-kompatibilità ta' xi miżura nnotifikata skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, mad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2, il-Parti li tkun għamlet l-ilment tista' titlob lill-bord tal-arbitraġġ originali biex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Talba bħal din tispjega għaliex il-miżura ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim. Meta jerga jitlaqqa', il-bord tal-arbitraġġ għandu jgħid id-digriet tiegħu fi żmien 45 jum mid-data tal-istabbiliment mill-ġdid tiegħu.

3. Jekk il-bord tal-arbitraġġ originali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jergħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. Il-perjodu ta' skadenza biex tigi notifikata d-deċiżjoni jibqa' ta' 45 ġurnata mid-data tal-istabbiliment tal-bord.

ARTIKOLU 9

Rimedji temporanji f'każ ta' nuqqas ta' konformità

1. Jekk il-Parti li sar l-ilment kontriha tonqos milli tinnotifika b'xi miżura li tkun hadet sabiex tikkonforma mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ qabel ma jiskadi l-perjodu ta' żmien raġonevoli, jew jekk il-bord tal-arbitraġġ jiddeċiedi li l-miżura notifikata skont l-Artikolu 8(1) mhix konformi mal-obbligi tal-Parti skont dan il-Ftehim, il-Parti li sar l-ilment kontriha, jekk tigi hekk mitluba mill-Parti li għamlet l-ilment, għandha tippreżenta offerta ta' kumpens temporanju.

2. Jekk ma jintlahaq l-ebda ftehim dwar kumpens fi żmien 30 jum minn tmiem il-perjodu raġonevoli ta' żmien, jew mid-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ skont l-Artikolu 8, li miżura li ttiehdet minn Parti sabiex tikkonforma ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim, il-Parti li għamlet l-ilment għandha tkun intitolata, fuq notifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li tissospendi l-applikazzjoni tal-benefiċċji mogħtija skont id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll fuq livell li jkun ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur. Il-Parti li tkun għamlet l-ilment tista' timplimenta s-sospensjoni għaxart ijiem wara d-data tan-notifika, sakemm il-Parti li sar l-ilment kontriha ma tkunx talbet għal arbitraġġ skont il-paragrafu 3.

3. Jekk il-Parti li jkun sar l-ilment kontriha tqis li l-livell ta' sospensjoni mhuwiex ugwali għall-impatt ekonomiku negattiv li jkun ikkawża l-ksur, din tista' titlob, bil-miktub u qabel ma jiskadi l-perjodu ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2, li l-president tal-bord tal-arbitraġġ originali jerga' jlaqqa' tali bord. Il-bord tal-arbitraġġ għandu jinnotifika bid-deċiżjoni tiegħu dwar il-livell ta' sospensjoni tal-benefiċċji lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Il-benefiċċji ma għandhomx jiġu sospizi sakemm ma l-bord tal-arbitraġġ ikun hareġ id-deċiżjoni tiegħu, u kull sospensjoni tkun konsistenti mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ.

4. Is-sospensjoni tal-benefiċċji għandha tkun temporanja u tiġi biss applikata sakemm kull miżura li nstabet li tikser dan il-Ftehim tkun giet irtirata jew emendata sabiex issir konformi ma' dan il-Ftehim, jew sakemm il-Partijiet jiftiehm u li jagħlqu t-tilwima.

ARTIKOLU 10

Stharriġ ta' kull miżura meħuda
sabiex ikun hemm konformità wara s-sospensjoni tal-benefiċċji

1. Il-Parti li jkun sar l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni b'kull miżura li tkun ħadet sabiex tikkonforma mad-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ u bit-talba tagħha għal tmiem tas-sospensjoni tal-benefiċċji applikati mill-Parti li għamlet l-ilment.
2. Jekk il-Partijiet ma jilhqux ftehim dwar il-kompatibbiltà ma' dan il-Ftehim tal-miżura nnotifikata fi żmien 30 jum mis-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li tkun għamlet l-ilment tista' titlob, bil-miktub, li l-president tal-bord tal-arbitraġġ originali jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Il-Parti l-oħra u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandhom jiġu notifikati b'tali talba fl-istess ħin. Id-deċiżjoni tal-bord tal-arbitraġġ tiġi mgħarrfa fi żmien 45 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Jekk il-bord tal-arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet biex Parti tikkonforma mhijiex konformi ma' dan il-Ftehim, huwa jistabbilixxi jekk il-Parti li għamlet l-ilment tistax tkompli bis-sospensjoni tal-benefiċċji fuq il-livell originali jew fuq livell differenti. Jekk il-bord tal-arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet biex Parti tikkonverġi, tkun konformi ma' dan il-Ftehim, is-sospensjoni tal-benefiċċji għandha tintemm.

3. F'każ li l-bord tal-arbitraġġ oriġinali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jerġgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. It-perijodu għan-notifika tad-deċiżjoni jibqa' ta' 45 jum mid-data tal-istabbiliment tal-bord.

TAQSIMA III

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

ARTIKOLU 11

Smigh bil-miftuh

Il-laqgħat tal-bord tal-arbitraġġ għandhom ikunu miftuha għall-pubbliku skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18, sakemm il-bord tal-arbitraġġ ma jiddeċidix mod ieħor *ex officio* jew fuq talba tal-Partijiet.

ARTIKOLU 12

Informazzjoni u pariri tekniċi

Fuq talba ta' Parti, jew *ex officio*, il-bord jista' jfittex informazzjoni minn kull sors li jqis xieraq għall-proċediment tal-bord. Il-bord għandu jkollu wkoll id-dritt li jfittex l-opinjoni ta' esperti fejn iqis li dan jkun xieraq. Kull informazzjoni miksuba b'dan il-mod għandha tinghata liż-żewġ Partijiet u tkun miftuħa għall-kummenti miż-żewġ naħat.

Il-partijiet interessati għandhom ikunu awtorizzati jissottomettu osservazzjonijiet *amicus curiae* lill-bord tal-arbitraġġ skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18.

ARTIKOLU 13

Prinċipji ta' interpretazzjoni

Il-bord tal-arbitraġġ għandu japplika u jinterpreta dan il-Ftehim skont ir-regoli ta' konswetudni tal-interpretazzjoni tad-dritt pubbliku internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati. Il-bord tal-arbitraġġ ma għandu jipprovdi l-ebda interpretazzjoni tal-*acquis* tal-UE. Il-fatt li dispożizzjoni tkun essenzjalment identika għal dispożizzjoni tat-Trattat tal-UE ma għandux ikun deċiżiv fl-interpretazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni.

ARTIKOLU 14

Deċiżjonijiet u sentenzi tal-bord tal-arbitraġġ

1. Id-deċiżjonijiet kollha tal-bord tal-arbitraġġ, inkluża l-adozzjoni tad-deċiżjoni, għandhom jittieħdu b'vot ta' maġġoranza.
2. Id-deċiżjonijiet kollha tal-bord tal-arbitraġġ għandhom jorbtu lill-Partijiet. Għandhom jiġu nnotifikati lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li jagħmilhom disponibbli għall-pubbliku sakemm ma jiddeċidix, b'konsens, li ma jagħmilhomx.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 15

Listi tal-arbitri

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tal-Protokoll, jistabbilixxi lista ta' 15-il individwu li huma lesti u kapaċi li jservu ta' arbitri. Kull Parti għandha tagħżel hames individwi biex iservu ta' arbitri. Il-Partijiet għandhom jiftiehm u wkoll fuq hames individwi li jagħmluha ta' president għall-bord tal-arbitraġġ. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiżgura li l-lista tinżamm dejjem f'dan il-livell.
2. L-arbitri għandu jkollhom għarfien speċjalizzat dwar u esperjenza fil-ligi, inkluż fid-dritt internazzjonali, id-dritt tal-Unjoni u/jew il-kummerċ internazzjonali. Għandhom ikunu indipendenti, jaqdu fil-kapaċitajiet individwali tagħhom u ma jkunu affiljati mal-ebda organizzazzjoni jew gvern, jew jiehdu struzzjonijiet mingħandhom, u għandhom ikunu konformi mal-Kodiċi ta' Kondotta msemmi fl-Artikolu 18.

ARTIKOLU 16

Relazzjoni mal-obbligi tad-WTO

Fil-każ li l-Kosovo jaderixxi mal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), jekk iċ-ċirkustanzi oġġettivi jippermettu, għandu japplika dan li ġej:

- (a) Il-bordijiet tal-arbitraġġ imwaqqfa skont dan il-Protokoll ma għandhomx jiddeċiedu fuq tilwim dwar id-drittijiet u l-obbligi ta' kull Parti skont il-Ftehim li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ;
- (b) Id-dritt ta' kull Parti li tirrikorri għad-dispożizzjonijiet dwar is-soluzzjoni tat-tilwim ta' dan il-Protokoll għandu jkun bla preġudizzju għal kull azzjoni fil-qafas tad-WTO, inkluża azzjoni għas-soluzzjoni tat-tilwim. Madankollu, meta, rigward miżura partikolari, Parti tkun ressqet proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim, jew skont l-Artikolu 3(1) ta' dan il-Protokoll jew inkella skont il-Ftehim WTO, hija ma tistax tressaq proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim rigward l-istess miżura f'forum ieħor sakemm l-ewwel proċediment ma jkun intemm. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-proċedimenti dwar is-soluzzjoni tat-tilwim skont il-Ftehim WTO huma meqjusa li jkunu ġew mibdija mit-talba ta' Parti għat-twaqqif ta' bord skont l-Artikolu 6 tal-Qbil dwar ir-Regoli u l-Proċeduri li Jirregolaw is-Soluzzjoni tat-Tilwim tad-WTO;

- (c) Dan il-protokoll ma ghandux jipprekludi lil Parti milli timplementa s-sospensjoni tal-obbligi awtorizzata minn Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tad-WTO.

ARTIKOLU 17

Termini preskrittivi

1. It-termini preskrittivi kollha stabbiliti f'dan il-Protokoll għandhom jingħaddu f'jiem kalendarji mill-jum ta' wara l-att jew il-fatt li għalih jirreferu.
2. Kull terminu preskrittiv imsemmi f'dan il-Protokoll jista' jiġi estiż bil-ftehim reċiproku tal-Partijiet.
3. Kull skadenza msemmija f'dan il-Protokoll tista' wkoll tiġi estiża mill-president tal-bord tal-arbitraġġ, fuq talba motivata ta' waħda mill-Partijiet jew minnu *ex officio*.

ARTIKOLU 18

Regoli ta' Proċedura, Kodiċi ta' Kondotta u tibdil ta' dan il-Protokoll

1. Il-KSA għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, jistabbilixxi Regoli ta' Proċedura dwar il-mod kif għandhom jitmexxew il-proċedimenti tal-bord tal-arbitraġġ.
2. Il-KSA għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, jikkomplementa r-Regoli ta' Proċedura b'Kodiċi ta' Kondotta li tiżgura l-indipendenza u l-imparzjalità tal-arbitri.
3. Il-KSA jista' jiddeċiedi li jemenda dan il-Protokoll.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

L-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem l-“UE”) tfakkar l-obbligu ta' dawk l-istati li stabbilixxew unjoni doganali mal-UE biex jallinjaw ir-reġim tal-kummerċ tagħhom ma' dak tal-UE, u għal uħud minnhom, biex jikkonkludu ftehimiet preferenzjali ma' pajjiżi li għandhom ftehimiet preferenzjali mal-UE.

F'dan il-kuntest, il-Partijiet jinnutaw li l-Kosovo jibda negozjati ma' dawk l-istati li:

- (a) jkunu stabbilixxew unjoni doganali mal-UE; u
- (b) l-prodotti tagħhom ma jibbenefikawx mill-konċessjonijiet tariffarji skont dan il-Ftehim,

bil-għan li jigi konkluz ftehim bilaterali li jistabbilixxi zona ta' kummerċ hieles konsistenti mal-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT GATT 1994). Il-Kosovo jibda n-negozjati malajr kemm jista' jkun sabiex il-ftehimiet imsemmija hawn fuq jidhlu fis-seħħ mill-iktar fis possibbli.
